

# YUPAYCHANAPAQ TAKIKUNA

## SALMOS

Kay librotam castellanopi sutichanku “Salmos” nispa. Kay libroqa karqa Israelpa mirayninkuna Diosta yupaychanankupaqmi hinaspa payta mañakunankupaqmi. Judio runakunatapas chaynataq Cristoman ñiñkunatapas tukuy tiempopi Diosman asuykachiqnin ancha kuyasqam kay libroqa. Kay libropiqa kachkan pachak pichqa chunkan takikunam, chay takikunaqa kachkan pichqa librokunaman rakisqam:

Punta kaq libropim kachkan punta kaq rakimanta qallaykuspa tawa chunka hukniyoq rakikama.

Iskay kaq libropim kachkan tawa chunka iskayniyoq rakimanta qallaykuspa qanchis chunka iskayniyoq rakikama.

Kimsa kaq libropim kachkan qanchis chunka kimsayoq rakimanta qallaykuspa pusaq chunka isqonniyoq rakikama.

Tawa kaq libropim kachkan isqon chunka rakimanta qallaykuspa pachak soqtayoq rakikama.

Pichqa kaq libropim kachkan pachak qanchisniyoq rakimanta qallaykuspa pachak pichqa chunkan rakikama.

Pichqaman rakisqa kay librokunaqa sapakamam tukuykun Diosta alabaspa. Manam llapallanchu chay takikunaqa Davidpa qellqasqan karqa. Wakinqa karqa Salomonpa chaynataq sutinkuwan sutichasqa runakunapa qellqasqanmi. Tiempokunapa pasasqanman hinam chay takikunaqa huñusqa karqa chulla librollamanña, chaynapim Ñawpaq Testamento librokunaman hukllawasqa karqa. Judiokunam huñunakuyninkupi salmokunata leeqku hinaspa takiqku, chaynatam ruranku kunankamapas. Señor Jesucristopas apostolninkunapiwan yachachispam salmokunamanta rimarqaku. Cristoman ñiñkunapas qallariyninmantapunim salmokunata leespa takiqku. Salmokunapiqa kachkan imaymana yachachikuymi.

---

### PUNTA KAQ LIBRO (1-41)

#### Salmo 1

##### Cheqap kusikuymanta

- <sup>1</sup> Mayna kuisqam mana allin runakunapa consejasqankuna mana chaskiq runaqa.  
Mayna kuisqam huchasapa runakunapa kawsasqanpi hina mana kawsaq runaqa.  
Mayna kuisqam Diosta burlakuqkunawanpas mana haykapipas hukllawakuq runaqa.
- <sup>2</sup> Tayta Diosllapa tukuy ima yachachisqantam

- kuyakuyllawanña cumplen chayna runaqa.  
Tuta punchawmi chayna sumaq yachachisqanpi  
yuyaymanaykuspan cumplen chayna runaqa.
- <sup>3</sup> Chayna runaqa yarqapapas patallanpiña  
sumaqllaña wiñaq sachamanmi rikchakun.  
Chayna runaqa tiempollanpi sumaqlлатаña  
ruruykamullachkaq sachamanmi rikchakun.  
Chayna runapa tukuy ima rurallasqanqa  
alli-allinpunim haykapipas lloqsiykun.
- <sup>4</sup> Manam chaynachu pasaypaqpas kallanqariki  
mana allinllata kawsakullaq runaqa.  
Qopa wayrapa aparisqan hinaraqmiki  
kanqa mana allinkuna ruraq runaqa.
- <sup>5</sup> Chayna runaqa juicio ruray chayamuptinpas  
manapunimriki allinraqqa kanmanchu.  
Justo runapa kasqanmanqa manataqmiki  
huchayoqkunaga pasaypaqpas rinmanchu.
- <sup>6</sup> Tayta Diosniyqa reqsichkanmi justokunapa  
kawsakuyinllanqa allinpunim kallasqanta.  
Mana allinlla ruraqkunam ichaqariki  
kawsasqankupipas tarinqaku wañuyllata.

## Salmo 2

### Tayta Diospa churin gobiernananmanta

- <sup>1</sup> ¿Imanasqataq nacionkunaga piñakuywanqa hatarinku?  
¿Imanasqataq runakunapas yanqakunata tantearunku?
- <sup>2</sup> Kay pachapiqariki reykunapas hukllatam hoqarikurunku.  
Kamachikuqkunapas Tayta Diospa contranpim rimanakurunku.  
Aceitewan tallispa nombrasqanpa contranpim rimanakurunku.
- <sup>3</sup> Qaparispankum kaynata ninku: “Cadenankuta tipirusun.  
Waskawan watawasqanchiktapas ñoqanchikmantam wischurusun.”
- <sup>4</sup> Hanaq pachapi kawsakuqpunim paykunamanta asikunqa.  
Hina kikinmi Señorqariki paykunamanta burlakunqa.
- <sup>5</sup> Chaymantataqmi piñakuywantaq rimapayanqa paykunata.  
Paykunataqa rabiawantaqmi anchata hukmanyarachinqa.
- <sup>6</sup> “Ñoqariki akllakuspaymi churaruniña reyniytaqa.  
Sapaqchakusqay Sion Moqopim churaykullani reyniytaqa.”
- <sup>7</sup> Tayta Diospaq decretonmantam chay reyqariki nin kaynata:  
“Tayta Diospunim niykullawarqa: ‘Churiymi qamqa kapuwanki,  
kunan punchawmantapunimriki ñoqaqa kani Taytallayki.
- <sup>8</sup> Herenciaqaqpas nacionkunata mañawaptikim qosqaykitaq.  
Kay pachatapas mañawaptikim qampa kananpaq qosqaykitaq.
- <sup>9</sup> Huk fierromanta tawnawan hinam paykunataqa vencerunki.

Allpa mankata pakichkaq hinam paykunataqa castiganki.’ ”

- <sup>10</sup> Kay pachapi llapallan reykuna,  
qamkunaqariki lliwyá entiendeychik.  
Kay pachapi kamachikuqkuna,  
anyasusqaykichiktayá chaskikuychik.
- <sup>11</sup> Tayta Diosta respetaspa payllatapuni servikuychik.  
Qamkunaqa manchakuywan paymantapuni kusikuychik.
- <sup>12</sup> Diospa churintaqa ama piñakunanpaq yupaychaychik.  
Kawsasqaykichikpi ama wañurunapaq yupaychaychik.  
Payqariki mayna-mayna apurawllaman piñakuqmi.
- Mayna kusionqamya payman lliw runakuna confiakuqqa.

### Salmo 3

**Tayta Diospa yanapakuyninta David mañakusqanmanta**

*Churin Absalonpa qayllanmanta David lluptispan Diosman takisqan*

- <sup>1</sup> Dios Taytalláy,  
mayna achkallañamya enemigoykunaqa kachkanku.  
Dios Taytalláy,  
achka-achkallañamya contraypi kaqkunaqa kachkanku.
- <sup>2</sup> Achka-achka runamya kaynata ñoqamanta nichkanku:  
“Diosqa manam paytaqa imamantapas salvaykunqachu.”  
(Samaríy)
- <sup>3</sup> Dios Taytalláy,  
qanmi ichaqariki muyuriqniypi pakaykuwanki.  
Ñoqallaytaqariki hatunchawankim, kallpanchawankim.
- <sup>4</sup> Tayta Diostaqariki qapariyanmi qayakuchkani  
chaymi sapaqchakusqan orqomantaraq contestaykuwan.  
(Samaríy)
- <sup>5</sup> Siriykuspapas puñuruni Tayta Dios yanapawaptinmi.  
Puñullaspapas rikcharini Tayta Dios yanapawaptinmi.
- <sup>6</sup> Ñoqallaytaqa wañuchiwananpaq muyuykuwaptinkupas  
manapuniñam manchakuniñachu tropantin runatapas.
- <sup>7</sup> Hatariyá Dios Taytáy.  
Salvawayá Diosnilláy.  
Ñoqallaypa enemigoykunataqa uyankunapipas maqapankim.  
Mana allin ruraqkunapataqa kirunkunatapas pakipankim.
- <sup>8</sup> Tayta Dios, qampunimá kallanki runakunapa salvaqnillanqa.  
Tayta Dios, llumpaytayá bendeciy lliw qampa runaykikunataqa.  
(Samaríy)

## Salmo 4

### Tayta Diospi hapipakuspa mañakusqanmanta

*Taqikunapa maestronpaq, cuerdakunawan Diosman Davidpa takisqan*

- <sup>1</sup> Ñoqallaypa favorniypi alli-allin ruraq Diosnilláy,  
qamta qayakuptiyá ñoqallaytaqa contestaykuway.  
Ñakariypi kachkaptiyimi yanapaykuwanki Diosnilláy.  
Llakipayawaspayá mañakusqayta uyariykuway.
- <sup>2</sup> Llapa runakuna,  
¿Haykapkamataq insultawankichik ñoqata?  
¿Haykapkamataq kuyankichik yanqakunata?  
¿Haykapkamataq maskankichik llullakuyllata?  
(Samariy)
- <sup>3</sup> Yachaychikyá Tayta Diosqa  
payman iñiqkuna akllakusqanta.  
Yachaychikyá Tayta Diosqa  
payta mañakuptiy uyariwasqanta.
- <sup>4</sup> Qamkunaqa katkatataywanraqyá  
amaña mastaq huchallikuychikchu.  
Qamkunaqa upallaspaykichikyá  
camaykichikipipas yuyaymanaychiktaq.  
(Samariy)
- <sup>5</sup> Animalkunata wañuchispayá  
sonqomanta ofreceychik.  
Qamkunaqariki Tayta Diospiyá  
allinneqta confiakuychik.
- <sup>6</sup> Dios Taytalláy,  
achka-achkallañamya rimaspa runakuna nillachkanku:  
“¿Pitaq kusichiwachwan allinta ñoqanchikta?” nispanku.  
Dios Taytalláy,  
allin ñawikiwanyá qampuni qawariykamullawayku.
- <sup>7</sup> Hatun kusikuytamya ñoqapa sonqollayman churaykunki.  
Achka trigomantapas aswan mas Kusikuytam qoykuwanki.  
Uvas aqamantapas aswan mas Kusikuytam qoykuwanki.
- <sup>8</sup> Ñoqallayqa hawkalla siriykuspam chaypunilla puñurunipas.  
Waqaychallawaptikim mana pipa imanasqan kawsakunipas.

## Salmo 5

### Diospa yanapakuynin mañakusqanmanta

*Taqikunapa maestronpaq, qenakunawan Diosman Davidpa takisqan*

- <sup>1</sup> Dios Taytalláy,

- uyariykuyá kay rimarillasqayta.  
 Dios Taytalláy,  
 entiendeykuyá kay quejakamusqayta.
- <sup>2</sup> Rey Diosnilláy,  
 uyariykuyá kay qaparillasqayta.  
 Qamllatañamá mañakamullachkayki.
- <sup>3</sup> Dios Taytalláy,  
 tutapaytamá uyariykullawanki.  
 Achikyaqtamá willakamullachkayki.  
 Suyachkanimá contestawanaykita.
- <sup>4</sup> Qamqa manam kanki mana allinkunalla munaq Dioschu.  
 Mana allin rurallaqpas manam qanwanqa \*yachanmanchu.
- <sup>5</sup> Manam sayanmanchu ñawpaqnikipiqa alabakuqqa.  
 Cheqnillankim llapan mana allin rurallaqkunataqa.
- <sup>6</sup> Dios Taytalláy,  
 llulla rimaq runakunataqa qamqa chinkarachinkim.  
 Wañurachiqtawan traicionakuqtaqa millakullankim.
- <sup>7</sup> Ichaqa kuyapayakuq kasqaykiraykum wasikiman yaykullani.  
 Ñoqaqa respetowanmi temployki lawman qawarispa yupaychayki.
- <sup>8</sup> Dios Taytalláy,  
 wateqaqniymantayá allin sonqoykiman hina pusallaway.  
 Yanapaykullawayá munasqallaykiman hina kawsanaypaq.
- <sup>9</sup> Paykunaqa mana cheqap rimaqmi kanku.  
 Sonqonkupi mana allin piensaqmi kanku.  
 Asnaq sepultura hinam rimasqankupas.  
 Llullakuspaq paykunaqa rimachkankupas.
- <sup>10</sup> Dios Taytalláy,  
 sentenciaykuyá paykunaqa castigarusqaña kallanankupaq.  
 Paykunatayá mana allin tanteasqankumanta wichiykachiyña.  
 Paykunatayá mana allin rurasqankumanta wikaparuyña.  
 Contraykipimá paykunaqa mana kasukuqña kawsallachkanku.
- <sup>11</sup> Kusikuchunkuyá qampi amparakuy maskaq runakunaqa.  
 Kusikuymantayá wiñaypaqraq takichunku runakunaqa.  
 Qanmi allinta harkaykunki paykunataqa.  
 Chaymi qamrayku kusikunku kuyaqnikiqa.
- <sup>12</sup> Dios Taytalláy,  
 qamqa allinlla rurallaqtam bendeciykunki.  
 Qamqa kuyakuq kallaspaykim harkaykullanki.

## Salmo 6

### Sasachakuy tiempokunapi Davidpa mañakusqanmanta

*Takiqkunapa maestronpaq, cuerdakunawan Diosman Davidpa takisqan*

- <sup>1</sup> Dios Taytalláy,  
amayá qaqchallawaychu piñakuspaykiqa.  
Amayá castigawaychu rabiakuspaykiqa.
- <sup>2</sup> Dios Taytalláy, llakipayariykuwayá.  
Ñoqaqa pasaypaq mana kallpayoq hinañamriki kachkani.  
Dios Taytalláy, qamqa hampiykullawayá.  
Tulluyqa chilinankamam pasaypaq mancharisqaña kachkani.
- <sup>3</sup> Dios Taytalláy, ñoqaqa mancharikuspa katkatatachkani.  
¿Haykaptaq ñoqallaytaqa yanapaykuwanki?
- <sup>4</sup> Dios Taytalláy, kutiriykamuspáyá libraykullaway.  
Kuyapayawaspayá salvaykullaway.
- <sup>5</sup> Wañukuspaqa manapunim pipas qamtaqa yuyasunkichu.  
Wañuqkunapa kasqanpiqa manam graciasta qosunkimanchu.
- <sup>6</sup> Ñoqallayqa amirunim llumpa-llumpayta waqaytapas.  
Sapa tuta waqaspaymi nuyurachini sawnaytapas.  
Weqeywanmi tuyturuni puñuykullasqay camaytapas.
- <sup>7</sup> Llumpay waqallasqayraykum rikukunñachu ñawillaypas.  
Enemigoykunaraykum antallataña rikunipas.
- <sup>8</sup> Mana allinkuna, asuy ñoqallaymanta.  
Tayta Diosmi uyarirun waqallasqayta.
- <sup>9</sup> Tayta Diosmi uyarirun ruegoqayta.  
Tayta Diosmi chaskiykuwan mañakusqayta.
- <sup>10</sup> Llapallan enemigoykunam  
penqakuspa llumpayllataña mancharikunqaku.  
Llapallan cheqnillaqniykunam  
qonqayllata penqakuymanta kutirikunqaku.

## Salmo 7

### Tayta Diosllam allin juezqa

*Benjaminpa miraynin Cus insultaruptinmi Tayta Diosman*

*David tukuy sonqonwan kaynata takirqa.*

- <sup>1</sup> Yupaychasqay Dios Taytalláy,  
qamllapipunimá amparakuni sonqoymanta.  
Salvaykullawayá lliw qatikachawaqniymanta.  
Libraykullawayá lliw qatikachawaqniymanta.
- <sup>2</sup> Paykunaqa yanqam ñoqallaytaqa leon hina llikiparuwanman.  
Paykunaqa yanqam mana pipapas librasqanta tisaparuwanman.

- <sup>3</sup> Yupaychasqay Dios Taytalláy,  
sichum chaynata rurallasqayrayku culpayoq kallaptiyqa,  
<sup>4</sup> sichum ñoqawan hawka kaqman mana allinwan pagaptiyqa,  
(Librarqanimá yanqapunimanta wateqawaqniytapas.)  
<sup>5</sup> qatiwaspanyá kikin enemigoy hapirullawachun  
hinaspataqyá pampakunapipas saruparuwachun.  
Pampamanraqyá honornillaytapas wikapaykuruchun.  
(Samaríy)
- <sup>6</sup> Dios Taytalláy,  
ñoqapa favorniypiqa piñakuywanyá hatariy.  
Piñakuq enemigoykunapa contranpiraqyá sayariy.  
Ñoqapa favorniypiqa qampunitaqyá hatariy.  
Ñoqapa favorniypiqa arreglotayá ruraykuy.  
<sup>7</sup> Llapallan naciontaqa qayllaykipiyá huñunay.  
Altopi tiyaykuspáyá paykunataqa gobiernay.
- <sup>8</sup> Dios Taytalláy,  
qamqa kikikimá llapan runata  
juzgaykullanki juicioman hina.  
Allin arreglotayá ruraykullaway  
allin sonqoyoq kasqayman hina.  
Allin arreglotayá ruraykullaway  
mana culpayoq kasqayman hina.
- <sup>9</sup> Allinlla ruraq Diosnilláy,  
qanmi runapa piensasqanta reqsinki.  
Qanmi runapa sonqontaqa reqsinki.  
Tukuchunñayá mana allin ruraqkunapa rurasqankuqa.  
Takyachisqayá kachun tukuy allintapuni ruraqkunaqa.
- <sup>10</sup> Altopi kawsaq Diosnilláy,  
harkawaqniyqa qamtaqmiki kallanki.  
Munasqaykipi kawsallaqtam salvanki.
- <sup>11</sup> Allinpunimá Diospa tukuy arreglokuna rurasqanqa.  
Tukuy tiempomá piñakunki mana allinpa contranpiqa.
- <sup>12</sup> Pipas wanakuspa Diosman manapuni kutirikuptinqa,  
paysi espadanta filoyaykachispan castigarullanqa.  
Castigananpaqmi flecha arcontapas alistaykurunña.
- <sup>13</sup> Payqa rurakurullanñam wañuchina armakunatapapas.  
Payqa rurakurullanñam rupakuchkaq flechakunatapapas.
- <sup>14</sup> Mana allin runaqa wiksayakuq warmi hinam kachkan.  
Payqa huchallata wachakunanpaqmi nanaywanña kachkan.  
Huchallikusqanmi runamasintapas ñakarichillanqa.  
Wiksayakusqantam llullallatapuni wachakurullanqa.
- <sup>15</sup> Payqariki pozotaraqmi aspirunpas.

- Payqa uku-ukutaraqmi uchkurunpas.  
 Payqariki uchkusqanmanmi wichiyykunqa.  
 16 Runakuna ñakarichisqanmi kutiykunqa umallanman.  
 Daño rurasqanmi wichiyykunqa paypa uma puyukninman.  
 17 Allin-allin kasqanraykum Tayta Diosman graciastataq qosaq.  
 Alto-altopiraq kawsaq Tayta Diostam alabaykullasaq.

## Salmo 8

**Diospa ancha reqsisqa kayninmantawan runapa hatunchasqa kasqanmanta**

*Takiqkunapa maestronpaq, Gat llaqtapi \*yachaqkunapa tononwan Diosman Davidpa takisqan*

- 1 Hatu-hatun Dios Taytallayku,  
 iqampa sumaq sutikiqa  
 kay tukuylla pachapiqa mayna reqsisqam!  
 iSuma-sumaq kaynikiqa  
 mastakun cielokunapapas waklawninkamaraqmi!
- 2 Llapa wawakunapiwan  
 ñuñuqraq wawakunawanmi alabaykachikunki.  
 Qamqa atiynikiwanmi  
 enemigoykikunarayku chayta rurarullanki,  
 chaynapim enemigoykikunata upallachinki,  
 chaynapim vengativo kaqkunata upallachinki.
- 3 Qamllapa rurasqayki cielotapas qawarispaymi,  
 altopi churasqayki killatapas qawarispaymi,  
 altopi churasqayki lucerota qawarispaymi
- 4 ñoqallayqa tapukuni:  
 “¿Piraqtaq runaqa paymantaraq piensanaykipaq?  
 ¿Pitaqsi mirayninpas paykunata yuyanaykipaq?”
- 5 Runataqa ruraraqanki  
 angelkunamantapas tumpaniraq menostamriki.  
 Coronawan churaq hinam  
 paytaqa respetana runataraq ruraykullanki.  
 Coronawan churaq hinam  
 paytaqa ancha reqsisqallataña ruraykullanki.
- 6 Rurasqaykikunapim payta gobiernaykachirqanki.  
 Tukuylla imapapas hawanpimya churaykurqanki.
- 7 Ovejakunapipas qanmiriki munaychachinki.  
 Llapallan buyespipas qanmiriki munaychachinki.  
 Munaychachinkitaqmi purun animalkunapipas.
- 8 Munaychachinkitaqmi pawaq animalkunapipas,  
 lamar qochapi kawsaq tukuy challwakunapiraqqas,  
 lamar qochanta tukuy ima puriqkunapiraqqas.



<sup>9</sup> ¡Hatu-hatun Dios Taytallayku,  
qampa sumaq sutikiqa  
kay tukuylla pachapiqa mayna reqsisqam!

## Salmo 9

**Tayta Diosqa allin arreglaq kasqanmanta Davidpa gracias qosqan**

*Taqikunapa maestronpaq, Mut-laben tonopi Diosman Davidpa takisqan*

- <sup>1</sup> Dios Taytalláy,  
ñoqaqa graciastam qomullasqayki tukuy sonqoymanta.  
Ñoqaqa nisaqmi llapachallanña milagroykimanta.
- <sup>2</sup> Ñoqaqa qamraykum llumpayllataña kusikullachkani.  
Ñoqaqa qamraykum sinchillataña kusikullachkani.  
Altopi kaptikim sutikimanta ñoqa takillani.
- <sup>3</sup> Cheqniqniy kaqkunam qepaneqmanña kutirikurunku.  
Paykunam qamllapa ñawpaqnikipi kuchpakurullanku.  
Paykunam qamllapa ñawpaqnikipi puchukarullanku.
- <sup>4</sup> Qampunim imapas arreglokuna ruraq kapuwanki.  
Qampunim tiyaspa arreglollayta ruraykapuwanki.  
Qampunim tiyaspa derechonpiraq arreglapuwanki.
- <sup>5</sup> Qamqa llapan nacionkunatamya qaqchaparurqanki.  
Mana allin ruraqkunatamya puchukarachirqanki.  
Sutinkunatapas wiñaypaqmi chinkarachirqanki.
- <sup>6</sup> Llapachallan enemigollayqa lliwmi tukurunña.  
Paykunaqariki wiña-wiñaypaqmi chinkarunña.  
Mana yuyarinapaqmi llaqtankupas chinkarunña.
- <sup>7</sup> Tayta Diosñataqmi wiña-wiñaypaqña gobiernachkan.  
Juzganapaqmiki payqa tiyananta alistachkan.
- <sup>8</sup> Allin arregloman hinam kay pachata juzgallanqa.  
Allin munasqanman hinam runatapas sentencianqa.
- <sup>9</sup> Dios Taytalláy,  
ñakarillaq runakunataqa qanmi amparanki.  
Sasachakuy tiempokunapipas qanmi amparanki.
- <sup>10</sup> Dios Taytalláy,  
reqsiqniki runaykikunapas qampim confiakunku.  
Maskasuqnikiqa manam qonqasqachu kallanqaku.
- <sup>11</sup> Sionpi gobiernaq Tayta Diosmanñayá  
llapallaykichik takillaychik.  
Tukuy imapas rurasqanmantayá  
runakunaman willallaychik.
- <sup>12</sup> Wañuchiqa yawar chaqchusqantamá  
manapunitaq qonqanqachu.

Ñakariqpa qayakullasqantamá  
manapunitaq qonqanqachu.

- 13 Dios Taytalláy,  
ñoqallaytayá llakipayaykuway.  
Ñoqallaytayá qawariykullaway.  
Cheqniqniykunaraykumá  
ñoqallayqa ñakarillachkani.  
Wañuy patanmantañamá  
qampa horqoykusqan kallachkani.
- 14 Sion zaguan punkupimá ñoqallayqariki willakusaq.  
Alabanaykumantamá llapallanta ñoqa willakusaq.  
Salwasqaykimantamá ñoqallayqariki kusikusaq.
- 15 Nacionkunam wichiycunku kikillankupa uchku rurasqankuman.  
Chakinkupas wichiycuspam hapirachikun malla pakasqankuwan.
- 16 Tayta Diosqa reqsichikun arreglokuna allin rurasqanwanmi.  
Mana allin rurallaqqa urmaykullanqa imam rurasqanmanmi.  
(Higaion-Samariy)
- 17 Mana allinlla ruraqkunaqa apasqa kanqaku  
wañuqkunapa kasqanmanmi.  
Diosta qonqaruq nacionkunaqa apasqa kanqaku  
wañuqkunapa kasqanmanmi.
- 18 Mana imayoqkunaqa manataqmiriki kanqa qonqallasqachu.  
Manataqmi humildepa confianzallapas kanqa chinkachisqachu.
- 19 Dios Taytalláy,  
hatariykuspayá ama vencechikuychu mana valeq runawanqa.  
Ñawpaqnikipiyá kachun nacionkunapas llumpayllaña juzgaykusqa.
- 20 Dios Taytalláy,  
qamllapunitaqyá llumpa-llumpaysutaraq mancharichiy paykunata.  
Yachachunkutaqyá wañuq runakunalla llapallanku kasqankuta.  
(Samariy)

## Salmo 10

### Diospa yanapakuyninta David mañakusqanmanta

- 1 Dios Taytalláy  
¿imanasqataq sayakuchkanki llumpay karu-karupiqqa?  
¿Imanasqataq pakakuchkanki sasachakuy tiempopiqqa?
- 2 Mana allinllata ruraq runaqa  
hatun tukuspanmi qatikachan ñakariqkunata.  
Mana allinllata ruraq runaqa

trampa rurasqanpim hapirachikunqa pasaypaqta.

- <sup>3</sup> Mana allinllata ruraq runaqa  
alabakunraqmi mana allin munapayallasqanmanta.  
Kikillanpaqpuni munaq runaqa  
ñakaykuspanraqmi despreciaykullachkan Tayta Diosta.
- <sup>4</sup> Mana allinllata ruraq runaqa  
umantapas hoqariruspanmi Diosta mana maskaykunchu.  
Mana allinllata ruraq runaqa  
tanteaspapas Diosmantaqa manapunim yuyaykunchu.
- <sup>5</sup> Mana allinllata ruraq runaqa  
ima rurasqanpiñapas allinpunim lloqsin haykapipas.  
Manamriki entiendenchu reglamento rurasqaykitapas.  
Despreciaykullanmi llapachallan enemigonkunatapas.
- <sup>6</sup> Chayna runam sonqonpipas tanteachkan:  
“Manapunim haykapipas ñoqallayqa wichisaqchu” nispa.  
“Manapunim haykapipas sasachakuykullasaqchu” nispa.
- <sup>7</sup> Mana allinllata ruraq runaqa  
qacha siminwanmi pitañapas ñakaykarin llumpaysuta.  
Llulla siminwanmi pitañapas engañaykun llumpaysuta.  
Ñakaq siminwanmi pitañapas amenazan llumpaysuta.  
Rimasqallanwanmi pitañapas ñakarichin pasaypaqta.  
Rimasqallanwanmi pitañapas dañaykullan pasaypaqta.
- <sup>8</sup> Mana allinllata ruraq runaqa  
llaqtachakunapim pitañapas wateqaypaq-wateqachkan.  
Mana huchayoqtam pakakuspa wañuchiypaq-wañuchichkan.  
Mana piyniyotqam pakakuspa wateqaypaq-wateqachkan.
- <sup>9</sup> Mana allinllata ruraq runaqa  
machayninpi pakakuchkaq leonpas hinaraqmi wateqachkan.  
Wakcha runatapas hapirunanpaqmi wateqaykullachkan.  
Hapiruspanmiki wakcha runatapas mallawan aysachkan.
- <sup>10</sup> Mana allinllata ruraq runaqa  
leonpas hinaraqmi chintiparikuspan kurkuykucharichkan.  
Mana piyniyopas wakcha runaqa  
mana allinllata ruraqpapas makinmanmi wichiychkan.
- <sup>11</sup> Mana allinllata ruraq runaqa:  
“Diosqa qonqarunñam wakcha runataqa” nisparaqmi nichkan.  
“Mana qawaykunanpaqmi pakakurun” nisparaqmi nichkan.
- <sup>12</sup> Yupaychasqay Dios Taytalláy,  
qamqa hatarispayá makikita hoqariykuy.  
Wakchakunamantayá siemprepuni yuyariykuy.
- <sup>13</sup> ¿Imanasqamá despreciasunki mana allin runakunaqa?  
¿Imanasqamá piensachkankupas mana allin runakunaqa:  
“Manapunimá juzgawasunchu Tayta Diospas” nispankuraqqa?
- <sup>14</sup> Rikurqankimá ñakarichikuq mana allin rurallasqanta.

- Qawarqankimá fastidiakuspa mana allin rurallasqanta.  
 Qawaspaykimá paymanqariki pagapunki merecesqanta.  
 Qamllamanñamá hapipakullan wakchayasqa runakunapas.  
 Qamllamanñamá amparakullan mana tayta-mamayoc kaqpas.
- <sup>15</sup> Brazontataqyá pakiparullay mana allin ruraqpatapas.  
 Cuentatataqyá mañaykurullay mana allin rurasqantapas.  
 Cuentatataqyá mañaykurullay tukusqaña kanankamapas.
- <sup>16</sup> Wiñaypaqñamá gobiernallachkan Tayta Diosqa maykunapipas.  
 Allpanmantamá wischuchikunqa llapachallan nacionkunapas.
- <sup>17</sup> Dios Taytalláy,  
 uyarichkankim ñakarillaqpa tukuy mañakullasqanta.  
 Uyariyqusqa kanankupaqmi preparanki sonqonkuta.
- <sup>18</sup> Dios Taytalláy,  
 ruraykullankim arreglotapas mana piyniyocqunapaq.  
 Ruraykullankim arreglotapas wakchayaykusqakunapaq.  
 Allpa runaqa ama pitapas llumpay mancharichinanpaq.

## Salmo 11

### Tayta Diosllaman hapipakuqmanta

*Takiqkunapa maestronpaq, Davidpa takisqan*

- <sup>1</sup> Tayta Diospimá amparakuyta  
 maskaykullachkani ñoqallayqa.  
 ¿Imanasqamá niwachkankichik:  
 “Kullku hina pakakunapaqqa  
 orqomanñayá ayqekuspapas  
 ayqekullaychikqa” nisparaqqa?
- <sup>2</sup> “Qawariyñayá, flechanankutam  
 preparachkan mana allin runa.  
 Flechankutamá cuerthankumanña  
 churallachkan mana allin runa.  
 Allin kaqtamá flecharunanpaq  
 listakuchkan mana allin runa.
- <sup>3</sup> ¿Imatañamá justokunapas  
 chayna karuptinqa ruraykunqa?  
 ¿Imatañamá cimientollanpas  
 wichiycullaptinqa ruraykunqa?”
- <sup>4</sup> Sapaqchasqan templollanpim Tayta Diosqa kachkan.  
 Hanaq pachapitaqmiki tiyananpas kachkan.  
 Tayta Diosqa llapallantam qawapayallachkan.  
 Payqariki lliw runatam qawapayaykuchkan.
- <sup>5</sup> Qawallachkantaqmi allin ruraq runatapas.  
 Qawallachkantaqmi mana allin runatapas.

- Cheqnillanmi payqa daño ruraqkunatapas.  
<sup>6</sup> Paykunapa hawanmanmi paraykachimunqa  
 rparichkaq sansatawan asufrekunata.  
 Kanananaq vientokunawanmi castiganqa  
 tuku-tukuy mana allin rurallaqkunata.  
<sup>7</sup> Tayta Diosqariki allin ruraq kasqanraykum  
 kuyapayan allin ruraq runakunataqa.  
 Allin kawsakuqkunaqa allin kasqanraykum  
 qawaykullanqaku Tayta Diospa uyantaqa.

## Salmo 12

### Diospa yanapakuynin Davidpa mañakusqanmanta

*Takiqkunapa maestronpaq, raku vozpi Diosman takinapaq Davidpa rurasqan taki*

- <sup>1</sup> Dios Taytalláy  
 iqampuniñayá salvaykullawayku ñoqaykutaqa!  
 Tukurunñamá qamllamanña ññiq runakunaqa.  
 Chinkarunñamá llapa confiakuna runakunaqa.  
<sup>2</sup> Lullallatamá rimankupas llapa runakunaqa.  
 Engañowanmá alabakunkupas runakunaqa.  
<sup>3</sup> Dios Taytalláy,  
 puchukachiyá chayna iskay uya kaqkunataqa.  
 Puchukachiyá yanqa alabakuq kaqkunataqa.  
<sup>4</sup> “Vencerusunchikqa rimarikuspam.  
 Siminchikqariki kikillanchikpam.  
 ¿Yanqaraqchum pipas kamachiwachwan?”  
 niqkunatayá qamqa pasaypaqta puchukarachiy.  
<sup>5</sup> Tayta Diosmi nin kaynata:  
 “Ñakariqkuna sarupasqa kasqanraykum  
 ñoqapuni hatarisaq.  
 Lliw wakchakuna waqachisqa kasqanraykum  
 kunanpuni hatarisaq.  
 Mañakuwasqan salvaciontam paykunaman  
 kunanpuni qoykullasaq.”  
<sup>6</sup> Tayta Diospa promesanqa  
 allpa hornopí chulluchisqa  
 chuyay-chuyay qollqe hina cheqappunim.  
 Tayta Diospa promesanqa  
 qanchiskamapas chulluchisqa  
 chuyay-chuyay qollqe hina cheqappunim.  
<sup>7</sup> Dios Taytalláy,  
 ñoqaykutamá qamqa allintaraq cuidawankiku.

Wiñaypaqñamá chayna runamanta cuidawankiku.  
 8 Muyurichkanmá mana allin ruraq runakunaqa.  
 Hatunchankumá mana allintapas runakunaqa.

## Salmo 13

**Sasachakuypi kaspan Davidpa mañakusqanmanta**

*Takiqkunapa maestronpaq, Davidpa Diosman takisqan*

- <sup>1</sup> Dios Taytalláy  
 ¿Haykapikamataq qonqaruwanki?  
 ¿Wiñaypaqchum qamqa qonqaruwanki?  
 ¿Haykapikamataq pakakuwanki?
- <sup>2</sup> ¿Haykapikamataq pensamientopa  
 llumpay intuykusqan kasaq ñoqaqa?  
 ¿Haykapikamataq sonqollaypipas  
 llumpay llakisqaraq kasaq ñoqaqa?  
 ¿Haykapikamataq enemigoypas  
 contraykunapiraq hatarirunqa?
- <sup>3</sup> Yupaychasqay Dios Taytalláy,  
 qawariykuwaspayá contestaykullaway.  
 Wañuy puñuymantayá kanchariykullaway.
- <sup>4</sup> Cheqniqniyqa amayá nillachunchu kayta:  
 “Venceykuruniñamá ñoqallayqa” nispa.  
 Enemigoykunachá kusikullanmanku.  
 Wichiykusqaymantachá kusikullanmanku.
- <sup>5</sup> Kuyakuynikipimá confiakullachkani.  
 salvawasqaykipimá kusikullachkani.
- <sup>6</sup> Tayta Diosnillaymanmá ñoqa takillasaq.  
 Favornillanmantamá ñoqa takillasaq.

## Salmo 14

**Runaqa huchallikuylla munaq kasqanmanta**

*(Salmo 53)*

*Takiqkunapa maestronpaq, Davidpa Diosman takisqan*

- <sup>1</sup> Rumi sonqo runakunam piensachkanku:  
 “Diosqariki manam kanchu” nillaspanku.  
 Paykunaqa pasaypaqmi pierderunku.  
 Millakuypaq kaqkunatam rurarunku.  
 Manam pipas allintaqa ruranñachu.
- <sup>2</sup> Tayta Diosmi runataqa hanaq pachamanta qawamuchkan.  
 Pillatapas entiendeqta tariykunanpaqmi qawamuchkan.

Pillatapas maskaqninta tariykunanpaqmi qawamuchkan.

- <sup>3</sup> Llapallankum pantay ñanta pasakunku.  
Lliwmi pantaruspa pierdekurullanku.  
Manam pipas allintaqa ruranñachu.  
Chullallapas manamriki ruranñachu.
- <sup>4</sup> Mana allin ruraq lliw runaqa  
manam entiendellankuchu.  
Tantatapas hinam mikuparullanku runaykunatapas.  
Paykunaqa manam mañakunkutaqchu Tayta Diosniytapas.
- <sup>5</sup> Mana allin rurallaqkunaqa  
llumpay mancharisqam kachkan.  
Tukuy allin ruraqkunawanmi  
Diosqa haykapipas kachkan.
- <sup>6</sup> Paykunaqa ñakariqpa  
tanteaykusqanmantam burlakuchkan.  
Ñakariqkunamantaqa  
Tayta Diosmi preocupakullachkan.
- <sup>7</sup> İma allinsuraq kanman Sionmanta  
Israelpa salvaqnillan hamuptinqa!  
illapan runakunapapas kawsasqanta  
allinninpaq Tayta Diosraq cambiaptinqa!  
Jacobpapas mirayninmi kusikunqa.  
Israelpapas mirayninmi kusikunqa.

## Salmo 15

### Runamantaqa imatam Dios munasqanmanta

*Davidpa Diosman takisqan*

- <sup>1</sup> Dios Taytalláy  
¿pitaq \*yachallanman qampa yachanayki karpapiqa?  
¿Pitaq yachallanman sapaqchakusqayki moqopiqa?
- <sup>2</sup> Yachanqariki mana huchayoqña kawsakuqmi.  
Yachanqariki allin kaqkunata rurallaqmi.  
Yachanqariki sonqomanta cheqap rimallaqmi.
- <sup>3</sup> Payqa manam pimantapas qepanpiqa rimakunchu.  
Payqa manapunim runamasintapas imananchu.  
Payqa manam vecinollankunatapas insultanchu.
- <sup>4</sup> Payqa desprecianmi Diospa rechazasqan runataqa.  
Payqa alabanmi Tayta Dios respetaq runataqa.  
Mayna cuestaptinpas cumplinmiki prometesqantaqa.
- <sup>5</sup> Payqa qollqentapas prestan manam miraynillanpaqchu.  
Mana huchayoqpa contranpiqa manam chaskikunchu.  
Chayna kawsakuqqa manam haykapipas wichinqachu.

## Salmo 16

## Akllasqa herenciamanta

*Mictam sutiyoq takitam David takin.*

- <sup>1</sup> Diosnilláy,  
ñoqallayta waqaychaykullaway.  
Qamllamanmi amparakullani.
- <sup>2</sup> Dios Taytalláy,  
qamtam ñoqallayqa nillarqayki:  
“Qanmiriki Señorniyqa kanki.  
Allin kapuqniyqa qamllam kanki.”
- <sup>3</sup> Kay pachapi chuya kaqkunaqa  
imayna sumaq runakunam kanku!  
iSonqoytapas kusichiqmi kanku!
- <sup>4</sup> Aswan ñakarichun taytachata  
qatillayta munaq kaqkunaqa.  
Ñoqallayqa manam tallisaqchu  
tukuy yawar ofrendankutaqa.  
Manam ñoqallayqa rimasaqchu  
taytachakunapa sutintaqa.
- <sup>5</sup> Dios Taytalláy,  
qowarqankim tocawaqniytaqa.  
Qowarqankim favornikitaqa.  
Takyachinkim kapuqnillaytaqa.
- <sup>6</sup> Chakra tupuykapullawasqanmi  
tocaruwan allin sitiopiraq.  
Herenciaypas kapullawachkanmi  
sumaq kuyayllapaq sitiopiraq.
- <sup>7</sup> Ñoqallayta consejaykuwaqniy  
Tayta Diosnillaytam alabasaq.  
Tutankunapipas corregispam  
ñoqataqa sonqochaykullawan.
- <sup>8</sup> Siempre yuyallasaq Diosniytaqa.  
\*Alleq lawnillaypim kachkan payqa.  
Manam urmasaqchu ñoqallayqa.
- <sup>9</sup> Sonqoywanmi kusikullachkani.  
Simiywanmi kusikullachkani.  
Confiakuspam cuerpoy samaykunqa.
- <sup>10</sup> Cuerpoytaqariki manapunim  
sepulturapiqa saqenkichu.  
Sapaqchasqaykipa cuerpontaqa  
manataqmi ismurachinkichu.



- <sup>11</sup> Ñoqataqa reqsiykachiwankim  
 imaynatam sumaq kawsakuyta.  
 Qayllaykipim kusikuyllawanña  
 tukuy sonqollayta huntaykunki.  
 \*Alleq lawnikipi kallaspayqa  
 siempre tarillani kusikuyta.

## Salmo 17

Allin arreglopaq Davidpa mañakusqan

*Davidpa mañakusqan*

- <sup>1</sup> Dios Taytalláy,  
 uyariykuyá mana engañopaq kaq asuntollayta.  
 Entiendeykuyá qaparillawanña qayakullasqayta.  
 Uyariykuyá qamta simillaywan qayakullasqayta.  
 Simillaywanmá rimachkani cheqap mañakuyniytaqa.
- <sup>2</sup> Qamllamantayá hamullachun favorniypi arregloqa.  
 Qawariykuyá munallasqaykiman hina kawsaqtaqa.
- <sup>3</sup> Sonqoytaqariki suma-sumaqtamya qawaykunki.  
 Qawaykuwanaykipaqmi qamqa tutan hamurqanki.  
 Ninawanpas pruebaq hinam qamqa pruebaykuwarqanki.  
 Qamqa manam ima huchatapas tariwarqankichu.  
 Piensasqaywan rimasqayqa manam contranakullanchu.
- <sup>4</sup> Runapapas ruraynillanmantam asurikurqani.  
 Manam runa wañurachiq hinarachqu kawsarqani.  
 Ñoqallayqa kamachisqaykiman hinam rurarqani.
- <sup>5</sup> Qampa ñannikipim purirqani mana pantaykuspa.  
 Chakiykunam purillarqa manapuni urmaykuspa.
- <sup>6</sup> Diosnilláy,  
 qayakamusqaytayá uyariykuway.  
 Kumuykamullaspayá chaskiykullaway.  
 Rimarillasqaytayá chaskiykullaway.
- <sup>7</sup> Qawaykachiwayá admirakuyapaq kuyapayakuynikita.  
 Salvaykullankimá atiynikipi amparakullaqkunata.  
 Kikikipunimá salvaykullanki contrakuqninkunamanta.
- <sup>8</sup> Kikikipuniyá cuidaykullaway ñawi ruruykita hina.  
 Pakaykullawayá raprallanwanraq wallpa pakaykuchkaq hina.
- <sup>9</sup> Cuidaykullawayá mana allinlla rurawaqniykunamanta.  
 Pakaykullawayá chinkarunaypaq muyuwaqniykunamanta.
- <sup>10</sup> Paykunaqa engreidollaña runakunam kanku.  
 Paykunaqa orgullollawanña rimakuqmi kanku.
- <sup>11</sup> Paykunaqa contraykupi hamuruspaq muyuwachkan.  
 Pampamanraq wikapaykuwananpaqmi qawawachkan.

- <sup>12</sup> Llumpay llikiparuy munaq leonmanraqmi rikchakunku.  
Maypiñapas pakakuchkaq leonmanraqmi rikchakunku.
- <sup>13</sup> Dios Taytalláy,  
kikikipuniyá hatariykuy paykunapa contrallanpiqa.  
Kikikipuniyá pampamanraq qonqorachiy paykunataqa.  
Espadaykiwanyá libraykuway mana allin runamantaqa.
- <sup>14</sup> Dios Taytalláy,  
atiynikiwanyá libraykuway mana allin runamantapas.  
Libraykullawayá kay pachapi kapuqniyoq runamantapas.  
Favornikiwanmá wiksankuta mikuywanraq huntaykachinki.  
Puchuqwanñataqmá churintapas, willkantapas saksaykachinki.
- <sup>15</sup> Uyallaykitamá qawaykusaq allintaña kawsasqayrayku.  
Kusikullasaqmá rikcharispay qamllataña qawasqayrayku.

## Salmo 18

### Venceruspa Davidpa takisqanmanta

(2 S 22:1-51)

*Taqiqkunapa maestronpaq, Tayta Diospa serviqnin Davidpa takisqan. Paymi kay takipa palabrunkunata rimarirqa Tayta Diosman. Payqa rimarirqa llapallan enemigonkunamantawan Saulmanta Tayta Dios libraykuptinmi. Kaynatamá David nirqa:*

- <sup>1</sup> Dios Taytalláy,  
qamqa kallpanchaqniymi kapuwanki,  
chaymi qamtaqariki kuyakuyki.
- <sup>2</sup> Dios Taytalláy,  
qamqa ñoqapaqmi qaqa hina kapuwanki.  
Qamqa pakakuna wasi hinam kapuwanki.  
Qamqa ñoqallaytamiki libraykullawanki.  
Diosnilláy,  
amparakuykunay hatun rumim kapuwanki.  
Qampunitaqmiki ñoqataqa harkawanki.  
Atiynikiwanmi ñoqataqa salvawanki.  
Qamllam ñoqataqa altoneqpi pakawanki.
- <sup>3</sup> Tayta Diostamriki qayakusaq ñoqallayqa.  
Payllapunimriki sumaq alabana Diosqa.  
Payllam enemigoymanta salvaykuqnillayqa.
- <sup>4</sup> Wañuyymi waskawanpas watasqata hina wankurullawan.  
Kallpachkaq lloqlla hinam mana allinkuna vencerullawan.
- <sup>5</sup> Waskawan watasqata hinam sepultura wichqarullawan.  
Imapas toqlla hapiruchkaq hinam wañuy hapirullawan.
- <sup>6</sup> Sasachakuyllapi kaspam Tayta Diosta qayakullani.  
Yanapaykuwananpaqmi Diosnillayman qaparillani.  
Payllamriki templonmanta uyarirqa qayakusqayta.

- Payllamriki uyariykun ñoqallaypa qaparisqayta.
- <sup>7</sup> Chaynataqmi kay pachapas kuyurispam katkatatarqa.  
Orqokuna tiyananpas lliwchataqmi kuyurirurqa.  
Paypa piñakuyninwanmi llumpaysuta katkatatarqa.
- <sup>8</sup> Paypa senqanmantataqmi qosnikuna waspirirurqa.  
Paypa siminmantataqmi rupaqa nina lloqsirirurqa.  
Chaynataqmi lloqsimuspan nina sansa ratarirurqa.
- <sup>9</sup> Tela llikiq hinam alto cielomanta uraykamurqa.  
Tutay-tutay puyum chaki pampanpipas rikurirurqa.
- <sup>10</sup> Querubinpa hawanpiraq sillakuspa pawarikurqa.  
Wayrapapas raprallanpim payqariki pawarikurqa.
- <sup>11</sup> Kikin pakakunanpaqmi tutayayta churaykullarqa.  
Payqa muyuriqninpipas harkaqnintam churaykullarqa.  
Yakupapas yanayasqa puyutamya churaykullarqa.
- <sup>12</sup> Kancharichkaq ñawpaqnintam puyunkuna pasakullarqa.  
Chaymantapas runtu param llipyaywanraq lloqsirullarqa.
- <sup>13</sup> Tayta Diosmi cielomanta toqyachirqa truenokunata.  
Alto-altopiraraq Diosmi uyarichin qaparisqanta.  
Runtu parawanpas sinchi llipyakunam lloqsimullarqa.
- <sup>14</sup> Flechanwanpas flechamuspa cheqechirqa enemigonta.  
Achka-achka llipyanwanmi vencerurqa paykunataqa.
- <sup>15</sup> Dios Taytalláy,  
simikimanta lloqsimuq qaqchakuynikiwanmi  
lamar qochapa uku-uku kaynin rikuriramurqa.  
Senqaykimanta lloqsimuq samaynillaykiwanmi  
kay pachapapas cimientollankuna qalukurullarqa.
- <sup>16</sup> Diosmi ñoqallayta altomanta haywarimuwarqa.  
Achka-achka yaku chawpinmantam horqoykullawarqa.
- <sup>17</sup> Llumpay atiyniyoq enemigoymantam  
librawarqa.  
Llapachallan cheqniwaqniykunamantam  
librawarqa.  
Paykunaqa ñoqamanta aswan  
kallpayoqmi karqa.
- <sup>18</sup> Ñakarichkaptiyimi paykunaqa  
pawaykullawarqa.  
Tayta Diosllamriki ñoqataqa  
yanapaykuwarqa.
- <sup>19</sup> Kichki-kichki lugarmantam  
payqa horqoykullawarqa.  
Ñoqarayku kusikuspa payqa  
libraykullawarqa.
- <sup>20</sup> Allinta kawsakusqayraykum Tayta Diosqa premiaykullawan.

- Allinta rurallasqayraykum allinwanraq pagaykullawan.  
<sup>21</sup> Diosniypa mana munallasqantaqa manam ruraraqnichu.  
 Diosniypa contranpiqa manam hukmantaqa kawsarqanichu.  
<sup>22</sup> Ñoqaqa siemprepunim yuyachkani paypa leyninkunata.  
 Ñoqaqa manam karunchakuykurqanichu decretonmanta.  
<sup>23</sup> Diosniypa qayllanpiqa mana huchayoqmi kawsallarqani.  
 Pasaypaq mana allin ruraymantam waqaychakullarqani.  
<sup>24</sup> Allinta kawsakusqayraykum Tayta Diosqa pagaykullawan.  
 Qayllanpi allintaña rurallasqayraykum pagaykullawan.
- <sup>25</sup> Dios Taytalláy,  
 confiakusuqnikiwanqa confiakunapaqmi reqsichikunki.  
 Mana huchallikuqwanqa mana huchayoqmi reqsichikunki.  
<sup>26</sup> Chuyanchasqa runawanqa chuyapunitaqmi reqsichikunki.  
 Atoq hina runawanqa qampas sacretaqmi reqsichikunki.  
<sup>27</sup> Qamqariki salvaykunkim humillakuykullaq runakunata.  
 Humillaykunkiñataqmi hatun tukuqlaña runakunata.  
<sup>28</sup> Yupaychasqay Dios Taytalláy,  
 tutaykuruptyipas qanmi achkiykuwasparaq kanchariwanki.  
<sup>29</sup> Achkallaña tropamanpas pawaykunaypaqmi yanapawanki.  
 Paykunapa murallanta seqarunaypaqmi yanapawanki.  
<sup>30</sup> Tayta Diospa kawsasqanqa mana chikallanpas pantayniyoqmi.  
 Tayta Diospa prometekusqanqa mana chikan pantachikuqmi.  
 Paypi amparakuq llapan runakunataqa harkaykullanmi.
- <sup>31</sup> Tayta Diosllam Diosqariki, manam hukqa kanchu.  
 Payllam harkawaqninchikqa, hukqa manam kanchu.  
<sup>32</sup> Diosmi ñoqataqariki kallpanchaykullawan.  
 Mana pantaruqtam payqariki kawsachiwan.  
<sup>33</sup> Payqa luwichupa chakintapas  
 hinaraqmi ruran chakillayta.  
 Payqa altoneqpi sayaptiypas  
 takyaykachillanmi chakillayta.  
<sup>34</sup> Ñoqataqa paymi yachachiwan  
 guerrapiña peleamunaypaqpas.  
 Kallpanchallawanmi bronce manta  
 arcowanraq flechamunaypaqpas.  
<sup>35</sup> Qanmi harkachikunawan hina salvawanki.  
 Qanmi alliq makikiwan takyaykachiwanki.  
 Kuyakuywan yachachispam hatunchallawanki.  
<sup>36</sup> Lluchkanaymantapas ñannillaytam kicharqanki.  
<sup>37</sup> Enemigoykunatapas qatipaymi hayparqani peleanaypaq.  
 Tukurunaykamam manariki kutimurqanichu samanaypaq.  
<sup>38</sup> Maqapamurqanim mana sayariytawanpas atinankukama.  
 Paykunaqa wichiyrqam ñoqallaypa sayasqayraq pampakama.  
<sup>39</sup> Qanmi ñoqataqa guerrapipas peleanaypaq kallpanchawarqanki.

- Ladoypipas qonqorananpaqmi enemigollayta churarqanki.  
<sup>40</sup> Ñoqallaypa enemigoykunam muyurirusparaq ayqekurqa.  
 Chaynam cheqniwaqniykunatapas wañurachillaptiy tukururqa.  
<sup>41</sup> Qayakuptinkupas manam yanaparqakuchu.  
 Tayta Diospas manamriki contestarqataqchu.  
<sup>42</sup> Wayrachisqa polvotapas hinam ñuturqani.  
 Ñanpi mitutapas hinam wischurullarqani.
- <sup>43</sup> Qanmi runakunapapas maqawanamanta libraykuwarqanki.  
 Nacionkunapapas kamachiqnin kanaypaqmi churaykuwarqanki.  
 Mana reqsisqaypas runakunawanmi qamqa servichiwarqanki.  
<sup>44</sup> Paykunaqariki uyariykuwaspam chayllapuni kasuwanku.  
 Forasterokunam kumukuykusparaq chaylla asuykullawanku.  
<sup>45</sup> Llapachallan forasterokunam pasaypaqta hukmanyarurqaku.  
 Pakakusqankumantapas katkatatastinmi lloqsiykullarqaku.
- <sup>46</sup> Wiñaypaqñayá kawsakuchun Tayta Diosqa.  
 Alabasqayá kachun harkaykuwaqniyqa.  
 Hatunchasqayá kachun salvaq Diosnillayqa.  
<sup>47</sup> Ñoqaraykumá vengakunpas Diosnillayqa.  
 Llapa runakunatapas chakillaymanmi churaykuwan.  
<sup>48</sup> Enemigollaymantapas payllataqmiki libraykuwan.  
 Contraypipas hatariqpa hawanpiraqmi churaykuwan.  
 Payllataqmi tukuy daño ruraqmantapas libraykuwan.
- <sup>49</sup> Dios Taytalláy,  
 chayraykumriki nacionkunapipas  
 graciastaraq qollasqayki.  
 Chayraykumriki sutikimantapas  
 qampaq takipullasqayki.  
<sup>50</sup> Akllakusqayki reytam  
 sinchi sumaqtaraq vanceykachiwanki.  
 Nombreykuwaspa aceitewan  
 talliwasqaykitam kuyawanki.  
 Ñoqallaytawan lapan mirayniytam  
 wiñaypaqña kuyallanki.

## Salmo 19

### Unanchasqanwan atiynta Dios reqsichikusqanmanta

*Taqikunapa maestronpaq, Davidpa Diosman takisqan*

- <sup>1</sup> Diospa atiyntanmantam  
 cielokuna willawanchik.  
 Rurallasqanmantam  
 chaypi kaqkunapas rimawanchik.

- <sup>2</sup> Sapa punchawpunim  
chaykunaqa rimapayawanchik.  
Tutan-tutanraqmi  
Diosmantapas reqsiykachiwanchik.
- <sup>3</sup> Ima rimay palabralla  
mana uyarikuptinpas  
nitaq paypa voznin  
manapuni uyarikuptinpas
- <sup>4</sup> voznillanmi lliw mundopa  
hawankama mastakurun.  
Palabranmi kay pachapa  
cantonkama chayaykurun.  
Diosmi cielopi intipa \*yachananta ruraykurun.
- <sup>5</sup> Chay intiqa rikchakunpas  
kusikuywan kallpaq runamanmi.
- <sup>6</sup> Payqariki cielokunapapas  
cantonmantam lloqsiykamun.  
Payqariki cielokunapapas cantonkamam puririmun.  
Manapunim imañapas pakakunchu rupayninmantaqa.
- <sup>7</sup> Tayta Diospa tukuy yachachikuyninqa  
mana imaniraqllapas fallayoqmi.  
Paypa sumaqllaña yachachikuyninqa  
runatapas astawanraq kallpanchaqmi.  
Tayta Diospa kamachikuyninkunaqa  
mayna sumaqllaña confiakunapaqmi.  
Paypa sumaq kamachikuyninkunaqa  
mana yachallaqman yachay qoykuqraqmi.
- <sup>8</sup> Tayta Diospa lliw encargasqankunaqa  
mana imaniraqllapas pantaykuqmi.  
Paypa llapachallan encargaykusqanqa  
runakunapas sonqon kusiykachillaqmi.  
Tayta Diospa kamachikusqankunaqa  
mana imaniraqllapas faltayoqmi.  
Paypa sumaq kamachikusqankunaqa  
runakunapapas ñawin kanchaykuqmi.
- <sup>9</sup> Tayta Diosta  
respetananchikpaq qosqan  
kamachikuyninqa chuyay-chuyaymi.  
Tayta Diosta  
respetanaykichikpaq qosqan  
kamachikuyninqa wiña-wiñaypaqmi.  
Paypa decretonkunaqa cheqappunim.  
Paypa decretonkunaqa allinpunim.

- <sup>10</sup> Tukuy chaykunaqa  
 qorimantapas aswan munanaraqmi.  
 Chaykunaqa qori puromantapas  
 aswan munanaraqmi.  
 Tukuy chaykunaqa lliw mielmantapas  
 aswan miskisuraqmi.  
 Tukuy chaykunaqa panalnillanpi  
 hina miskisuraqmi.
- <sup>11</sup> Chay kamachikuynikiqa  
 serviqlaykitapas anyaykullawanmi.  
 Chaykunata waqaychaqkunaqa  
 kallasaqku hatun premioyoqmi.
- <sup>12</sup> ¿Yaqaraqchum pipas musyakunman  
 imapipas pantarusqanmanta?  
 Pampachaykullaway llapachallan  
 pakaykusqa huchaykunamanta.
- <sup>13</sup> Waqaychaykullaway qampa contraykipi  
 ama hoqarikunaypaq.  
 Amapuni permiteychu chaykunaqa  
 munaychakullawanapaq.  
 Chaynapiqa pasaypaqpas  
 manapuni huchayoqñam kawsakusaq.  
 Chaynapiqa contraykipi  
 hoqarikuymantam libre kawsakusaq.
- <sup>14</sup> Dios Taytalláy,  
 qamqariki kanki rumi hina amparaykuqniymi.  
 Qamqariki kanki tukuymanta libraykuqnillaymi.  
 Rimasqaykunapas qampa agradoykippaqtaq kachun.  
 Piensasqaykunapas qampa agradoykippaqtaq kachun.

## Salmo 20

Enemigokunata vencenapaq mañakuymanta

*Taikiqunapa maestronpaq, Davidpa Diosman takisqan*

- <sup>1</sup> Tayta Diospunitaqá  
 contestasunki llakikusqayki punchawpiqa.  
 Jacobpapas Diosninyá  
 defiendesunki imamantapas allintaqa.
- <sup>2</sup> Santuarionmantayá  
 payqa yanapamusunki.  
 Sion Moqomantayá  
 payqa kallpanchamusunki.
- <sup>3</sup> Payqa yuyarichunyá

qampa llapallan ofrendallaykikunamanta.  
 Payqa chaskiykuchunyá  
 paypaq kañasqa ofrendallasqaykikunata.  
 (Samariy)

<sup>4</sup> Qoykusunkitaqyá imam munallasqaykita.  
 Cumpliykachichunyá tanteallasqaykita.

<sup>5</sup> Qamlla venceptikimá  
 ñoqallaykuqa kusikusaqku llapallayku.  
 Hoqarillasuntaqamá  
 banderatapas Diosnillanchikpa sutillanpi.  
 Tayta Diospunitaqyá  
 tukuy imapas mañasqaykita qollasunki.

<sup>6</sup> Tayta Diosqa vencechinmi  
 sapaqchakusqan reynillantaqa.  
 Mana iskayrayallaspam  
 yachanipuni tukuy chaytaqa.  
 Payqariki hanaq pacha  
 santuarionmantam contestamunqa.  
 Enemigonkunamantam  
 \*alleq makinwan salvaykullanqa.

<sup>7</sup> Wakin runakunam hapipakunku  
 guerrapaq carretakunaman.  
 Wakin runakunam hapipakunku  
 guerrapaq caballokunaman.  
 Ñoqanchikqariki hapipakunchik  
 Taytanchik Diosnillanchikmanmi.

<sup>8</sup> Paykunaqa wichiycullan  
 moqollankupas doblakuptinmi.  
 Ñoqanchikqariki aswan  
 sayanparaqmi takyallachkanchik.  
 Ñoqanchikqariki mana  
 kuyuriqpunim sayallachkanchik.

<sup>9</sup> Dios Taytallayku,  
 Vencenanpaqyá  
 reyniykuta yanapaykuy qampuni.  
 Qayakusqayku punchawpiyá  
 contestaykuwayku qampuni.



## Salmo 21

### Venceruspan Davidpa takisqanmanta

*Takiqkunapa maestronpaq, Davidpa Diosman takisqan*

- <sup>1</sup> Dios Taytalláy,  
Kallpanchaykuptikim reyqariki  
llumpayta kusikuchkan.  
Vencerachiptikim reyqariki  
llumpayta kusikuchkan.
- <sup>2</sup> Qamqariki qoykurqankim  
paypa lliw munasqantaqa.  
Manam negaykurqankichu  
qamta mañakusqantaqa.  
(Samariy)
- <sup>3</sup> Qamqa payman haypaykuspan  
benedcinki allinsuta.  
Umanmanmi churarqanki  
qori-puro coronata.
- <sup>4</sup> Unay wata kawsay  
mañakullasqantam qollarqanki.  
Wiña-wiñaypaqraq kawsakuytam  
qamqa qollarqanki.
- <sup>5</sup> Yanapaykuptikim payqa  
kachkan llumpay reqsisqaña.  
Paytam ruraykunki  
kancharichkaq atiyniyoqtaña.
- <sup>6</sup> Qamqa wiña-wiñaypaqmi  
payta bendeciycullanki.  
Qamqa paywan kallaspaykim  
kusikuywan huntaykunki.
- <sup>7</sup> Tayta Diospi confiakusqanraykum  
reyqa wichinqachu.  
Altopiraq Diospa  
kuyakuyninraykum kuyunqachu.
- <sup>8</sup> Diosnilláy,  
makillaykiwanmi hayparunki  
lliw enemigoykita.  
\*Alleqllaykiwanmi hayparunki  
lliw cheqnisuqnika.
- <sup>9</sup> Dios Taytáy,  
juzganapaq rikurimusqayki  
tiempopim kañaykunki.  
Rupachkaq hornota hinaraqmi  
lliwchanta rupachinki.

- <sup>10</sup> Miraynillantapas  
kay pachamantaqa chinkachinkim.  
Castankunatapas  
lliw runamantaqa chinkarachinkim.
- <sup>11</sup> Qampaq mana allin ruray munasqantam atinqachu.  
Contraykipi tanteasqankutapas manam ruranqachu.
- <sup>12</sup> Qayllankupi flechaykita churaptikim ayqekunku.  
Paykunaqa muyurispam kallpayllaña lluptikunku.
- <sup>13</sup> Dios Taytalláy,  
qampuniraq hatunchakuykullay llumpay atiynikiwan.  
Qamllamanmi atiyniyoq kasqaykimanta takillasaqku.  
Qamllamanmi atiyniyoq kasqaykimanta alabasaqku.

## Salmo 22

Ñakarispá qáparisqanmantawan alabaspá takisqanmanta

*Taqikunapa maestronpaq, "Achikyaq taruka" sutiyoq  
tonoman hina Davidpa Diosman takisqan*

- <sup>1</sup> Diosnilláy, Diosnilláy, ¿ñoqallaytaqa  
imanasqamariki saqerullawanki?  
¿Imanasqataq karuncharuspaykiqa  
manaqa salvaykullawankichu?  
¿Imanasqataq qayakullasqaytaqa  
manaqa uyariyuwankichu?
- <sup>2</sup> Diosnilláy, punchawpim qayakullayki  
ichaqá manam contestawankichu.  
Diosnilláy, tutanpim qayakullayki  
chaywanpas manam upallaykunichu.
- <sup>3</sup> Qamllamriki sapachallan  
chuyay-chuyay reyqa gobiernanki.  
Israelpa castallankunaqa  
qamtam alaballasunki.
- <sup>4</sup> Ñoqaykupa abueloykum  
qanman hapipakuykusurqanki.  
Paykunatam librarqanki  
qampi confiakullasqankurayku.
- <sup>5</sup> Qamta qayakullasqanraykum  
libraykusqa kallaraqaku.  
Qampi confiakullasqankuraykum  
penqaypichu kallaraqaku.
- <sup>6</sup> Ñoqallayqa kani  
utuskuru hina mana valeq runam.

- Ñoqallayqa kani  
runakunapapas kamillasqan runam.  
Ñoqallayqa kani  
runakunapapas despreciasqan runam.
- <sup>7</sup> Llapachallan qawaqnillaykunam  
ñoqamanta burlakunku.  
Yachapayawaspam umankutawanpas  
aywikachaykunku.
- <sup>8</sup> Paykunaqa ñoqamantam kaynataraq ninku:  
“Payqariki Tayta Diosllapimya confiakurqa.  
Tayta Diosyá librachun payta kuyaspanqa.  
Paypuniyá salvachun payta kuyaspanqa.”
- <sup>9</sup> Qanmi ñoqataqa horqoykuwarqanki  
mamallaypa wixsan ukupiraq kasqaymanta.  
Qanmi confiakuyta yachachiwarqanki  
kuyay mamallaypa marqayninpi kasqaymanta.
- <sup>10</sup> Ñoqallayqa manaraqpas naceptiyimi  
qamqa ñoqamanta cuentallikuykullarqanki.  
Mamallaypa wixsanmantapuniraqmi  
qamqariki ñoqallaypa Diosniy kapuwanki.
- <sup>11</sup> Ama ñoqamanta karunchakullaychu.  
Llakikuymi haypaykamuwachkan ñoqallayta.  
Manamriki yanapaykuqniyqa kapuwanchu.
- <sup>12</sup> Llapa torokuna  
muyuwachkaq hinam  
enemigollaykunapas muyuparuwanku.  
Basan lawpi  
kallpasapa toro hinam  
paykunaqa ñoqallayta chawpicharuwanku.
- <sup>13</sup> Leonpas hinaraqmi hakaykachawanku.  
Qaparisgam ñoqallayta llikiparuwanku.
- <sup>14</sup> Yaku talliykusqa hinam kallachkani.  
Tullullaykunapas moqapasqam kallachkani.  
Sonqollaymi cera hina chullurichkan.  
Ukullaypim tukuy sonqollaypas chullurichkan.
- <sup>15</sup> Kallpallaymi teja hina pasaypaq chakirirun.  
Qallullaypas paladarniymanmi laqakurun.  
Qamqa ñoqallaytam churaykullawanki  
wañuqkunapapas kasqan qotqo allpakama.
- <sup>16</sup> Allqokuna hinam muyuriruwanku.  
Mana allin runakunam chawpicharuwanku.  
Ñoqallaypa makillaytam uchkurunku.  
Ñoqallaypa chakillaykunatam uchkurunku.

- 17 Lliw tulluymi yupariykunaña kachkan.  
 Enemigoykunam qawapayaykullawachkan.
- 18 Pachallaykunatam rakinakurqaku.  
 Pachallaypaqmiki suertetaraq choqarqaku.
- 19 Dios Taytalláy,  
 Amapuniyá ñoqamantaqa  
 karunchakuruychu.  
 Kallpanchaqnilláy yanapaykuway,  
 ama qepamuychu.
- 20 Libraykuwayá espadawanraq wañurunaymanta.  
 Libraykuwayá allqokunaraq sipiwananmanta.
- 21 Salvaykuwayá leonkunapa simillanmantapas.  
 Libraykuwayá torokunapa waqrayninmantapas.
- 22 Qamllamantam wawqeykunaman  
 ñoqallayqariki willakullasaqpas.  
 Qamllatañam alaballasaq  
 ñoqallayqariki huñunakuypipas.
- 23 Tayta Diosta respetaqkuna,  
 payta llapachallaykichik alabaychik.  
 Jacobpapas mirayninkuna,  
 Diosta llapachallaykichik yupaychaychik.  
 Israelpapas mirayninkuna,  
 Diosta llapachallaykichik respetaychik.
- 24 Diosqa manam despreciarqachu  
 ñakariqkunapa ñakarisqantaqa.  
 Diosqa manam millakurqachu  
 ñakariqkunapa ñakarisqantaqa.  
 Diosqariki manapunimya  
 pakakuykurqachu paykunamantaqa.  
 Payqariki uyariykurqam  
 qayakuqkunapa qayakusqantaqa.
- 25 Qamllaraykum alaballasaq  
 hatun huñunakuyppapas kallasqanpi.  
 Qollasqaykim prometesqayta  
 respetaqnirikunapa ñawpaqninpi.
- 26 Mikuykuspam saksaykunqaku  
 yarqarachikullaq humildekunapas.  
 Tayta Diostam alabanqaku  
 llapachallan cheqap maskaqninkunapas.  
 Chayna payta maskaqkunaqa  
 wiñaypaqñamiki kawsakunqakupas.
- 27 Tukuy hinastinpi kaqkunaqa  
 Tayta Diosmantam yuyarinqaku.

- Tukuy hinastinpi kaqkunaqa  
 Tayta Diosmanmi kutimunqaku.  
 Llapallan nacionpipas ayllukunaqa  
 qamtataqmiki adoranqaku.
- <sup>28</sup> Tayta Diosmi lliwta gobiernaqqa.  
 Paymi lliw nacion munaychakuqqa.
- <sup>29</sup> Kay pachapi llapallan apu runakunam  
 mikuspanku paytaqa adoraykunqaku.  
 Ñutu allpaman llapallan kutiykullaqkunam  
 paypa ñawpaqnillanpiraq qonqorakunqaku.  
 Vidankupas mana takyachiy atiqkunam  
 paypa ñawpaqnillanpi qonqorakunqaku.
- <sup>30</sup> Qepa wiñaymi paytaqa serviykullanqaku.  
 Qepa hamuqmanmi Señormanta willanqaku.
- <sup>31</sup> Manaraqpas naceqmanraqmi willanqaku  
 alli-allin arreglokuna rurasqanmanta.  
 Hinaspataqmi paykuna willakullanqaku  
 Tayta Diospa chaykunata rurallasqanmanta.

## Salmo 23

### Tayta Diosmi michiqnillayqa

*Davidpa Diosman takisqan*

- <sup>1</sup> Dios Taytalláy,  
 qamllam kanki ñoqallaypa michiqnillayqa,  
 manam imapas pisiwanqañachu. <sup>2</sup>Sumaqlaña ikllirimuq pastokunapim  
 ñoqallaytaqa samaykachiwanki.  
 Ñoqataqa pusawanki yakukunapa  
 sumaq hawkalla samanmanraqmi.
- <sup>3</sup> Qamqariki pasaypaqña kallachkaptiypas  
 ñoqallaytaqa kallpanchaykuwankim.  
 Prometellawasqaykiman hinaraqmiki  
 allin ñanninta pusakullawanki.
- <sup>4</sup> Tutay-tutay wayqopiña purillaspaypas  
 manañamriki manchakuniñachu.  
 Ñoqawanqa kikikiraq kasqaykiraykum  
 manapuniña manchakuniñachu.  
 Qamqariki ñoqallaytam kallpanchawanki  
 varaykiwanpas tawnallaykiwanpas.
- <sup>5</sup> Enemigollaykunapa ñawpaqninpipas  
 mikuykunatam churaykapuwanki.  
 Miski-miskillaña asnaq perfumewanmi  
 umallaymanpas talliykullawanki.

Copallaytam qamqariki llimparichkaqta  
 sumaqlлатаña huntaykachillanki.  
 6 Ñoqallaypaq allinkuna rurasqaykiqa  
 sapa punchawmi compañallawachkan.  
 Ñoqallaypaq kuyapayakuynillaykiqa  
 sapa punchawmi compañallawachkan.  
 Tayta Diosqa ñoqallaytam  
 wiña-wiñaypaq  
 wasillanpiña kawsachikuwanqa.

## Salmo 24

### Kancharichkaq reymanta

*Davidpa Diosman takisqan*

- 1 Tayta Diospam tukuy  
 kay pachaqa,  
 paypataqmi kay pachapi tukuy ima kallaqpas.  
 Tayta Diospam tukuy kay allpaqa,  
 paypataqmi kay allpapi llapachallan \*yachaqpas.
- 2 Tayta Diosmi tukuy kay pachapa  
 cimientonta churaykurqa lamar qocha hawanpi.  
 Tayta Diosmi tukuy kay pachapa  
 cimientonta takyachirqa mayukuna hawanpi.
- 3 ¿Pitaq seqanman  
 Tayta Diospa yachakunan moqomanqa?  
 ¿Pitaq sayanman  
 Tayta Diospa sapaqchasqan sitiopiqa?
- 4 Chaymanqa yaykunqa  
 ima ruraywanpas mana huchallikuqllam.  
 Chaymanqa yaykunqa  
 ima piensaywanpas mana huchallikuqllam.  
 Chaymanqa chayanqa  
 taytachakunapas mana adoraykuqllam.  
 Chaymanqa chayanqa  
 yanqakunamanta mana juraq runallam.
- 5 Chayna runaqa  
 Tayta Diospa sumaq bendeciykusqanmi.  
 Salvaq Diosninpa  
 mana huchallikuqpaqña chaskisqanmi.
- 6 Chaynam kanqaku  
 Tayta Diosman hamukullaq lliw runaqa.  
 Chaynam kanqaku  
 uyallayki qawaykuyta maskallaqqa.  
 Chaynam kanqaku

Jacobpapas Diosnillanta maskallaqqa.  
(Samariy)

- <sup>7</sup> Kichakuychikyá zaguampa lliw punkunkuna.  
Kichakuychikyá wiñaypaq kaq punkukuna.  
Kancharichkaq reymá chayninta yaykumullanqa.
- <sup>8</sup> ¿Pitaq wak sumaqlaña kancharichkaq reyqa?  
Payqariki mana manchakuq kallpasapa Tayta Diosmi.  
Payqariki soldado hina kallpasapa Tayta Diosmi.
- <sup>9</sup> Kichakuychikyá zaguampa lliw punkunkuna.  
Kichakuychikyá wiñaypaq kaq punkukuna.  
Kanchariq reymá chayninta yaykumullanqa.
- <sup>10</sup> ¿Pitaq wak sumaqlaña kancharichkaq reyqa?  
Payqariki llapan runapas kamaykachiq Tayta Diosmi.  
Payqariki sumaqlaña kancharichkaq Tayta Diosmi.  
(Samariy)

## Salmo 25

Diospa consejon Davidpa mañakusqanmanta

*Davidpa takisqan*

- <sup>1</sup> Dios Taytalláy,  
ñoqallayqariki qamllatam mañakullayki.
- <sup>2</sup> Diosnilláy,  
ñoqallayqariki qamllapim hapipakuni.  
Amayá pasaypaq penqaymanqa kachaykullawaychu.  
Amayá enemigoykunaqa asikuwachunchu.
- <sup>3</sup> Manamá qamllaman confiakuqqa penqaypichu kanqa.  
Chaynamá traicionakuqkunaqa llumpay penqaypiraq kanqa.
- <sup>4</sup> Dios Taytalláy,  
reqsiykichillawayá  
munasqallaykiman hina kawsakuytapas.  
Yachaykachillawayá  
munasqallaykiman hina kawsakuytapas.
- <sup>5</sup> Yachaykachillawayá  
cheqap kaqnikiman hina pusawaspayki.  
Salvaykuqniy Diosniymá  
qamqariki ñoqallaypaq kapullawanki.  
Hina qampunitaqmá  
tukuy punchaw confiakunay Diosqa kallanki.
- <sup>6</sup> Dios Taytalláy, amayá qonqaruychu  
ñawpaq tiempokunapi hina  
llakipayakuynikimantaqa.

- Dios Taytalláy, amayá qonqaruychu  
ñawpaq tiempokunapi hina  
kuyapayakuynikimantaqa.
- <sup>7</sup> Dios Taytalláy,  
amayá yuyariychu mozollaraq kallaspay  
tukuy huchallikuy-kullasqaymantaqa.  
Dios Taytalláy,  
amayá yuyariychu mana kasukullaspay  
tukuy mana allin rurasqaymantaqa.  
Kuyapayakuynikiman hinayá  
ñoqallaytaqa yuyariykullaway.  
Allin kallasqaykimanpas hinayá  
ñoqallaytaqa uyariykullaway.
- <sup>8</sup> Tayta Diosqariki mayna alli-allin Diosmi.  
Tayta Diosqariki manapuni pantaruqmi.  
Chayraykum payqa huchayoqkunata  
yachaykachinqa allin kawsakuyta.
- <sup>9</sup> Humildekunatam pusan leynillanman hina.  
Payllataqmi kawsachinpas munasqanman hina.
- <sup>10</sup> Kuyakuywanmi Tayta Diosqa ruran.  
Cheqap kayninman hinam lliwta ruran.  
Chaynataqa ruran  
tukuy contratonkuna kasukuqkunawanmi.  
Chaynataqa ruran  
kamachikuyninkuna kasukuqkunawanmi.
- <sup>11</sup> Dios Taytalláy,  
sutillaykiraykum mana allin  
rurasqaykunamanta pampachaykuwanki.  
Huchallaykunatam nana-nanaq  
maychikaña kaptinpas pampachaykuwanki.
- <sup>12</sup> Tayta Diosllamiki yachachinqa  
allintaña kawsayta respetaqnintaqa.
- <sup>13</sup> Tukuy imayoqmi payqariki  
suma-sumaqlataña kawsakullanqapas.  
Chayna runapaqa mirayninpas  
chaskiykullanqataqmi herenciallantaqa.
- <sup>14</sup> Tayta Diosqariki sumaqlaña amigopas  
hinamya respetaqninpaqqa.  
Contratollantapas payqariki  
yachaypaqmi-yachachin lliw paykunamanqa.
- <sup>15</sup> Ñoqallayqariki Tayta Diostam  
tuta punchawkunapas qawaykachallani.  
Payqa ñoqallayta toqlla hina  
peligrokunamanta libraykuwaqniymi.



- 16 Dios Taytalláy,  
qawariykuwaspayá llakipayariykullaway.  
Ñoqaqariki sapallaymi kaypi ñakarillachkani.
- 17 Ñakarisqaymantayá qampuniña libraykuway.  
Pensamientopa intusqanmi ñoqallayqa kallachkani.
- 18 Ñakarillasqaytayá llamkallasqaytawan qaway.  
Huchallaykuna pampachawanaykipaqmi mañakuyki.
- 19 Qamqa qawariykuyá enemigollaykunata.  
Llumpayllatañam paykunaqariki mirariykuchkanpas.  
Ñoqallaytaqa cheqnikuywanraqmi qawallawankupas.
- 20 Ñoqallaytaqa qamyá libraykuspa waqaychaway.  
Qamllapipuni confiakuspam mana penqakusaqñachu.
- 21 Qamqa munasqaykiman hina  
kawsaptiyimi cuidawanki.  
Mana pantasqayraykumiki  
qamqa waqaychallawanki.  
Qamllapimiki ñoqallayqa  
aswan confiakullachkani.
- 22 Diosnilláy, Israelpa lliw castankunatayá  
libraykuy tukuy ñakariyninmanta.

## Salmo 26

Mana faltayoq kawsakuymanta

*Davidpa takisqan*

- 1 Dios Taytalláy,  
qamllapuniyá allin arreglota ruraykullaway.  
Allinllatamá ñoqallayqariki kawsakurqani.  
Qamllapiñamá mana hukmanyaspa confiakurqani.
- 2 Dios Taytalláy,  
qamllapuniyá qawapaykuwaspa pruebaykullaway.  
Sonqollaytayá piensasqaytawan qawaykullaway.
- 3 Siemprepunimá kuyawasqaykita yuyallachkani.
- 4 Llulla rimaq runakunawanqa  
manam kawsakullarqanichu.  
Iskay uya runakunawanqa  
manam kuskanchakurqanichu.
- 5 Cheqnirqanim mana allin kaqpa  
tukuy huñunakuynintaqa.  
Manamiki kawsallarqanichu  
mana allin rurallaqwanqa.
- 6 Dios Taytalláy,

- makillaypas aywisqaña kallaptinga,  
huchallaypas chuyanchasqa kallaptinga  
altarllaykitapas muyu-muyurispam  
qamllataña alabasaq ñoqallayqa.
- <sup>7</sup> Qamllamanña agradecekullaspaymi  
qampaq takipullasqayki ñoqallayqa.  
Llapallan milagroykikunamantam  
pimanñapas willakusaq ñoqallayqa.
- <sup>8</sup> Dios Taytalláy,  
ñoqallayqa kuyallanim  
\*yachanayki templollaykitaqa.  
Ñoqallayqa kuyallanim  
kancharichkaq yachanaykitaqa.
- <sup>9</sup> Amayá chinkarachiwaychu  
huchasapa runakunatawan kuskataqa.  
Amayá wañurachiwaychu  
runakuna wañuykachiqtawan kuskataqa.
- <sup>10</sup> Paykunaqariki mana allinllatataqmi  
tanteankupas.  
Paykunaqariki yanqakunawanmi  
rantirachikunpas.
- <sup>11</sup> Ñoqamá ichaqariki kawsakuchkani mana faltayoq.  
Qamllayá ñoqallaytaqa libraykullaway imamantapas.  
Qamllayá ñoqallaytaqa llakipayaway imapiñapas.
- <sup>12</sup> Manapunim mitkanqachu chakillayqa.  
Allinsutam sayachkani ñoqallayqa.  
Lliw huñunakuqkunapa chawpinpiqa  
Tayta Diostamiki alaballasaq ñoqallayqa.

## Salmo 27

Tayta Diosmi kanchaykuwaqniyqa hinaspa salvaqniyqa

*Davidpa takisqa*

- <sup>1</sup> Tayta Diosmi kanchaykuwaqniyqa,  
manam pitapas manchakunichu.  
Tayta Diosmi salvaykuwaqniyqa,  
manam pitapas manchakunichu.  
Tayta Diosmi amparaqnillayqa,  
manam pitapas manchakunichu.
- <sup>2</sup> Mana allin ruraqkunam  
mikuypaq-mikuruwananpaq pawaykuruwanku.  
Contrallaypi lliw kaqkunam

- enemigollaykunapiwan pawaykuwanku.  
Ichaqa pawaykuwachkaspankupas  
haytakuruspankum kuchpakurullanku.
- <sup>3</sup> Tropa muyuykuwaptinpas  
sonqoyqa manapunimriki manchakullanqachu.  
Guerra hatarimuptinpas  
ñoqaqa manapunimriki hukmanyallasaqchu.
- <sup>4</sup> Ñoqallaypam kapullawachkan imam mañakusqay.  
Chaytam ñoqallayqa maskallachkani.  
Tayta Diospa templollanpiña wañukunaykama  
kawsakuytañam munallachkani.  
Tayta Diospa lliw sumaqllaña kaynin qawaykuytam  
ñoqariki munallachkani.  
Tayta Diospa templollanpiña yuyaymanaykuytam  
ñoqariki munallachkani.
- <sup>5</sup> Ñakarina punchawkunaña chaykamuptinpas  
\*yachakunanpim pakaykuwanqa.  
Tayta Diosqa karpan ukupim tapaykullawanqa.  
Rumimanraqmi hoqariwanqa.
- <sup>6</sup> Enemigoykuna muyuykuwaptinmi  
ñoqallayqariki masyariykullasaq.  
Chaymi Diosnillayta adoraykunaypaq  
karpallanpa ñawpaqninpi animalta  
kusikuyllawanña wañuchipullasaq.  
Ñoqallayqariki Tayta Diosllapaqña  
takillaspayraqmi alabaykullasaq.
- <sup>7</sup> Dios Taytalláy,  
qayakullasqaytayá uyariykullaway.  
Llakipayawaspayá contestaykullaway.
- <sup>8</sup> Dios Taytalláy,  
qamqa sonqollaytamá rimapayarqanki:  
“Yanapaykunaypaqyá maskawaychik” nispa.  
Qamllatapunitaqmá maskaykullachkayki.
- <sup>9</sup> Qamqa amapuniyá pakakullawaychu.  
Rabiawanqa amayá wischurullawaychu.  
Yanapaykuwaqniymá qamqa kapuwanki.  
Sapaytaqa amayá saqerullawaychu.  
Salvaqnillay Diosniymá qamqa kapuwanki
- <sup>10</sup> Dios Taytalláy,  
ñoqataqa mamayña saqeruwaptinpas,  
ñoqataqa taytayña saqeruwaptinpas,  
ñoqataqa qamllañam uywakullawanki.
- <sup>11</sup> Dios Taytalláy,  
wateqaqniyraykuyá yachaykachillaway.

- Alli-allintañayá kawsaykachillaway.  
 Ñannillaykipiñayá qamqa pusallaway.  
 12 Ñoqataqa amayá qamqa entregaykuwaychu.  
 Enemigollaymanyá ama qoykuwaychu.  
 Llulla rimaqkunamá contrallaypi kachkan.  
 Dañaruananpaqamá contrallaypi kachkan.
- 13 Kay pachapiraq kawsakunaykamaqa  
 qawasaqmi Tayta Diospa allin rurallasqankunataqa.  
 Chaykunatapas qawaykunaymantaqa  
 manapunimriki iskayrayallachkanichu ñoqallayqa.  
 14 Tayta Diosllapiñayá qamqa hapipakuy.  
 Kallpanchakuykuspáyá allinneqta sayay.  
 Tayta Diosllapiñayá qamqa hapipakuy.

## Salmo 28

Mañakusqanchikta Tayta Dios uyarisqanmanta

*Davidpa takisqan*

- 1 Dios Taytalláy, qamllatam  
 ñoqallayqa qayakamullayki.  
 Amparaqláy, qamllatam  
 ñoqallayqa qayakamullayki.  
 Qampuniyá amaña  
 upallaspa contestaykullaway.  
 Mana qamllapuni  
 contestaykullawasqaykiraykumriki  
 wañuq runamanpas  
 rikchakuqraq ñoqallayqa kallachkani.
- 2 Qamtaq uyariykullaway  
 qaparispá ruegakullasqayta.  
 Qamtaq uyariykullaway  
 makillaykunata hoqariptiy,  
 sapaqchallasqayki temploymiman  
 makillayta hoqariptiy.
- 3 Amapuni aysaykullawaychu ñoqataqa  
 mana allin ruraqkunatawan kuskataqa  
 nitaq huchallikuqkunatawan kuskatapas.  
 Paykunaqa hawka kawsaymanta rimaspapas  
 runamasin dañaruypim yuyaymanachkanku.
- 4 Paykunamanqa rurasqanman hinayá  
 merecesqankuta pagaykapuy allinneqta.  
 Paykunamanqa pagaykuy qampuniyá  
 mana allinkunatapas rurasqankumanta.

- Paykunamanqa merecesqankutayá  
 qoykapullay makinkupa rurayninkumanta.
- <sup>5</sup> Paykunaqa manapunim entienderinkuchu  
 Tayta Diospa tukuy ima rurasqanmantaqa  
 nitaq paypa tukuy unanchallasqanmantaqa.  
 Chaymi Tayta Diosqa paykunata tuñichinqa.  
 Manapunim huktawanqa hatarichinqachu.
- <sup>6</sup> Ruegacusqay uyarillawaqniy Tayta Diosqa  
 kachun suma-sumaqlaña alabaykullasqa.
- <sup>7</sup> Tayta Diosmi atiyinwan harkaykuwaqniyqa.  
 Paypipunim confiakullarqani ñoqallayqa.  
 Chaymi payqa ñoqallayta yanapaykuwarqa.  
 Chaymi kusikuywan llimparichkan sonqollaypas.  
 Takillasqaywanmi agradecekuchkanipas.
- <sup>8</sup> Tayta Diosllam runankuna kallpanchaykuqninqa.  
 Payllapunim aceitewan sapaqchaykullasqa  
 reyta amparaykullaspa salvaykuqnillanqa.
- <sup>9</sup> Dios Taytalláy,  
 runaykikunatayá qamllapuni salvaykuy.  
 Qampa kaqkunatayá bendeciyykuy allinta.  
 Runaykikunatayá michiykullay allinta.  
 Marqarichkaq hinayá wiñaypaqña waqaychay.

## Salmo 29

### Tayta Diospa atiyniyoq vozninmanta

*Davidpa Diosman takisqan*

- <sup>1</sup> Hanaq pachapi kaqkuna,  
 Tayta Diospa allin reqsisqa kasqanmantayá  
 willakuychik.  
 Tayta Diospa atiyniyoqraq kasqanmantayá  
 willakuychik.
- <sup>2</sup> Tayta Diospa allin reqsisqa sutinmantayá willakuychik.  
 Tayta Diospaq sumaqlaña pachakuspáyá adoraychik.
- <sup>3</sup> Tayta Diosmi lamar qocha hawanpipas qaparichkan.  
 Sumaqlaña kancharichkaq Diosmi tunrururuykuchkan.  
 Hatun lamar qocha hawankunapiraqmiki kachkan.
- <sup>4</sup> Tayta Diospa voznillanqa nisyu-nisyullañam kachkan.  
 Paypa voznillanqa mayna atiyniyoqlañam kachkan.
- <sup>5</sup> Taytanchik Diospa voznillanqa  
 cedro sachakunapas pakipaqmi.

- Libano Montekunapiña  
cedro sachakunapas pakipaqmi.  
<sup>6</sup> Payqa Libano Montepi sachakunataqa  
uña torota hinañam pawaykachachirqa.
- <sup>7</sup> Tayta Diosqa vozninwanmi  
pukurimun llipipiq llipyaykunata.
- <sup>8</sup> Tayta Diosqa vozninwanmi  
katkatataykachin purun chunniqkunata.  
Payqariki katkatatachinmi  
Cades lawkunapi lliw chunniqtapas.
- <sup>9</sup> Tayta Diospa vozninga qewiparunmi  
encina sachakunatapas.  
Tayta Diospa vozninga rawmaparunmi  
montepi sachakunatapas.  
Templollanpim paytaqa llapachallanku  
sumaqa yupaychallankupas.
- <sup>10</sup> Tayta Diosqariki munaychakullanmi  
sinchi parapa hawanpipas.  
Rey hinaraqmiki tiyaykullaspanraq  
payqa gobiernaykullachkanpas.
- <sup>11</sup> Tayta Diosqa runakunatapas  
allin kallpanchaywanmi yanapaykun.  
Tayta Diosqa runankunatapas  
hawka kawsakuywanmi bendeciaykun.

## Salmo 30

**Tayta Diosman graciasta David qosqanmanta**

*Templo dedicanapaq Davidpa Diosman takisqan*

- <sup>1</sup> Dios Taytalláy,  
sasachakuymanta horqoykuwasqaykiraykum  
qamtaqa hatunchallayki.  
Enemigoykuna kusipayawanmantam  
ñoqata harkawarqanki.
- <sup>2</sup> Dios Taytalláy,  
qayakullaptiyimi qamqa hampiykuwarqanki.  
Diosniymi qamqa kallanki.
- <sup>3</sup> Wañuy patanpiña kallachkaptiyimiki  
qamqa ñoqata librawarqanki.  
Wañuqkunapapas kallasqanman rinaymantam  
kawsariykachiwarqanki.
- <sup>4</sup> Tayta Diosman ññiq runakunayá

- payman takillaychik.  
 Chuya kayninmanta yuyarispayá  
 agradecekuychik.
- <sup>5</sup> Payqariki ratochallapaqmi piñakurunpas.  
 Payqa kawsananchikkamam favorecewasunpas.  
 Achikyaytam kusikusun tutan waqallaspapas.
- <sup>6</sup> “Manam haykapipas urmasaqchu” nispaymi  
 ñoqallayqa hawka kaspay piensallarani.
- <sup>7</sup> Dios Taytalláy,  
 Ñoqallaytamriki favorecewaspayki  
 allinneqta takyaykachillawarqanki.  
 Llumpa-llumpaysutam ñoqallayqariki  
 hukmanyallarqani pakakuruptiki.
- <sup>8</sup> Dios Taytáy, qamllatam qayakamusqayki.  
 Señorlláy, qamllatam ruegakamusqayki.
- <sup>9</sup> ¿Yaqachum ima allinpas kanman  
 pasaypaqtaña ñoqallay wañukullaptiyqa?  
 ¿Yaqachum ima allinpas kanman  
 wañuqkunapa kasqanman urmaykullaptiyqa?
- <sup>10</sup> Dios Taytáy, uyariykuspayá  
 llakipayariykullaway.  
 Dios Taytáy, ñoqataqa qamyá  
 aswan yanapaykullaway.
- <sup>11</sup> Qamqa ñoqapa llakikuynillaytam  
 llumpa-llumpay kusikuymanña tikraykapuwanki.  
 Luto pachata chustuykuwaspaykim  
 kusikuna pachallaywanña hinaykachiwanki.
- <sup>12</sup> Yupaychasqay Dios Taytalláy,  
 chayraykumá ñoqaqa qamllataña alaballasqayki.  
 Chayraykumá ñoqaqa qamllamanña takipullasqayki.  
 Wiñaypaqmá ñoqaqa qamllataña reqsikullasqayki.

## Salmo 31

Tayta Diosllapi David confiakusqanmanta

*Takiqkunapa maestronpaq, Davidpa Diosman takisqan*

- <sup>1</sup> Dios Taytalláy,  
 Haykapipas qamllapimá amparakullani ñoqaqa.  
 Haykapipas amañayá hukmanyallasaqchu ñoqaqa.  
 Allin ruraq kaspaykiyá ñoqallayta lluptiykachiway.
- <sup>2</sup> Uyariykuwaspaykiyá apurawman libraykullaway.  
 Hatun rumi hinarayqá qamqariki amparaykuway.

Pakaq wasi hinarayá qamllapuni pakaykullaway.

- <sup>3</sup> Qamllam kanki ñoqallayta qaqa hina  
harkaykuwaqniyqa.  
Qamllam kanki pakakuna wasi hina  
pakaykuwaqniyqa.  
Prometekullasqaykiman hinam pusakuwachkanki qamqa.
- <sup>4</sup> Pakapuwaraqanku toqllamantayá qamqa amparaykuway.  
Amparakunapas wasi hinayá qamqa amparaykuway.
- <sup>5</sup> Dios Taytalláy,  
qamllamanmi ñoqallayqa espirituypapas qomullayki.  
Cheqap Diosnilláy,  
qamllamiki ñoqataqa sumaqtaraq librallawarqanki.
- <sup>6</sup> Cheqnillanim taytachakunapas  
waqaychaykuq runakunataqa.  
Tayta Diosllapiñamriki  
confiakuykullachkanipas ñoqallayqa.
- <sup>7</sup> Ñoqataqa llumpayta  
kuyapayawasqaykiraykum kusikusaq.  
Qamllamiki ñoqapa ñakarillasqaykunataqa  
qawarqanki.  
Qamllamiki ñoqapa sasachakuyniykunataqa  
yacharqanki.
- <sup>8</sup> Ñoqallaypa enemigoymañqa  
manam entregaykuwarqankichu.  
Ñoqataqa churaykuwarqanki  
manam kichkillañña lugarpichu.
- <sup>9</sup> Dios Taytalláy,  
llakipayariykullaway.  
Ñoqallayqa kaypim ñakarillachkani.  
Llumpayta waqasqayraykum  
ñawillaypasriki wichirullachkanña.  
Cuerpoywan imaykunapas  
pasaypaqmiriki tukurullachkanña.
- <sup>10</sup> Nanaypa intusqallanmi ñoqallayqa  
vidaytapas pasachkani.  
Llakipa hapisqallanmi ñoqallayqa  
watan-watan pasachkani.  
Llumpayta ñakariptiyimi ñoqallaypa  
kallpallaypas tukuchkanña.  
Llumpayta ñakariptiyimi ñoqallaypa  
kallpallaypas pisirunña.
- <sup>11</sup> Ñoqaqa kani enemigoykunapa  
aswan despreciasqanraqmi.



- Ñoqaqa kani vecinoykunapapas  
llumpay despreciasqanraqmi.  
Ñoqaqa kani reqsiwaqniykunapa  
sinchi mancharikunanmi.  
Callepi ñoqa rikuwaqniykunapas  
ayqerikuruwanraqmi.
- 12 Wañusqatapas hinañam  
qonqarullawanku ñoqataqa.  
Chamchasqa puyñu hinañam  
kaypi kallachkani ñoqallayqa.
- 13 Uyarikunim achkallay-achka  
runa kamiwasqantaqa.  
Chayraykum llumpay manchakuy  
muyuriykullawan ñoqataqa.  
Contraypimiki huk runa hinallaña  
rimanakurunku.  
Ñoqallaytaqa wañuchinankupaqmi  
tanteanakurunku.
- 14 Dios Taytalláy,  
ñoqam ichaqa qamllapipuni confiakuchkani.  
“Qamllam Diosniyqa kapullawanki” nispam nichkani.
- 15 Imam pasawanapas makillaykipim kallachkan.  
Tukuy enemigoykunamantayá libraykullaway.  
Qatikachawaqniykunamantayá libraykullaway.
- 16 Serviñnikitaqa kuyakuywanyá qawariykuway.  
Kuyapayakuynillaykiraykuyá salvaykullaway.
- 17 Dios Taytalláy,  
qayakamullachkaptiyqa amayá  
kachaykullawaychu penqaymanqa.  
Tukuy mana allin ruraqkunayá  
ñakarillachunku penqaypiqa.  
Wañuqkunapa kallasqanmanyá  
upallanankupaq wischuykuyqa.
- 18 Siminkupas upallaruchunñayá  
llullallata rimaqkunapaqa.  
Paykunaqa mana allinllatamá  
rimachkanku kawsakuqmantapas.  
Paykunaqa despreciakusparaqma  
hatun tukusparaq rimankupas.
- 19 ¡Mayna-mayna hatunraqmi  
tukuy rurasqallaykikunaqa!  
Chaykunatam waqaychallarqanki  
respetañnikikunapaq.

Chaykunatam ruraraqanki qamllapiña  
confiakuqkunapaq.

Lliw runapa ñawpaqninpimriki  
rurallarqankipas qamqa.

- <sup>20</sup> Confiakullaqnikikunataqa  
qayllaykipim pakaykunki.  
Enemigollaypa rimanakusqankumantam pakaykunki.  
Wasillayki ukupiraqmiki qamqa waqaychaykullanki.

- <sup>21</sup> ¡Alabasqayá kachun Tayta Diosqa!  
Admirakuypaq kaqkunata ruraykuspam  
ñoqallaytaqa kuyapayariwarqa.  
Tropakunapa chawpichasqan murallasqa  
llaqtapiraqmi kuyapayariwarqa.

- <sup>22</sup> Qonqaymantaraq mancharikullaspaymiki  
piensarurqani pakakurusqaykita.  
Ichaqa qanmi uyariykullawarqanki  
ruegakullaspay qayakamullasqayta.

- <sup>23</sup> Tayta Diostayá kuyaychik  
llapallan ñiñqinllankunaqa.  
Tayta Diosllamá waqaychan  
payllapi confiakuqkunataqa.  
Achkanpitaq má paganqa  
paytukuq lliw runakunamanqa.

- <sup>24</sup> Tayta Diospi confianzawan suyaqkunaqa  
allinneqtaraqyá kallpanchakuychik,  
sonqoykichiktayá takyachillaychik.

## Salmo 32

### Pampachasqa kaspá kusikuymanta

*Yachachinapaq taki, Davidpa Diosman takisqan*

- <sup>1</sup> ¡Mayna kusisqam mana kasukusqanmanta  
Diospa pampachaykusqan runaqa!  
¡Mayna kusisqam tukuy huchallankunapas  
Diospa pakaykullasqan runaqa!
- <sup>2</sup> ¡Mayna kusisqam mana huchallikuqpaqña  
Tayta Diospa hapisqan runaqa!  
¡Mayna kusisqam tukuy piensasqankunapi  
mana engañakullaq runaqa!

- <sup>3</sup> Huchallayta mana willakuptyyqa  
cuerpollaymi aswan debilyarun.

- Tukuy punchawllaña waqasqayraykum  
cuerpollayqa aswan debilyarun.
- <sup>4</sup> Tuta punchawraqmi nisyullataña  
qamqariki castigawarqanki.  
Rupay tiempopipas hinaraqmiki  
kallpaytapas chakirachirqanki.  
(Samariry)
- <sup>5</sup> Mana pakaspa huchallaytaqa  
qamllamanpuni willakurqayki.  
Kikillaytaqmi yuyaymanaspa  
nikullarqani kaynatapuni:  
“Tayta Diosmanmi willakullasaq  
mana kasukuq kasqaymantaqa.”  
Qanmi pampachaykullawarqanki  
tukuy culpayoc kasqaymantaqa.  
(Samariry)
- <sup>6</sup> Chayraykum qampi ñillaqkunapas  
tarikunayki tiempopi qamta mañakunqaku.  
Cheqaptam lloqla hatarimuqñapas  
paykunamanqa manapuniña chayallanqachu.
- <sup>7</sup> Imamantapas pakaykuwaqniyqa  
qamllamiki kanki.  
Ñakariymanta waqaychawaqniyqa  
qamllamiki kanki.  
Librawaspaykim takiqkunawanraq  
kusiychiwanki.  
(Samariry)
- <sup>8</sup> Tayta Diosmi nin:  
Ñoqam entiendechisqayki qamtaqariki.  
Ñoqam yachachillasqayki kawsakuytaqa.  
Ñoqam qawariykullaspay consejasqayki.
- <sup>9</sup> Amayá caballo hina mana entiendeqqa kaychu.  
Amayá mulapas hina mana entiendeqqa kaychu.  
Chayna animalkunaqa kallpananmantam  
freno riendaskunawanraq sujetapana.  
Mana chayqa manamriki asukuykunchu.
- <sup>10</sup> Achkallaña nanaykunam kanqa  
mana allin ruraqkunapaqqa.  
Tayta Diosmiriki kuyapayan  
paypi confiakullaqkunataqa.
- <sup>11</sup> Allin runakuna,  
Tayta Diosraykuyá qamkunaqa kusikuychik.  
Tayta Diosmantayá llumpaysuta kusikuychik.

Allin sonqokuna,  
llapallaykichikyá kusikuywan takillaychik.

## Salmo 33

### Tayta Diosta alabanapaq taki

- <sup>1</sup> Allin runakuna,  
Tayta Diosman takillaychik kusikuyllawanña.  
Diospa munasqanman hina kawsaqkunapapas  
alaballasqankum kachkan suma-sumaqllaña.
- <sup>2</sup> Tayta Diosmanyá graciasta qoychik  
arpata sumaqta tocaspa.  
Alabaspayá takiychik chunka cuerdayoq  
arpata tocaspa.
- <sup>3</sup> Payllamanña mosoq takitapas takillaychik.  
Qaparispa suma-sumaqtaraq tocaykuychik.
- <sup>4</sup> Tayta Diospa rimasqanqa mana pantayniyoqmi.  
Tukuy ima rurasqanqa mana engañoyoqmi.
- <sup>5</sup> Payqa kuyanmi  
tukuy munasqanman hina kaqkunataqa.  
Payqa kuyanmi  
allin arregloman hina kaqkunataqa.  
Kuyakuyninga  
llimparyikullanmi tukuy kay pachataqa.
- <sup>6</sup> Tayta Diospa rimarisqanwanmi  
cielokunaqa sumaqllaña unanchasqa karqa.  
Tayta Diospa samaynillanwanmi  
cielokunapi kaqkunapas unanchasqa karqa.
- <sup>7</sup> Payqariki montonachkaq hinam  
lamar qochapi huñunarun yakukunatapas.  
Payqariki qocharachi q hinqam  
waqaychaykurun uku-uku yakukunatapas.
- <sup>8</sup> Kay pachapi llapallan \*yachaqkuna,  
qamkunaqa Tayta Diostayá respetaychik.  
Kay pachapi llapallan kawsaqkuna,  
qamkunaqa Tayta Diostayá manchakuychik.
- <sup>9</sup> Pay niptinmi imapas rikurirqa.  
Kikinpuni kamachiptinmi takyaykurqa.
- <sup>10</sup> Tayta Diosqa yanqacharunmi  
nacionkunapa rimanakusqantaqa.

- Tayta Diosqa yanqacharunmi  
runakunapa tanteanakusqantaqa.
- <sup>11</sup> Tayta Diospa rimarillasqankunaqa  
takyan wiña-wiñaypaqñam.  
Tayta Diospa tanteaykullasqankunaqa  
takyan mana tukuyapaqñam.
- <sup>12</sup> Tayta Diosta yupaychaq nacionkunaqa  
mayna-mayna kususqamya.  
Tayta Diospa akllasqan runakunaqa  
mayna-mayna kususqamya.
- <sup>13</sup> Tayta Diosqa hanaq pachamantaraqmi qawamuchkan.  
Payqariki llapan runakunatamya rikumuchkan.
- <sup>14</sup> Payqariki maymi \*yachallasqanmantam qawamuchkan.  
Kay pachapi llapan yachallaqkunatam qawamuchkan.
- <sup>15</sup> Tanteaytaqa paymi qoykullarqa llapan runamanpas.  
Qawachkanmi paykunapa ima rurasqankutapas.
- <sup>16</sup> Reyqariki manam salvakunqa  
tropasapallaña kasqanraykuchu.  
Soldadoqa manam librakunqa  
kallpasapallaña kasqanraykuchu.
- <sup>17</sup> Mana pasaypaq valeqñam caballopas  
rikurirun salvakuyta munasqaqa.  
Mana valeqñam kallpayoq caballopas  
rikurirun librakuyta munasqaqa.
- <sup>18</sup> Tayta Diosmi waqaychaykun  
payllataña respetaqnin runataqa.  
Paymi waqaychaykun  
kuyapayakuynillanpi suyaqkunataqa.
- <sup>19</sup> Paykunaqariki suyachkanku  
wañuymanta libraykunanpaqmi.  
Paykunaqariki suyachkanku  
yarqaypipas kawsachinanpaqmi.
- <sup>20</sup> Ñoqanchikqa Tayta Diospim  
tukuy sonqowanraq confiakullachkanchik.  
Payllapunim ñoqallanchiktaqa  
kuyakuywan yanapawachkanchik.  
Payllapunim ñoqallanchiktaqa  
atiyninwan harkaykuwachkanchik.
- <sup>21</sup> Hinaptinqa payllaraykum  
tukuy sonqonchikwan kusikullasunchik.  
Paypa chuyay-chuyay sutillanpim  
ñoqanchikqa confiakullachkanchik.

<sup>22</sup> Dios Taytalláy,  
qampi suyasqaykuman hinayá  
kuyapayariykuwayku.

## Salmo 34

### Diospa waqaychakuyninmanta

*Davidpa takisqan. David loco tukuptinmi Rey Abimelec payta wischururqa.*

- <sup>1</sup> Tukuy tiempom ñoqallayqa  
Tayta Diosta alabasaq.  
Paytam ñoqallayqa  
mana upallaspay yupaychasaq.
- <sup>2</sup> Diospim alabakullasaq.  
Humildepas uyarichun.  
Humildepas kusikuchun.  
Diospim alabakullasaq.
- <sup>3</sup> Tayta Diosta ñoqallaywan allinneqta alabasun.  
Tayta Diospa sutillanta huk sonqolla hatunchasun.
- <sup>4</sup> Tayta Diosta maskaptiyimi uyariwan ñoqallayta.  
Payqa libraykullawanmi  
tukuy manchakusqaymanta.
- <sup>5</sup> Tayta Diosta qawaqkunam  
sumaqtaraq kancharinku.  
Tayta Diosta qawaqkunam  
manapuni pukayanchu.
- <sup>6</sup> Ñakarispay Tayta Diosta  
qayaptiyimi uyariwan.  
Lliw sasachakuyniymantam  
payqariki libraykuwan.
- <sup>7</sup> Tayta Diospa angelninmi harkan  
Dioslla respetaqta.  
Tayta Diospa angelninmi salvan  
Dioslla respetaqta.
- <sup>8</sup> Pruebaspataq yachaykuychik  
Diospa allin kasqantapas.  
Mayna-mayna kuisqamya  
Diospi amparakullaqpas.
- <sup>9</sup> Tayta Diosta respetaychik  
sapaqchallasqankunaqa.  
Manam ima pisinqachu  
respetaqninkunataqa.
- <sup>10</sup> Leonkunata yarqaptinmi  
mana imallapas kanchu.  
Tayta Diosta maskaqtaqa

- manam ima pisingachu.  
<sup>11</sup> Churillaykuna, asuykamuspa  
 uyarillawaychik ñoqata.  
 Tayta Diostapas respetanatam  
 yachachisqaykichik ñoqaqa.  
<sup>12</sup> Unay watata kawsay munaqqa,  
 kusikuyta munaq runaqa  
<sup>13</sup> mana allinta ama rimaychu.  
 Engañota ama rimaychu.  
<sup>14</sup> Mana allinta saqerispayki  
 allinllatapuni ruraykuy.  
 Hawka kawsayta maskallaspayki  
 chaynatapuniña kawsakuy.
- <sup>15</sup> Tayta Diosqa cuidaykuchkanmi  
 allin ruraq runata.  
 Tayta Diosqa uyarintaqmi  
 mañakusqankunata.  
<sup>16</sup> Tayta Diosqa castiganpunim  
 mana allin ruraqta.  
 Tayta Diosqa chinkachinpunim  
 paykunapa sutinta.  
<sup>17</sup> Allin runa qayakuptinmi  
 Tayta Diosqa uyarin.  
 Lliw imapi ñakariptinmi  
 Tayta Diosqa lluptichin.  
<sup>18</sup> Huchanmanta llakiq runapa hichpallanpim sayaykun.  
 Huchayoqpas wanakuptinqa Tayta Diosmi salvaykun.
- <sup>19</sup> Allin runapa sasachakuyninmi achka-achkallaña.  
 Diosmi ichaqa libraykullanqapas llapachallantaña.  
<sup>20</sup> Tullunkunatam Tayta Dios  
 waqaychan llapachallantapas.  
 Chaykunamantam mana pakiñqachu  
 huk tullullantapas.  
<sup>21</sup> Huchallikuqtam paypa rurasqallan lliw wañurachinqa.  
 Allin runata pipas cheqniqninqa huchayoqmi kanqa.  
<sup>22</sup> Diosmi libraykun serviqlankunapa vidallankutaqa.  
 Paypi llapallan confiakuqkunaqa inocentem kanqa.

## Salmo 35

Tayta Diospa yanapakuynin mañakusqanmanta

*Davidpa takisqan*

<sup>1</sup> Dios Taytalláy,

- qamyá sayariy contraypi sayarillaqkunaman.  
 Qamyá pawaykuy contraypi pawaykuwaqnillayman.
- <sup>2</sup> Qamyá hapiytaq taksalla harkachikunaykita.  
 Qamyá hapiytaq hatunneq harkachikunaykita.  
 Qamyá sayaspa sumaqta yanapaway ñoqata.
- <sup>3</sup> Qamqa lanzaykita horqoykuspayá  
 wichqay qatiwaq enemigoykunapa ñanninta.  
 “Ñoqam salvaqniki kani” nispayá  
 kikikimanta rimapayaykullaway ñoqata.
- <sup>4</sup> Penqaypiraqyá kachunku  
 wañuchiwaqniy munaqkunaqa.  
 Humillasqayá kachunku  
 wañuchiwaqniy munaqkunaqa.  
 Qepamanraqyá kutichun  
 mana allinniy munaqkunaqa.
- <sup>5</sup> Chaynallataqyá kachunku  
 wayraykachisqa qopa hinarraq.  
 Wayrachichunyá llapanta  
 Tayta Diosniypa angelnillanraq.
- <sup>6</sup> Tutayaqñayá kallachun  
 lliw paykunapa chayna ñanninqa.  
 Lluchkallañayá kallachun  
 lliw paykunapa chayna ñanninqa.
- <sup>7</sup> Mana imanachkaptiyimi  
 paykunaqa uchkumanraq wichiychachiyta munawarqaku.  
 Mana imanachkaptiyimi  
 wichiychachiwanankupaq hatun uchkuta toqorurqaku.
- <sup>8</sup> Qonqaymanta wichiychuchun  
 toqlla rurakuykusqanman.  
 Wichiychuspa chinkaruchun  
 uchku ruraykusqanman.
- <sup>9</sup> Tayta Diospim kusikusaq.  
 Salvaykullawasqanraykum ñoqaqariki kusikullasaq.
- <sup>10</sup> Chaymi ñoqaqa tukuy sonqoywan kaynata nisaq:  
 Dios Taytalláy,  
 pipas manapunimriki kallanchu qanman igualaqqa.  
 Qamqa ñakarichiqmantam libranki ñakarillaqtaqa.  
 Qamqa salteaqkunamantam libranki ñakariqkunataqa.  
 Qamqa salteaqkunamantam libranki wakcha runataqa.
- <sup>11</sup> Daño rurawanapaqmi testigokuna sayarirunku.  
 Mana yachallasqaymantam contrakuqkuna tapuykuwanku.
- <sup>12</sup> Allin rurallasqaymantam mana allinwan kutichiwanku.  
 Llakichiwankupaqmi chaynatapuni ruraruwanku.



- 13 Ñoqam llakikuyllawanña purillarqani onqoptinkupas.  
Ñoqam llakikuyllawanña ayunarqani onqoptinkupas.  
Siempre ñoqallayqariki ukullaypipas mañakurqani.
- 14 Ñoqam humillasqallaña lutokuykuspa purillarqani.  
Kuyaqmasillaymantapas hinaraqmiki purillarqani.  
Kuyay wawqellaymantapas hinaraqmiki purillarqani.  
Kuyay mamallaymantapas hinaraqmiki llakikurqani.
- 15 Ñoqa urmarullaptiyqa huñunakuspa kusikurqaku.  
Mana yachasqayaraqmi wistutyaspanku asikuwanku.  
Mana samaykusparaqmi ñoqallaytaqa maqallawanku.
- 16 Mana allin runakunam wistuta hina burlakuwanku.  
Kachupakuspankuraqmi cheqnikuyninta qawachiwanku.
- 17 Señornilláy ¿haykapkamam qawallanki kaykunata?  
Qampuniyá libraykuway qolluchiqlikunamanta.  
Qampuniyá libraykuway leonpapas siminmanta.
- 18 Qamllatamá gracias nisaq hatun huñunakuypipas.  
Qamllatamá alabasaq achka runa kasqanpipas.
- 19 Amapuniyá kusikuchunchu  
yanqamanta rikurirup enemigoypas.  
Amapuniyá qemchiwachunchu  
yanqamanta cheqniwaqniy enemigoypas.
- 20 Manapunimá enemigoypa  
rimarinchu hawkallaña kawsaymantapas.  
Engañotamá tanteanakunku  
hawkallaña kawsakuypa contrallanpipas.
- 21 Contraypiraqmá siminkutapas  
hatunsuta kicharipa niwan kaynata:  
“Qawaykunchikmá kusikuywanraq  
kay runapa desgraciaman wichiycusqanta.”
- 22 Dios Taytalláy,  
amamariki qawallasqaykimantaqa upallankichu.  
Señor Diosnilláy,  
amapunitaq ñoqallaymantaqariki karunchakuychu.
- 23 Señor Diosnilláy, rikchariruspa  
allin arreglollataña ruraykapuway.  
Señor Diosnilláy, hatariruspa  
tukuy asuntoymantapas defiendeykuway.
- 24 Dios Taytalláy, allin kaspaya  
allin arreglollataña ruraykapuway.  
Yupaychasqalláy, ñoqallaymanta  
mana asikunanpaqya ruraykapuway.
- 25 Amapuniyá piensachunkuchu:

“Kaytam munallarqanchikqa” nillasparaqqa.

Amapuniyá piensachunkuchu:

“Millpuypaqmi-millpurunchik” nikusparaqqa.

- 26 Llapallankuyá ñoqallaymanta  
miski asikuqkunaqa penqaypi kachun.  
Llapallankuyá ñoqallaymanta  
miski asikuqkunaqa pantaypi kachun.  
Penqachisqayá kachunkuriki  
llapan hatun tukuqllaña contrawaqniyqa.  
Humillasqayá kachunkuriki  
llapan hatun tukuqllaña contrawaqniyqa.

- 27 Takichunkuyá mana culpayoq  
kasqaymanta favorniypi runakunaqa.  
Kusikuchunyá mana culpayoq  
kasqaymanta favorniypi runakunaqa.  
“Hatunchasqayá kallachunriki  
Tayta Diosqa” nisparaqya nillachunkupas.  
“Diosqa munanmá serviqnillanqa  
hawka kananta” nisparaqya nillachunkupas.

- 28 Dios Taytalláy, rimallasaqmi  
allin arreglallasqayki kaqkunamanta.  
Dios Taytalláy, tukuy punchawmi  
ñoqa rimapayasqayki alabanzata.

## Salmo 36

### Diospa kuyapayakuyninmanta

*Taqikunapa maestronpaq,*

*Tayta Diospa serviqnin Davidpa takisqan*

- 1 Mana kasukuymi rimapayan sonqollanpi  
mana allin runataqa.  
Manam payqa haykapipas yuyarinchu  
Diosllatapas respetaykuytaqa.
- 2 Kikillanmi hatunpaqña hapikuspa  
mana qawakunchu huchantaqa.  
Kikillanmi hatunpaqña hapikuspa  
mana cheqnillanchu huchantaqa.
- 3 Paypa rimasqankunaqa tukuy  
mana allinkunam, tukuy llullallañam.  
Payqa rikurirun mana tanteakuqñam,  
allin kaqpas mana ruraqllañam.
- 4 Puñunanpi huchallata tanteaspanmi  
mana allinllapi kawsakuchkan.  
Huchamanta rakikuyta mana munaspanmi

huchallapi kawsakuchkan.

- <sup>5</sup> Dios Taytalláy,  
 cielomanpas chayaruchkaq hinam  
 llumpayllaña kuyapayakuynikiqa.  
 Puyumanpas chayaruchkaq hinam  
 achka-achka confianapaq kaynikiqa.
- <sup>6</sup> Ukullaña lamar qocha hinam  
 allin arreglopas ruraykusqaykiqa.  
 Dios Taytalláy,  
 llapachallan runakunatawan  
 animalkunatam waqaychallankiqa.
- <sup>7</sup> Diosnilláy  
 imayna-mayna valorniyooqllañam  
 qampa hatun kuyapayakuynikiqa!  
 Imaynallam chiwchikuna mamankupa  
 raprallankunapi amparakun,  
 chaynallatam lliw runakunapas  
 qampa llantuynikipitaq amparakun.
- <sup>8</sup> Paykunaqa wasikipi allin  
 mikuykunawanmi saksaykullanqaku.  
 Mayumanta miskillaña yakutapas  
 qoykuptikim tomaykullanqaku.
- <sup>9</sup> Yaku toqyamuchkaq hinaraqmi  
 tukuy kawsakuyqa qamllamanta hamun.  
 Chaynataqmiriki qawasqayku  
 achkiyllapas hina qamllamanta hamun.
- <sup>10</sup> Qamta reqsiqnirikunamanqa  
 kuyapayakuynikita qoykarimuy.  
 Qampa munasqayki hina piensaqqunamanqa  
 arregloykitataq qoykarimuy.
- <sup>11</sup> Lliw orgullosokunapas amapunitaqyá  
 tanqaykullawachunkuchu.
- <sup>12</sup> Qawariychik, wichiylkurunkuñam  
 mana allinkuna ruraykuqqunaqa.  
 Huktawanraq manapuni sayarinanpaqmi  
 wichiylkunku paykunaqa.

## Salmo 37

Mana allin ruraqqunapa kawsasqanmanta

*Davidpa takisqan*

- <sup>1</sup> Amayá piñapakuychu  
 hucha ruraqqunamantaqa.

- Amayá envidiakuychu  
pantachikuqkunamantaqa.
- <sup>2</sup> Paykunaqa pasto hinam  
chaylla qawirunku.  
Paykunaqa qora hinam  
chaylla chakirunku.
- <sup>3</sup> Qamtaqyá allinta ruray  
Tayta Diosman hapipakuspa.  
Qamtaqyá allpapi \*yachay  
confianzawan kawsakullaspa.
- <sup>4</sup> Qamtaqyá Tayta Diosmanta  
anchallataña kusikuykuy.  
Kikinmá qoykullasunki  
sonqoykipapas munasqanta.
- <sup>5</sup> Qamtaqyá Tayta Diosmanqa  
vidallaykita entregaykuy.  
Paypiyá confiakuy qamqa.  
Payqa ruraykullanqam lliwta.
- <sup>6</sup> Paytaqmá allin kaynikita  
kancharinqa achkiyta hina.  
Paytaqmá derechoykitapas  
kancharichinqa intita hina.
- <sup>7</sup> Upallayá Tayta Diospa qayllanpiqa.  
Amataqyá piñakuychu pipas mejorakuptinqa.  
Diospitaqyá pacienciawan suyay qamqa.  
Amataqyá piñakuychu hukmanllata tanteaptinga.
- <sup>8</sup> Amataqyá piñakuychu llumpaytaqa.  
Llumpaytamá huchallirachisunkiman chaykunaqa.  
Amataqyá rabiakuychu sinchitaqa.  
Llumpaytamá huchallirachisunkiman chaykunaqa.
- <sup>9</sup> Tukunqamá mana allin ruraqkuna.  
Allpatamá dueñoyanqa Tayta Diospi suyaqkuna.
- <sup>10</sup> Mana allin ruraqkunaqa chayllapunim kanqañachu.  
Maskaspapas paykunataqa manapunim tarinkichu.
- <sup>11</sup> Ñakariqmi ichaqariki dueñoyanqa allpatapas.  
Paykunaqa kusikuywanmi hawkayaypi kawsanqapas.
- <sup>12</sup> Mana allin runaqariki hukmanllatam tanteaykuchkan.  
Allin ruraq runakunapa contrallanpim tanteaykuchkan.  
Paykunapa contranpiraqmi kiruntapas kachupachkan.
- <sup>13</sup> Señorpunim asikullanqa mana allin runamanta.  
Yachachkanmi Señorqariki castiganan punchawmanta.
- <sup>14</sup> Mana allin runakunaqa espadankutam horqonku

- ñakariqkunata wichichinankupaq.  
 Mana allin runakunaqa flechankutam chutanku  
 mana imayoqta wichichinankupaq.  
 Chaynataqa paykunamiki rurallachkanku Diospaña  
 kawsaqkunatapas wañuchinankupaq.
- <sup>15</sup> Espadallankuwanmi tuksikurullanqa.  
 Flechana arconkupas pakipasqam kanqa.
- <sup>16</sup> Mana allin runakunapa achkallaña kapuqninmantaqa  
 allin ruraqkunapa pisillapas kapuqninmi allinqa.
- <sup>17</sup> Mana allin runakunapa atiyininqa  
 chinkachisqam kanqa.  
 Allin ruraqkunatam Tayta Diosqariki  
 takyaykachinqa.
- <sup>18</sup> Tayta Diosmi nanachikun  
 mana huchayoq runakunamanta.  
 Wiñaypaqmi qoykullanqa  
 tukuy herencia kapuqninkunata.
- <sup>19</sup> Muchuy tiempokunapipas  
 manam pasaypaq penqakunqakuchu.  
 Yarqay tiempokunapipas  
 manam pasaypaq muchullanqakuchu.
- <sup>20</sup> Mana allinllata ruraq runakunaqariki  
 puchukachisqam kanqa.  
 Pastokuna hinam Diospa enemigonkunaqa  
 puchukachisqa kanqa.  
 Qosnikuna hinam Diospa enemigonkunaqa  
 chinkarachisqa kanqa.
- <sup>21</sup> Mana allin runaqa prestakuykuspapas  
 mana pagakuqmi.  
 Allin ruraq runaqa llakipayakuspa  
 chaylla qokuykuqmi.
- <sup>22</sup> Tayta Diospa favorecesqan runakunaqa  
 allpatam dueñochakunqaku.  
 Tayta Diospa ñakaykullasqan runakunaqa  
 llapanmi chinkarullanqaku.
- <sup>23</sup> Runataqa maymanña rillaptinpas  
 Tayta Diosmi pusallachkan.  
 Kawsasqanwan agradaq runataqa  
 Tayta Diosmi takyachichkan.
- <sup>24</sup> Payqa wichiycuspanpas manapunim  
 pampapiqa kallanqachu.

Tayta Diosmi paytaqa hapillaspan  
mana wichiychachinqachu.

- 25 Ñawpaq warma kaspaypas,  
kunan yuyaq kaspaypas  
allin runataqa manam  
qonqarusqataqa rikurqanichu.  
Wawa-churintapas manam  
limosnakuqtaqa rikurqanichu.
- 26 Allin ruraq runaqa  
tukuy tiempopipas kuyakullaqmi.  
Imallanpas prestaykuqmi  
chayna kawsakullaq runaqariki.  
Mirayllanpas ancha-ancha  
bendecisqataqmi kallanqariki.
- 27 Qamyá asurikuy mana allin ruraymanta.  
Qamyá tukuy tiempo ruray allin kaqkunata.  
Wiñaypaqmi kawsakunki chaynataña rurallaspaqa.
- 28 Tayta Diosqa kuyanmiki  
allin ruray arreglotaqa.  
Payqa manam saqenqachu  
payllamanña iñiykuqtaqa.  
Diosqa wiñaypaqmi  
waqaychaykullanqa paykunataqa.  
Mirayninpas chinkarunqam  
mana allin rurallaqpaqqa.
- 29 Allin ruraq runakunam  
allpataqa dueñoyanqaku.  
Paykunaqa chaypimiki  
wiñaypaqraq kawsakunqaku.
- 30 Allin ruraq runaqa  
allin yachaywantaqmi riman.  
Allin ruraq runaqa  
allin arreglomantam riman.
- 31 Diosnillanpa yachachisqanpas  
sonqonpipunim kachkan.  
Chakillanpas chayraykumiki  
takyaykullaqraq kachkan.
- 32 Mana allin runaqa  
allin ruraqtamya wateqachkan.  
Allin ruraq runata  
wañuchinanpaqmi wateqachkan.
- 33 Tayta Diosmi ichaqa

mana dejanqachu wichinanta.  
Juiciopiña kaptinpas  
manam dejanqachu pierdenanta.

- <sup>34</sup> Tayta Diospi confiakuspa kasukuypuni payllata.  
Hatunchaspam qoykusunki dueñoanayki allpata.  
Puchukaqtam qawaykunki mana allinlla ruraqta.
- <sup>35</sup> Rikurqanim manchakuypaq mana allin runatapas.  
Rapisapa sacha hinam payqa chutarikurqapas.
- <sup>36</sup> Chinkarusqanraykum haykapipas tarikurqañachu.  
Maskaspapas manam ñoqallayqa tarirqaniñachu.
- <sup>37</sup> Qawaykuyá mana culpayoqña kawsakullaq runataqa.  
Rikuykuyá Diospa munasqanman hina kawsaq runataqa.  
Allinsumá kanqa hawka kawsakuqqa hamuq tiempopipas.
- <sup>38</sup> Tukunqamá llapachallan manapuni kasukuqkunapas.  
Chinkanqamá huchallikuruqkunaqa hamuq tiempopipas.
- <sup>39</sup> Tayta Diosmi allin runakunapa salvaykuqninga.  
Payllam sasachakuy tiempokunapi amparaqninga.
- <sup>40</sup> Tayta Diosllapunim paykunataqa yanapaykunqa.  
Tayta Diosllapunim paykunataqa libraykullanqa.  
Mana allin ruraq runamantapas libraykullanqam.  
Mana allin ruraq runamantapas salvaykullanqam.  
Amparakuptinkum Tayta Diospuni salvaykullanqa.

## Salmo 38

### Tayta Diospa yanapakuynin mañakusqanmanta

*Yuyarinapaq, Davidpa Diosman takisqan*

- <sup>1</sup> Dios Taytalláy,  
amayá qaqchallawaychu piñakuspaqa.  
Dios Taytalláy,  
amayá castigawaychu rabiakuspaqa.
- <sup>2</sup> Flechallaykikunam ñoqallayta clavaruwan.  
Qampa makillaykim ñoqallayta ñitiruwan.
- <sup>3</sup> Cuerpollaypas manam sanoñachu kapuwachkan.  
Piñakurusqaykiraykumiki chayna kachkan.  
Tullullaykunapas mana sanoyaqñam kachkan.  
Huchaykunaraykumiki chaynapuni kachkan.
- <sup>4</sup> Mana allin rurasqaymi ñitiruwachkanña.  
Llasaq carga hinaraqmi ñitiruwachkanña.
- <sup>5</sup> Loco hina rurasqayraykum  
heridallaypas asnarichkanña.

- Loco hina rurasqayraykum  
heridallaypas ismurichkanña.
- 6 Ñoqallayqa chayraykumiki  
kurkumpallaña purichkanipas.  
Ñoqallayqa chayraykumiki  
humillasqaña purichkanipas.  
Ñoqallayqa tukuy punchawmi  
lutokusqaña purichkanipas.
- 7 Ñoqapaqa tukuy wasaypas  
llumpayllatañam rugarillachkan.  
Ñoqapaqa tukuy cuerpoymi  
onqosqallaña kapullawachkan.
- 8 Ñoqapaqa tukuy cuerpoymi  
kapullawachkan susunkasqaña.  
Ñoqapaqa tukuy cuerpoymi  
kapullawachkan ñutupasqaña.  
Sonqollaypas hukmanyaptinmi  
hikikyachkani anchallataña.
- 9 Señor, qamqa yachachkankim imakunam  
munallasqaytaqa.  
Llaki hapillawasqanpas manam pakasqachu  
qanmantaqa.
- 10 Ñoqapaqa sonqollaypas apurawllamanñam  
patpatyachkan.  
Ñoqapaqa kallpallaypas pasaypaqtañamya  
chinkarichkan.  
Ñoqapaqa ñawillaypas tutayasqañamya  
kapuwachkan.
- 11 Onqorusqayraykum kuyaqlaykunapas  
karunchakurunku.  
Onqorusqayraykum runamasillaypas  
karunchakurunku.  
Onqorusqayraykum ayllullaykunapas  
karunchakurunku.
- 12 Wañunayta munaqkunam  
toqllataraq churarapuwanku.  
Dañawayta munaqkunam  
chinkachiwananpaq rimarunku.  
Traicionawanankupaqmi  
tukuy punchaw rimanakurunku.
- 13 Ñoqam ichaqa mana paykunata uyariqpas tukunichu.  
Ñoqam ichaqa mana rimay atiq hina mana rimanichu.
- 14 Chaymi ñoqqa rikurirullani mana uyarikullaqña.



Chaymi ñoqaqa rikurirunipas mana kutipakullaqña.

- <sup>15</sup> Dios Taytalláy,  
ñoqallayqa qamtam suyallachkayki.  
Señor Diosnilláy,  
ñoqallaytam qamqa contestawanki.
- <sup>16</sup> Ñoqam mañakullani ñoqamantaqa  
ama asikuwanankupaq.  
Ñoqam mañakullani urmaruptiyqa  
ama hatunchakunankupaq.
- <sup>17</sup> Ñoqallayqariki wichiykunaypaqñam kallachkani.  
Llakikuypa sapa punchaw intusqanmi kallachkani.
- <sup>18</sup> Mana allin rurallasqaymantam willakullachkani.  
Huchaykunamantam preocupasqallaña kallachkani.
- <sup>19</sup> Ñoqallaypa enemigollayqa kawsachkankuraqmi.  
Paykunaqariki kachkankupas kallpasaparaqmi.  
Yanqamanta cheqniwaqnillayqa mirachkankuraqmi.
- <sup>20</sup> Allin kaqta ruraptiyas  
hukman kaqtam qoykuwanku.  
Allin kaqta ruraptiyami  
contraypiraq sayarinku.
- <sup>21</sup> Dios Taytalláy,  
amapuniyá sapallaytaqa saqeruwaychu.  
Dios Taytalláy,  
amapuniyá ñoqamantaqa karunchakuychu.
- <sup>22</sup> Dios Taytalláy,  
utqaymanñayá yanapaykuway ñoqallaytaqa.  
Salvaqnilláy,  
utqaymanñayá yanapaykuway ñoqallaytaqa.

## Salmo 39

Kawsakuyqa wayta hina chakiruqla kasqanmanta

*Taqiḱkunapa maestron Jedutun sutiyoq runapaq, Davidpa Diosman takisqan*

- <sup>1</sup> Ñoqam prometekurqani kawsallasqaypipas  
allinllaña kawsanaypaq.  
Ñoqam prometekurqani rimallasqaywanpas  
mana huchallikunaypaq.  
Ñoqam prometekurqani rimanaymantapas  
simiy senqaparunaypaq.  
Mana allin runakuna qawawasqanraykum  
chaynatachu rurallasaq.

2 Ñoqam upallakuykuspay manapuni  
imatapas rimarirqanichu.  
Allin kaqkunamantapas manamiki  
imatapas rimarirqanichu.  
Ñoqallayqa llakillaymantapas manapunim  
asllatapas allinyarinichu.

3 Ñoqapaqariki sonqollaypas ukullaypim  
llumpaysuta ruparirqa.  
Yuyaymanallachkaptiyimi ukuypipas  
ruparichkaq nina ratarirqa,  
hinaptinmi ñoqallaypa simillayqariki  
rimariyta qallarirqa.

4 Dios Taytalláy, willaykuwayá  
ima punchaw wañukunayta.  
Dios Taytalláy, willaykuwayá  
hayka watam kawsakunayta.  
Dios Taytalláy, yachaykusaqyá  
maynachallam kawsanaymanta.

5 Ñoqallayman kawsay qoykuwasqaykiqa  
makiypapas cuartan hinallam.  
Ñawpaqnikipiqa watallaykunapas  
yanqa imallapas hinallam.  
Ñoqaykuqa kawsaspapas-kawsaniku  
samay chinkaruchkaq hinallam.

6 Ñoqaykuqa kawsaniku kayman-wakman  
pasaruchkaq llantuy hinallam.  
Tukuy imamanta afanakuykuyqa  
waspiruchkaq samay hinallam.  
Qori-qollqe huñukusqa kaqqas  
manam waqaychasqañachu kallanqa.  
Pipa hapikuykusqanpas manapuni  
yachakuñamiki kallanqa.

7 Señornilláy ñimatamá suyallayman ñoqallayqa?  
Señornilláy iqamllapimá confiakuni ñoqallayqa!

8 Librawayá tukuy imapipas mana kasukusqaymanta.  
Librawayá rumi sonqo runakuna kamiwananmanta.

9 Ñoqallaymá upallaykurqani imam rurasqaykirayku.  
Simiyytamá kicharirqanichu imam rurasqaykirayku.

10 Qampuniyá castigawasqaykitaqa asuriykachiyña.  
Ñoqallaymá maqawasqaykiwan wañunayallachkaniña.

11 Runatamá mana allin rurallasqanmanta correginki.  
Paypatamá kuyasqanta puyusqata hina chinkachinki.  
Runatamá waspiruchkaq samaytapas hina chinkachinki.

- <sup>12</sup> Dios Taytalláy, mañakusqaytayá uyariykullaway.  
 Dios Taytalláy, qayakusqaytayá uyariykullaway.  
 Dios Taytalláy, waqallasqaytayá contestaykullaway.  
 Forastero hinamiki, kaypi-wakpi  
 \*yachallachkani qanwanqa.  
 Abuelollaykuna hinam  
 kaypi-wakpi  
 yachallachkani ñoqaqa.
- <sup>13</sup> Ama qawapayawaychu tumpallapas  
 kallpancharisqa kanaypaq.  
 Manaraqpas wañukullachkaspay  
 sumaq kallpancharisqa kanaypaq.

## Salmo 40

### Diospa librasqanmanta alabanza

*Takiqkunapa maestronpaq, Davidpa Diosman takisqan*

- <sup>1</sup> Llumpay pacienciawanraqmi suyarqani  
 Tayta Diosniytaqa.  
 Kurkuykusparaqmi uyariykamullawarqa  
 ñoqataqa.
- <sup>2</sup> Wañuy pozomantaraqmi horqoykamumarqa  
 ñoqataqa.  
 Mitu timpukuchkaq lliwamantam horqowarqa  
 ñoqataqa.  
 Allin taqra rumipitaqmiki payqa sayachiwarqapas.  
 Paytaqmiki takyaykachillarqa lluchkaq chakiykunatapas.
- <sup>3</sup> Kikintaqmi simiymanpas churaykurqa mosoq takinayta.  
 Kikintaña alabanaypaqmi qoykuwarqa takinayta.  
 Achkallaña qawaqkunam Tayta Diosta respetallanqaku.  
 Achkallaña qawaqkunam Tayta Diospi confiakullanqaku.
- <sup>4</sup> ¡Mayna kususqamya Tayta Diosllamanña hapipakuykuqqa!  
 Payqa manam juntakunchu orgulloso runakunawanqa.  
 Payqa manam juntakunchu taytachata adorallaqwanqa.
- <sup>5</sup> Yupaychasqay Dios Taytalláy,  
 Achka-achkallañam milagrokunapas rurallasqaykiqa.  
 Achka-achkallañam favorniykupipas tanteallasqaykiqa.  
 Manam pipas yupaytaqa atinmanchu rurasqaykiqitaqa.  
 Manach willaytapas atiymanchu rurallasqaykimantaqa.
- <sup>6</sup> Wañuchisqa animalkunatam mana munarqankichu.  
 Kawsaymanta ofrendakunatam mana munarqankichu.  
 Qanmi kichaykullarqanki ñoqallaypa rinrillaytapas.  
 Manam mañakurqankichu lliw kañasqa animaltapas.

Manam mañakurqankichu hucharayku ofrendatapas.

- 7 “Kayqayá hamuchkani” nispamiki  
nillarqani ñoqallayqa.  
“Kachkanmá wankuykusqa libropipas  
ñoqamanta qellqallayqa:
- 8 ‘Diosnilláy, munachkanim munallasqaykiman  
hina rurallayta.  
Diosnilláy, sonqollaypim waqaychani  
qampa yachachisqaykita.’ ”
- 9 Dios Taytalláy,  
achka runakunamanmi willakullarqani  
allin ruraymanta.  
Qamqariki yachachkankim ñoqallayqa  
mana upallasqaymanta.
- 10 Manam upallarqanichu allinkuna  
rurallasqaykimantaqa.  
Ñoqallayqa willakullarqanim confiakuna  
kasqaykimantaqa.  
Ñoqallayqa willakullarqanim qampa  
salvacionnikimantaqa.  
Nana-nanaq huñunasqa runaykikunapa  
ñawpaqnillanpiqa.  
Qampa kuyapayakuynikitam manapuni  
pakaykurqanichu.  
Confiakuna kallasqaykimantam manapuni  
pakaykurqanichu.
- 11 Dios Taytalláy,  
amayá negaykullawaychu  
qampa llakipayakuynillaykitaqa.  
Tukuy tiempo waqaychallawachun  
qampa kuyapayakuynikiqa.  
Tukuy tiempo waqaychallawachun  
qampa confiakuna kaynikiqa.
- 12 Mana yupay atinañam tukuy  
mana allin muyuykurullawan.  
Ñawsayanaykamam mana allin  
rurallasqay hapikurullawan.  
Chukchay hina mana yupanañam  
kachkan mana allin rurasqayqa.  
Sonqollaypas hukmanyankamam  
achkayarun huchallikusqayqa.

- 13 Dios Taytalláy,  
qamqa kallpamuspayá ñoqallayta libraykullaway.

- Dios Taytalláy,  
qamqa utqampuspayá ñoqallayta yanapallaway.
- <sup>14</sup> Penqaypiyá kachunku  
llapallan wañuchiway  
munaqkunaqa.  
Qepamanyá kutichun  
llapallan dañaruway  
munaqkunaqa.  
Penqaypiyá kachunku  
llapallan dañaruway  
munaqkunaqa.
- <sup>15</sup> Penqaypiyá kachunku  
ñoqallay asipayawaqniykunaqa.  
Muspaypiyá kachunku  
ñoqallay asipayawaqniykunaqa.
- <sup>16</sup> Llapallan maskaqnikikunayá kusikuchunku.  
Llapallan maskaqnikikunayá asirichunku.  
“Tayta Diosqa hatunchasqa kachun”  
niqkunayá kusikuchunku.  
Qampa salvacionnikita kuyallaqkunayá  
kusikuchunku.
- <sup>17</sup> Ñakariqña kallaptiypas  
Tayta Diosnillaymá qonqallawanchu.  
Wakcha runa kallaptiypas  
Tayta Diosnillaymá qonqallawanchu.  
Qamqariki ñoqallayta  
yanapawaspamá dejawankichu.  
Amapunim yupaychasqay sumaq  
Dios Taytalláy unamunkichu.

## Salmo 41

### Onqoq runapa mañakusqanmanta

*Taqikunapa maestronpaq, Davidpa Diosman takisqan*

- <sup>1</sup> Mayna kusişqamya  
wakcha runakuna nanachikuq runaqa.  
Sasachakuy tiempopipas  
Tayta Diosllam libraykunqa paytaqa.
- <sup>2</sup> Chayna runataqariki  
Tayta Diosmi waqaychaykun sumaqta.  
Chayna runataqariki  
Tayta Diosmi kawsachinqa sumaqta.  
Payqariki kay pachapim  
anchallaña kusişqaraq kallañqa.

Diosqa manam qoykunqachu  
payta cheqniq enemigollanmanqa.

<sup>3</sup> Onqosqaña kaptinñapas  
Tayta Diosmi kallpanchanqa paytaqa.  
Onqoptinpas camantapas  
allichaspam cuidallanqa paytaqa.

<sup>4</sup> Tayta Diostamiki niykullarqani:  
“Dios Taytalláy, llakipayariykuwayá ñoqallayta” nispa.  
“Dios Taytalláy, sanoyaykachillawayá ñoqallayta” nispa.  
“Dios Taytalláy, huchallikurullanimá contraykipi” nispa.

<sup>5</sup> Enemigoykunam tapunakunku:  
“Achachalláw, kay runaqa ¿haykapimá wañukunqa?” nispa.  
“Achachalláw, sutillanpas ¿haykapimá chinkarunqa?” nispa.

<sup>6</sup> Watukuqniy hamuspapas llullallatam rimakunku.  
Sonqonpipas kamiyllatam paykunaqa taqekunku.  
Hawamanraq lloqsiruspam willakachakurullanku.

<sup>7</sup> Llapachallan cheqniwaqnillaykunamya huñunakurunku.  
Paykunaqariki contrallaypiraqmi wachachacharunku.  
Contrallaypiraqmi mana allinllatapuni piensarunku.

<sup>8</sup> “¡Ima plagach kay runata hapirunpas!”  
nispanraqmi ninku.  
“Camanmantam mana hatarinqañachu”  
nisparaqmi ninku.

<sup>9</sup> Confiakusqay kuyaqmasillaypas contraypiraqmiki karqa.  
Ñoqallaypa mikuqmasillaypas despreciaqniyraqmi karqa.

<sup>10</sup> Qam Dios Taytam llakipayaykuspa hatariykachiwankiqa.  
Merecesqan pagapunaypaqmi hatariykachiwankiqa.

<sup>11</sup> Kayna pruebawanmá yachaykusaq qamta agradasqaytaqa.  
Amapuniñayá venceruwachunchu enemigollayqa.

<sup>12</sup> Waqaychawankimá mana faltayoqña kawsallasqayrayku.  
Wiña-wiñaypaqmá takyaykachiwanki qanwan kanayrayku.

<sup>13</sup> Wiñaymanta wiñaykamayá Israelpa  
yupaychasqan Tayta Diosqa alabasqa kachun.  
Chaynayá kachun. Chaynayá kachun.

## ISKAY KAQ LIBRO (42-72)

**Salmo 42**

**Diosmantam yakunayachikuq hina kachkani.**

*Taqikunapa maestronpaq, yuyaymananapaq Coreypa mirayninkunapa takisqan.*

- <sup>1</sup> Yakunayachikuq tarukam waqan  
yakuyoq mayuta maskaspa.  
Diosnilláy, chaynapunim  
purillachkani qamta maskaspa.
- <sup>2</sup> Yakunayachikuq hinam kachkani  
Diosnillaymanta.  
Yakunayachikuq hinam kachkani  
kawsaq Diosmanta.  
¿Haykapiñataq Diosniypa  
kasqanman risaq?  
¿Haykapiñataq Diosniypa  
kasqanman yaykusaq?
- <sup>3</sup> Tuta-punchawmi millpuchkani weqellayta.  
Sapa kutillam tapuwanku ñoqallayta:  
“¿Maypitaq kachkan Diosnikiq?” nispa.
- <sup>4</sup> Chaykunamanta yuyariptiyimi  
sonqollay waqan yawarta.  
Yuyarinim nana-nanaq runakunawan  
imaynam purisqayta.  
Ancha kusikuyllawanñam  
paykunata pusarqani Diospa templonman.  
Graciasta qostinmi  
paykunata pusarqani Diospa templonman.  
Diospaq fiesta kachkaptinmi  
achkallaña runakunata  
pusaykurqani paypa templonman.
- <sup>5</sup> ¿Imamantamá ñoqallayqa hukmanyaruyman?  
¿Imamantamá ñoqallayqa preocupakuyman?  
Diosnillaypim suyasqaq ñoqallayqa.  
Paytaqa alabasaqraqmi ñoqallayqa.  
Payllam ñoqallaypa salvaqniyqa.
- <sup>6</sup> Payllataqmi ñoqallaypa Diosniyqa.

Llumpay hukmanyasqam ñoqallayqa kachkani.  
Chayraykum qanmanta ñoqallayqa yuyarillani.  
Jordan Mayu lawpi kaspaymi

- ñoqallayqa qanmanta yuyarini.  
Mizar Moqopi kaspaymi  
ñoqallayqa qanmanta yuyarini.
- <sup>7</sup> Paqchaq yakullayki qapariptinmi  
qaqakuna yachapayanakun.  
Olallaykikunam orqochakuspan  
ñoqapa hawallayta pasarun.
- <sup>8</sup> Punchawpim apachimuwan  
kuyakuyninta Tayta Diosqa.  
Tutankunañataqmi sonqollaypi kachkan  
paypa takinkunaqa.  
Kawsay qowaqniy Diosnillaypaqmi  
kachkan mañakuyniyqa.
- <sup>9</sup> Qaqa hina harkaykuqniy Diosnillaytam  
nini kaynata:  
“¿Imanasqamá qonqaruwanki ñoqallaytaqa?  
¿Imanasqamá enemigoykunaraykuqa  
kayna llakikuypiqa purisaq?  
¿Imanasqamá enemigoykunapa  
ñakarichisqanqa purisaq?”
- <sup>10</sup> Tullullaykuna pakipachkaq hinam  
enemigoykuna kamipayawanku.  
Tukuy punchawmi tapupayawanku:  
“¿Maypimá kachkan Diosnikiqa?” nispanku.
- <sup>11</sup> ¿Imamantamá hukmanyaruymán?  
¿Imamantamá preocupakuymán?  
Diosnillaypim suyasqa ñoqallayqa.  
Paytaqa alabasaqraqmi ñoqallayqa.  
Paymi yanapaykuwan ñoqallaytaqa.  
Payllataqmi ñoqallaypa Diosnillayqa.

## Salmo 43

### Defiendenanpaq Tayta Diosta mañakusqanmanta

- <sup>1</sup> Diosnilláy,  
allin arreglotayá ruraykapullaway.  
Qanman mana ñiñkunamantayá  
asuntollaypi defiendeykuway.  
Mana allin ruraq llullakunamantayá  
libraykullaway.
- <sup>2</sup> Diosnilláy,  
amparakuq wasi hinapunim  
qamqa kanki.



- ¿Imanasqamá ñoqallaytaqa  
qamqa wischurullawanki?  
¿Imanasqamá enemigoykunaraykuqa  
kayna llakikuypiqqa purillasaq?  
¿Imanasqamá enemigoykunapa ñakarichisqanqa  
waqastillanqa purillasaq?
- <sup>3</sup> Qampa achkillaykitayá apachimuway.  
Cheqap kaqnillaykitayá apachimuway.  
Chaykunayá ñoqallaytaqa pusawachun  
qampa sapaqchakusqayki orqoman.  
Chaykunayá ñoqallaytaqa pusawachun  
qampa \*yachanaykikunaman.
- <sup>4</sup> Diosnilláy,  
ñoqam chayamusaq  
altarnikipa kasqanman.  
Chayasaqmi llumpay kusikuy qowaqniy  
Diosniypa kasqanman.  
Yupaychasqay Diosnilláy,  
arpawan takispam  
graciasta qomusqayki qanman.
- <sup>5</sup> ¿Imamantamá  
ñoqallayqa hukmanyaruymán?  
¿Imamantamá  
ñoqallayqa preocupakuymán?  
Diosnillaypim suyasaaq ñoqallayqa.  
Paytaqa alabasaqmi ñoqallayqa.  
Payllam ñoqallaypa salvaqniyqa.

## Salmo 44

### Diospa amparakuynin mañakusqanmanta

*Taqikunapa maestronpaq, yuyaymananapaq Coreypa mirayninpa takisqan*

- <sup>1</sup> Diosnillayku,  
ñoqaykum uyarirqaniku  
ñawpaq tiempokunapi  
imam rurasqaykimanta.  
Abueloykum willawarqaku  
paykunapa tiemponpiqa  
imam rurasqaykimanta.
- <sup>2</sup> Qanmi nacionniyoq  
runakunata qarqorqanki.  
Abueloykutañam chayman  
churarqanki.  
Llapa runakunatam

castigaspawisqurqanki.

<sup>3</sup> Yachanankupaq allpakunataq  
qechukurqaku manam espadallankuwanchu.

Paykunaqa librakurqaku  
manam kikinkupa kallpallankuwanchu.

\*Alleq makillaykiwanmi  
chay allpakunataq qechurqanki.

Qamqa atiyllaykiwanmi  
paykunataq libraykullarqanki.

Paykunatam yanaparqanki  
allin ñawikiwan qawarispayki.

Qamqa paykunaraykum  
kusionqa kanki.

<sup>4</sup> Diosnilláy,  
qamllam kanki reynillayqa.

Jacobpa castankunapaqyá  
apachimuy salvacionnikitaqa.

<sup>5</sup> Qam yanapawaptikikum  
enemigoykutaqa wichichiniku.

Qam yanapawaptikikum  
atacawaqniykutaqa sarupaniku.

<sup>6</sup> Manapunim hapipakunichu  
flechanaypiqa.

Salvawanapaqqa manataqmi  
hapipakunichu espadaypiqa.

<sup>7</sup> Enemigoykumantam  
salvaykuwarqankiku qampuni.

Cheqniwaqniyikutam  
penqayman churarqanki qampuni.

<sup>8</sup> Diosnilláy, tukuy tiempom  
qanmanta alabakusaqku.

Diosnilláy, wiña-wiñaypaqmi  
graciasta qosqaykiku.

(Samariy)

<sup>9</sup> Ichaqa qanmi ñoqaykutaqa  
wischuruwankiku.

Ichaqa qanmi ñoqaykutaqa  
penqarachiwankiku.

Tropaykutapas manañam qamqa  
yanapankichu.

<sup>10</sup> Enemigoykupa qayllanpim  
mana yanapawarqankikuchu.

Chaymi ñoqaykuqa  
qepamanña suchurirqaniku.

Cheqniqniykum

- imapas munarisqankuta  
qechuwanku.
- 11 Wañuchinapaq ovejata hinam  
qoykuwarqankiku.  
Lliw nacionkunamanmi  
cheqechiwarqankiku.
- 12 Mana imallapaqmi  
\*rantikuruwankiku runaykikunataqa.  
Manam imaniraqtapas  
ganarqankichu rantikusqaykimantaqa.
- 13 Llapa vecinoykupa  
insultanallantam ruraruwankiku.  
Muyuriqniykupi \*yachaqkunapa  
burlakunallantam  
ruraruwankiku.  
Muyuriqniykupi yachaqkunapa  
asikunallantam ruraruwankiku.
- 14 Nacionkunapa chawpinpim ruraruwankiku  
watuchimanta hina rimakunankuta.  
Runakunapa chawpinpim ruraruwankiku  
burlakunallankuta.
- 15 Tukuy punchawmi  
penqaypa intusqallan kachkani.  
Uyallaypas  
pukayasqam kachkani.
- 16 Chaynam kachkani  
insultawaqniy runarayku.  
Chaynam kachkani  
kamiwaqniy runarayku.  
Chaynam kachkani  
vengakuqniy enemigoyrayku.
- 17 Kaykunaqa pasawanku  
manam qamta qonqaruptiykuchu.  
Qampa contrato rurasqaykitaqa  
manam faltakurqanikuchu.
- 18 Qanmantaqa sonqoykuqa  
manam qepamanqa kutirirqachu.  
Munasqaykiman hina kawsakuymantaqa  
chakillayqa manataqmi pantarqachu.
- 19 Ichaqa qanmi  
atoqkunapa \*yachananpi saruparuwarqankiku.  
Ichaqa qanmi  
sinchi tutayaywan taparachiwarqankiku.
- 20 Diosnillayku,  
sichum sutikita  
qonqaruymanku karqa,

sichum mana reqsisqayku kawsaq Diosta  
mañakuymanku karqa

- 21 hinaptinqa ¿manachum  
yacharuwaq karqa chaytaqa?  
Qamqariki yachankipunim  
sonqollaypipas pakasqa kaqtaqa.  
22 Ichaqa tukuy punchawmi  
qamrayku wañuyupa patanpi kachkaniku.  
Wañuchinankupaq apasqanku  
ovejakunata hinam qawawanku.

- 23 Señorlláy, rikchariyñayá.  
Amañayá puñuyñachu.  
Señorlláy, rikchariyñayá.  
Amayá wiñaypaqqa wischuruwaykuchu.

- 24 Señorlláy,  
¿Imanasqamá pakakuchkanki ñoqaykumantaqa?  
¿Imanasqamá qonqarunki ñakarísqaykutaqa?  
¿Imanasqamá qonqarunki sasachakuyniykutaqa?

- 25 Ñoqaykuqa pampakama  
humillasqam kachkaniku.  
Ñoqaykuqa allpakama  
pakchakusqam kachkaniku.

- 26 Hatarispayá  
ñoqaykutaqa yanapaykuwayku.  
Kuyapayakuq kasqaykiraykuyá  
libraykuwayku.

## Salmo 45

### Reypa casamientonpaq taki

*Takiqkunapa maestronpaq, "Lirio" sutiyoq tonopi yuyaymananapaq*

*Coreypa mirayninpa takisqan, kuyakuy taki*

- 1 Sonqollaymi suma-sumaq palabrakunawan  
llimparisqa kachkan.  
Reyman takipunaypaqmi  
sonqollayqa listollaña kachkan.  
Allin qellqaq hina rimanaypaqmi  
simillayqa listollaña kachkan.

- 2 Llapan runamantapas  
kuyayllapaqmi qamqa kanki.  
Suma-sumaqlaña rimaqmi  
qamqa kanki.  
Chayraykum Diosqa

- wiñaypaq bendecisurqanki.
- <sup>3</sup> Valeroso soldado,  
 espadaykitayá weqawnikiman watakuy.  
 Kancharichkaq atiyniyoq kanaykipaqyá  
 chaynata churakuy.
- <sup>4</sup> Caballopa chutasqan carretakunawanmi,  
 atiyniyoq kasqaykita qawachikunaykipaqmi  
 venceq-venceqllaña guerraman lloqsinki.  
 Cheqap kaqkunata defiendenaykipaqmi  
 chaynataqa lloqsinki.  
 Humildekunata defiendenaykipaqmi  
 chaynataqa lloqsinki.  
 Allin kaqkunata defiendenaykipaqmi  
 chaynataqa lloqsinki.  
 Hatun manchakuypaq kaqkunataqa  
 alleq makikiwanmi ruranki.
- <sup>5</sup> Reynilláy,  
 llapachallan runakunayá  
 qampa chakillaykiman  
 wichiypaq-wichiykuchunku.  
 Enemigoykikunapa sonqonmanyá  
 ñawchi punta flechaykikuna  
 clavakuruchunku.
- <sup>6</sup> Diosnilláy,  
 qamqa wiña-wiñaypaqmi gobiernanki.  
 Allin arregloman hinam gobiernanki.
- <sup>7</sup> Qamqa allin ruraytam kuyanki.  
 Mana allin ruraytañataqmi cheqninki.  
 Chayraykum Diospas akllasurqanki.  
 Qampa Diosnikim akllasurqanki.  
 Wakinmantapas qam kaqtaraqmi  
 kusikuywan huntaykusurqanki.  
 Miski asnaq aceitewan  
 tallichkaq hinam  
 kusikuywan huntaykusurqanki.
- <sup>8</sup> Mirra sutiyoq miski asnaqllañam  
 pachaykipas miskillataña asnarin.  
 Aloe sutiyoq miski asnaqllañam  
 pachaykipas miskillataña asnarin.  
 Canela sutiyoq miski asnaqllañam  
 pachaykipas miskillataña asnarin.  
 Elefantepa waqonwan  
 adornasqa palaciokunapim  
 tocaqkunapas kusichisunki.

- <sup>9</sup> Huk reykunapa warmi churinkunapas  
akllasqayki warmikunapa chawpinpim kachkan.  
Qori-puro alhajakunawan adornasqa reinapas  
\*alleq lawnikipim sayachkan.
- <sup>10</sup> Yaw novia, uyariykuyá kay nisqayta.  
Qonqaruyñayá nacionnikita.  
Qonqaruyñayá aylluukita.
- <sup>11</sup> Sumaq buenamoza kasqaykiraykum  
qamtaqa reypas kuyasunki.  
Paytaqa señorniki kasqanraykum  
respetowan kasukunki.
- <sup>12</sup> Tiro llaqtayoq runakunam  
regalokunawan hamusunki.  
Apu runakunam  
favorniki mañakuq hamusunki.
- <sup>13</sup> Reypa warmi churinmi  
palacioman yaykuchkan suma-sumaqlaña.  
Paypa pachanmi kachkan  
qori qaytuwan awasqallaña.
- <sup>14</sup> Sumaqlaña bordasqa pachayoqtam  
reyman pusachkanku.  
Doncellakunapas  
paypa qepantam qatichkanku.  
Reynilláy,  
noviaykipa amigankunatapas  
qanmanmi pusamuchkanku.
- <sup>15</sup> Paykunaqa yaykumuchkanku  
ancha kusionqallañam.  
Paykunaqa yaykumuchkanku  
llumpay kusionqallañam.  
Paykunaqa yaykumuchkanku  
reypa palacionmanñam.
- <sup>16</sup> Churikikunam gobiernanqaku  
abueloykikunapa rantinpi.  
Paykunatam gobiernanankupaq  
churanqa tukuy hinastinpi.
- <sup>17</sup> Ñoqam wiñaypaq rurasaq  
sutiki mana qonqasqa kananpaq.  
Chayraykum llapa runakunaqa  
graciasta qosunki wiñaypaq.

## Salmo 46

### Tayta Diosmi ñoqanchikwanqa kachkan

*Taqikunapa maestronpaq, "Alamot" sutiyuq tonopi Coreypa mirayninpa takisqan*

- <sup>1</sup> Diosmi amparawaqninchikqa.  
Diosmi kallpanchawaqninchikqa.  
Diosmi sasachakuykunapi  
chaylla yanapawaqninchikqa.
- <sup>2</sup> Chayraykum ñoqanchikqa  
mana manchakusunchu.  
Allpa tikrakuptinpas  
manam manchakusunchu.  
Lamar qochapa chawpinman  
orqokuna wichiptyn pas  
manam manchakusunchu.
- <sup>3</sup> Lamar qochaqa qaparillawanña  
timpuyapaq-timpuptinpas  
manam manchakusunchu.  
Chaypa hoqarikusqanwan  
orqokuna katkatataptinpas  
manam manchakusunchu.  
(Samariry)
- <sup>4</sup> Mayupa achkallaña yakunkunam  
Diospa llaqtanta kusichin.  
Kikinpaq sapaqchakusqan  
llaqtantam kusichin.
- <sup>5</sup> Diosmi kachkan  
chay llaqtapa chawpinpiqa.  
Manapunim wichinqachu  
chay llaqtaqa.  
Achikyamuptinmi Diospuni  
chay llaqtataqa yanapanqa.
- <sup>6</sup> Qaparinmi llapa nacionkunapas.  
katkatatanmi llapa gobiernokunapas.  
Dios qapariptynmi chullurun kay pachapas.
- <sup>7</sup> Ñoqanchikwanqa kachkan  
Llapallan Kamachiq Tayta Diosmi.  
Ñoqanchikta pakaykuwaqninchikqa  
Jacobpa Diosninmi.  
(Samariry)
- <sup>8</sup> Hamuspayá qawaychik  
Tayta Diospa imam rurasqankunata.  
Hamuspayá qawaychik  
kay pachapi imam purmachisqankunata.

<sup>9</sup> Guerrakunatam payqa tanirachin.  
 Kay pachapa cantonkamam tanirachin.  
 Flechana arcokunatam pakiparun.  
 Peleana lanzakunatam pakiparun.  
 Guerrapaq carretakunatam kañarun.

<sup>10</sup> Diosmi nin kaynata:  
 “Amaña peleaspayá  
 yachaychik Dios kasqayta.  
 Yachaychikyá nacionkunapa hawanpiqa  
 ñoqa kasqayta.  
 Yachaychikyá kay pachapa hawanpiqa  
 ñoqa kasqayta.”

<sup>11</sup> Ñoqanchikwanqa kachkan  
 Llapallan Kamachiq Tayta Diosmi.  
 Ñoqanchikta pakaykuwaqñinchikqa  
 Jacobpa Diosninmi.  
 (Samariy)

## Salmo 47

### Diosmi kay pachapa reyninqa

*Taqikunapa maestronpaq, Coreypa mirayninkuna Diosman takisqan*

- <sup>1</sup> Llapallan runakuna,  
 makikichikwanyá taqllakuychik.  
 Kusikuywanyá Diosman takiychik.  
 Nisyuniqtayá Diosman takiychik.
- <sup>2</sup> Alto-altopi kaq Tayta Diosqa  
 manchakuypaqmi.  
 Payqa tukuy kay pachapi  
 hatu-hatun reymi.
- <sup>3</sup> Llapa runakunatam churarqa  
 munaychakunanchikpaq.  
 Llapa nacionkunatam churarqa  
 sarutyananchikpaq.
- <sup>4</sup> Paymi allpakunata akllapuwarqanchik  
 chaypi \*yachananchikpaq.  
 Jacobta kuyaspa  
 munasqan allpata akllarqa yachananchikpaq.  
 (Samariy)

<sup>5</sup> Diosmi tiyananman seqarqa  
 kusikuy takillawanña.  
 Tayta Diosmi tiyananman seqarqa  
 corneta waqayllawanña.



- <sup>6</sup> ¡Takiychik Diosman!  
 ¡Takiychik Diosman!  
 ¡Takiychik Reyninchikman!  
 ¡Takiychik Reyninchikman!  
<sup>7</sup> Diosmi tukuy kay pachapi Reyqa.  
 Paymanyá takiychik  
 yuyaymananapaq takitaqa.  
<sup>8</sup> Diosmi llapallan nacionkunata gobiernachkan.  
 Diosmi sapaqchakusqan tiyananpi tiyachkan.  
<sup>9</sup> Abrahampa Diosninpa runankunam  
 huñunakurunku.  
 Chaynam llapa runakunapa jefenkunapas  
 huñunakurunku.  
 Diosllapam kay pachapi munayniyoqkunaqa.  
 Llumpa-llumpay hatunchasqam payqa.

## Salmo 48

### Jerusalen llaqta suma-sumaq kasqanmanta

*Diosman Coreypa mirayninkunapa takisqan*

- <sup>1</sup> Hatu-hatunmi Tayta Diosqa.  
 Diosninchikpa llaqtanpiqa  
 payllam kanan alabasqaqa.  
 Diosninchikpa sapaqchasqan moqopiqa  
 payllam kanan alabasqaqa.  
<sup>2</sup> Diospa yachanan Sion Moqoqa  
 suma-sumaq hoqarisqam kachkan.  
 Chay moqoqa  
 hatu-hatun Reyqa llaqtanmi kachkan.  
 Chay moqoqa  
 kay pachapi runakunata kusiychiqmi kachkan.  
<sup>3</sup> Diosqa palacionkunapim kachkan.  
 Pakakuykuq kasqanpaqmi reqsichikuchkan.  
<sup>4</sup> Llapa reykunam huñunakurunku.  
 Llapallankun chayman asuykurunku.  
<sup>5</sup> Ichaqa chay llaqtata qawaykuspankum  
 llumpayllataña admirakurqaku.  
 Ichaqa chay llaqtata qawaykuspankum  
 mancharikuymanta ayqekurqaku.  
<sup>6</sup> Paykunaqa manchakuywanmi  
 hapirachikurqaku.  
 Wachakuchkaq warmi hinam  
 nanaywan ñakarirqaku.

<sup>7</sup> Intipa qespimunan lawmanta  
pukumuq vientowanmi pakipanki.  
Negociantepa buquenkunatam pakipanki.

<sup>8</sup> Uyarisqanchikman hinam  
kunan rikuykunchik.  
Llapallan Kamachiq Tayta Diospa  
llaqtanpim rikuykunchik.  
Diosninchikpa llaqtanpim  
rikuykunchik ñoqanchikqa.  
Chay llaqtataqa  
Diosmi wiñaypaq takyachinqa.

<sup>9</sup> Diosnilláy,  
kuyapayakuynikimantam yuyaymananiku.  
Temploykipa chawpinpim yuyaymananiku.

<sup>10</sup> Diosnilláy,  
kay pachapa cantonkamam  
allin reqsisqa kanki.  
Kay pachapa cantonkamataqmi  
alabasqa kanki.  
Qamqa atiynikiwanmi  
allin kaqkunallata ruranki.

<sup>11</sup> Sion Moqopi \*yachaqkunayá  
anchallataña kusikuchunku.  
Juda lawpi yachaqkunayá  
anchallataña kusikuchunku.  
Allin arreglokuna  
rurasqaykimantayá kusikuchunku.

<sup>12</sup> Purispayá  
Sion Moqota muyurimuychik.  
Torrenkunatayá  
chay llaqtapata yupamuychik.

<sup>13</sup> Sumaqtayá qawamuychik  
murallapa cimienton hapiq perqankunata.  
Sumaqtayá qawamuychik  
chaypi tarikuq palaciokunata.  
Chaynapim qepa wiñaqkunaman  
willankichik chaykunamanta.

<sup>14</sup> Kay rimasqanchik Diosmá  
wiña-wiñaypaq Diosninchikqa.  
Kay rimasqanchik Diosmá  
wiña-wiñaypaq pusawaqninchikqa.

## Salmo 49

### Manam qollqellapichu kusikuyqa

*Takiqkunapa maestronpaq, Coreypa mirayninkunapa Diosman takisqan.*

- <sup>1</sup> Kaytayá uyariychik,  
llapallan runakuna.  
Uyariychikyá,  
kay pachapi llapallan \*yachaqkuna.
- <sup>2</sup> Uyariychikyá humildekunawan  
reqsisqa runakunapas.  
Uyariychikyá apukunawan  
wakcha runakunapas.
- <sup>3</sup> Yachaywanmi ñoqaqa rimasaq.  
Entiendena kaqtam yuyaymanasaq.
- <sup>4</sup> Rikchanachiykunatam uyarisaq.  
Watuchikunatam arpawan willasaq.
- <sup>5</sup> Manam ñoqaqa manchakusaqchu  
sasachakuy punchawkunapiqa.  
Manam manchakusaqchu  
engañawaqniykuna muyuriykuwaptinqa.
- <sup>6</sup> Paykunaqa qori-qollqenkupim  
confiakunku.  
Paykunaqa achka kapuqninmantam  
alabakunku.
- <sup>7</sup> Manam wawqentaqa  
qollqellawanqa libranmanchu.  
Manataqmi librakunanpaqqa  
Diosmanqa paganmanchu.
- <sup>8</sup> Achka-achka qollqepaqmi  
pipas librakunanpaqqa.  
Haykapipas manam qollqellaqa  
haypanmanchu pipas librakunanpaqqa.
- <sup>9</sup> Wiña-wiñaypaq kawsananpaqqa  
qollqellaqa manam haypanmanchu.  
Sepulturamanta librakunanpaqqa  
qollqellaqa manam haypanmanchu.
- <sup>10</sup> Yachanchikmiki yachayniyoq runakunapas  
igualpaq wañunankutaqa  
chaynataq pisi yuyayniyoqkunapa  
igualpaq wañunankutaqa.  
Yachanchiktaqmiki qori-qollqenkupas  
hukpaqña kanantaqa.
- <sup>11</sup> Paykunaqa sutinkuwanmi  
chacrankupa sutinta churarqa.  
Tanteasqankuman hinaqa

wasinkupas wiña-wiñaypaqmi kanqa.  
 Sepulturankum ichaqa  
 wiña-wiñaypaq \*yachananku kanqa.

12 Runaqa mayna apuña kaspapas  
 manam unaypaqchu kawsanqa.  
 Animalkuna wañuruspan  
 chinkaruchkaq hinam kanqa.

13 Chaynatam tukurunqaku  
 kikillankupi confiakuqkunaqa.  
 Chaynatam tukurunqaku  
 kikillankumanta alabakuqkunaqa.  
 (Samariy)

14 Wañuyumi chayna runakunapa michiqninqa.  
 Ovejakunata hinam pusan  
 llapallan wañuqkunapa kasqanmanqa.  
 Diospa munasqanman hina kawsaqkunaqa  
 achikyaruptinmi paykunapi munaychakunqa.  
 Sumaqlaña wasinkumanta karupim  
 wañuqkunapa kasqanpiña cuerponqa ismunqa.

15 Ichaqa Diosmi librawanqa  
 wañuqkunapa kasqanmantataqa.  
 Payqa maymi kasqanpim  
 chaskiykuwanqa ñoqallaytaqa.  
 (Samariy)

16 Amayá hukmanyaychu  
 pipas apuyaptinqa.  
 Amayá hukmanyaychu  
 wasinpi kapuqninkuna yapakuptinqa.

17 Chay runa wañukuspanqa  
 manapunim imantapas apanqachu.  
 Chaynataqmi kapuqninkunapas  
 manataq qatinqachu.

18 Manam imananchu kawsakuspanraq  
 kusionqapaq hapikusqanpas.  
 Manam imananchu apuyasqanrayku  
 alabasqaña kasqanpas.

19 Chayaramunqam  
 paypa wañukunan punchawqa.  
 Chayaramunqam  
 manaña achkiypas qawanan punchawqa.

20 Mayna apuña kaspapas  
 mana entiendeq runaqa

animalkuna wañuruspan  
chinkaruchkaq hinam kanqa.

## Salmo 50

**Kay pachata Dios juzganamanta**

*Diosman Asaf sutiyoq runapa takisqan*

- <sup>1</sup> Llumpa-llumpay atiyiniyoq  
Tayta Diosmi rimarirqa.  
Huñunakunankupaqmi  
kay pachapi \*yachaqkunata  
qayarirqa.  
Intipa qespimunan lawmantam  
qayarirqa.  
Intipa seqaykunan lawmantam  
qayarirqa.
- <sup>2</sup> Sion llaqtamantam  
kancharimun Diosqa.  
Sumaqllaña llaqtamantam  
kancharimun Diosqa.
- <sup>3</sup> Mana upallaykuspam  
Diosninchikqa hamuchkan.  
Paypa ñawpaqninpiqa  
ninam rupakuchkan.  
Paypa muyuriqninpiqa  
wayra-param chayakuchkan.
- <sup>4</sup> Hanaq pachapi kaqkunatam qayanqa.  
Kay pachapi kaqkunatam qayanqa.  
Runankunata juzganapaqmi qayanqa:
- <sup>5</sup> “Huñuychikyá ñoqaman iñiqkunata.  
Huñuychikyá ñoqawan contrato ruraqkunata.  
Animalkunata wañuchipuwaspam  
rurarqaku chay contratota.”
- <sup>6</sup> Cielokunam willakunqaku  
Diosqa allinkuna ruraq kasqanmanta.  
Cielokunam willakunqaku  
Diosqa allin arreglo ruraq kasqanmanta.  
(Samariy)
- <sup>7</sup> Tayta Diosmi nin kaynata:  
“Noqapa runaykuna,  
uyariychikyá kay rimasqayta.  
Israel castakuna,  
uyariychikyá kay willakusqayta.

- Ñoqam Diosqa kani.  
 Ñoqam Diosnikiqa kani.
- <sup>8</sup> Manam qaqchaykichu  
 animalkuna ofrecewasqaykimantaqa.  
 Manam qaqchaykichu  
 sapa punchaw kañapuwawasqaykimantaqa.
- <sup>9</sup> Manam mañakuchkaykiqa  
 corralnikipi kaq malta torokunatachu.  
 Manam mañakuchkaykiqa  
 kanchaykipi kaq chivatokunatachu.
- <sup>10</sup> Ñoqallapam  
 llapallan purun animalkunaqa.  
 Ñoqallapataqmi  
 waranqantin-waranqantin  
 waqtakunapi kaq animalkunaqa.
- <sup>11</sup> Ñoqallapataqmi orqokunapi kaq  
 pawaq animalkunapas.  
 Ñoqallapataqmi chakrakunapi kawsaq  
 llapallan animalkunapas.
- <sup>12</sup> Sichu yarqarachikuspayqa  
 manam qanmanchu willaykimanqa.  
 Kay pachaqa ñoqapam.  
 Chaypi tukuy imapas ñoqapam.
- <sup>13</sup> Ñoqaqa manam mikunichu  
 torokunapa aychantaqa.  
 Ñoqaqa manam tomanichu  
 chivatokunapa yawarnintaqa.
- <sup>14</sup> Diosman graciasta qonaykipaqyá  
 kachun animal ofrecesqaykiqa.  
 Alto-altopi kaq Diosmanyá  
 pagapuy prometekusqaykitaqa.
- <sup>15</sup> Sasachakuy punchawpim qayakamuwanki.  
 Ñoqam qamtaqa libraykusqayki.  
 Qamñataqmi ñoqata yupaychawanki.
- <sup>16</sup> Ichaqa mana allin ruraqtam  
 Dios nin kaynata:  
 “¿Ima derechoykiwantaq  
 rimanki decretoykunamanta?  
 ¿Ima derechoykiwantaq  
 rimanki contratoymanta?”
- <sup>17</sup> Qamqariki manam munankichu  
 anyasqa kaytaqa.  
 Qamqariki qepanchakunkim  
 ñoqapa palabraytaqa.
- <sup>18</sup> Suwata rikuspaykiqa

- paymanmi kuskanchakuykunki.  
 Hukwan-hukwan kakuqkunawanmi  
 qamqa pareschakuykunki.
- <sup>19</sup> Mana allinllatam rimaq kanki.  
 Simikiwanmi engañaq kanki.
- <sup>20</sup> Wawqekipa contranpim  
 tiyaykuspa rimaq kanki.  
 Mamaykipa wawanmantam  
 yanqakunata rimaq kanki.
- <sup>21</sup> Chaykunata rurachkaptikipas  
 upallakurqanim imam rurasqaykimanta.  
 Chaymi qamqa piensarqanki  
 qam hina huchasapa kasqayta.  
 Ichaqa chaykunamanta qaqchaspaymi  
 qawachisqayki huchaykikunata.
- <sup>22</sup> “Diosta qonqaruqkuna,  
 qamkunayá kayta entiendeychik.  
 Mana entiendepitkichikqa  
 ñoqam tisaparusqaykichik.  
 Yanqañataqmi mana pipas  
 kanmanchu librasuqnikichik.
- <sup>23</sup> Pipas graciasta qowaqniyqa  
 yupaychawanmi.  
 Munasqayman hina kawsaqtaqa  
 salvaykusaqmi.”

## Salmo 51

### Pampachaykunanpaq Diosta mañakusqanmanta

*Taqikunapa maestronpaq, Diospaq Davidpa takisqan. Davidmi kayta takirqa  
 Betsabeywan huchallikurusqanrayku Diosmanta willakuq Natan qaqchaptin.*

- <sup>1</sup> Diosnilláy,  
 qampa kuyapayakuynikiman hinayá  
 ñoqallayta llakipayariykullaway.  
 Diosnilláy,  
 sinchi llakipayakuynikiman hinayá  
 mana kasukusqayta limpiyakapullaway.
- <sup>2</sup> Mana allin rurasqaymantayá  
 aswan-aswan mayllaykullaway.  
 Llapachallan huchallaymantayá  
 ñoqallayta chuyanchallaway.
- <sup>3</sup> Ñoqallayqa reqsikuykullanim  
 mana kasukusqaykunata.  
 Ñoqallayqa manam atinichu

huchallaykunapas qonqayta.

<sup>4</sup> Qampa contraykipipunim  
ñoqallayqa huchallikuruni.  
Qamqa qawawachkaptikim  
mana allintaraq rurarullani.  
Kaytaqa willakuchkani  
mana huchayoq kasqaykita  
reqsichinaypaqmi.  
Chaynataq sentenciawasqaykipas  
mana pantayniyoq kasqanta  
reqsichinaypaqmi.

<sup>5</sup> Huchallikuqpaqmi  
mamallayqa wiksayakuwarqa.  
Mana allin ruraqpaqmi  
mamallayqa wachakullawarqa.

<sup>6</sup> Qamqa kuyankim  
runapa sonqonpi cheqap kaqta.  
Qamqa sonqoypim  
qoykuwanki yachayniyoq kayta.

<sup>7</sup> Hisopo plantawan challaykuwaptikiqa  
limpioñam kallasaq.  
Mayllaykuwaptikiqa ritimantapas  
aswanraqmi yuraqyallasaq.

<sup>8</sup> Kusikuy takikunatayá  
uyariyachillaway.  
Kusikuy qariyayá  
uyariyachillaway.  
Nakarichiwasaqaykimantayá  
kunanqa kusiriyachillaway.

<sup>9</sup> Amañayá yuyayñachu  
ñoqallaypa huchallaykunataqa.  
Qampuniyá limpiaykuway  
llapa mana allin rurasqaymantaqa.

<sup>10</sup> Diosnilláy,  
chuyanchasqa sonqotañayá  
ruraykapullaway.  
Diosnilláy,  
mana hukmanyaq sonqotañayá  
mosoqyaykachipuway.

<sup>11</sup> Amayá wischurullawaychu  
qampa qayllaykimantaqa.  
Amayá qechurullawaychu  
Chuya Espirituykitaqa.

<sup>12</sup> Salvawasqaykirayku kusikusqaytayá



- kutichipuway.  
 Kasukuq sonqoyoqtañayá  
 ñoqallaytaqa uywakullaway.
- 13 Chayna kaptinqa  
 mana kasukuqkunatam yachachisqa.  
 Allintaña  
 kawsanankupaqmi yachachisqa.  
 Chaynapim huchasapakunata qanman kutichimusaq.
- 14 Salvawaqniy Diosnilláy,  
 libraykullawayá runataqa  
 amaña wañuchinaypaq.  
 Chaynapim ñoqallayqa  
 allin ruraq kasqaykimanta takillasqa.
- 15 Señorlláy,  
 qampuniyá simillayta kichariykuway.  
 Alabanaypaqyá simillayta kichariykuway.
- 16 Qamqariki manam munankichu  
 animalkuna wañuchipunaytaqa.  
 Chayta munaptikiqa  
 ñoqaqa qoykuykimanmi.  
 Qamqariki manam munankichu  
 animalkuna lliw kañapunaytaqa.  
 Chayta munaptikiqa  
 ñoqaqa qoykuykimanmi.
- 17 Diosnilláy,  
 llakisqa sonqoyoq runatam  
 munanki mastaq.  
 Qamqa manam despreciankichu  
 wanakusqa sonqoyoq runataqa.
- 18 Allin munasqaykiman hinayá  
 Sion Moqopi llaqtata allichaykuy.  
 Allin rurasqaykiman hinayá  
 Jerusalem llaqtapa murallanta perqaykuy.
- 19 Chayraqmi qampaq hina  
 animal ofrendakunapas agradasunki.  
 Chayraqmi lliw kañasqanku  
 animalkunapas agradasunki.  
 Chayraqmi malta torokunatapapas  
 altarnikipi ofrecesunki.

## Salmo 52

## Mana allin ruraqpa yanqa hatunchakusqanmanta

*Taqiqkunapa maestronpaq. Edom casta Doeg sutiyoq runam Rey Saulman hamuspan willarqa: “Ahimelec sutiyoq sacerdotepa wasinmanmi Davidqa hamurun” nispa.*

*Chay pasakusqanmantam yuyaymanananpaq David kayta takirqa.*

<sup>1</sup> Valeroso soldado,  
 çimanasqataq alabakunki mana allinmantaqa?  
 iMana tukuruqmi Diospa kuyapayakuyninqa!

<sup>2</sup> Daño rurayllapim  
 qamqa piensachkanki.  
 Ñawchi puntayoq cuchillo  
 qalloyoqmi qamqa kanki.

<sup>3</sup> Allin kaqmantapas mastaqa  
 mana allintam qamqa kuyanki.  
 Cheqap kaqmantapas mastaqa  
 llullakuytam qamqa kuyanki.  
 (Samariy)

<sup>4</sup> Qamqa nina qallu runam kanki.  
 Qamqa dañaq palabrakunatam kuyanki.

<sup>5</sup> Chaynaqa Diosmi wichirachisunki.  
 Wiñaypaqmi payqa purmarachisunki.  
 Qamtaqa wasikimantam qarqorusunki.  
 Qora pelachkaq hinam chutarusunki.  
 Kay vidamantam payqa qechurusunki.  
 (Samariy)

<sup>6</sup> Allin ruraq runakunam  
 chayta qawaspanku manchakunqaku.  
 Chayna runamantam ichaqa  
 asikunqaku kaynata nispanku:

<sup>7</sup> “Waqaya Diospa kallpanchakuynin  
 mana maskaq runaqa.  
 Waqaya kikinpa qori-qollqellanpi  
 hapipakuq runaqa.  
 Waqaya aswanraq mana allinta  
 rurachkan chayna runaqa.”

<sup>8</sup> Ñoqam ichaqa Diospa wasinpi kaq  
 sumaqlaña aceitunas sacha hina kachkani.  
 Diospa kuyapayakuyninpim ñoqallayqa  
 wiña-wiñaypaq confiakuchkani.

<sup>9</sup> Diosnilláy,  
 chay rurasqaykimantam  
 ñoqallayqa wiña-wiñaypaq  
 graciasta qanman qosaq.  
 Qanman iñiqkunapa ñawpaqninpi

sutillaykiqa allin kasqantam  
ñoqallayqa willakusaq.

## Salmo 53

Runaqa huchallikuylla munaq kasqanmanta

(Salmo 14)

*Takiqkunapa maestronpaq, "Mahalat" tonopi yuyaymananapaq Davidpa takisqan.*

- <sup>1</sup> Rumi sonqo runakunam piensachkanku:  
"Diosqariki manam kanchu" nillaspanku.  
Paykunaqa pasaypaqmi pierderunku.  
Millakuypaq kaqkunatam rurarunku.  
Manam pipas allintaqa ruranñachu.
- <sup>2</sup> Diosllamiki runataqa  
hanaq pachamanta qawamuchkan.  
Pillatapas entiendeqta  
tariykunanpaqmi qawamuchkan.  
Pillatapas maskaqninta  
tariykunanpaqmi qawamuchkan.
- <sup>3</sup> Llapallankum qepamanña kutikunku.  
Lliwmi pantaruspa pierdekurullanku.  
Manam pipas allintaqa ruranñachu.  
Chullallapas manamriki ruranñachu.
- <sup>4</sup> Mana allin ruraq lliw runaqa  
manam entiendellankuchu.  
Tantatapas hinam  
mikuparullanku runaykunatapas.  
Paykunaqa manam  
mañakunkutaqchu sumaq Diosniytapas.
- <sup>5</sup> Mana manchakunanku kachkaptinmi  
paykunaqa llumpa-llumpay  
mancharisqa karqaku.  
Contraykipi hatariq  
lliw runakunapa tullunkupas  
Diospa wischusqanmi karqaku.  
Paykunatam penqayman churarqanki  
Diospuniña pasaypaqta wischurullasqanrayku.
- <sup>6</sup> ¡Ima allinsuraq kanman Sionmanta  
Israelpa salvaqnillan hamuptinqa!  
illapan runakunapapas kawsasqanta  
allinninpaq Diosnillayraq cambiaptinqa!  
Jacobpapas mirayninmi kusikunqa.  
Israelpapas mirayninmi kusikunqa.

## Salmo 54

Enemigonkunamanta waqaychananpaq Diosta mañakusqan

*Taqikunapa maestronpaq, cuerdayoq tocanakunawan yuyaymananapaq*

*Davidpa takisqan. Kaytam takirqa Zif llaqtayoq runakuna Saulman*

*hamuruspan: "Davidqa allpaykupim pakakuchkan" nispa niptin.*

- <sup>1</sup> Diosnilláy,  
sutillaykiraykuyá salvaykullaway.  
Diosnilláy,  
allin arreglotayá ruraykapullaway.
- <sup>2</sup> Diosnilláy,  
mañakusqaytayá uyariykullaway.  
Rimapayasqaytayá uyariykullaway.
- <sup>3</sup> Forastero runakunam  
contraypi hatarirunku.  
Mana llakipayakuqkunam  
wañuchiyta munawachkanku.  
Diostaqa manapunim  
kaqpaqpas hapinkuchu.  
(Samariy)
- <sup>4</sup> Chaywanpas Diosmi  
ñoqallaytaqa yanapawan.  
Chaywanpas Señormi  
ñoqallaytaqa uywakuwan.
- <sup>5</sup> Mana allinninkutam kutichipunki  
wateqaqniykunamanqa.  
Confiakunapaq  
kasqaykiman hinayá  
chinkachiy paykunataqa.
- <sup>6</sup> Dios Taytalláy,  
tukuy sonqoywanmi  
animalkunata wañuchipusqayki.  
Allin kasqaykiraykum  
graciasta qollasqayki.
- <sup>7</sup> Tukuy sasachakuyniy mantam  
libraykuwarqanki.  
Enemigoykuna vancechikusqantam  
rikuykachiwarqanki.

## Salmo 55

Ñakariqpa mañakusqanmanta

*Taqikunapa maestronpaq, cuerdayoq tocanakunawan yuyaymananapaq Davidpa takisqan*

- <sup>1</sup> Diosnilláy,

- uyariykullawayá mañakusqaytaqa.  
 Amapuniyá qepanchakuychu  
 ruegakusqaytaqa.
- <sup>2</sup> Ñoqallaytayá uyariykullaway.  
 Ñoqallaytayá contestaykullaway.  
 Mañakamuspaymi  
 pantaypi hina tarikuni.  
 Mañakamuspaymi  
 hukmanyasqa tarikuni.
- <sup>3</sup> Chaynaqa kachkani  
 enemigoy qaparisqanraykum.  
 Chaynaqa kachkani  
 mana allin ruraq ñakarichiwassanraykum.  
 Mana allinkunatam churkuruwanku.  
 Paykunaqa piñakuspam chiqniruwanku.
- <sup>4</sup> Ñoqallaypa sonqollaymi  
 ukullaypi pawatyachkan.  
 Wañuy manchakuymi  
 ñoqallayta intuwachkan.
- <sup>5</sup> Manchakuymi yaykurullawan.  
 Katkatataymi hapirullawan.  
 Sustochakuymi inturullawan.
- <sup>6</sup> Chaymi ñoqallayqa nirqani:  
 “Amalaya paloma hina  
 raprayoq rikuriruyman.  
 Chayna kaptinqa  
 pawarikuspach samakuymán.
- <sup>7</sup> Chayna kaptinqa  
 karumanchá lluptikuymán.  
 Chayna kaptinqa  
 purunpichá samakuymán.  
 (Samaríy)
- <sup>8</sup> Sinchi wayramantachá  
 apurawmán ayqekuymán.  
 Wayra-paramantachá  
 apurawmán lluptikuymán.
- <sup>9</sup> Señorlláy,  
 paykunataqa millpuruyá.  
 Señorlláy,  
 paykunataqa pantachiyá.  
 Llaqtapiqa qawani  
 daño rurayllatam.  
 Llaqtapiqa qawani  
 llumpay piñanakuyllatam.

- 10 Tuta-punchawmi purikunku  
llaqtapa murallanpiqa.  
Mana allin rurayllam kachkan  
chay llaqtapa chawpinpiqa.  
Ñakariyllam kachkan  
chay llaqtapa chawpinpiqa.
- 11 Chaypa chawpinpiqa kachkan  
daño rurayllam.  
Plazankunapipas kachkan  
suwanakuyllam.  
Plazankunapipas kachkan  
engañollam.
- 12 Manam enemigoychu  
ñoqataqa piñarachiwarqa.  
Chaynalla kaptinqa  
aguantaymancha karqa.  
Manam cheqniwaqniychu  
contraypiqa hatarirurqa.  
Paylla kaptinqa  
pakakuruymancha karqa.
- 13 Chay contraypi hatariqqa  
qanmi kanki.  
Chay runaqariki  
qam puriqmasiyimi kanki.  
Chay runaqariki  
qam kuyanakuqmasiyimi kanki.
- 14 Ñoqanchikqa kuskanchikmi  
imatañapas willanakuq kanchik.  
Diospa templonpipas  
runakunapa chawpinpim  
puriq kanchik.
- 15 Enemigoykunaqa qonqaytayá  
pasaypaq wañuruchunku.  
Wañusqakunapa kasqanmanyá  
kawsachkaqraq wichiychukunku.  
Paykunapa wasinpiqa  
mana allinkunallam kachkan.  
Paykunapa sonqonpiqa  
mana allinkunallam tarikuchkan.
- 16 Ñoqam ichaqa  
qayakullasaq Diosta.  
Tayta Diosmi  
salvakuwanqa ñoqallayta.
- 17 Tardeykuqtawan achikyaqtam

- qayakullasaq payta.  
 Chawpi punchawtam  
 nisaq willakuyllayta.  
 Payqa uyariykuwanqam  
 ñoqapa voznillayta.
- 18 Hawkalla kanaypaqmi librawanqa  
 contraypi kaq guerrapa chawpinmanta.  
 Librawanqam nana-nanaq  
 contraypi kaq enemigoymanta.
- 19 Paykunaqa wiñaypaq gobiernaqpa  
 humillachisqanmi kanqaku.  
 (Samaríy)
- Paykunaqa mana wanakuspa  
 hina kaqla kawsanqaku.  
 Paykunaqa Diostapas  
 mana respetaqmi kachkanku.
- 20 Chayna runaqa maqaparunmi  
 amistadninkunatapas.  
 Chayna runaqa pakiparunmi  
 contrato rurasqantapas.
- 21 Rimankupas mantequillamantapas  
 aswan-aswan llamputaraqmi.  
 Guerrallamantam piensankupas.  
 Rimankupas aceitemantapas  
 aswan-aswan llamputaraqmi.  
 Ñawchi espadamanmi rikchakun  
 rimayninkupas.
- 22 Tayta Diosmanyá qoykuy  
 preocupasqa kasqaykitaqa.  
 Payñam cuentallikunqa  
 qanmantaqa.  
 Allin runataqa manam wiñaypaqchu  
 saqenqa urmasqataqa.
- 23 Diosnilláy,  
 runa wañuchi qkunawa  
 kawsananku watakunapa chawpinkamallapas  
 manam kawsanqakuchu.  
 Engañakuq runakunawa  
 kawsananku watakunapa chawpinkamallapas  
 manam kawsanqakuchu.  
 Paykunataqa chinkarunanpaqmi  
 tanqaykunki sepulturaman.

Ñoqam ichaqa confianzawan  
hapipakuni qamllaman.

## Salmo 56

### Diosta confianzawan mañakusqan

*Taqikunapa maestronpaq, “Karunepi kaq encina sachakunapi paloma” sutiyoq tonopi Davidpa takisqan Mictam. Filistea runakuna Gat llaqtapi hapiruptinmi kaynata takirqa.*

<sup>1</sup> Diosnilláy,  
ñoqallaytayá llakipayariykullaway.  
Runakunamá saruparullawanku.  
Tukuy punchawmi atacaruwanku.  
Tukuy punchawmi ñakarichiwanku.

<sup>2</sup> Tukuy punchawmi  
wateqaqniykuna sarupallawanku.  
Nana-nanaqmi hatunchakuspa  
peleowan hapirullawanku.

<sup>3</sup> Manchakuypi tarikuspayqa  
qamllapim confiakullaniqa.

<sup>4</sup> Palabrallanpi confiakuspa  
Diosta alaballani.  
Mana manchakuspa  
Diospi confiakullani.  
Runaqa mana imanawanamanmantam  
ñoqallayqa confiakullani.

<sup>5</sup> Tukuy tiempom paykunaqa  
imam rimasqayta qewiykunku.  
Daño ruraruwayllapim  
paykunaqa piensachkanku.

<sup>6</sup> Ñoqawan piñanakuyllatam  
paykunaqa maskanku.  
Pakan-pakanmi  
paykunaqa wateqawanku.  
Ñoqapa imam rurasqaytam  
paykunaqa qawanku.  
Ñoqallay wañurachiyllatam  
paykunaqa suyachkanku.

<sup>7</sup> Diosnilláy,  
mana allin rurasqankumantaqa  
amayá lluptichunchu paykunaqa.  
Piñakuynikiwanyá  
humillaruy llapa runakunataqa.

<sup>8</sup> Yanqa purisqaytam yuparqanki.



- Qamqa weqeykunatam huñurqanki.  
Chaykunataqa libroykipim qellqarunki.
- <sup>9</sup> Qamta mañakuptiyimi qepaman kutirichinki  
enemigoykunata.  
Ñoqaqa yachanipunim qam Diosniyqa  
ñoqaman sayawasqaykita.
- <sup>10</sup> Imam prometewasqanraykum  
Diostaqa alaballani.  
Imam prometewasqanraykum  
Tayta Diostaqa alaballani.
- <sup>11</sup> Mana manchakuspam  
Diospi confiakullani.  
Runa mana imanawanapaqmi  
ñoqallayqa confiakullani.
- <sup>12</sup> Diosnilláy,  
ñoqallayqa rurasapqunim  
qanman prometekusqaykunataqa.  
Ñoqallayqa qanmanmi qosqayki  
gracias qonay ofrendakunataqa.
- <sup>13</sup> Diosnilláy,  
qamqa wañuymantam libraykuwarqanki.  
Urmарunaymantam libraykuwarqanki  
qampa ñawpaqnikipiña purinaypaq,  
kawsay achkiynikipiña purinaypaq.

## Salmo 57

### Ñakarichiqninkunamanta librananpaq mañakusqan

*Taqikunapa maestronpaq. "Ama purmachiychu" sutiyoq tonopi Davidpa takisqan  
mictam. Kaytam takirqa Saulpa qayllanmanta machayman lluptikuspan.*

- <sup>1</sup> Diosnilláy,  
ñoqamantayá llakipayarikuy.  
Taytalláy,  
ñoqamantayá llakipayarikuy.  
Qamllapim amparakullani.  
Mamanpa rapranpi  
chiwchicha pakakuchkaq hinam  
qamllapi amparakullani.
- <sup>2</sup> Favorniypi munasqanman hina  
cumpliқ Diostam qayakullani.
- <sup>3</sup> Ñoqallaytaqa salvawanapaqyá  
hanaq pachamanta kachamuchun.  
Sarutyawaqniykunata qaqchanapaqyá

hanaq pachamanta kachamuchun.  
 (Samariy)  
 Confiakunapaq kasqanraykuyá  
 kuyapayakuyninta kachamuchun.

<sup>4</sup> Leonkunapa chawpinpi hinam  
 ñoqallayqa kawsallachkani.  
 Runa mikuq animalkunapa chawpinpim  
 ñoqallayqa kuchparayallachkani.  
 Chay animalkunapa kirunkunaqa  
 lanzapa puntankuna hinam.  
 Chay animalkunapa kirunkunaqa  
 flechapa puntankuna hinam.  
 Chay animalkunapa qallunkunaqa  
 ñawchi puntayoq espada hinam.

<sup>5</sup> Diosnilláy,  
 cielokunapa altonkamayá  
 hatunchasqa kay.  
 Diosnilláy,  
 tukuy kay pachapiyá  
 allin reqsisqa kay.

<sup>6</sup> Enemigoykunam  
 wichiychiwananpaq  
 mallata churarunku.  
 Chayraykum ñoqallayqa  
 kallachkani hukmanyasqa.  
 Enemigoykunam wichiychiwananpaq  
 uchkuta toqorunku.  
 Ichaqa kikinkupunim  
 wichiychiychiwananpaq.  
 (Samariy)

<sup>7</sup> Diosnilláy,  
 sonqollayqa listom  
 kachkan takinaypaq.  
 Diosnilláy,  
 sonqollayqa listom  
 kachkan qanman takinaypaq.

<sup>8</sup> Sonqolláy, rikchariyá.  
 Qampas hatun arpa, rikchariyá.  
 Qampas taksa arpa, rikchariyá.  
 Hatarichisqa intitayá.

<sup>9</sup> Señorlláy,  
 runakunapa qayllanpim  
 graciasta qosqayki.

- Nacionkunapim takipusqayki.  
<sup>10</sup> Alto-alto cielokunaman  
 haypachkaq hinam  
 qampa kuyapayakuyniqiqa.  
 Puyukunaman haypachkaq hinam  
 confiakunapaq kayniqiqa.  
<sup>11</sup> Diosnilláy,  
 cielokunapa altonkamayá  
 hatunchasqa kay.  
 Diosnilláy,  
 tukuy kay pachapiyá  
 allin reqsisqa kay.

## Salmo 58

### Allin arreglota rurananpaq Diosta mañakusqan

*Taqikunapa maestronpaq, "Ama purmachiychu" sutiyoq tonopi Davidpa takisqan Mictam.*

- <sup>1</sup> Atiyniyoqkuna  
 ¿cheqaptachum qamkunaqa  
 allin kaqta rimankichik?  
 Atiyniyoqkuna  
 ¿cheqaptachum runakunapaq  
 allin arreglota rurankichik?  
<sup>2</sup> Qamkunaqa mana allin  
 sonqowanmi rurankichik.  
 Daño rurayllatam cheqechinkichik.  
 Rantikuchkaq hinam  
 cheqechinkichik.  
<sup>3</sup> Mana allin ruraq runakunaqa  
 mamanpa wixsanmantapunim  
 lliw pantarunku.  
 Llullallata rimaspam  
 nacesqankumantapuni  
 lliw pantarunku.  
<sup>4</sup> Venenoyoq culebra hinam  
 paykunaqa kachkanku.  
 Mana uyariq upa culebra hinam  
 paykunaqa kachkanku.  
<sup>5</sup> Chayna culebraqa qena tocasqatapas  
 manam uyarinchu.  
 Mayna sumaqña tocasqatapas  
 manam uyarinchu.  
<sup>6</sup> Diosnilláy,

- paykunapa kirunkunatayá  
pakiparuy.  
Dios Taytalláy,  
malta leonkunapa waqonkunatayá  
chamchaparuy.
- <sup>7</sup> Maqchisqa yaku hinayá  
paykunaqa chinkaruchun.  
Flechaptinkupas flechankuqa  
mana kallpayoqyá kachun.
- <sup>8</sup> Paykunaqa purichkaspayá  
qallu-qallu hina chulluruchunku.  
Mana achkiy rikuy  
sullusqa wawa hinayá kachunku.
- <sup>9</sup> Mana chakisqa kichkapa rupayninwan  
mankaykichik manaraq timpuruchkaptinmi  
mana allin runaqa qechusqa kanqa.  
Chakisqa kichkapa rupayninwan  
mankaykichik manaraq timpuruchkaptinmi  
mana allin runaqa qechusqa kanqa.
- <sup>10</sup> Allin ruraq runaqa Diospa vengakusqanta  
qawaspam kusikunqa.  
Payqa mana allin runapa yawar chaqchusqanpim  
chakinta nuyuchinqa.
- <sup>11</sup> Hinaptinmi runakuna ninqa:  
“Cheqaptapunim allin kawsaq runapaqa  
premionkuna kachkan.  
Cheqaptapunim kay pachapiqa  
Diospuni juzgachkan.”

## Salmo 59

### Enemigonkunamanta librasqa kananpaq Diosta mañakusqan

*Taqikunapa maestronpaq, “Ama purmachiychu” sutiyoq tonopi Davidpa takisqan Mictam.*

*Kaytaqa takirqa wañurachiya munaspan Davidpa wasinta Saul wateqachiptinmi.*

- <sup>1</sup> Diosnilláy,  
ñoqapa enemigoykunamantayá  
libraykullaway.  
Diosnilláy,  
contraypi hatariqkunamantayá  
defiendeykullaway.
- <sup>2</sup> Mana allin ruraqkunamantayá  
libraykullaway.  
Runa wañuchi qkunamantayá  
salvaykullaway.

- <sup>3</sup> Dios Taytalláy,  
 paykunaqa wañurachiwananpaqmi  
 wateqawachkanku.  
 Kallpasapa runakunam  
 contraypi huñunakuchkanku.  
 Chaytaqa rurachkanku  
 manamá mana kasukuq kasqayraykuchu.  
 Chaytaqa rurawachkanku  
 manamá imapas huchallikusqayraykuchu.
- <sup>4</sup> Manam ñoqaqa  
 ima mana allintapas ruraranichu.  
 Ichaqa paykunam  
 kallpasparaq contraypi preparakunku.  
 Hatariyá yanapawanaykipaq.  
 Pasamuyá qawaykuwanaykipaq.
- <sup>5</sup> Llapallan Kamachiq  
 yupaychasqay Tayta Dios,  
 Israelpa yupaychasqan  
 Llapallan Kamachiq Dios,  
 rikcharispayá castigay  
 llapallan nacionkunataqa.  
 Amayá llakipayaychu  
 traycionakuq mana allin runakunataqa.  
 (Samaríy)
- <sup>6</sup> Allqo hina anyakustinmi  
 tardeykuqta kutimunku.  
 Allqo hina anyakustinmi  
 llaqtata muyurinku.
- <sup>7</sup> Siminkuwanmi insultakunku.  
 Espada hina tuksikuqtam  
 paykunaqa kamikunku.  
 “Manam pipas uyarinchu” nispam  
 paykunaqa tanteanku.
- <sup>8</sup> Dios Taytalláy,  
 qanmi paykunamantaqa asikunki.  
 Llapallan chay nacionkunamantaqa  
 qanmi burlakunki.
- <sup>9</sup> Kallpanchaqniy Diosnilláy,  
 qamtam suyachkayki ñoqallayqa.  
 Qamllam kanki defiendewaqniyqa.
- <sup>10</sup> Kuyapayawaqniy Diosmi taripamuwanqa.  
 wateqaqniykuna castigasqantam qawachiwanqa.
- <sup>11</sup> Harkaykuwaqniyku Señorlláy,

paykunataqa amayá wañuchiychu.  
 Chaynapim runaykunapas  
 paykunataqa mana qonqanqaku.  
 Harkaykuwaqniyku Señorlláy,  
 atiynikiwanyá cheqerachiy.  
 Atiynikiwanyá humillarachiy.

- 12 Siminkuwan huchallikusqankuraykuyá  
 paytukuq kasqankumanta  
 presochasqa kachunku.  
 Siminkuwan mana allin rimasqankuraykuyá  
 paytukuq kasqankumanta  
 presochasqa kachunku.  
 Lullakuspa jurasqankuraykuyá
- 13 piñakuynikiwan chinkarachiy.  
 Lullakuspa willakusqankuraykuyá  
 tukunankukama chinkarachiy.  
 Kay pachapa cantonkamam yachakunqa.  
 Jacobpa mirayninpiqa  
 Diospuni gobiernasqanmi yachakunqa.  
 (Samariy)

- 14 Allqo hina anyakustinmi  
 tardeykuqta kutimunku.  
 Allqo hina anyakustinmi  
 llaqtata muyurunku.

- 15 Mikuyta maskastinmi  
 kaypi-chaypi purinku.  
 Mana saksaspankum  
 tutanñataq qaparkachanku.

- 16 Ñoqam ichaqa achikyaruptin  
 atiynikimanta takillasaq.  
 Ñoqam ichaqa achikyaruptin  
 qampa kuyapayakuynikimanta  
 nisyuneqta takillasaq.  
 Qamllapunim defiendeykuwanki.  
 Sasachakuyniyipim amparaykuwanki.

- 17 Kallpanchaqniy Diosnilláy,  
 qanmanmi takillasaq ñoqallayqa.  
 Qamllam kanki defiendeqniyqa.  
 Qamllam kanki kuyapayaqniyqa.

## Salmo 60

### Diospa yanapakuyinta mañakusqan

*Takiqkunapa maestronpaq. "Amanqay hinam Diospa kamachikuyninqa kachkan" niq tonopi Davidpa takisqan mictam. Davidmi guerrapi pelearqa Aram-naharaim sutiyoq nacionpa contranpi chaynataq Aram-soba sutiyoq nacionpa contranpipas. Chaymanta Joab kutimuspanmi Kachi Qechwapi wañurachirqa chunka iskayniyoq waranqa Edom casta runakunata. Chaymi Davidqa runakunaman yachachinanpaq kay takita takirqa.*

- <sup>1</sup> Diosnilláy,  
 piñakuruspaykim wischuruwarqankiku.  
 Piñakuruspaykim castigawarqankiku.  
 Kallpallaykutayá kutiykachipuwayku.
- <sup>2</sup> Kay pachatam katkatatachirqanki.  
 Kay pachatam kichaykachirqanki.  
 Amaña kuyunanpaqyá hampiykuy.  
 Chay kichakurusqantayá hampiykuy.
- <sup>3</sup> Runaykikunatam ñakarachiwarqankiku.  
 Muspaypi purinaykupaqmi sinkarachiwarqankiku.
- <sup>4</sup> Qamta respetaqkunamanmi  
 qorqanki huk banderata.  
 Flechaqkunapa ñawpaqñinpim  
 sayachinku chay banderata.  
 (Samaríy)
- <sup>5</sup> Ñoqaykutayá atiynikiwan salvaykuwayku.  
 Ñoqaykutayá atiynikiwan yanapaykuwayku.  
 Kuyasqaykikunatayá libraykuwayku.
- <sup>6</sup> Diosmi santuarionpi nirqa:  
 "iMayna kusikuywanmi rakinasaq  
 Siquem llaqtapi allpakunata!  
 iMayna kusikuywanmi partipasaq  
 Sucot Qechwapi allpakunata!"
- <sup>7</sup> Galaadpa allpankunaqa ñoqapam.  
 Manasespa allpankunaqa ñoqapam.  
 Efrainqa cascowan hina harkachikunaymi.  
 Judaqa akllakusqay gobiernaqmi.
- <sup>8</sup> Moab nacionmi ichaqa  
 lavatorio hina mayllakunay.  
 Edom nacionñataqmi  
 ñoqapa \*usutay wikapanay.  
 Filistea nacionñataqmi  
 venceruspay qaparínay."
- <sup>9</sup> ¿Pitaq pusawanqa  
 murallasqa llaqtamanqa?  
 ¿Pitaq pusawanqa

- Edom nacionmanqa?  
<sup>10</sup> Qamqariki Diosnilláy,  
 manam sayapakuwankikuñachu.  
 Qamqariki Diosnilláy,  
 tropaykuwanpas manam lloqsinkiniñachu.  
<sup>11</sup> Enemigoykupa contranpiyá  
 yanapaykuwayku.  
 Runapa yanapakuyninqa  
 manam imapaqpas valenchu.  
<sup>12</sup> Diospa yanapakuyninwanmi  
 vencesun ñoqanchikqa.  
 Paymi saruparunqa  
 enemigonchikkunataqa.

## Salmo 61

### Waqaychananpaq Diospi confiakusqan

*Taqikunapa maestronpaq, cuerdayoq tocanakunawan Davidpa takisqan.*

- <sup>1</sup> Diosnilláy,  
 qayakamusqaytayá uyariykullaway.  
 Mañakamusqaytayá atienyekullaway.  
<sup>2</sup> Kay pachapa cantonmantam  
 qayakamullayki.  
 Sonqollay hukmanyaruptinmi  
 qamta qayakamullayki.  
 Qamqa ñoqamantapas  
 alto-alto rumimanmi hoqariykuwanki.  
<sup>3</sup> Qamllam kanki ñoqallayta  
 amparaykuwaqniyqa.  
 Qamllam kanki enemigoymanta  
 torre hina harkaykuwaqniyqa.  
<sup>4</sup> Ñoqallayqa munachkani  
 karpaykipi wiñaypaq kawsakuytam,  
 mamanpa rapranpi  
 chiwchicha hina amparakuytam.  
 (Samariy)  
<sup>5</sup> Diosnilláy,  
 prometekusqaykumatam uyariykuwarqanki.  
 Respetaqnikipikunaman  
 imam qonaykitam ñoqamanpas qoykuwarqanki.  
<sup>6</sup> Reymanyá yapaykuy  
 achka watakunata.  
 Payqa kawsakuchunyá  
 una-unay watakunata.



- <sup>7</sup> Payqa gobiernachun  
qampa ñawpaqnikipiyá.  
Paytaqa waqaychachun  
confiakunapaq kasqaykiyá.
- <sup>8</sup> Chaynapim sutillaykimanta  
siemprepuni takillasaq.  
Sapa punchawmi  
prometekusqaykunata cumplillasaq.

## Salmo 62

### Diosllapim tarinchik yanapakuyta

*Taqikunapa maestronpaq, Diosman Davidpa takisqanta Jedutunpa allichasqan*

- <sup>1</sup> Diosnillaymi hawkalla kawsachiwaqniyqa.  
Payllam ñoqallayta salvaykuwaqniyqa.
- <sup>2</sup> Payllam hatun rumi hina  
harkaykuwaqniyqa.  
Payllam salvaykuwaqniyqa.  
Payllam pakaykuwaqniyqa.  
Manam ancha wichisaqchu ñoqaqa.
- <sup>3</sup> ¿Haykapikamataq wichiychkaña  
perqata hina  
tanqaypaq-tanqawankichik?  
¿Haykapikamataq kuyuchkaq  
cercota hina  
tanqaypaq-tanqawankichik?
- <sup>4</sup> Allin reqsisqa kasqaymanta  
wichichiwanaykichikpaqmi  
tanteanakunkichik.  
Llullakuyllatam munankichik.  
Simillawanmi alabawankichik.  
Sonqoykichikwanñataqmi ñakawankichik.  
(Samaríy)
- <sup>5</sup> Diosnillaymi hawkalla kawsachiwaqniyqa.  
Payllam confianzawan suyanayqa.
- <sup>6</sup> Payllam hatun rumi hina  
harkaykuwaqniyqa.  
Payllam salvaykuwaqniyqa.  
Payllam pakaykuwaqniyqa.  
Manam ancha wichisaqchu ñoqaqa.
- <sup>7</sup> Diosllam salvaykuwaqniyqa.  
Payllam hatunchawaqniyqa.  
Diosllam hatun rumi hina

takyachiqniyqa.

Payllam amparaykuqniyqa.

- <sup>8</sup> Llapallan runakuna,  
qamkunaqa payllapiyá  
tukuy tiempo confiakuychik.  
Qamkunaqa tukuy sonqowanyá  
payta rimapayaychik.  
Diosnillanchikmi  
ñoqanchiktaqa amparawanchik.  
(Samariy)

- <sup>9</sup> Wakcha kaspapas samay hina  
waspiruqllam runakunaqa.  
Apu kaspapas llulla hina  
yanqallam runakunaqa.  
Iskayninkuta balanzapi pesaptinkupas  
manam imaniraqtapas llasankuchu.  
Kuskankuta balanzapi pesaptinkupas  
samay hinallam mana llasankuchu.

- <sup>10</sup> Imapas daño rurasqaykichikpiqa  
amayá confiakuychikchu.  
Imapas suwakusqaykichikmantaqa  
amayá alabakuychikchu.  
Apuyayta hayparuspaykichikqa  
amayá chaypiqa hapipakuychikchu.

- <sup>11</sup> Diosmi nirqa kaynata,  
ñoqam uyarirqani kaynata:  
“Ñoqamantam hamun atiyqa” niqta.

- <sup>12</sup> Señorlláy,  
qamllam kuyapayakuqqa kanki.  
Sapakamamanmi qamqa pagapunki.  
Rurasqankuman hinam pagapunki.

## Salmo 63

Tukuy imamantapas allinqa Diospa kuyakuynillanmi.

*Juda law chunniqpi kachkaspan Diosman Davidpa takisqan*

- <sup>1</sup> Diosnilláy,  
qamllam Diosniyqa kanki.  
Tutapaymantam maskasqayki.  
Yakunayachikuq hinam  
tukuy sonqoywan  
qamta maskallachkayki.  
Yakunayachikuq hinam

- tukuy kallpaywan  
qamta maskallachkayki.  
Mana yakupa kasqan  
chaki allpapi hinam  
qamta maskallachkayki.
- <sup>2</sup> Santuarioykipim rikuykurqayki qamta.  
Chaypim rikuykunaypaq  
qawarirqani atiynikita.  
Chaypim rikuykunaypaq  
qawarirqani kanchariynikita.
- <sup>3</sup> Kuyapakuynikim kawsakusqaymantapas  
aswanraq allinqa.  
Simillaywanmi qamtaqa  
alabasqayki ñoqallayqa.
- <sup>4</sup> Wañukunaykamam  
qamtaqa alaballasqayki.  
Makillayta hoqarispaymi  
mañakullasqayki.
- <sup>5</sup> Wirasapallaña  
aycha mikuchkaq hinam  
saksaykusaq ñoqallayqa.  
Ancha-ancha kusikuywanmi  
alabasunki simillayqa.
- <sup>6</sup> Camaypi waqtapaykuspaymi  
qanmanta yuyarini.  
Tukuy tutam ñoqallayqa  
qanmanta yuyaymanani.
- <sup>7</sup> Qamllam kanki  
ñoqallayta yanapaykuwaqniyqa.  
Mamanpa rapranpi chiwchicha hinam  
kusikullani ñoqallayqa.
- <sup>8</sup> Ñoqapa vidayqa  
qanman hapichisqam kachkan.  
Qampa \*alleq makillaykim  
ñoqallaytaqa hapiwachkan.
- <sup>9</sup> Wañuchiwaqniy munaqkunaqa  
pasaypaq puchukachisqam kanqaku.  
Wañuchiwaqniy munaqkunaqa  
uku pachamanmi wichiyyunqaku.
- <sup>10</sup> Espadawan wañuchisqam kanqaku.  
Atoqkunapa mikusqanmi kanqaku.
- <sup>11</sup> Rey mi ichaqa  
Diosrayku kusikunqa.  
Diosrayku juraqkunaqa  
paytam alabanqaku.

Llulla rimaqkunam ichaqa  
siminkupas wichqasqa kanqaku.

## Salmo 64

**Enemigonkunamanta amparananpaq Diosta mañakusqan**

*Takiqkunapa maestronpaq, Diosman Davidpa takisqan*

- <sup>1</sup> Diosnilláy,  
qanman willakusqaytayá  
uyariykullaway.  
Diosnilláy,  
enemigoykunapa manchachikuyninmantayá  
waqaychaykullaway.
- <sup>2</sup> Mana allin ruraqkunapa tanteanakusqanmantayá  
pakaykullaway.  
Nana-nanaq chaqwa ruraqkunamantayá  
pakaykullaway.
- <sup>3</sup> Espada filochachkaq hinam  
rimanankupaq lisollaña kachkanku.  
Paykunaqa flechachkaq hinam  
qatqe palabrakunata rimarqarinku.
- <sup>4</sup> Mana culpayoq runatam  
pakakusqankumanta flecharunku.  
Paykunaqa qonqaymantam  
mana manchakuspa flecharunku.
- <sup>5</sup> Kikinpuram kallpanchanakunku  
mana allinkunata ruranankupaq.  
Rimanakunkum tranpakunata  
pakasqallapi churanankupaq.  
“Manam pipas rikunchu”  
nisparaqmi piensanku.
- <sup>6</sup> Mana allinllatam  
kaynata tantearqaku:  
“Allinsutam tantearunchik”  
nispam tantearqaku.
- Runakunaqa sacre sonqoyoqmi.  
Runakunaqa sacre piensayniyoqmi.
- <sup>7</sup> Diosmi paykunataqa flecharunqa.  
Qonqaymantam flecharunqa.
- <sup>8</sup> Paykunaqa imam rimasqankuwanmi  
kikillanku wichiyykunqaku.  
Pipas chayta qawaqkunañataqmi  
umankuta kuyuchispa kusipayanqaku.

- <sup>9</sup> Hinaptinmi Diostaqa  
 llapallan runakuna  
 chayraq respetanqaku.  
 Chayraqmi runakunaqa  
 Diospa tukuy rurasqanmanta  
 allinta yuyaymananqaku.
- <sup>10</sup> Allin ruraq runaqa  
 Tayta Diosraykum kusikunqa.  
 Allin ruraq runaqa  
 Tayta Diospim amparakunqa.  
 Llapallan allin piensaqkunaqa  
 Diosllapim alabakunqa.

## Salmo 65

Tayta Diosllatam yupaychanaqa.

*Taqiqkunapa maestronpaq, Diosman Davidpa takisqan*

- <sup>1</sup> Sion llaqtapi kaq Diosnilláy,  
 qamllam yupaychasqaqa kanayki.  
 Sion llaqtapi kaq Diosnilláy,  
 qamllam prometekusqankutaqa chaskinayki.
- <sup>2</sup> Qamqa pipapas mañakusqanta  
 uyariyquqmi kanki.  
 Llapallan runakunam  
 qanmanqa asuykamusunki.
- <sup>3</sup> Mana allin rurasqaykum  
 ñoqaykutaqa venceruwanku.  
 Ichaqa mana kasukusqaykutam  
 qamqa pampachaykuwankiku.
- <sup>4</sup> iMayna kusionqam  
 temploypipa pationkunapi \*yachananpaq  
 akllasqayki runaqa!  
 iMayna kusionqam  
 temploypipa pationkunapi yachananpaq  
 pusamusqayki runaqa!  
 Wasikipi allin kaqkunawanmi  
 ñoqaykuqa saksaykusaqku.  
 Sapaqchasqa temploypipi  
 allin kaqkunawanmi  
 ñoqaykuqa saksaykusaqku.
- <sup>5</sup> Salvaq Diosnillayku,  
 allin rurasqaykiman hinam contestaykuwankiku.  
 Admirakuyupaq kaqwanmi contestaykuwankiku.  
 Kay pachapi tukuy ima kaqkunapas

- qamllapim confiakunku.  
 Lamar qochapi tukuy imakunapas  
 qamllapim confiakunku.
- <sup>6</sup> Qamqa atiynikiwanmi  
 orqokunata takyachirqanki.  
 Chumpikuchkaq hinam  
 qamqa kallpanchakurqanki.
- <sup>7</sup> Qamqa upallachinkim  
 lamar qochapa qaparisqanta.  
 Qamqa upallachinkim  
 olankunapa qaparisqanta.  
 Qamqa upallachinkim  
 runakunapa qaparisqanta.
- <sup>8</sup> Karullay-karu llaqtakunapi \*yachaqkunam  
 manchakunqaku milagroykikunamanta.  
 Intipa qespimunamanta intipa seqaykunankamam  
 kusikuymanta qaparichinki llapa runakunata.
- <sup>9</sup> Qamqa kay pachata cuidaspa  
 paraykiwan \*parqonki.  
 Qamqa kay pachatam  
 allin wiñaqllataña ruranki.  
 Qamqa yarqaykikunatam  
 yakuwan huntachinki.  
 Qamqa runakunapaqmi  
 kawsaykunata wiñachinki.  
 Chaynatam alistarqanki.
- <sup>10</sup> Qamqa chakrapa surconkunatam  
 yakuwan nuyuykachinki.  
 Surcopa orqorayaqninkunatam  
 yakuwan mastarirunki.  
 Qamqa llumpay parawanmi  
 chakrata tuytuykachinki.  
 Qamqa chayraq wiñarimuq  
 plantachakunatam bendecinki.
- <sup>11</sup> Qamqa cosecha tiempom  
 alli-allinta qespichinki.  
 Maypi-chaypipas  
 taqekunatam llimparichinki.
- <sup>12</sup> Chunniqqi pastokunapas  
 sumaq verdellañam.  
 Fiestapaq pachasqa hinam  
 moqokunapas kachkanku.
- <sup>13</sup> Waqtakunam animalkunawan  
 sumaqllataña huntarinku.  
 Qechwapi chakrakunam kawsaywan  
 sumaqllataña huntarinku.

Llapallankum qapariyllawanña  
kusikuymanta takinku.

## Salmo 66

Diospa rurasqankunaqa admirakuypaqmi.

*Taqikunapa maestronpaq, Diosman takinapaq*

- <sup>1</sup> Kay pachapi llapallan kaqkunaqa  
Diosmanyá takisunchik.  
Kusikuywan qaparispayá  
payman takisunchik.
- <sup>2</sup> Allin reqsisqa sutinmantayá  
payman takiyichik.  
Allin reqsisqapaq ruraspayá  
payman alabaychik.
- <sup>3</sup> Diostayá niychik qamkunaqa:  
“Manchakuypaqmi imapas rurasqaykikunaqa.  
Llumpay atiyniyoq kasqaykiraykum  
qonqorakusunki enemigoykikunaqa.
- <sup>4</sup> Kay pachapi llapallan kaqkunam  
qamta adorasunki.  
Kay pachapi llapallan kaqkunam  
qanman takipusunki.  
Kay pachapi llapallan kaqkunam  
sutikimanta takipusunki.”  
(Samariry)
- <sup>5</sup> Hamuspayá qawaychik  
Diospa rurasqankunata,  
runakunapaq manchakuypaq  
kaqkuna rurasqankunata.
- <sup>6</sup> Payqa lamar qochatam  
chakirachirqa.  
Pasanankupaqmi mayutapas  
chakirachirqa.  
Chayraykuyá kusikusunchik  
ñoqanchikqa.
- <sup>7</sup> Atiyinwanmi wiñaypaq  
gobiernan payqa.  
Payqa qawachkanmi  
llapallan nacionkunataqa.  
Mana kasukuqkunaqa manam hatarinqakuchu  
paypa contranpiqa.  
(Samariry)

- <sup>8</sup> Llapallan runakunayá,  
Diosniykuta alabaychik.  
Qamkunaqa llapallaykichikyá,  
takikunawan payta alabaychik.
- <sup>9</sup> Paymi ñoqaykutaqa  
kawsachiwarqaku.  
Mana urmanaykupaqmi  
sumaqa hapiwarqaku.
- <sup>10</sup> Diosnillayku,  
ñoqaykutaqa qanmi  
pruebaman churawarqankiku.  
Qollqeta chulluchichkaq hinam  
ñoqaykutaqa chuyanchawarqankiku.
- <sup>11</sup> Qamqa mallamanmi  
wichiykachiwarqankiku.  
Llasaq qepitam  
qepiykachiwarqankiku.
- <sup>12</sup> Umaykupim runakunawan  
saruparachiwarqankiku.  
Mayu ukuntam  
pasachiwarqankiku.  
Nina ukuntam  
pasachiwarqankiku.  
Chaywanpas tukuy imapa  
kasqanmanmi horqoykuwarqankiku.
- <sup>13</sup> Lliw kañapunaypaqmi animalkunata  
temploykiman apamullasaq.  
Chaynapim prometekusqaykunata  
qanman cumplillasaq.
- <sup>14</sup> Chaykunataqa simillaymi  
qanman prometekusurqanki.  
Chaykunataqa sasachakuyniypim  
simillay prometekusurqanki.
- <sup>15</sup> Wira animalkunatam  
lliwchanta kañapusqayki.  
Ñoqaqa qampaqmi  
carnerokunata qosnichipusqayki.  
Ñoqallayqa torokunatam  
qanman ofrecesqayki.  
Ñoqallayqa chivatokunatam  
qanman ofrecesqayki.  
(Samariy)
- <sup>16</sup> Diosta llapallan respetaqkunayá,



- hamuspa uyariwaychik.  
 Ñoqapaq Dios imam rurasqanmantamá  
 qankunaman willasqaykichik.  
<sup>17</sup> Ñoqam qaparispay qayakurqani.  
 Ñoqam rimaspay qayakurqani.  
<sup>18</sup> Sonqoypi kaq huchata  
 kuyakuywan qawaptiyqa  
 Señorqa manach ñoqataqa  
 uyariwanmanchu karqa.  
<sup>19</sup> Diosqa cheqaptam uyariykuwarqa.  
 Ruegakusqaytam payqa uyariykuwarqa.  
<sup>20</sup> Alabasqayá kachun Diosqa.  
 Payqa mañakusqaytam  
 mana negawarqachu.  
 Payqa kuyapayakuynintam  
 mana qechuwarqachu.

## Salmo 67

Llapallan nacionkunam Diosta alabananku.

*Taqikunapaq maestronpaq, cuerdayoq tocanakunawan Diosman takinapaq*

- <sup>1</sup> Diosyá ñoqanchiktaqa  
 llakipayaykuwasun.  
 Diosyá ñoqanchiktaqa  
 bendeciykuwasun.  
 Diosyá allin ñawinwan  
 qawariykuwasun.  
 (Samaríy)  
<sup>2</sup> Diosnilláy,  
 tukuy kay pachapiyá  
 reqsisqa kachun  
 qanman agradaq kawsakuyqa.  
 Diosnilláy,  
 llapallan nacionkunapiyá  
 reqsisqa kachun  
 qampa salvacionnikiqa.  
<sup>3</sup> Diosnilláy, runakunayá  
 graciasta qosunki.  
 Llapallan runakunayá  
 graciasta qosunki.  
<sup>4</sup> Llapa nacionkunayá  
 anchallataña kusikuchunku.  
 Llapa nacionkunayá

kusikuymanta qaparichunku.  
 Allin arregloman hinam  
 llapa runakunata gobiernanki.  
 Kay pachapi nacionkunatam  
 qamqa pusaypaq-pusanki.  
 (Samariy)

<sup>5</sup> Diosnilláy, runakunayá  
 graciasta qosunki.  
 Llapallan runakunayá  
 graciasta qosunki.

<sup>6</sup> Allpanchikqa sinchitam rurunqa.  
 Bendeciwusunmi yupaychasqanchik Diosqa.  
<sup>7</sup> Diosyá bendeciwusun ñoqanchiktaqa.  
 Paytayá respetachun kay pachapi  
 llapallan \*yachaqkunaqa.

## Salmo 68

### Israel runakunapa vencesqanmanta

*Takiqkunapa maestronpaq, Diosman Davidpa takisqan*

<sup>1</sup> Dios hatariptinqa enemigonkunam  
 lliw cheqerikunku.  
 Cheqniqninkunam qayllanmanta  
 lliw ayqerikunku.  
<sup>2</sup> Wayrapa apasqan qosni hinallam  
 paykunaqa waspirunqaku.  
 Ninaman wischusqa cera hinallam  
 paykunaqa chullurunqaku.  
 Chaynatapunim mana allin ruraqkunaqa  
 pasaypaq chinkarqaku.  
<sup>3</sup> Allin ruraqkunam  
 ichaqa kusikunqaku.  
 Diospa ñawpaqninpin  
 anchallataña kusikunqaku.  
 Llumpay kusikuymantam  
 paykunaqa qaparinqaku.  
<sup>4</sup> Diosmanyá takiychik.  
 Sutinmanyá takiychik.  
 Puyukunapi puriqtayá  
 qamkuna hatunchaychik.  
 Tayta Diosmi paypa sutiinqa.  
 Paypa ñawpaqninpiyá

- kusikuychik qamkunaqa.
- <sup>5</sup> Chuya \*yachananpi Diosqa  
mana piyniyoqkunapa taytanmi.  
Juiciopipas viudakuna defiendeqmi.
- <sup>6</sup> Diosmi mana piyniyoqkunaman  
qoykun familiata.  
Preso kaqkunatam kusikuchkaqta  
horqomun carcelmanta.  
Mana kasukuqkunamanmi ichaqa qoykun mana imapa wiñanan allpapi  
kawsakuyta.
- <sup>7</sup> Diosnilláy,  
runaykunapa ñawpaqnintam  
qamqa rirqanki.  
Diosnilláy,  
chunniqnintam qamqa  
paykunata pusarqanki.  
(Samaríy)
- <sup>8</sup> Hinapinmi kay pachapas katkatatarqa.  
Parapas cielokunamantam paramurqa.  
Sinai Orqopim Diospa ñawpaqninpi  
kaykuna pasakurqa.  
Israelpa yupaychasqa Diospa ñawpaqninpi  
kaykuna pasakurqa.
- <sup>9</sup> Diosnilláy,  
qamqa llumpayllatañam parachimurqanki.  
Chakisqa allpaykitam nuyuykachirqanki.
- <sup>10</sup> Diosnilláy,  
runaykikunatam \*yachananpaq  
chaypi churarqanki.  
Wakchakunata kuyapayaspam  
qamqa mantienirqanki.
- <sup>11</sup> Señormi noticiata willakurqa,  
chaytam achka warmikuna willakurqa:
- <sup>12</sup> “Llapa reykunam ayqekuchkanku.  
Llapa tropankunam ayqekuchkanku.  
Paykunamanta qechusqa kaqkunatam  
warmikuna wasinkupi rakinakunku.
- <sup>13</sup> Chay rakinakusqankuqa karqa  
palomapa rapran formayoq  
qollqewan llusisqa raprakunam,  
palomapa puran formayoq  
qellullaña qoriwan  
llusisqa purakunam.

¿Imanasqataq wakinnikichikqa  
guerra kachkaptinqa  
mana rirqankichikchu?

¿Imanasqataq ovejakunapa kanchanpi  
pakakuruspaqa manaqa rirqankichikchu?”

14 Tukuy atipayniyoq Diosmi  
cheqerachirqa llapa reykunata.  
Salmon Orqopi lastachichkaq hinam  
cheqerachirqa paykunata.

15 Mayna altollañam Basan Orqoqa.  
Achka puntayoqmi Basan Orqoqa.

16 Achka puntayoq orqokuna  
¿imanasqataq envidiawanqa qawankichik  
Diospa \*yachay munasqan orqotaqa?  
Tayta Diosqa chay orqopim  
wiñaypaq kawsakunqa.

17 Waranqantin-waranqantinmi  
guerrapaq Diospa carretankunaqa.  
Señorqa Sinai Orqomantam  
santuarionman hamurqa.

18 Dios Taytalláy,  
altomanmi wicharirqanki.  
Presokunatam aparikurqanki.  
Runakunamantam regalokunata  
qamqa chaskirqanki.  
Paykunawan yachanaykipaqmi  
mana kasukuqkunamantapas  
regalokunata chaskirqanki.

19 Señor tayá alabasunchik.  
Payqa sapa punchawmi  
qepillanchikta apaysiwanchik.  
Diosninchik kasqanraykum  
payqa salvaykuwanchik.  
(Samariy)

20 Pitapas salvaykuq Diosqa  
Diosnillanchikmi.  
Pitapas wañuymanta libraykuqqa  
Señor Diosnillanchikmi.

21 Diosmi pakiparunqa  
enemigonkunapa umantaqa.  
Diosmi llikiparunqa  
enemigonkunapa uma qarantaqa.

22 Señormi nirqa kaynata:

- “Ñoqam qamtaqa kutichimusqayki  
 Basan lawmanta.  
 Ñoqam qamtaqa kutichimusqayki  
 ukullay-uku lamar qochamanta.
- 23 Chaynapim qamqa  
 enemigoykikunapa yawarninpi  
 chakikikunatapas pukayachinki.  
 Chaynapim qamqa  
 enemigoykikunapa yawarnintapas  
 allqoykiwan laplachinki.”
- 24 Diosnilláy,  
 suyullaña riq runaykikunatam  
 paykunaqa qawachkankuña.  
 Reynilláy, Diosnilláy,  
 santuarioykiman riq runaykikunatam  
 paykunaqa qawachkankuña.
- 25 Runakunapa ñawpaqnintam  
 takiqkuna richkanku,  
 takiqkunapa qepantam  
 tocaqkuna richkanku.  
 Chawpinkutañataqmi tinyata tocastin  
 doncellakuna richkanku.
- 26 Huñunasqa runakuna ukupiyá  
 Diosta alabaychik.  
 Israel runakunapa huñunakuyninpiyá  
 Tayta Diosta alabaychik.
- 27 Aslla kaspapas Benjamin runakunam  
 ñawpaqta richkan.  
 Qepankutañataqmi Juda jefekuna richkan.  
 Richkantaqmi Zabulon jefekunapas  
 chaynataq Neftaliy jefekunapas.
- 28 Diosnikim kamachirqa  
 qampa kallpaykita.  
 Diosnillayku,  
 ñawpaqpi rurasqaykiman hinayá  
 qawachiwayku kallpallaykita.
- 29 Jerusalenpi kaq palaciyokimanmi  
 reykuna apamusunki regalokunata.
- 30 Soqosllaña ukupi animal hina  
 yachaqkunatayá qaqchay.  
 Uñantin torokuna kachkaq hina  
 achkallaña runakunatayá qaqchay.  
 Paykunam qollqerayku  
 sarupanku runakunata.

Qanmi cheqechirqanki  
guerralla kuyaq runakunata.

- <sup>31</sup> Hatun kamachikuqkunam  
Egipto nacionmanta hamurqaku.  
Cus nacionniyoq runakunam  
Diosman makinkuta hoqarinqaku.
- <sup>32</sup> Kay pachapi nacionkuna,  
Diosmanyá takiychik.  
Kay pachapi nacionkuna,  
Señormanyá takiychik.  
(Samariy)
- <sup>33</sup> Payqa carretapi purichkaq hinam  
cielokunapi purin.  
Payqa ñawpaq  
tiempomantaraq kaq  
cielokunapim purin.  
Uyariychikyá paypa qayakusqanta.  
Uyariychikyá nisyullay-nisyu vozninta.
- <sup>34</sup> Qamkunaqa reqsiychikyá  
Diosqa atiyniyoq kasqanta.  
Reqsiychikyá Israel runakunapi  
hatunchasqa kasqanta.  
Reqsiychikyá paypa atiyinqa  
puyukunapipas kasqanta.
- <sup>35</sup> Diosnilláy  
imayna manchakuypaqmi  
kanki santuarioykipiqa!  
Israel castapa Diosninqa  
kallpanchanmi runankunataqa.

iAlabasqayá kachun Diosqa!

## Salmo 69

### Llakikuypi qaparisqanmanta

*Takiqkunapa maestronpaq, "Amanqaykuna" sutiyooq tonopi Davidpa takisqan*

- <sup>1</sup> Diosnilláy, salvaykullawayá  
ñoqallaytaqa.  
Yakum qeqeparachiwachkanña  
ñoqallaytaqa.
- <sup>2</sup> Timpuq mitumanmi  
ñoqallayqa wichillachkani.  
Mana sayay atina mitumanmi  
ñoqallayqa wichillachkani.  
Ukullay-uku yakupa tapasqanmi

- ñoqallayqa kallachkani.  
 Mayukunapa apasqanmi  
 ñoqallayqa kallachkani.
- <sup>3</sup> Qayaykachakuptiyimi  
 kunkallaypas saqrayarunña.  
 Qayaykachakuptiyimi  
 kunkallaypas chakirunña.  
 Diosnillayta suyasqaypim  
 ñawillaypas tutayarunña.
- <sup>4</sup> Yanqamanta cheqniqniykunam  
 chukchaymantapas masraq rikurirunku.  
 Yanqamanta tukuwaqniy munaqkunam  
 achkallataña mirarunku.  
 Mana suwakuchkaptiypas  
 paykunam kutichinayta munanku.
- <sup>5</sup> Diosnilláy,  
 yachankim loco hina ruraq kasqaytaqa.  
 Manam pakaykimanchu huchaykunataqa.
- <sup>6</sup> Llapallan Kamachiq  
 Señor Diosnilláy,  
 qampi confiakuqkunaqa  
 amayá penqaypiqa kachunkuchu.  
 Ñoqaraykuqa  
 amayá penqaypiqa kachunkuchu.  
 Israelpa yupaychasqan Diosnilláy,  
 munayllawanña maskasuqníkikunaqa  
 ñoqaraykuqa amayá penqaypiqa kachunkuchu.
- <sup>7</sup> Qamraykum insultasqa karqani.  
 Qamraykum uyallaypipas pukayarqani.
- <sup>8</sup> Ñoqapa wawqeykunapapas  
 mana reqsinanmi karqani.  
 Mamaypa wawankunapapas  
 mana reqsinanmi karqani.
- <sup>9</sup> Sinchitam sientini  
 qampa wasikimantaqa.  
 Kamiqnikikunapa kamikuyninmi  
 ñoqaman wichiikuwarqa.
- <sup>10</sup> Ayunaspa waqaptiypas  
 insultawarqakum paykunaqa.
- <sup>11</sup> Lutokuptiypas watuchimanta hinam  
 rimakuwanku paykunaqa.
- <sup>12</sup> Llaqtapa punkunpi huñunakuqkunam  
 ñoqamanta wachachachachkanku.  
 Sinkakuq runakunam

ñoqamanta takispa qayaykachakunku.

- <sup>13</sup> Ichaqa Dios Taytalláy,  
ñoqaqa qamllatam mañakullayki.  
Diosnilláy,  
akllakusqayki tiempopi  
contestawanaykipaqmi mañakullayki.  
Ancha kuyapayakuq kasqaykiraykuyá  
contestaykullaway.  
Salvawanaykipaq confiakuna kasqaykiraykuyá  
contestaykullaway.
- <sup>14</sup> Mitupiqá ama chinkaykunaypaqyá  
libraykullaway.  
Ñoqallay cheqniqkunamantayá  
libraykullaway.  
Ukullay-uku yakumantayá  
libraykullaway.
- <sup>15</sup> Amayá kachaykuwaychu  
mayukuna apawananpaqqa.  
Amayá kachaykuwaychu  
ukullay-uku yaku  
millpuruwananpaqqa.  
Amayá kachaykuwaychu  
ukullay-uku pozo  
taparuwananpaqqa.
- <sup>16</sup> Dios Taytalláy,  
allin kuyapayakuynikiman hinayá  
contestaykullaway.  
Llumpayllaña llakipayakuynikiman hinayá  
qawariykullaway.
- <sup>17</sup> Kay serviqníkímántaqá amayá  
uyallaykita pakaykuwaychu.  
Sasachakuypi kasqayraykuyá  
salvawanaykipaq ama unamuychu.
- <sup>18</sup> Ñoqallayman asuykamuwaspayá  
reclamaykullaway.  
Ñoqapa enemigoykunaraykuyá  
qamqa libraykullaway.
- <sup>19</sup> Qamqa yachankim  
insultawasqankuta.  
Qamqa yachankim  
penqayman churawasqankuta.  
Qamqa yachankim  
pikunam enemigoykuna kasqankuta.
- <sup>20</sup> Insultawaptinkum sonqollaypas



- nanay-nanayña kachkan.  
 Chaynapim cuerpollaypas  
 mana kallpayoqña kachkan.  
 Consuelota munallaptiypas  
 manamya pipas llakipayawarqachu.  
 21 Ñoqapa mikunaypim venenota churarqaku.  
 Yakunayawaptinmi vinagreta tomachiarqaku.
- 22 Paykunapa convidonqa  
 kikinkutayá wichiychichun  
 huk toqlla hina.  
 Convidopi kaq compañeronkunapas  
 paykunapaqyá rikuriruchun  
 huk trampa hina.
- 23 Paykunapa ñawintayá tutayarachiy.  
 Chakintapas siempretaqyá katkatatachiy.
- 24 Paykunapa hawanmanyá  
 piñakuynikita wichiycharachiy.  
 Rugarichkaq hina piñakuynikiwanyá  
 paykunata hayparachiy.
- 25 Campamentonkupas  
 chunniruchunyá paykunapaqa.  
 Amañataqyá pipas \*yachachunchu  
 paykunapa karpanpiqa.
- 26 Pruebasqayki runatam  
 paykunaqa ñakarichinku.  
 Ñakarichisqaykipa nanayninmantam  
 paykunaqa willakachakunku.
- 27 Mana allin rurasqankutaqa  
 amayá qonqaruychu.  
 Qampa qosqayki allin kaqtaqa  
 amayá haypachunkuchu.
- 28 Wiñay kawsaqkunapa sutin  
 apuntana libromantapas chinkarachiyá  
 paykunapa sutintaqa.  
 Allin ruraq runakunapa sutin  
 apuntana libropiqa amayá apuntaychu  
 paykunapa sutintaqa.
- 29 Diosnilláy,  
 qamyá salvaykullaway  
 kay ñakariq runataqa.  
 Diosnilláy,  
 qamyá hoqariykullaway  
 kay nanaywan kaq runataqa.
- 30 Diospa sutintam

takispa alaballasaq.

Payman graciasta  
qospaymi hatunchallasaq.

<sup>31</sup> Chaynapim Tayta Diosqa  
toro wañuchipunamantapas  
aswan agradowanraq chaskinqa.  
Chaynapim waqrayoq  
hinaspa atakayoq malta toromantapas  
aswan agradowanraq payqa chaskinqa.

<sup>32</sup> Chayta qawaykus pam  
kusikunqaku ñakariqkuna.  
Sonqoykichikyá kallpanchakuchun  
Dios maskaq runakuna.

<sup>33</sup> Tayta Diosqa uyarinmi  
wakcha runakunatapas.  
Manam desprecianchu  
preso runankunatapas.

<sup>34</sup> Cielokunapas kay pachapas  
Diostayá alabachun.  
Lamar qochapas chaypi  
tukuy imapas  
Diostayá alabachun.

<sup>35</sup> Diosmi salvanqa  
Sion llaqtataqa.  
Payqa huktawanmi hoqarinqa  
Juda lawpi llaqtakunataqa.  
Hinapinmi chaypiña \*yachanqaku.  
Hinapinmi chayta dueño chakunqaku.

<sup>36</sup> Diosta serviqkunapa mirayninmi  
herenciapaq chaskinqaku.  
Diospa sutin kuyaqkunam  
chaypiqa yachanqaku.

## Salmo 70

Utqayman hamuy salvaykuwanaykipaq.

*Taqiqkunapa maestronpaq, yuyarichinanpaq Davidpa takisqan*

<sup>1</sup> Diosnilláy,  
kallpamuspayá libraykullaway.  
Diosnilláy,  
utqamuspayá yanapallaway.

<sup>2</sup> Pantaypiyá kachunku  
llapallan wañuchiway munaqkunaqa.  
Penqaypiyá kachunku  
llapallan wañuchiway munaqkunaqa.

- Qepamanyá kutichun  
 llapallan dañaruway munaqkunaqa.  
 Penqaypiyá kachunku  
 llapallan dañaruway munaqkunaqa.
- <sup>3</sup> “Allinta rurachun” nispa  
 kamiwaqniykunaqa qepamanyá kutirichunku.  
 Paykunaqa penqakuymantayá  
 qepaman kutirichunku.
- <sup>4</sup> Llapallan maskaqnikikunayá kusikuchunku.  
 Llapallan maskaqnikikunayá asirichunku.  
 “Diosnillayqa hatunchasqa kachun”  
 niqkunayá kusikuchunku.  
 Qampa salvacionnikita  
 kuyallaqkunayá kusikuchunku.
- <sup>5</sup> Humilde runa kasqayraykuyá  
 utqamuspayki yanapaykullaway.  
 Wakcha runa kasqayraykuyá  
 utqamuspayki yanapaykullaway.  
 Diosnilláy,  
 qanmi kanki yanapawaqniyqa.  
 Qanmi kanki libraykuwaqniyqa.  
 Dios Taytalláy,  
 amayá unamuychu qamqa.

## Salmo 71

### Yuyaq runapa mañakusqan

- <sup>1</sup> Dios Taytalláy,  
 qamllapim amparakurqani ñoqallayqa.  
 Amayá haykapiipas  
 penqaypiqa kasaqchu ñoqallayqa.
- <sup>2</sup> Allin ruraynikiman hinayá  
 libraykullaway ñoqallaytaqa.  
 Allin ruraynikiman hinayá  
 lluptichillaway ñoqallaytaqa.  
 Uyarikuwaspaykiyá apurawman  
 salvaykullaway ñoqallaytaqa.
- <sup>3</sup> Machay hinayá qamqa kapullaway  
 chaypi \*yachakunaypaq  
 chaynapi ñoqallayqa chayman  
 sapa kuti yaykunaypaq.  
 Qamyá kamachikuy  
 ñoqallayqa salvasqa kanaypaq.  
 Hatun rumi hinam amparaykullawanki.

Pakakuna wasi hinam pakaykullawanki.

<sup>4</sup> Diosnilláy,  
mana allin ruraqkunamantayá  
libraykullaway.  
Liso runakunamantayá  
libraykullaway.  
Daño ruraqkunamantayá  
libraykullaway.

<sup>5</sup> Señor Diosnilláy,  
qamllam kanki  
warma kasqaymanta  
ñoqapa suyanayqa.  
Qamllam kanki  
warma kasqaymanta  
ñoqapa confiakunayqa.

<sup>6</sup> Nacesqaymantapunim  
qampi hapipakurqani ñoqallayqa.  
Mamaymanta nacenaypaqqa  
qanmi yanapawarqanki ñoqallaytaqa.  
Qamtam tukuy tiempo  
alaballasqayki ñoqallayqa.

<sup>7</sup> Milagro hinam karqani  
achka runakunapaq ñoqallayqa.  
Ichaqa qamllam kanki  
ñoqapa amparakunayqa.

<sup>8</sup> Alabanapaq kasqaykimantam  
tukuy punchaw rimallachkani.  
Suma-sumaq kasqaykimantam  
tukuy punchaw rimallachkani.

<sup>9</sup> Ñoqallay machuyaruptiyqa  
amayá wischurullawaychu.  
Kallpallay tukuruptinqa  
amayá saqerullawaychu.

<sup>10</sup> Ñoqapa enemigoykunam  
contraypi rimakuwanku.  
Wañuchiwananpaq wateqaqniykunam  
huklla rimanakurunku.

<sup>11</sup> Paykunam ninakunku kaynata:  
“Diosqa karunchakurunñam paymanta.  
Qatispayá hapiruychikña paytaqa.  
Manam pipas libranqañachu paytaqa.”

<sup>12</sup> Diosnilláy, amapuniyá  
karunchakuychu ñoqamantaqa.

- Diosnilláy, utqamuspayá  
yanapaykuway ñoqallaytaqa.
- 13 Ñoqapa enemigoykunaqa  
penqayman churasqayá kachunku.  
Ñoqapa enemigoykunaqa  
chinkachisqayá kachunku.  
Mana allinniy munaqkunaqa  
penqaypiyá kachunku.  
Mana allinniy munaqkunaqa  
pantaypiyá kachunku.
- 14 Ñoqallaymi ichaqa  
tukuy tiempo suyallasqayki.  
Ñoqallaymi ichaqa  
aswan-aswan alabasqayki.
- 15 Tukuy punchawmi rimallasaq  
allinlla ruraq kasqaykimanta.  
Tukuy punchawmi rimallasaq  
ñoqallay salvaykuwasqaykimanta.  
Chaykuna mana entiendey atina kaptinpas  
rimallasaqmi chaykunamanta.
- 16 Señor Diosnilláy,  
rimarisaqmi atiywan rurasqaykimanta.  
Yuyarichisraqmi allin rurasqaykimanta.
- 17 Diosnilláy,  
qanmi warma kasqaymanta  
qawachiwarqanki milagroykikunata.  
Kunankamapas willakuchkaniraqmi  
qampa milagroykikunata.
- 18 Diosnilláy,  
yuyaqña kaptiyqa  
amayá qonqarullawaychu.  
Diosnilláy,  
soqo umaña kaptiyqa  
amayá qonqarullawaychu.  
Ñoqaga munachkaniraqmi  
qepa wiñaymanpas  
atiyllaykimanta willayta.  
Ñoqaga munachkaniraqmi  
qepa hamuqkunamanpas  
kallpallaykimanta willayta.
- 19 Diosnilláy,  
cielokunamanpas haypaq hinañam  
kachkan allin kaqkuna rurasqaykiqa.  
Hatu-hatunmi

qampa chaykuna rurasqaykiqa.  
Manam pipas kanchu qam hinaqa.

- <sup>20</sup> Qanmi kachaykuwarqanki  
llumpay ñakariykunaman.  
Qanmi kachaykuwarqanki  
llumpay mana allinkunaman  
ichaqá chaywanpas huktawanmi  
hatarichiwanki kawsayman.  
Kay pachapi ukullay-uku uchkumantam  
hoqarimuwanki huktawan.
- <sup>21</sup> Aswanraqmi qamqa hatunyachiwanki.  
Huktawanmi qamqa consuelawanki.
- <sup>22</sup> Diosnilláy, confiakuna kasqaykimantam  
hatun arpawan graciasta qosqayki.  
Israelpa yupaychasqan chuya Diosnilláy,  
taksa arpawanmi qamta alabasqayki.
- <sup>23</sup> Kusikuywan qaparispaymi takipusqayki.  
Libraykuwasqaykimantam takipusqayki.
- <sup>24</sup> Rimaspaymi tukuy punchaw willakusaq.  
Allinlla ruraq kasqaykimantam willakusaq.  
Chaynatam willakusaq  
mana allinniy maskaqqunaqa  
penqaypi kasqankurayku.  
Chaynatam willakusaq  
mana allinniy maskaqqunaqa  
pantaypi kasqankurayku.

## Salmo 72

### Reypaq mañakuymanta

*Salomonpa takisqan*

- <sup>1</sup> Diosnilláy,  
reymanyá yachaynikita qoykuy  
allin arreglokuna rurananpaq.  
Diosnilláy,  
reypa churintayá yanapaykuy  
allin kaqkuna rurananpaq
- <sup>2</sup> chaynapi qampa allin rurasqaykiman hina  
paypas runaykikuna juzgananpaq,  
chaynapi allin arreglo rurasqaykiman hina  
wakchakunata paypas juzgananpaq.
- <sup>3</sup> Chaynapim orqokunapas  
hawka kawsakuytaña apamunqa.  
Chaynapim moqokunapas  
allin ruraytaña apamunqa.

- <sup>4</sup> Reyqa ñakariqkunapaqyá  
allin arreglota rurachun.  
Wakchakunapa churinkunatayá  
reyqa salvachun.  
Runakuna ñakarichiqtayá  
reyqa sarupachun.
- <sup>5</sup> Inti kanankamaqa  
runakunam respetasunki.  
Killa kanankamaqa  
wiñaypaqmi respetasunki.
- <sup>6</sup> Iklirimuq rutusqa  
pastokunapa hawanman  
paramuchkaq hinayá  
reyqa kachun.  
Allpapa hawanman  
paramuchkaq hinayá  
payqa kachun.
- <sup>7</sup> Paypa gobiernasqan tiempopiqa  
iklliriq pasto hinayá  
rikurichun allin kawsakuyqa.  
Ruruq plantakuna hinayá  
killa kanankamaqa achkallataña  
mirachun hawka kawsakuyqa.
- <sup>8</sup> Lamar qochamanta qallaykuspayá  
reyqa gobiernachun.  
Eufrates Mayumanta qallaykuspayá  
payqa gobiernachun  
kay pachapa cantonkama.
- <sup>9</sup> Chunniqupi \*yachaqkunam  
paypa ñawpaqninpi qonqorakunqaku.  
Ñutu allpa mikunankukamam  
enemigonkunaqa humillakunqaku.
- <sup>10</sup> Tarsis lawmantam  
reykuna apamunqaku regalokunata.  
Lamar qochapa patankunamantam  
apamunqaku regalokunata.  
Saba lawmantam  
reykuna apamunqa presentekunata.
- <sup>11</sup> Llapachallan reykunam  
paypa ñawpaqninpi pakchakunqaku.  
Llapachallan nacionkunam  
payta servinqaku.
- <sup>12</sup> Payqa libraykunqam  
qayakuq wakcha runataqa.  
Payqa libraykunqam

mana yanapasqa runataqa.

<sup>13</sup> Payqa llakipayanqam  
mana kallpayoq runataqa.  
Payqa llakipayanqam  
mana imayoq runataqa.  
Payqa salvaykunqam  
wakchakunapa vidantaqa.

<sup>14</sup> Engañasqa kanankumantam  
payqa wakchakunata libraykunqa.  
Dañasqa kanankumantam  
payqa wakchakunata libraykunqa.  
Reypa llumpay kuyasqanmi  
paykunapa vidanqa.

<sup>15</sup> ¡Kawsachunyá reyqa!  
Saba lawpi kaq qoritayá  
paymanqa qochunku.  
Paypaqqa siempreyá  
Diosta mañakuchunku.  
Dios bendecinanpaqyá  
paypaq mañakuchunku.

<sup>16</sup> Kay pachapiyá  
achka-achka kawsaykuna qespichun.  
Moqo chakrakunapiyá  
sumaqlлатаña kawsaykuna aywityachun.  
Libano lawpi hinayá  
kawsaykunaqa sumaqlлатаña ruruchun.  
Llaqtapi \*yachaqkunapas  
plantakuna hinayá sumaqlлатаña waytarichun.

<sup>17</sup> Reypa sutinqa wiñaypaqyá  
yuyasqa kachun.  
Paypa reqsisqa kayninqa  
inti hinayá takyachun.  
Payraykuyá llapallan nacionkunaqa  
bendecisqa kachun.  
Paytaqa llapa nacionkunayá  
kusikuyniyoppaq hapichun.

<sup>18</sup> Alabasqayá kachun  
Israelpa yupaychasqan Tayta Diosqa.  
Payllam ruran milagrokunataqa.

<sup>19</sup> Paypa allin reqsisqa sutinqa  
wiñaypaq alabasqayá kachun.  
Tukuy kay pachapiyá  
payqa ancha reqsisqa kachun.  
¡Chaynapuniyá kachun!

<sup>20</sup> Kaypim tukun Davidpa mañakusqankuna, payqa karqa Isaipa churinmi.



## KIMSA KAQ LIBRO (73-89)

**Salmo 73**

Diospa kuyapayakuyninmanta

*Diosman Asafpa takisqan*

- <sup>1</sup> iDiosqa mayna allinpunim  
Israel runakunapaqqa!  
iDiosqa mayna allinpunim  
limpiolla sonqokunapaqqa!
- <sup>2</sup> Wikapakuq hinaraqmi  
yaqalla wichiyykullarqani.  
Kuchpakuchkaq hinaraqmi  
yaqalla urmaykullarqani.
- <sup>3</sup> Alabakuqkunamantam  
ñoqqaqa envidiakurqani.  
Mana allin ruraqkuna  
apuyasqantam qawarqani.
- <sup>4</sup> Paykunaqa manapunim  
ñakarinkuchu wañuspapas.  
Paykunaqa wiray-wiray  
kallpasapamya kachkankupas.
- <sup>5</sup> Manam ñakarinkupaschu  
wakillankuna hinaraqqa.  
Manam sasachakunkuchu  
wakillankuna hinaraqqa.
- <sup>6</sup> Wallqakusqankuta hinam  
orgullonkuta qawachinku.  
Pachakuchkaq hinallamya  
dañokunata ruraykunku.
- <sup>7</sup> Wirayarusqankuraykum  
pawaruchkanña ñawinkupas.  
Mana tukurisparaqmi  
hukmanllataña piensankupas.
- <sup>8</sup> Paykunaqa burlakuspam  
hukman piensaywan rimakunku.  
Hatunchakuspankuraqmi  
ñakariymanta rimarunku.
- <sup>9</sup> Rimarunkum paykunaqa  
hanaq pachapa contranpipas.  
Rimarunkum kay pacha  
dueño chakuykunankupaqqas.
- <sup>10</sup> Chaymi runankunatapapas

Diospuni kutirichimunqa.  
Saksaykuytam yakutapas  
paykunallapaq horqochinqa.

- 11 Ninkutaqmi paykunaqa:  
“¿Imaynataq yachanman Diosqa?  
¿Yaqachum musyakunman  
Alto-altopi kaq Diosqa?”
- 12 Kay mana allin runakunaqa  
chaynatam ruranku.  
Paykunaqa hawka-hawkaraqmi  
aswan-aswan apuyakuchkanku.
- 13 Chaynaqa yanqapaqmi  
limpiakuchkani sonqoytapas.  
Chaynaqa yanqapaqmi  
mana allinman  
makiypa mana chapukusqanpas.
- 14 Ñoqaqa tukuy punchawmi  
azotesqa karqani.  
Ñoqaqa sapa madrugawmi  
castigasqa karqani.
- 15 Sichum chaynata nispay  
rimayman karqa hinaspaqa  
kay churikunapa miraynintaqa  
ñachá traicionaruymañña karqa.
- 16 Kay asuntomanta tanteaspam  
munarqani entiendenaypaq.  
Ichaqa llumpay sasam karqa  
chaykuna entiendenaypaq.
- 17 Diospa santuarionman yaykuspañam  
chayraq entienderqani.  
Paykunataqa imam pasanmantam  
sumaqa entienderqani.
- 18 Lluchka-lluchka ñanmanmi  
paykunataqa churaykunki.  
Purmaq wasita hinam  
paykunataqa rurarunki.
- 19 Qonqaymanta purmachisqam  
paykunaqa rikurirunku.  
Manchakuywan tukusqam  
paykunaqa rikurirunku.
- 20 Señorlláy,  
puñuymanta rikcharichkaq hinam  
qamqa hatarinki.  
Paykunaqa hawa sonqo kasqankutam

qamqa desprecianki.

- 21 Sonqollay llakisqa kaptinmi  
ñoqaqa rikurirurqani  
mana entiendeq animal hinaña.
- 22 Sonqollay nanaywan kaptinmi  
qampa qayllaykipiqa rikurirurqani  
asno hinaña.
- 23 Ichaqa chaywanpas  
ñoqawanraqmi kachkanki.  
Ichaqa chaywanpas  
\*alleq makiymantam hapiwachkanki.
- 24 Allinta consejawaspaykim  
qamqa pusawachkanki.  
Allin reqsisqatañam  
qamqa chaskiykuwanki.
- 25 Qamllam kapuwachkanki  
hanaq pachapiqa.  
Qanwan kaspayqa manam munanichu  
imatapas kay pachapiqa.
- 26 Cuerpollaymi sonqollaywan  
llumpayta wañunayachkan.  
Ichaqa Diosnillaymi  
rumita hina takyachiwachkan.  
Ichaqa Diosnillaymi  
herencia hina wiñaypaq kapuwachkan.
- 27 Qanmanta karunchakuqkunaqa  
pasaypaqtam puchukanqaku.  
Qanmanta rakikuqkunaqa  
qampa tukurusqaykim kanqaku.
- 28 Ñoqapaqqa imayna sumaqmi  
Diospa ñawpaqninpi kayqa!  
Señor Diosnillaypim  
amparakuni ñoqallayqa.  
Paypa tukuy rurasqanmantam  
willakusaq ñoqallayqa.

## Salmo 74

Runakunata librananpaq Diosta mañakusqanmanta.

*Yachachinapaq Asafpa takisqan*

- 1 Diosnilláy,  
¿imanasqataq wiñaypaqqa  
wischuruwankiku ñoqaykutaqa?

- ¿Imanasqataq piñakurunki  
kanchaykipi ovejaykikunapa contranpiqa?
- <sup>2</sup> Ñawpaq tiempokunamantaraq  
rantisqayki runaykikunamantayá yuyariy.  
Ñawpaq tiempokunamantaraq  
herencia hina reclamasqayki  
ayllu runakunamantayá yuyariy.  
Ñawpaq tiempomantaraq  
\*yachasqayki kay Sion Moqomantayá yuyariy.
- <sup>3</sup> Hamuspayá qaway  
wiñaypaq purmachisqa kay llaqtata.  
Hamuspayá qaway  
enemigopa tuñichisqan kay santuariota.
- <sup>4</sup> Qampa enemigoykikunam  
huñuwasqaykiku wasipi qaparkachanku.  
Paykunaqa chaypim señalpaq  
banderankutapas sayarachinku.
- <sup>5</sup> Paykunaqa rikchakunku  
hoqarispán hacha apamuq runamanmi.  
Paykunaqa rikchakunku  
sacha-sacha ukupi kuchuq runamanmi.
- <sup>6</sup> Paykunaqa hachawanmi pakiparunku  
sumaqlaña llaqlasqa kaqkunata.  
Paykunaqa machetewanmi pakiparunku  
sumaqlaña llaqlasqa kaqkunata.
- <sup>7</sup> Santuarioykitam  
paykunaqa kañarunku.  
\*Yachanayki sitiotam  
tuñirachispa yanqacharunku.
- <sup>8</sup> “Paykuntayá pasaypaqta chinkarachisun”  
nispam tanteeanakurunku.  
Kay nacionpi qanwan huñunakunayku  
lliw wasikunatam paykunaqa kañarunku.
- <sup>9</sup> Manam rikunikuñachu  
qanmanta yachachikuq ima señaltapas.  
Manamriki kanñachu  
qanmanta willakuq runapas.  
Manamriki kanñachu  
haykapim kaykuna pasanán yachaqqapas.
- <sup>10</sup> Diosnilláy,  
¿haykapikamataq enemigoqa  
insultasunki?  
Diosnilláy,  
¿sutikitapas wiñaypaqchum

- qepanchakusunki?  
 11 ¿Imanasqataq manaqa haywarimunkichu  
 atiyniyoq makikitaqa?  
 Makikita horqoykuspayá  
 puchukarachiy paykunataqa.
- 12 Diosnilláy,  
 ñawpaq tiempomantaraqmi  
 reyniyqa kanki.  
 Kay pachapi pitapas salvaykuqqa  
 qamllam kanki.
- 13 Qamqa atiynikiwanmi  
 lamar qochata rakirurqanki.  
 Yakupi kaq manchakuypaq  
 animalkunapa umantam pakiparqanki.
- 14 Manchakuypaq Leviatan sutiyoy  
 animalpa umantam ñutururqanki.  
 Chaypa aychantam  
 chunniqqi \*yachaqkunaman qoykurqanki.
- 15 Qamqa pukyukunatam toqyachirqanki.  
 Qamqa mayukunatam pawachirqanki.  
 Mana chakiq yakutam chakichirqanki.
- 16 Qampam tutapas-punchawpas.  
 Qanmi takyachirqanki killatapas.  
 Qanmi takyachirqanki intitapas.
- 17 Kay pachapa linderonkunatam  
 qamqa churarqanki.  
 Qanmi poqoy tiempotapas  
 qallarichirqanki.  
 Qanmi chiraw tiempotapas  
 qallarichirqanki.
- 18 Dios Taytalláy,  
 yuyariyá enemigopa insultasusqaykita.  
 Yuyariyá sutillaykitaqa  
 mana umayoq runakuna wischupakusqanta.
- 19 Kay runaykikunataqa  
 kullkuchakunata hinaqa  
 amayá qoykuwaykuchu  
 purun animalkunamanqa.  
 Amayá wiñaypaqqa qonqaruwaykuchu  
 kay ñakariq runaykikunataqa.
- 20 Amayá qonqaruychu contratotaqa.  
 Tutayaq kuchupi daño ruraqkunaqa  
 huntarachinkuñam kay pachataqa.
- 21 Amayá humillachikuchunchu  
 ñakariq runaqa.

Qamtam alabasunki  
ñakariq runaqa.  
Qamtam alabasunki  
wakcha runaqa.

- <sup>22</sup> Diosnilláy,  
hatarispayá defiendey asuntoykita.  
Yuyariyá mana umayoq runakunaqa  
tukuy tiempo kamisusqaykita.
- <sup>23</sup> Amayá qonqaruychu  
enemigoykikunapa qayaykachakusqantaqa  
chaynataq manaña tukuyta  
contraykipi hatariqkunapa qaparisqantaqa.

## Salmo 75

### Allin arreglo ruraq Diosmanta

*Taqiqkunapa maestronpaq, "Ama qonqaychu" niq tonopi Asafpa takisqan*

- <sup>1</sup> Diosnillayku,  
qanmanmi graciasta qomuykiku.  
Hichpaykupi kasqaykiraykum  
graciasta qomuykiku.  
Milagroykikunamantam  
runakuna willakunku.
- <sup>2</sup> Qamqa kaynatam ninki:  
"Akllasqay tiempopim  
allin arreglota rurasaq.
- <sup>3</sup> Kay pacha kuyuptinqa  
tiyananmantam takyachisaq.  
Tukuy imantin kuyuptinqa  
ñoqam takyachisaq.  
(Samariy)
- <sup>4</sup> Alabakuqkunatam nini:  
'Ama alabakuychikchu' nispa.  
Mana allin ruraqkunatam nini:  
'Ama hatunchakuychikchu' nispa.
- <sup>5</sup> Paykunatam ninitaq:  
'Amayá llumpaytaqa  
hatunchakuychikchu' nispa.  
'Amataqyá qari-qariqa  
rimaychikchu' nispa."
- <sup>6</sup> Pitapas hatunchaqaqa manam hamun  
intipa qespimusqanmantachu.  
Pitapas hatunchaqaqa manam hamun

- intipa seqaykunanmantachu.  
 Manataqmi chayqa hamun  
 surlaw chunniqmantachu.
- <sup>7</sup> Diosllamiki kachkan juezqa.  
 Payllam wakin runata humillaqqa.  
 Payllam wakin runata hatunchaqq.
- <sup>8</sup> Piñakuynin vasotam  
 Tayta Diosqa hapichkan.  
 Chay vinoqa  
 poqosqam kachkan.  
 Imakunawanpas chaqrusqam  
 chay vinoqa kachkan.  
 Chay piñakuynin vinota  
 Dios tallimuptinqa  
 kay pachapi  
 mana allin ruraqkunam tomanqa.  
 Paykunaqa tukunankukamam  
 llapallanku tomanqa.
- <sup>9</sup> Ñoqam ichaqa chay pasakuqmanta  
 wiñaypaq willakusaq.  
 Jacobpa Diosninmanmi  
 takispay alabasaq.
- <sup>10</sup> Diosmi nin kaynata:  
 “Mana allin ruraq runakunapa  
 atiyntam yanqachasaq” nispa.  
 “Allin ruraq runakunapa  
 atiyntañataqmi hatunchasaq” nispa.

## Salmo 76

### Venceq Diosmanta

*Takiqkunapa maestronpaq, cuerdayoq tocanakunawan Diosman Asafpa takisqan*

- <sup>1</sup> Juda nacionpim  
 Diosqa reqsisqa.  
 Israel nacionpipas  
 sutinmi hatunchasqa.
- <sup>2</sup> Paypa karpanqa kachkan  
 Salem llaqtapim.  
 Paypa \*yachananqa kachkan  
 Sion llaqtapim.
- <sup>3</sup> Chaypim payqa pakiparurqa  
 nina puntayoq flechakunata.  
 Chaypim payqa pakiparurqa  
 harkachikunatawan espadakunata.

Chaypim payqa pakiparurqa  
guerrapaq llapallan armakunata.  
(Samariy)

<sup>4</sup> Diosnilláy,  
kancharichkaqmi qamqa kanki.  
Achka animalpa kanan orqomantapas  
aswan sumaqraqmi qamqa kanki.

<sup>5</sup> Valeroso runakunam  
imankupas qechusqa karqaku.  
Mana rikcharinankupaqñam  
paykunaqa puñururqaku.  
Kallpasapa runakunapas  
manam ima rurayta atirqakuchu.

<sup>6</sup> Jacobpa yupaychasqan Diosnilláy,  
amenazaykuptikim carretankupas  
mana kuyuriqña rikurirun.  
Paykunapa caballonkunapas  
mana kuyuriqñam rikurirun.

<sup>7</sup> Manchakuypaqmi kanki qamqa.  
Llumpayta piñakuruptikiqa  
¿pitaq sayanman ñawpaqnikipiqa?

<sup>8</sup> Qamqa juzganaykipaqmi  
reqsichikamunki hanaq pachamanta.  
Kay pachaqa qasillallam  
kachkan manchakuymanta.

<sup>9</sup> Diosnilláy,  
chaykunam pasakurqa  
kay pachapi kaqkunata  
juzganaykipaq hatarimuptiki.  
Chaykunam pasakurqa  
llapallan ñakariqkunata  
salvanaykipaq hatarimuptiki.  
(Samariy)

<sup>10</sup> Runakunapa piñakusqanmi  
qamtaña alabasunki.  
Paykunapa piñakuynin puchuqwanmi  
qamqa guerrapaq alistakunki.

<sup>11</sup> Yupaychasqanchik Tayta Diosmanyá  
qankunaqa prometekuychik.  
Yupaychasqanchik Tayta Diosmanyá  
qamkunaqa pagapuychik.  
Paypa muyuriqninpi kaqkunayá  
ofrendaykichikta apamuychik.



Respetanapaq kaqmanyá  
 ofrendaykichikta apamuychik.  
<sup>12</sup> Kamachikuqkunatam  
 payqa wañurachin.  
 Kay pachapi reykunatam  
 manchakuymanta katkatatachin.

## Salmo 77

### Diospa rurasqankuna yuyarinamanta

*Taqikunapa maestronpaq, Diosman Asafpa takisqanta Jedutunpa allichasqan*

- <sup>1</sup> Diosmanmi uyariwananpaq qaparini.  
 Payllatam uyariwananpaq qayakuni.
- <sup>2</sup> Llakikusqay punchawpim  
 Señorllata maskani.  
 Mana pisipaspam tutankunapas  
 makillayta haywarini.  
 Runakunapa consuelawasqantapas  
 mana munaspaymi wischupakuni.
- <sup>3</sup> Diosmanta yuyarispaymi hikikyani.  
 Yuyaymanaspaymi hukmanyaruni.  
 (Samariry)
- <sup>4</sup> Diosnilláy, qamqa  
 manam puñuchiwanichu.  
 Muspaypi hina kaspaymi  
 mana rimaytapas atinichu.
- <sup>5</sup> Pasaq punchawkunamantam yuyarini.  
 Ñawpaq watakunamantam yuyarini.
- <sup>6</sup> Tutankuna takisqaytam yuyarini.  
 Sonqoypi yuyaymanaspaymi  
 kikiyta tapukuni:
- <sup>7</sup> “Señorqa ¿wiñaypaqchu wischuruwasunchik?  
 Señorqa ¿manañachu favorecewasunchik?
- <sup>8</sup> ¿Wiñaypaqchu kuyakuyninqa tanirun?  
 ¿Wiñaypaqchu prometekusqanqa tukurun?
- <sup>9</sup> ¿Diosqa qonqarunchu kuyapayakuyninta?  
 ¿Piñakuspachu qonqarun llakipayakuyninta?”  
 (Samariry)
- <sup>10</sup> Piensaspaymi kaynata nirqani:  
 “Onqosqa hinam kachkani” nispa.  
 “Alto-altopi Diospa atiyininqa  
 manam ñawpaq hinañachu kachkan” nispa.
- <sup>11</sup> Dios Taytalláy, rurasqaykimantam yuyarillasaq.  
 Ñawpa tiempopi rurasqaykimantam yuyarillasaq.

- Admirakuypaq rurasqaykimantam yuyarillasaq.  
<sup>12</sup> Qampa tukuy rurasqaykimantam rimallasaq.  
 Atiynikiwan rurasqaykimantam yuyaymanasaq.
- <sup>13</sup> Diosnilláy,  
 rurasqaykipiqa ancha chuyam kanki.  
 Qamllam munayniyoq Diosqa kanki.
- <sup>14</sup> Diosnilláy,  
 qamllam admirakuypaq milagrota ruranki.  
 Qamqa atiynikitam runakunaman reqsichinki.
- <sup>15</sup> Atiynikiwanmi runaykikunata reclamarqanki.  
 Jacobpa castankunatam reclamarqanki.  
 Joseypa castankunatam reclamarqanki.  
 (Samariy)
- <sup>16</sup> Diosnilláy,  
 lamar qocham rikurusurqanki.  
 Lamar qocham rikurususpayki  
 manchakuymanta anchata aywikacharqa.  
 Lamar qochapa ukunkunam katkatatarurqa.
- <sup>17</sup> Yana puyukunam loco parata chayachimurqa.  
 Paykunam nisyu rayokunata toqyachimurqa.  
 Llipyachimusqaykim tukuy hinastinman chayamurqa.
- <sup>18</sup> Muyuq wayrapim rayoykikuna toqyarqa.  
 Llipyaykikunam kay pachata kancharirqa.  
 Allpam kuyurispán katkatatarqa.
- <sup>19</sup> Lamar qochantam pasarqanki.  
 Achka yakuntam chimparqanki.  
 Yupikikunapas mana tariytam chimparqanki.
- <sup>20</sup> Runaykikunatam pusarqanki.  
 Ovejakunata hinam qatirqanki.  
 Moisespiwan Aaronwanmi  
 qamqa pusachirqanki.

## Salmo 78

### Runankunapa favorninpi Diospa rurasqanmanta

#### *Yachachinapaq Asafpa takisqan*

- <sup>1</sup> Runaykuna, yachachikuyniya uyariychik.  
 Qamkunaman nisqayta entiendeychik.
- <sup>2</sup> Rikchanachiykunawanmi rimarisaq.  
 Ñawpaq tiempokunamantaraq  
 watuchikunatam horqomusaq.
- <sup>3</sup> Uyarisqaykutawan yachasqaykutam  
 willasqaykichik.

- Abueloykupa willawasqankutam  
willasqaykichik.
- <sup>4</sup> Mirayniykumanpas mana pakaspam willasaqku.  
Alabanapaq Tayta Diospa  
rurasqankunamantam willasaqku.  
Atiyninwan admirakuypaq milagro  
rurasqankunamantam alabasaqku.
- <sup>5</sup> Jacobpa castankunamanmi  
Chunkantin Kamachikuyninta qorqa.  
Israelpa castankunamanmi  
kikinpa yachachikuyninta churarqa.  
Mirayninkunaman yachachinanpaqmi  
abuelonchikkunaman kamachirqa
- <sup>6</sup> chaynapi hamuq miraykuna yachanankupaq,  
churi-wawa naceqkunapas yachanankupaq  
chaynataq paykunapas mirayninkuman willanankupaq.
- <sup>7</sup> Chaynapim Diospi confianzankuta churanqaku.  
Rurasqanmanta mana qonqaspam kasukunqaku.  
Paypa kamachikuyninkunatam kasukunqaku.
- <sup>8</sup> Manam abuelonkuna hinañachu kanqaku.  
Abuelonkuqa rumi sonqo runakunam karqaku.  
Mana kasukuq runakunam paykunaqa karqa.  
Diosninkupipas mana confiakuqkunam karqa.
- <sup>9</sup> Efrainpa mirayninkunam  
flechana armayoq karqaku  
ichaqa guerraman yaykuspakum  
qepaman kutirurqaku.
- <sup>10</sup> Diospa contratontam  
mana kasukurqakuchu.  
Yachachikuyninman hinaqa  
manam kawsarqakuchu.
- <sup>11</sup> Qonqarurqakum Diospa rurasqankunamanta.  
Admirakuypaq kaqkunata qawachisqanmanta.
- <sup>12</sup> Diosmi admirakuypaq milagrokunata  
rurarqa abuelonkupa qayllanpi.  
Chaykunatam rurarqa  
Egipto nacion Zoan sutiyoq lawpi.
- <sup>13</sup> Lamar qochatam rakirqa  
chayninta pasachinanpaq.  
Yakutam sayarachirqa  
perqa hina kananpaq.
- <sup>14</sup> Punchawmi puserqa puyuwan,  
tukuylla tutañataq ninawan.
- <sup>15</sup> Purunpi qaqakunatam  
iskayman chitqarachirqa.

Uku-ukupi kaq yakutam  
achkanpi tomaykachirqa.

16 Qaqamantam pawachimurqa

lloqlla hina yakukunata  
hinaspam puririchirqa  
achkallaña mayukunata.

17 Chaywanpas runakunaqa sapa kutillam  
huchallikurqaku Diospa contranpi.

Chunniqpim hatarirurqaku  
alto-altopi kaqpa contranpi.

18 Sonqonkupim Diosta piñachirqaku.

Munasqallanku mikuytam mañakurqaku.

19 Diospa contranpim ninakurqaku kaynata:

“¿Chunniqpipas churamunmanchu mikuyta?

20 Qaqata waqtachiptinmi

yakukuna pawaramurqa.

Mayu hinam chay yakuqa

lloqllaypaq-lloqllaramurqa.

¿Ichaqa mikuytapas qowachwanchu?

¿Runakunamanqa aychatapas qoykunmanchu?”

21 Chayna nisqankuwanmi

Tayta Dios piñakururqa.

Jacob castapa contranpim

nina ruparirurqa.

Israel castapa contranpim

payqa rabiaturqa.

22 Chaynaqa pasakurqa Diosninkupi

mana confiakusqankuraykum.

Chaynaqa pasakurqa yanapakuyninpi

mana creesqankuraykum.

23 Chaywanpas Diosqa puyukunatam kamachirqa.

Cielokunapa punkunkunatam kicharirqa.

24 Runankunapaqmi mikuyta parachimurqa.

Mikunankupaqmi trigota hina qomurqa.

25 Angelkunapa mikunantam runa mikurqa.

Saksanankukama mikunankupaqmi Dios qomurqa.

26 Cielomantam wayrachimurqa

intipa qespimunam lawmanta.

Atiyninwanmi pukuchimurqa

surlaw wayrata.

27 Paykunapaqmi polvota hinaña

parachimurqa aychata.

Lamar qochapi aqota hinañam

parachimurqa yututa.

- 28 Tiyachimurqam campamentonkupa chawpinman.  
Tiyachimurqam karpankupa muyuriqninman.
- 29 Saksanankukamam mikurqaku mikuyta.  
Diosmi cumplichirqa munasqankuta.
- 30 Munasqankupas manaraq tukuruchkaptinmi,  
mikusqankupas siminkupiraq kachkaptinmi
- 31 paykunaman Diospa piñakuynin hamururqa.  
Kallpasapa runakunatam wañurachirqa.  
Israel casta mozokunatam chinkarachirqa.
- 32 Chaywanpas kasqallanmi huchallikurqaku  
admirakuytaq rurasqankunapi mana creespanku.
- 33 Waspiyta hinallam paykunata chinkarachirqa.  
Mancharikuypaqtam wañurachirqa.
- 34 Diosmi wañurachirqa paykunamanta kaqta.  
Chaymi kawsaqkuna maskapayaqku payta.  
Payman kutirikuspam maskaqku mana tukuyta.
- 35 Yuyarirqakum amparaqninkuqqa  
Dioslla kasqanmanta.  
Yuyarirqakum salvaqninkuqqa  
alto-altopi kaq Dioslla kasqanmanta.
- 36 Siminkuwanmi engañaqku.  
Rimaspam llullakuqku.
- 37 Diostaqa manam kuyarqaku  
cheqap sonqowanchu.  
Nitaqmi contratontapas  
kasukurqakuchu.
- 38 Chaywanpas Diosqa kuyapayarqam paykunata.  
Payqa pampachaykurqam mana allin rurasqankuta.  
Manam chinkarachirqachu paykunataqa.  
Achka kutitam asurichirqa piñakuynintaqa.
- 39 Diosmi yuyarirqa paykunaqa  
wañuq runalla kasqankuta.  
Yuyarirqam pasaruspan  
chinkaruq wayra hinalla kasqankuta.
- 40 Achka kutipim Diosta  
mana kasukurqakuchu chunniqpi.  
Llakichirqakum payta  
mana imapa kasqan purunpi.
- 41 Kasqallanmi Diosninkuta piñachirqaku.  
Israelpa chuya Diosnintam llakichirqaku.
- 42 Manam yuyarirqakuchu Diospa atiyinmanta,  
ñakarisqanku punchawpi rurasqanmanta.
- 43 Manataqmi yuyarirqakuchu

- Egipto nacionpi milagrokuna rurasqanmantapas.  
 Manataqmi yuyarirqakuchu  
 Zoan lawpi admirakuypaq rurasqanmantapas.
- 44 Mayupi yakukunatam yawarman tikrarurqa.  
 Kallpaq yakukunatam yawarman tikrarurqa.  
 Mana tomanankupaqmi chaynata rurarurqa.
- 45 Kachupananpaqmi kachamurqa  
 nana-nanaq tankaylluta.  
 Tukurunanpaqmi kachamurqa  
 achka-achka kayrakunata.
- 46 Chakrankupi kawsayninkutam  
 urukunawan tukurachirqa.  
 Llamkasqankupa ruruntam  
 aqarwaywan mikurachirqa.
- 47 Uvasninkutam tukurachirqa  
 runtu parawan.  
 Purun higoskunatam tukurachirqa  
 chikchi parawan.
- 48 Animalninkutam wañurachirqa  
 runtu parawan.  
 Ganadonkutam wañurachirqa  
 rayokunawan.
- 49 Paykunapaqmi llumpayllataña piñakururqa.  
 Sinchillataña rabiaruspanmi  
 enemigonkunawan castigarqa.
- 50 Piñakuyninta manaña aguantaspanmi  
 peste onqoywan wañurachirqa.  
 Wañuchinanpaq manaña harkakuspanmi  
 peste onqoywan wañurachirqa.
- 51 Llapallan piwi churikunatam  
 Egipto nacionpi wañurachirqa.  
 Cam castakunapa \*yachasqanpim  
 paykunataqa wañurachirqa.
- 52 Runankunatam lloqsichimurqa  
 ovejakunata hina.  
 Chunninqintam pusamurqa  
 ganadokunata hina.
- 53 Mana manchakunankupaqmi  
 confianzayoqta pusarqa.  
 Enemigonkutam ichaqa  
 lamar qocha pamparurqa.
- 54 Runankunatam pusamurqa  
 sapaqchasqan allpaman.  
 Runankunatam yaykuchimurqa  
 vencespa qechusqan orqokunaman.

- 55 Mana yupaychaqnin runakunatam qarqorqa.  
Allpankutapas runankunamanñam suerteaspa partirqa.  
Israel ayllukunatam \*yachankupi kawsachirqa.
- 56 Ichaqa alto-altopi Diosta piñachispam  
paypa contranpi hoqarikurqaku.  
Chunkantin Kamachikuyninkunatam  
paykunaqa mana kasukurqakuchu.
- 57 Abuelonkuna hinamá qepanchakuruspa  
Diosninkuta traicionarurqaku.  
Flechaqllanman flecharuq arco hinamá  
Diosninkuta traicionarurqaku.
- 58 Moqopi kaq capillankupi  
adoraspankum piñachirqaku.  
Mamacha-taytachankuwanmi paykunaqa  
sientechirqaku.
- 59 Chaykunata adorasqankuraykum  
ancha-anchata rabiarurqa.  
Israel casta runakunatam  
pasaypaqta negarurqa.
- 60 Silo llaqtapi \*yachanan karpantapas  
payqa saqerurqam.  
Runakunawan yachanan karpantapas  
payqa saqerurqam.
- 61 Enemigonkunamanmi entregaykurqa  
atiynin reqsichiq baulta.  
Enemigonkunamanmi entregaykurqa  
sumaq kaynin reqsichiq baulninta.
- 62 Runankunapaqmi anchallataña rabiarurqa.  
Guerrakunawanmi paykunata wañurachirqa.
- 63 Paykunamanta mozokunam  
kañasqa wañurullarqaku.  
Doncellakunapas casamientopaqmi  
manaña takillarqakuchu.
- 64 Guerrakunapim wañururqa sacerdotenkupas.  
Manataqmi waqarqachu viudankupas.
- 65 Puñusqanmanta rikcharichkaq hinam  
Tayta Diosñataq rikcharirurqa.  
Sinkasqanmanta rikcharichkaq hinam  
Tayta Diosñataq rikcharirurqa.
- 66 Vencerurqam enemigonkunata.  
Wiñaypaqmi penqakuyapaqta  
rurarurqa paykunata.
- 67 Negarurqam Joseypa mirayninta.  
Manam akllarqachu Efrainpa castanta.

- 68 Juda ayllutam payqa akllarqa.  
Kuyasqan Sion Moqotam akllarqa.
- 69 Hatu-hatun orqota hinam  
santuariontapas rurachirqa.  
Kay pachata takyachisqanta hinam  
wiñaypaq takyachirqa.
- 70 Serviñnin Davidtam payqa akllarqa.  
Oveja michisqanmantam paytaqa horqomurqa.
- 71 Oveja michisqanmantam paytaqa pusamurqa.  
Jacob casta runankunata michinanpaqmi pusamurqa.  
Israel casta runankunata michinanpaqmi pusamurqa.
- 72 Chaymi Davidqa michirqa cheqap sonqowan.  
Chaymi Davidqa michirqa ancha yuyaywan.

## Salmo 79

Jerusalen llaqta tuñichisqa kaptin waqasqanku

*Diosman Asafpa takisqan*

- 1 Diosnilláy,  
mana reqsiqniki runakunam  
herenciayki allpaman yaykurunku.  
Sapaqchakusqayki temploykitapas  
millakuyapaqtañam rurarunku.  
Jerusalen llaqtatapas  
pasaypaqtañam purmarachinku.
- 2 Serviñniki runakunapa ayantam  
ullachkukunamanña mikunanpaq qoykunku.  
Qanman sonqo runakunapa cuerpontam  
purun animalkunamanña saqerunku.
- 3 Paykunapa yawarnintam  
yakuta hinaña usurachinku.  
Jerusalen llaqtapa muyuriqninpin  
chaynata rurarunku.  
Manam pipas karqachu  
paykuna pampaykuqninku.
- 4 Vecinoykupas ñoqaykutam  
insultawachkanku.  
Muyuriqniykupi \*yachaqkunam  
burlakuwachkanku.
- 5 Dios Taytalláy,  
¿haykapikamataq qamqa piñakurunki?  
¿Wiña-wiñaypaqchu qamqa piñakurunki?  
¿Nina hinaraqchu qamqa ruparirunki?
- 6 Mana reqsisuqniki nacionkunamanyá



- piñakuynikitaqa kachaykuy.  
 Mana mañakusuqniki gobiernokunamanyá  
 piñakuynikitaqa kachaykuy.
- <sup>7</sup> Jacob castakunatam tukurunku.  
 \*Yachasqanku llaqtakunatam purmarachinku.
- <sup>8</sup> Contraykupiqa amayá yuyariychu  
 abueloykupa huchallikusqankumantaqa.  
 Sinchi llakisqa kasqaykuraykuyá  
 llakipayariykullawayku ñoqaykutaqa.
- <sup>9</sup> Salvaq Diosnillayku,  
 sutiki ancha reqsisqa kananpaqyá yanapaykuwayku.  
 Salvaq Diosnillayku,  
 sutikiraykuyá libraspa pampachaykullawayku.
- <sup>10</sup> ¿Imanasqataq mana reqsiqniki  
 runakunaqa ninman?:  
 “¿Maypitaq kachkan Diosninkuqa?” nispanku.  
 Serviñnikikunapa yawarninmanta  
 vengakusqaykitayá yachachunku.  
 Serviñnikikunapa yawarninmanta  
 vengakusqaykitayá qawaykusaqku.
- <sup>11</sup> Presokunapa quejantayá uyariy.  
 Hatun atiynikiwanyá salvaykariy.  
 Wañunanpaq kaqkunatayá kawsachiy.
- <sup>12</sup> Señorlláy, vecinoykutayá  
 qanchiskama vengakuy.  
 Penqayman churasusqaykimantayá  
 qamqa vengakuy.
- <sup>13</sup> Chayna kaptinqa kay runaykikunam  
 graciasta qosqaykiku.  
 Kay michisqayki ovejaykikunam  
 wiñaypaq graciasta qosqaykiku.  
 Lliw mirayniykupim  
 wiñaypaqña alaballasqaykiku.

## Salmo 80

### Allinña kanankupaq mañakusqan

*Taqikunapa maestronpaq, “Amanqay hinam Diospa kamachikuyninqa  
 kachkan” niq tonopi Diosman Asafpa takisqan*

- <sup>1</sup> Israel casta runakunapa  
 michiqnin Diosnilláy, uyariykuyá.  
 Ovejakunata hina Josey casta runakunata  
 pusaq Diosnilláy, uyariykuyá.

- Querubinwan sutichasqa angelkunapa chawpinpi  
tiyaq Diosnilláy, kanchariykuyá.
- <sup>2</sup> Efrain casta runakunapa  
qayllanpiyá kanchariy.  
Benjamin casta runakunapa  
qayllanpiyá kanchariy.  
Manases casta runakunapa  
qayllanpiyá kanchariy.  
Atiynikita huktawan  
qawachinaykipaqyá hamuwayku.  
Ñoqaykuman qampuni  
hamuruspayá salvaykuwayku.
- <sup>3</sup> Diosnillayku,  
imayna kasqaykuta hinayá  
allinyaykachiwayku.  
Salvasqa kanaykupaqyá  
kuyakuywan qawariykuwayku.
- <sup>4</sup> Llapallan Kamachiq Tayta Dios,  
yupaychasqayku Tayta Dios,  
kay runaykikunapa mañakusqaykuwanqa  
¿haykapikamataq rbianki qamqa?
- <sup>5</sup> Mikuyapa rantinpim mikuniku weqellata.
- <sup>6</sup> Vecinoykutapas qanmi atipanachinki  
ñakarichiwankupaq.  
Enemigoykutapas qanmi hatarichinki  
burlakuwanankupaq.
- <sup>7</sup> Llapallan kamachiq Diosnillayku,  
ñawpaq kasqaykuman hinayá  
allinyaykachiwayku.  
Salvasqa kanaykupaqyá  
kuyakuywan qawariykuwayku.
- <sup>8</sup> Egipto nacionmantam  
uvas plantata hinalla horqoykamuwarqankiku.  
Mana reqsiqniyku nacionkunata  
qarqoruspaykim chaypi plantawarqankiku.
- <sup>9</sup> Uvas plantapaq monteta kichachkaq hinam  
plantawarqankiku.  
Chaymi allin sapichasqa  
chaypi takyarqaniku.  
Hina chay allpapitaqmi  
enteron allpata huntarqaniku.
- <sup>10</sup> Orqokunatapas uvas planta

- llantuykuchkaq hinam mirarurqaniku.  
 Hatun cedro sachakunatapas kallmankunawan  
 tapaykuchkaq hinam chutarikurqaniku.
- <sup>11</sup> Lamar qochakamaraqmi  
 kallmankuna chayarurqa.  
 Eufrates Mayukamaraqmi  
 ikllisqankuna chayarurqa.
- <sup>12</sup> ¿Imanasqataq chay uvas huertapa  
 cerconta taqmaparachinki?
- <sup>13</sup> Saqeruptikim untiparun  
 monte kuchikunapas.  
 saqeruptikim dañokurun  
 purun animalkunapas.
- <sup>14</sup> Llapallan Kamachiq Diosnillayku,  
 qamqa kunanyá kutiriykamuwayku.  
 Hanaq pachamantayá qawariyakamullawayku.  
 Uvas plantata hinayá qawariyakamullawayku.
- <sup>15</sup> Ñoqaykumiki kaniku  
 chay uvas plantasqaykiqa.  
 Ñoqaykumiki kaniku  
 atiynikiwan ikllichisqaykiqa.
- <sup>16</sup> Chay uvas plantaqa kañasqam kachkan.  
 Chay uvas plantaqa kuchusqam kachkan.  
 Qaqchasqaykiraykum chaynaqa kachkan.
- <sup>17</sup> Reynikipaq akllasqayki  
 runatayá yanapaykuy.  
 Paypa miraynintayá  
 atiynikiwan yanapaykuy.
- <sup>18</sup> Hinaptinga qanmantam  
 mana rakikusaqkuchu.  
 Qamtaña mañakunaykupaqyá  
 kawsachillawayku.
- <sup>19</sup> Llapallan Kamachiq Diosnillayku,  
 ñawpaq kasqaykuta hinayá  
 allinyaykachiwayku.  
 Salvasqa kanaykupaqyá  
 kuyakuywan qawariykuwayku.

## Salmo 81

Huchallikuptinkupas Diospa kuyapayakuyninmanta

*Taqikunapa maestrónpaq, Gat llaqtapi \*yachaqkunapa tononwan Diosman Asafpa takisqan*

<sup>1</sup> Takiychik kusikuywan

kallpanchaqinichik Diosman.  
Kusikuymanta qapariychik  
Jacob castakunapa Diosninman.

<sup>2</sup> Alabaychik tinyawan,  
miski waqaq arpachawan  
hinaspa hatun arpawan.

<sup>3</sup> Lullu killapi  
cornetata tocaychik.  
Poqosqa killapi  
cornetata tocaychik.  
Chay punchawmi  
hatun fiestanchik.

<sup>4</sup> Israel casta runakunapaqmi  
chay decretoqa.  
Jacobpa Diosninmi qorqa  
chay reglamentotaqa.

<sup>5</sup> Chay kamachikuytaqa Diosmi  
Josey castakunaman qorqa.  
Egiptopa contranpi lloqsispanmi  
chaytaqa qorqa.

Mana reqsisqaypa kayna nisqantam  
uyarirqani:

<sup>6</sup> Llasaq qepimantam  
wasaykita samaykachirqani.  
Llasaq canastakunamantam  
samaykachirqani.

<sup>7</sup> Llakikuypi kaspayki  
qayakamuwaptikim libraykurqaki.  
Rayopa toqyasqan  
yana puyumantam contestamurqayki.  
Meriba sutiyoq  
pukyupa patanpim pruebarqayki.  
(Samariy)

<sup>8</sup> Runallaykuna, qamkunaman  
willasqaytayá uyariwaychik.  
Israelpa castankuna,  
amalaya ñoqataña kasukuwaqchik.

<sup>9</sup> Huk rikchaq dioskunaqa  
amam kapusunkichikchu.  
Huk rikchaq dioskunataqa  
amam adorankichikchu.

<sup>10</sup> Yupaychasqaykichik  
Tayta Diosmi  
ñoqaqa kani.  
Egipto nacionmanta horqomusuqnikichikmi

ñoqaqa kani.

Mallqonkunata maman mikuchichkaq hinam  
qamkunatapas mikuchisqaykichik.  
Simikichikta kichariptikichikmi  
qamkunatapas mikuchisqaykichik.

- <sup>11</sup> Ichaqa runaykunam  
mana uyariwarqakuchu.  
Israel castakunam  
mana chaskiwarqakuchu.
- <sup>12</sup> Chayraykum munaysapa  
kayninkupi saqerurqani.  
Munasqankupiña kawsanankupaqmi  
chaynata saqerurqani.
- <sup>13</sup> Sichu runaykuna ñoqapa nisqayta  
uyariwanman karqa,  
sichu Israel castakuna nisqayman hinalla  
kawsanman karqa,
- <sup>14</sup> hinaptinga chayllachá enemigonkuta  
venceruyman karqa,  
hinaptinga ñakarichiqnin runakunatachá  
castigayman karqa.
- <sup>15</sup> Ñoqa Tayta Diosta cheqniqniykunam  
manchakuspa humillakunmanku karqa.  
Wiña-wiñaypaqchá paykunataqa  
castigayman karqa.
- <sup>16</sup> Runaykunatam allinnin trigota  
mikuchiyman karqa.  
Qaqakunapi avejapa miskinwanmi  
saksachiyman karqa.

## Salmo 82

### Juezkunaman Tayta Diospa rimapayasqan

#### *Diosman Asafpa takisqan*

- <sup>1</sup> Diosmi hatun huñunakuypi sayachkan.  
Juezkunapa chawpinpim sentenciaspa nichkan:
- <sup>2</sup> ¿Haykapikamataq  
mana allinllata arreglankichik?  
¿Haykapikamataq  
mana allin ruraqkunaman sayapakunkichik?  
(Samaríy)
- <sup>3</sup> Wakchapaqwan mana piyniyoqpaqyá  
allinta arreglaychik.  
Ñakariqpaqwan mana imayoqpaqyá

- allinta ruraychik.  
<sup>4</sup> Wakchatawan llakisqatayá  
 lluptichiychik.  
 Mana allin ruraqkunamantayá  
 defiendeychik.
- <sup>5</sup> Qamkunaqa manam imatapas yachankichikchu.  
 Tutayaypi purispam mana entiendekichikchu.  
 Naciontapas manam takyachinkichikchu.
- <sup>6</sup> Ñoqam nirqaykichik  
 qamkunaqa dioskuna kasqaykichikta,  
 llapallaykichik alto-altopi kaqpa  
 churinkuna kasqaykichikta.
- <sup>7</sup> Chaywanpas wakin  
 kamachikuq hinam  
 qamkunaqa wañurunkichik.  
 Chaywanpas wakin  
 runakuna hinam  
 qamkunaqa chinkarunkichik.
- <sup>8</sup> Diosnilláy, hatarispaykiyá juzgay.  
 Kay pachapi runakunatayá juzgay.  
 Llapallan nacionkunapa dueñon  
 kasqaykiraykuyá juzgay.

## Salmo 83

Israel nacionpa enemigonkuna tukusqa kananpaq mañakusqan

*Diosman Asafpa takisqan*

- <sup>1</sup> Diosnilláy, amayá  
 qamqa samaykuychu.  
 Diosnilláy, amayá  
 mana rimariqqa kaychu.  
 Diosnilláy, amayá  
 qamqa upallakuruychu.
- <sup>2</sup> Enemigoykikunam qaparkachachkanku.  
 Cheqnisuqnikikunam hoqarikurunku.
- <sup>3</sup> Runaykikunapa contranpim  
 engañollata rimanakurunku.  
 Nanachikusqaykikunapa contranpim  
 pakasqallapi rimanakurunku.
- <sup>4</sup> Paykunam ninakurunku:  
 Rispayá Israel nacionta  
 tukuramusunchik, nispa.  
 Manaña nacion kananpaqyá

- tukuramusunchik, nispa.  
 Sutinpas qonqasqa kananpaqyá  
 tukuramusunchik, nispa.
- <sup>5</sup> Contraykipim huk sonqolla  
 yachanarachikunku.  
 Contraykipim paykunaqa  
 contratota rurarunku.
- <sup>6</sup> Paykunam karqa  
 Edom casta tropakunawan  
 Ismael casta tropakuna,  
 Moab casta tropakunawan  
 Agar casta tropakuna,
- <sup>7</sup> Gebal casta tropakunawan  
 Amon casta tropakuna,  
 Amalec casta tropakunawan  
 Filistea casta tropakuna  
 hinaspa Tiro llaqta tropakuna.
- <sup>8</sup> Asiria tropakunapas  
 paykunamanmi hukllawakurunku.  
 Lot casta runakunapa  
 kallpanchaqninñam rikurirunku.  
 (Samaríy)
- <sup>9</sup> Madian runakunata hinayá castigay.  
 Kamachikuq Sisarata hinayá castigay.  
 Rey Jabinpa tropankunata hinayá castigay.  
 Cison Mayupi rurasqaykita hinayá castigay.
- <sup>10</sup> Endor lawpim chinkachisqa karqaku.  
 Chakrapaq wanu hinañam rikurirurqaku.
- <sup>11</sup> Rey Orebta hinayá  
 kamachiqninkutapas wañuchiy.  
 Rey Zeebta hinayá  
 kamachiqninkutapas wañuchiy.  
 Rey Zebata hinayá  
 reqsisqa jefenkutapas wañuchiy.
- <sup>12</sup> Chay reykunam kaynata ninakurqaku:  
 Diospa qosqan allpatayá  
 dueñochakurusun, nispanku.
- <sup>13</sup> Diosnilláy,  
 muyuq wayra hinayá  
 paykunataqa aparuy.  
 Wayrapa apasqan qopata hinayá  
 paykunataqa aparuy.
- <sup>14</sup> Monteta nina rupachkaq hinayá,  
 orqopi ichu rupaspa lenguachkaq hinayá,

- <sup>15</sup> sinchi parayoq wayraykiwan  
qatikacharuy paykunata.  
Sinchi parayoq wayraykiwan  
mancharirachiy paykunata.
- <sup>16</sup> Dios Taytalláy,  
paykumatayá penqayman churaruy.  
Manchakusunaykipaqyá penqayman churaruy.
- <sup>17</sup> Wiña-wiñaypaqyá penqayman  
churasqa kachunku.  
Wiña-wiñaypaqyá  
mancharisqa kachunku.  
Penqayman churuptikiyá  
wañuruchunku.
- <sup>18</sup> Sutikiqa Tayta Dioslla  
kasqantayá yachachunku.  
Kay pachapa altonpiqa qamlla  
kasqaykitayá yachachunku.

## Salmo 84

### Diospa temponman riy munasqan

*Taqikunapa maestronpaq, Gat llaqtapi \*yachaqkunapa tononwan,*

*Diosman Coreypa mirayninkunapa takisqan*

- <sup>1</sup> Llapallan Kamachiq Dios Taytalláy  
imayna kuyayllapaqmi \*yachakunayki lugarqa!
- <sup>2</sup> Anchatam munani, Dios Taytalláy,  
qampa templollaykipa pationkunapi kaytaqa.  
Wañurinaykamam munallachkani chaytaqa.  
Sonqoypi kusionqam Kawsaq Diosnilláy,  
tukuy cuerpoywanmi takimullasaq qanmanqa.
- <sup>3</sup> Llapallan Kamachiq Dios Taytalláy,  
pichinchuruchallapas qesachallantam rurakun.  
Wayanakuychapas, Rey Diosnilláy,  
altarniki chimpanpim mallqochallanpaq rurakun.
- <sup>4</sup> ¡Mayna kusionqamya  
templollaykipi \*yachaqqa!  
Mana samaykuspam  
alabasunki qamtaqa.  
(Samariv)
- <sup>5</sup> ¡Mayna kusionqamya  
qamllapi kallpanchakuqqa,  
temploymimanpas riy munaq runakunaqa!
- <sup>6</sup> “Waqay” Wayqontaña puriypaq-puriptinkupas



- wayqom yakuyoqman tikraypaq-tikrakurunqa,  
 tarpuy pararaqmi pozoman huntaykurunqa.
- <sup>7</sup> Aswan-aswanraqmi  
 kallpata hapillanqaku.  
 Sionpim Diospa ñawpaqninpiraq  
 rikuringaku.
- <sup>8</sup> Llapallan Kamachiq Dios Taytalláy,  
 mañakusqayta uyariykullaway sumaqta.  
 Jacobpa Dios Taytallan, qampuniyá  
 tukuy mañakusqayta atiendeykuway sumaqta.  
 (Samaríy)
- <sup>9</sup> Reynillaykutaqa yanapaykuyá.  
 qampaq aceitewanraq sapaqchaykusqaykirayku.
- <sup>10</sup> Waranqantin punchaw huklawpi kanaymantaqa  
 chulla punchawllapas patioykim aswan allinqa.  
 Huchallikuqllapa kasqanpi kanaymantaqa  
 templo punkuykiwan cuentallikuymi allinqa.
- <sup>11</sup> Inti hinaraqmi kanchaypaq-kanchariykuwan.  
 Imamantañapas harkaqnimi Taytallay Diosqa.  
 Ancha reqsisqatam ruraypaq-ruraykullawan.  
 Kuyakuynillantam qoykuwan Taytallay Diosqa.  
 Paypa munasqanpi allinneq kawsaqmantaqa  
 manam qechunqachu qoykusqan allin kaqtaqa.
- <sup>12</sup> Llapallan Kamachiq Dios Taytalláy  
 imayna kusiqqallañam qampi confiakuqkunaqa!

## Salmo 85

**¡Dios Taytalláy, salvaykullawayku!**

*Taqikunapa maestronpaq, Diosman Coreypa mirayninkunapa takisqan*

- <sup>1</sup> Dios Taytallayku,  
 allpaykitam favorecerqanki.  
 Jacobpa castan presokunatam  
 kutichimurqanki.
- <sup>2</sup> Runaykikunapa mana allin rurasqantam  
 pampachaykurqanki.  
 Paykunapa llapa huchallikusqantam  
 pakaykurqanki.  
 (Samaríy)
- <sup>3</sup> Llapa piñakuynikitam anchurirachinki.  
 Hatun rabiakuynikitam asurirachinki.

- 4 Salvaq Diosnillayku,  
ñoqaykutayá kutirichwayku.  
Contraykupi piñakuynikita  
amachaspayá kutirichwayku.
- 5 ¿Wiñaypaqchu contraykupi piñakunki?  
¿Mirayniykupapas contranpichu rabiakunki?
- 6 Runaykikunataqa ¿manachum  
kaqllamanta kallpanchawankikuman?  
Runaykikuna kusikunaykupaqqa  
¿manachum kallpanchawankikuman?
- 7 Dios Taytallayku, kuyapayariykullawaykuyá.  
Dios Taytallayku, salvaykullawaykuyá.
- 8 Tayta Diospa nisqantam uyarisaq ñoqaqa.  
Runakunamanmi hawkaña kanankupaq rimañqa.  
Payman sonqo runakunamanmi rimañqa.  
Sonso hina manaña ruranankupaqmi rimañqa.
- 9 Cheqaptapunim Diosqa hichpallapi kachkan  
respetaqninkunata salvananpaq  
chaynapi allpanchikpi  
ancha reqsisqa kananpaq.
- 10 Tayta Diospa kuyapayakuyninwan  
cumpliq kayninqa tupanakunpunim.  
Allin ruraq kayninwan  
hawkayachikuq kayninqa hukllawanakunpunim.
- 11 Tayta Diospa cumpliq kayninqa  
kay pachapi suti reqsiyllam kanqa.  
Tayta Diospa allin ruraq kayninqa  
hanaq pachamantam reqsichimusqa kanqa.
- 12 Tayta Diosmi allinkunata qonqa.  
Allpanchikmi sinchita rurunqa.
- 13 Diospa ñawpaqnintaqa  
allin rurasqanmi rinqa.  
Chayninta purinanpaqmi  
ñanta alistanqa.

## Salmo 86

### Yanapananpaq Diosta mañakusqan

#### *Davidqa mañakusqan*

- 1 Dios Taytalláy, uyariykullawayá.  
Dios Taytalláy, contestaykullawayá.  
Ñakariypim kallachkani.  
Llakikuypim kallachkani.
- 2 Qanman sonqollaña kallasqayraykuyá

- waqaychaykuway.  
 Qanman hapipakuq serviqlaykitayá  
 salvaykullaway.  
 Qamlla Diosnillayqa kasqaykiraykuyá  
 salvaykullaway.
- <sup>3</sup> Señorlláy, llakipayariykullaway.  
 Tukuy tiempopim qayakamullayki.
- <sup>4</sup> Kay serviqnikitayá kusiriykachillaway.  
 Señorlláy, qamtam mañakullayki.
- <sup>5</sup> Señorlláy, hucha pampachaykuq  
 allin sonqom qamqa kanki.  
 Llapallan qayakusuqníkita  
 kuyapayaykuqmi qamqa kanki.
- <sup>6</sup> Dios Taytalláy,  
 mañakullasqaytayá uyariykullaway.  
 Ruegakullasqaytayá chaskiykullaway.
- <sup>7</sup> Sasachakuypi kaspaymi qayakamullayki.  
 Qamqa qayakamusqaytam contestaykuwanki.
- <sup>8</sup> Señorlláy, qam hina  
 Diosqa manam kanchu.  
 Rurasqaykikunata hinaqa  
 manam pipas ruranchu.
- <sup>9</sup> Señorlláy, nacionkunapi  
 llapallan runakunatam unancharqanki.  
 Paykunam adoraqniki hamuspanku  
 sutikimanta yupaychasunki.
- <sup>10</sup> Qamqa sinchi atiyniyoqmi kanki.  
 Admirakuyypaq kaqkunatam ruranki.  
 Sapallaykim qamqa Dios kanki.
- <sup>11</sup> Dios Taytalláy,  
 munasqaykiman hina  
 kawsaytayá yachachillaway.  
 Yachachisqaykiman hina  
 puriytayá yachachillaway.  
 Qamtaña respetanaypaqyá  
 iskayrayaq sonqoyta hukllaway.
- <sup>12</sup> Señor Diosnilláy,  
 tukuy sonqoywanmi alabasqayki.  
 Wiñaypaqmi qamta yupaychasqayki.
- <sup>13</sup> Ñoqallaytaqa ancha-anchatam  
 kuyapayawanki.  
 Wañusqakunapa kasqanmantam

libraykuwarqanki.

- <sup>14</sup> Diosnilláy,  
hoqarikuq runakunam  
ñoqallayta atacawachkanku.  
Manchakuypaq runakunam  
wañurachiwayta munachkanku.  
Paykunaqa qanmantapas  
mana piensariqmi kanku.
- <sup>15</sup> Señorlláy,  
qanmi ichaqa kanki llakipayakuq.  
Diosnilláy,  
qanmi ichaqa kanki kuyapayakuq.  
Qamqa kanki anaq piñakuqmi.  
Qamqa kanki ancha kuyakuqmi.  
Qamqa kanki confiakuna Diosmi.
- <sup>16</sup> Qawarimuspaykiyá llakipayariykullaway.  
Kay serviqnikitayá kallpanchaykullaway.  
Serviqnikipa wawantayá salvaykullaway.
- <sup>17</sup> Allinniypaqyá milagrota ruraykuy.  
Cheqniqniykunapas qawanapayá  
ruraykuy.  
Cheqniqniykunapas penqarikunankupaqyá  
ruraykuy.  
Dios Taytalláy, qanmi  
ñoqataqa yanapaykuwarqanki.  
Dios Taytalláy, qanmi  
ñoqataqa consuelaykuwarqanki.

## Salmo 87

Jerusalen llaqtata Dios kuyasqanmanta

*Diosman Coreypa mirayninkuna takisqan*

- <sup>1</sup> Sapaqchasqan moqopim  
Tayta Dios cimientarqa.  
Jerusalen llaqtatam  
chaypi hatarichirqa.
- <sup>2</sup> Jacob casta runakunapa  
\*yachasqankumantapas mastaqa  
Sion llaqtapa zaguanninkunatam  
kuyan Tayta Diosqa.
- <sup>3</sup> Yaw Diospa llaqtan,  
sumaqlaña palabrakunatam  
qanmanta ninku.  
Sumaqlaña kaqkunatam

qanmanta rimanku.

(Samariry)

<sup>4</sup> Diosmi kaynata nin:

Reqsiwaqniy nacionkunamantam rimasaq.

Rahabwan sutichasqa Egiptomantam rimasaq.

Babilonia nacionmantawan Filistea

nacionmantam rimasaq.

Tiro llaqtamanta hinaspa Cus

nacionmantam rimasaq.

“Sion llaqtapim nacerqa

reqsiwaqniykunaqa”

nispam rimasaq.

<sup>5</sup> Sonqomantamá wakinñataq ninqaku:

Kay-wak runam Sionpi nacerqaku, nispa.

Alto-altopi kaq Diosmi

chay llaqtata takyachinqa, nispa.

<sup>6</sup> Tayta Diosmi runakunamanta qellqanqa:

Sion llaqtapim kay runapas nacerqa,

nispammi qellqanqa.

(Samariry)

<sup>7</sup> Takiqkunawan tusuqkunam ninku:

Sion llaqtayoqllam kaniku, nispanku.

## Salmo 88

### Wañuy patanpiña kaspá mañakusqan

*Takiqkunapa maestronpaq. “Llakisqallaña ñakarimanta” tonopim Coreypa mirayninmanta kaq Ezra casta Heman qellqarqa kay yachachikuy takita.*

<sup>1</sup> Dios Taytalláy, punchawmi qayakamullayki.

Salvaq Diosnilláy, tutanmi qayakamullayki.

<sup>2</sup> Mañakamusqaytayá chaskiykullaway.

Qayakamusqaytayá uyariykuway.

<sup>3</sup> Pasa-pasaypaqtañam ñakarillachkani.

Wañuy papas patanpiñam kallachkani.

<sup>4</sup> Pampanapaq hinañamya kallachkani.

Ego mana kallpayoqñam kallachkani.

<sup>5</sup> Wañusqakunawan wischusqañam

ñoqaqa kachkani.

Guerrapi wañuruq pampasqa

hinañam kachkani.

Paykuna hinam

mana yuyarisqaykiña kachkani.

Paykuna hinam

mana yanapasqaykiña kachkani.

<sup>6</sup> Uku-uku uchkumanmi wischuykuwanki.

Tutayaq ukumanraqmi wischuykuwanki.

<sup>7</sup> Ñoqaqa kachkani

piñakuynikipa ñitisqan hinaraqmi.

Ñoqataqa ruraruwanki

llapa olakunapa pampasqanta hinaraqmi.

(Samariy)

<sup>8</sup> Reqsisqaykunatam ñoqamanta karuncharuwanki.

Paykunapa millakunantañam ruraruwanki.

Preso hina manaña lloqsiqtam ruraruwanki.

<sup>9</sup> Chaynapim ñoqaqa ñawsayaruchkaniña.

Anchata waqaspaymi ñawsayaruchkaniña.

Dios Taytalláy,

sapa punchawmi qayakamullayki.

Qanmanmi makillayta hoqarimullayki.

<sup>10</sup> ¿Wañusqakunapaqchu ruraruwaq milagroykikunata?

¿Icha wañuqkunachu qosunkiman graciasta?

(Samariy)

<sup>11</sup> ¿Sepulturapichu

kuyakuynikimanta rimanqaku?

¿Wañusqakunapa kasqanpichu

confianza kasqaykimanta rimanqaku?

<sup>12</sup> ¿Sinchi tutayapichu

milagroykikunata yachanqaku?

¿Manaña imapas yuyarina sitiopichu

allin rurasqaykimanta yachanqaku?

<sup>13</sup> Dios Taytalláy,

ñoqam ichaqa qayakamullayki.

Tutapaymantam mañakamullayki.

<sup>14</sup> Dios Taytalláy

¿Imanasqataq qepanchakuruwanki?

¿Imanasqataq ñoqamanta pakakurunki?

<sup>15</sup> Mozo kasqaymantam ñoqaqa ñakarirqani.

Wañuy patanpiñam ñoqaqa rikurirurqani.

Mancharichiwaptikim

mosqoypi hinaña rikurirurqani.

<sup>16</sup> Ñoqapaq rabiakusqaykim hayparullawanña.

Mancharichiwaspaykim chinkarachiwachkanña.

<sup>17</sup> Tukuy punchaw yakupa

muyurusqan hinam kallachkani.

Chay yakupa pasaypaq

chawpicharusqan hinam kallachkani.

- <sup>18</sup> Kuyawaqniykunatam karuncharurqanki.  
Amigoykunatam ñoqamanta karuncharurqanki.  
Tutayayllatañam amistadniypaqpas churaykapuwanki.

## Salmo 89

### Davidwan Dios contrato rurasqanmanta

*Yachachinanpaq Ezra casta Etanpa yachachikuy takisqan*

- <sup>1</sup> Dios Taytalláy,  
kuyapayakuq kasqaykimantam  
wiñaypaq takisaq.  
Confiakunapaq kasqaykimantam  
tukuy tiempopi willakullasaq.
- <sup>2</sup> Allin cimientasqa wasi hinam  
qamqa wiñaypaq kuyapayakuq kanki.  
Allin takyachisqa cielokuna hinam  
qamqa wiñaypaq confiakuna kanki.
- <sup>3</sup> Qanmi nirqanki:  
Akllasqaywanmi contratota ruraraqani, nispa.  
Serviqniy Davidmanmi prometerqani, nispa.
- <sup>4</sup> Ñoqaqa paymanmi prometerqani:  
“Miraynikikunatam rey kanankupaq  
wiñaypaq takyachisaq” nispa.  
“Rantikipi wiñaypaq gobiernanankupaqmi  
churaykusaq” nispa.  
(Samaríy)
- <sup>5</sup> Dios Taytalláy,  
hanaq pachapi kaqkunam  
milagroykikunamanta alabasunki.  
Sapaqchasqaykikuna huñunakuptinkum  
confiakunapaq kasqaykimanta alabasunki.
- <sup>6</sup> Dios Taytalláy,  
cielokunapi kaqkunamantaqa  
¿pitaq igualasunkiman?  
Diospa churinkunamantaqa  
¿pitaq rikchakusunkiman?
- <sup>7</sup> Sapaqchasqakuna huñunakuptinkum  
qayllaykipi katkatatachinki.  
Muyuriqnikipi kaqkunamantapas  
aswan manchakuypaqmi kanki.
- <sup>8</sup> Llapallan Kamachiq Dios Taytalláy  
¿pitaq qam hina atiyniyoqqa kanman?  
Dios Taytalláy ¿pitaq qam hina

- tukuypi confiakuna Diosqa kanman?  
 9 Qanmi hoqarikuruq lamar qochapi munaychakunki.  
 Qamqa hatun olankunatam tanirachinki.
- 10 Rahabwan sutichasqa Egipto naciontam  
 guerrapi peleaqta hina vencerurqanki.  
 Hatun atiynikiwanmi  
 enemigoykikunata cheqerachirqanki.
- 11 Qampam cielokunapas.  
 Qampam kay pachapas.  
 Kay pachataqa qanmi unancharqanki.  
 Tukuy imankunatapas qanmi unancharqanki.
- 12 Norte lawpi kaqkunataqa  
 qanmi unancharqanki.  
 Surlawpi kaqkunataqa  
 qanmi unancharqanki.  
 Tabor Moqom kusikuspa alabasunki.  
 Hermon Orqon kusikuspa alabasunki.
- 13 Atiyniyoqmi qampa brazoykiqa.  
 Kallpayoqmi qampa makikiqa.  
 Tukuy venceqmi alleq makikiqa.
- 14 Gobiernaspaykiqa allintapunim ruranki.  
 Gobiernaspaykiqa allintapunim arreglanki.  
 Gobiernaspaykiqa sutillatam kuyapayakunki.  
 Sutilla confiakunam qamqa kanki.
- 15 Dios Taytalláy  
 imayna kusionam  
 yachaywan alabasuqnikini runakunaqa!  
 ¡Mayna kusionam  
 kancharichkaq qayllaykipi kawsaqkunaqa!
- 16 Paykunam tukuy tiempopi  
 sutikirayku kusikunku.  
 Allinkuna rurasqaykiraykum  
 hoqarisqa kanku.
- 17 Paykunataqa atiynikiwanmi sumaqchanki.  
 Favornikiwan kallpanchaqniykum qamqa kanki.
- 18 Tayta Diospam munaychakuqninchikqa.  
 Israelpa Chuya Diosninpam reyninchikqa.
- 19 Revelawaspaykim huk kutipi rimarqanki.  
 Qanman sonqo runakunamanmi nirqanki:  
 Valeroso soldadoytam yanaparqani.  
 Runaykunamanta akllasqaytam hatuncharqani.
- 20 Ñoqapa serviqniy Davidtam tarirqani.  
 Rey kananpaqmi aceitewan sapaqcharqani.
- 21 Atiyniywanmi paytaqa takyachisqa.



- Atiyniywanmi paytaqa kallpanchasaq.
- 22 Enemigonkunaqa manam paytaqa atacanqachu.  
Mana allin runakunaqa manam ñakarichinqachu.
- 23 Enemigonkumatam qayllanmanta chinkarachisaq.  
Cheqniqninkumatam ñoqaqa wañurachisaq.
- 24 Confiakuwananpaqmi paytaqa churasaq.  
Paytaqa ñoqam kuyapayasaq.  
Sutiyraykum atiyniyoyta rurasaq.
- 25 Lamar qochamantaraqmi  
munaychakunanpaq churasaq.  
Mayukunapa kasqankamaraqmi  
munaychakunanpaq churasaq.
- 26 Paymi kaynata qayakuwanqa:  
“Qanmi taytay kanki” nispa.  
“Qanmi Diosniy kanki” nispa.  
“Amparaykuqniymi qamqa kanki” nispa.  
“Salvaqniymi qamqa kanki” nispa.
- 27 Piwi churipa derechontam ñoqaqa qosaq.  
Kay pachapi reykunapa hawanpim churasaq.
- 28 Payta kuyaspam  
prometesqayta cumplisaqpuni.  
Paywan contratoytam  
mana faltaspay cumplisaqpuni.
- 29 Mirayninkumatam wiñaypaq gobiernachisaq.  
Hanaq pacha kanankamaqa  
gobiernontam takyachisaq.
- 30 Sichu paypa mirayninkuna kamachikuyniyta  
saqeruptinkuqa,  
sichu kamachisqayman hina  
mana kawsaptinkuqa,
- 31 sichu decretoykunata sarutyaptinkuqa,  
sichu kamachikuyniykunata  
mana kasukuptinkuqa
- 32 mana kasukusqankumantam varawan castigasaq.  
Mana allin rurasqankumantam azotewan castigasaq.
- 33 Chaywanpas kuyapayakuyniytaqa  
manam qechurusaqchu.  
Chaywanpas cheqap rimasqaytaqa  
manam negarusaqchu.
- 34 Contratoytaqa manam pakisaqchu.  
Rimasqaytaqa manam tikrasaqchu.
- 35 Chuya kasqayraykum huk kutillata  
jurarqani ñoqaqa.  
Manataqmi Davidtaqa  
llullakusaqchu ñoqaqa.

- 36 Mirayninkunam wiñaypaq gobiernanqa.  
Ñawpaqniypi inti hinam gobiernon kanqa.
- 37 Gobiernonmi killa hina  
takyachisqa kanqa.  
Puyukunapi testigo hinam  
gobiernon kanqa.  
(Samariy)
- 38 Chaywanpas piñakuruspaykim  
reypaq churasqaykita qepanchakururqanki.  
Chaywanpas piñakuruspaykim  
aceitewan sapaqchasqaykita wischupakururqanki.
- 39 Serviñnikiwan contrato rurasqaykitam  
mana kaqman churarunki.  
Paypa coronantapas  
pampakamaraqmi wischurunki.
- 40 Mankaparurqankim murallankunata.  
Purmarachirqankim llaqtankunata.
- 41 Llapallan pasaqkunam suwakunku.  
Vecinonkunam paytaqa burlakunku.
- 42 Contranpi kaqkunatam kallpancharunki.  
Llapallan enemigonkunatam kusirachinki.
- 43 Laqoyarachinkim espadanpa filontapas.  
Manam sayarichirqankichu guerrapipas.
- 44 Sumaqlaña kaynintam tukurachirqanki.  
Paypa gobiernontam tukurachirqanki.
- 45 Mozo kaynintam menosyarachirqanki.  
Penqaymanmi paytaqa churarurqanki.  
(Samariy)
- 46 Dios Taytalláy ¿wiñaypaqchu pakakurunki?  
¿Wiñaypaqchu nina hina ruparinqa piñakuyniki?
- 47 Amayá qonqaychu  
wataykunaqa pisilla kasqanta,  
unanchasqayki runaqa  
yanqallapaq kawsasqanta.
- 48 ¿Pi runaraq  
kawsaspa mana wañuqqa kanman?  
¿Pi runaraq  
wañusqakunapa kasqanmanta librakunman?  
(Samariy)
- 49 Señorlláy ¿maytaq ñawpaq tiempopi  
kaq kuyakuyniki?  
¿confiakunapaq kasqaykirayku  
Davidman juramentasqayki?

- <sup>50</sup> Señorlláy,  
yuyariyá kay serviqnikikunataqa  
insultawasqankuta.  
Yuyariyá achkallaña runakunapa  
insultawasqankuqa sonqoykupi kasqanta.
- <sup>51</sup> Dios Taytalláy,  
chaynatam enemigoykikuna insultawanku.  
Aceitewan sapaqchasqaykitam insultawanku.  
Tukuy ima rurasqaypim insultawanku.
- <sup>52</sup> ¡Tayta Diosyá alabasqa kachun!  
¡Wiña-wiñaypaqyá chayna kachun!

## TAWA KAQ LIBRO (90-106)

### Salmo 90

#### Runakunaqa pisi watalla kawsasqanmanta

*Diospa runan Moisespa mañakusqan*

- <sup>1</sup> Señorillayku, yachanayku  
wasi hinam  
qamqa kanki.  
Yachakunayku wiñaypaqña  
wasi hinam  
qamqa kanki.
- <sup>2</sup> Orqokunata manaraqpas rikuriykachichkaspaykim,  
allpa pachata manaraqpas rikuriykachichkaspaykim,  
tukuy imanta manaraqpas rikuriykachichkaspaykim  
wiña-wiñaypaq qamqariki Diosllapuni kallachkanki.
- <sup>3</sup> Runatam ñutuypaq ñuturullanki.  
Allpayaychik, nispamya nirunki.
- <sup>4</sup> Qampaqa waranqa watakunapas  
qayna punchaw pasaruq hinallam.  
Qampaqa waranqa watakunapas  
kimsa hora tutapi hinallam.
- <sup>5</sup> Lloqllapa apasqan hinatamiki  
runataqa chinkarachillanki.  
Puñuyta chinkachiq hinallamiki  
vidantaqa chinkarachillanki.  
Tutapay iklliruw pastota hinam  
vidantaqa rikurirachinki.
- <sup>6</sup> Tutapay ikllispam payqa waytarun.  
Tardenñataqmi qawispa chakirun.

- 7 Piñakuruspaykim llapaykuta  
tukuruypaq-tukuruwankiku.  
Rabiakuruspaykim mosqoypi hina  
qamqa rikurirachiwankiku.
- 8 Pasaypaq hukmanlla rurasqaykutam  
ñawikiwan qamqa qawaykurullanki.  
Huchallaykutapas sutillatam  
qamqariki rikuriykachinki.
- 9 Piñakuruptikim vidallaykupas  
pasaypaqta tukurullachkanña.  
Runapa samaynin hinallataqmi  
vidaykuqa chinkarullachkanña.
- 10 Runapa kawsaypaq-kawsasqaykuqa  
qanchis chunka watallañamiki.  
Allinta takyaqqa kawsallaniku  
pusaq chunka watallañamiki.  
Ichaqa chaywanpas chay wataykuqa  
llakikuywan sasachakuyllañam.  
Chay watakunaqa chayllam pasarun.  
Vidaykupas chaynam chinkaykurun.
- 11 Piñakuynikipa rawrasqantaqa  
manam pipas entiendellanmanchu.  
Manchakuyllapaqña rabiaykitaqa  
manam pipas entiendellanmanchu.
- 12 Vidayku tukuruq kallasqantaqa  
qampunitaq yachachillawayku.  
Yuyaywan ñoqayku kawsanaykupaq  
qampuniña yachachillawayku.
- 13 Dios Taytalláy,  
ama unamuspayá kutirikamullawayku.  
Kay serviqníkikunatayá llakipayarillawayku.
- 14 Achikyamuptinyá kuyakuynikiwan huntaykuwayku.  
Kawsanaykukamam kusiona takisaqku.
- 15 Ñakarichibasqaykiku punchawkunaman hinayá  
kusirichillawayku.  
Mana allin watakuna kawsasqaykuman hinayá  
kusirichillawayku.
- 16 Serviqníkikunamanyá  
rurasqaykikuna rikurichun.  
Mirayninkumanyá  
sumaq kayniki rikurichun.
- 17 Señor Diosnillayku,  
favorecewaykuyá  
tukuy rurasqayku allin lloqsinanpaq.

Favorecewaykuyá  
tukuy rurasqayku chayna kananpaq.

## Salmo 91

### Tayta Diosllam amparakunanchikqa

- <sup>1</sup> Alto-altopi kaqpa pakaykusqanmi,  
Tukuy Atiyniyoqpa llantuykusqanmi
- <sup>2</sup> Tayta Diosta nini:  
Pakakuna wasi hinam  
qamqa kanki, nispa.  
Amparakuna wasi hinam  
qamqa kanki, nispa.  
Diosnilláy, ñoqaqa  
qampim confiakusaq, nispa.
- <sup>3</sup> Pakasqa toqllamantam  
payqa libraykusunki.  
Wañuchiq onqoymantam  
payqa libraykusunki.
- <sup>4</sup> Purankunawan hinam  
payqa pakaykusunki.  
Raprankunapi hinam  
payqa amparasunki.  
Confiakunapaq kallasqanmi  
harkaykusunki.  
Harkachikuna arma hinam  
harkaykusunki.
- <sup>5</sup> Manam manchakunkichu  
tutayypi kaqtapas.  
Manam manchakunkichu  
punchaw flechasqamantapas
- <sup>6</sup> nitaq tutapi puriq onqoymantapas  
nitaq rupaypi wañuchiq pestemantapas.
- <sup>7</sup> Ladoykipim waranqa runa wañunqa.  
Alleqnikipim chunka waranqa wañunqa.  
Manam imanasunkichu qamtaqa.
- <sup>8</sup> Qamqa mana allinkunatam  
qawaylla-qawanki.  
Mana allin ruraqkunapa  
castigontam rikunki.
- <sup>9</sup> Tayta Diosta pakaykusunkipaq  
churasqaykiraykum,  
Alto-altopi Kaqta \*yachanayki wasipaq  
hapisqaykiraykum

- <sup>10</sup> ima mana allinpas  
mana imanasunkichu,  
nitaqmi onqoypas  
wasikiman chayamusunkichu.
- <sup>11</sup> Qamraykum angelninkunata kamachinqa  
mayta riptikipas waqaychasunaykipaq.
- <sup>12</sup> Paykunam hapisunki rumiman  
chakikita mana takakunaykipaq.
- <sup>13</sup> Leonkunapa, culebrakunapa  
kasqantam purinki.  
Uña leonkunatam, venonoyoq  
culebrakunatam sarunki.
- <sup>14</sup> Tayta Diosmi nin:  
Ñoqata kuyawasqanraykum  
ñoqapas payta librasaq.  
Ñoqata reqsiwasqanraykum  
seguro sitiopi churasaq.
- <sup>15</sup> Qayakamuwaptinmi ñoqa contestasaq.  
Sasachakuyninpim payta yanapasaq.  
Libraspaymi reqsisqata rurasaq.
- <sup>16</sup> Unay watakunatam kawsachisaq.  
Pay salvasqaytam qawachisaq.

## Salmo 92

### Diospa kuyapayakuyninmanta

*Samana punchawpi Diosman takinapaq*

- <sup>1</sup> Dios Taytalláy  
imayna sumaqmi qanman gracias qoyqa!  
Alto-altopi kaq Diosnilláy  
imayna sumaqmi qanman takiyqa!
- <sup>2</sup> ¡Mayna sumaqmi tempranonpas  
kuyapayakuynikimanta willakuyqa!  
¡Mayna sumaqmi tutankunapas  
confiakunapaq kasqaykimanta willakuyqa!
- <sup>3</sup> ¡Mayna sumaqmi charangowanraq takiyqa!  
¡Mayna sumaqmi hatun arpawan takiyqa!  
¡Mayna sumaqmi taksa arpawan takiyqa!
- <sup>4</sup> Dios Taytalláy,  
rurasqaykikunawanmi ñoqallayta kusichiwaraqanki.  
Rurasqaykikunamantam kusikuywan takichiwanki.
- <sup>5</sup> Dios Taytalláy  
imayna hatunmi rurasqaykikunaqa!

- iMayna sasam piensasqaykikunaqa!  
<sup>6</sup> Asno runallam  
 chaykunataqa mana yachanchu.  
 Sonso runallam  
 rurasqaykikunataqa mana entiendenchu.
- <sup>7</sup> Mana allin runakunam  
 qora hina ikllirimun.  
 Mana allin runakunam  
 qora hina waytarimun.  
 Chaywanpas chinkachisqam kanqaku.  
 Wiñaypaq chinkachisqam kanqaku.
- <sup>8</sup> Dios Taytalláy,  
 qanmi ichaqa alto-altopi kachkanki.  
 Qanmi ichaqa wiña-wiñaypaq kachkanki.
- <sup>9</sup> Dios Taytalláy, enemigoykikunaqa  
 chinkachisqamá kanqaku.  
 Llapallan mana allin ruraqkunaqa  
 cheqechisqamá kanqaku.
- <sup>10</sup> Qanmi ichaqa kallpanchaykuwanki.  
 Kallpasapa torota hinam kallpanchaykuwanki.  
 Fino aceitewanmi talliykuwanki.
- <sup>11</sup> Wateqawaqniykunapa vencechikusqantam rikuykusaq.  
 Daño ruraqniykunapa vencechikusqantam uyarisaq.
- <sup>12</sup> Allin ruraq runaqa  
 palmera sacha hinam mastarikun.  
 Allin ruraq runaqa  
 Libano monte cedro hinam chutarikun.
- <sup>13</sup> Tayta Diospa templonpi plantasqa hinam kachkan.  
 Diosninchikpa templonpa pationpim wiñachkan.
- <sup>14</sup> Chay sachaga machuyaruspanpas  
 ruruyoqmi kanqa.  
 Chay sachaga hatu-hatun  
 rapisapallañam kanqa.
- <sup>15</sup> Chaynapim willakunqaku  
 Tayta Diosqa amparaqniy kasqanta.  
 Chaynapim willakunqaku  
 Tayta Diosqa mana faltayoq kasqanta.  
 Chaynapim willakunqaku  
 payqa mana huchayoq kasqanta.

## Salmo 93

### Tayta Dios Rey kasqanmanta

- <sup>1</sup> Tayta Diosmi gobiernachkan.  
 Rey hina pachasqam kachkan.  
 Tayta Diosqa atiyinwanmi chumpikuchkan.  
 Payqa kay pachatam takyachirqa.  
 Mana suchunanpaqmi takyachirqa.
- <sup>2</sup> Dios Taytalláy,  
 chay tiempomantaraqmi takyachkan gobiernoyki.  
 Qamqa wiña-wiñaypaq kaqmi kanki.
- <sup>3</sup> Dios Taytalláy,  
 mayukunam hoqarikuchkan.  
 Mayukunam qaparichkan.  
 Mayukunam orqochakuchkan.
- <sup>4</sup> Altopi kaq qam Tayta Diosqa  
 lamar qochapa qapariyinmantapas  
 aswan atiyniyoqmi kanki.  
 Altopi kaq qam Tayta Diosqa  
 lamar qochapa orqochakuyninmantapas  
 aswan atiyniyoqmi kanki.
- <sup>5</sup> Dios Taytalláy,  
 kamachikuynikikunaqa llumpay confiakunapaqmi.  
 Chuya kasqaykiqa temploypikapaqmi.  
 Chaynaqa kanqa wiña-wiñaypaqmi.

## Salmo 94

### Tayta Diosmi kay pacha juzgaq

- <sup>1</sup> Vengakuq Dios Taytalláy  
 iqamqa kanchariyá!
- <sup>2</sup> Kay pacha juzgaq Taytalláy  
 iqamqa hatariyá!  
 ¡Alto tukuqkunatapas  
 qamqa castigayá!
- <sup>3</sup> Dios Taytalláy  
 ¿haykapikamataq mana allin runakuna  
 kusikunqaku?
- <sup>4</sup> ¿Haykapikamataq hatun tukuspa rimanqaku?  
 Mana allin ruraqkunam alabakuchkanku.
- <sup>5</sup> Dios Taytalláy,  
 runaykikunatam saruparunku.



- Dios Taytalláy,  
akllakusqaykikunatam ñakarichinku.
- <sup>6</sup> Viudakunatawan forasterokunatam wañuchinku.  
Mana tayta-mamayoqkunatam wañuchinku.
- <sup>7</sup> Paykunam ninku:  
Tayta Diosqa manam rikunchu, nispa.  
Jacobpa Diosninqa manam qawanchu, nispa.
- <sup>8</sup> Asno runakuna,  
qamkunayá entiendeychik.  
Sonso runakuna,  
¿haykapiñataq yuyayniyoq kankichik?
- <sup>9</sup> Rinri ruraq Diosqa  
¿manachum uyarinqa?  
Ñawi ruraq Diosqa  
¿manachum rikuykunqa?
- <sup>10</sup> Nacionkuna corregiq Diosqa  
¿manachum castigantaq?  
Runakuna yachachiq Diosqa  
¿manachum yachantaq?
- <sup>11</sup> Tayta Diosqa yachanmi  
runapa piensasqankunataqa.  
Tayta Diosqa yachanmi  
paykuna waspiy hinalla kasqantaqa.
- <sup>12</sup> Dios Taytalláy  
imayna kuisqam corregisqayki runaqa!  
iMayna kuisqam yachachikuynikiwan  
yachachisqayki runaqa!
- <sup>13</sup> Sasachakuy punchawkunapim  
paytaqa hawkayachinki.  
Mana allin ruraqpaq  
sepulturata toqonankukamam hawkayachinki.
- <sup>14</sup> Tayta Diosqa manam  
saqenqachu runankunata.  
Tayta Diosqa manam  
saqenqachu akllasqankunata.
- <sup>15</sup> Diospa munasqanman hinañam  
arreglanqaku.  
Allin ruraq llapa runakunam  
chaynata ruranqaku.
- <sup>16</sup> ¿Pitaq favorniypi sayarinqa  
dañawaqniykunapa contranpi?  
¿Pitaq favorniypi rimarinqa  
mana allinkunapa contranpi?
- <sup>17</sup> Sichu Tayta Dios

mana yanapawaptinga  
sepulturapa patanpiñam  
kachkayman karqa.

- 18 Chakillaymi lluchkaykuchkanña,  
nispa qapariptiyimi,  
Dios Taytalláy,  
kuyapayariykuwaspayki hapiykullawanki.
- 19 Pensamientokunapa intusqan kaptiyimi  
qamqa consuelowaspayki kusichiwanki.
- 20 Mana allin gobiernaqkunawanqa  
manam hukllawakuwaqchu.  
Paykunaqa decretokunawanmi  
runakunata ñakarichinku.
- 21 Allin ruraqta  
wañuchinankupaqmi rimanakunku.  
Inocente runata  
wañuchinankupaqmi sentenciarunku.
- 22 Tayta Diosmi ichaqa  
harkaykuwan.  
Diosniymi ichaqa  
hatun rumi hina amparaykuwan.
- 23 Tayta Diosmi paganqa  
mana allin rurasqankumanta.  
Paykunatam chinkarachinqa  
daño rurasqankumanta.  
Yupaychasqanchik Tayta Diosmi  
chinkarachinqa paykunata.

## Salmo 95

Kusikuywanyá Tayta Diosman takisun.

- 1 ¡Hamuychik takisunchik  
Tayta Diosman!  
¡Kusikuywan qaparisunchik  
salvaqninchikman!  
Payqa hatun rumi hinam amparawanchik.  
Payqa tukuy imamantam salvawanchik.
- 2 Asuykuspáyá graciasta qosunchik.  
Qaparispayá payman takisunchik.
- 3 Tayta Diosqariki hatun Diosmi.  
Lliw dioskunapi hatun reymi.
- 4 Uku-ukukunapim munaychakun kay pachapipas.  
Payllapataqmi orqokunapa altonkunapas.
- 5 Paypataqmi lamar qochapas.  
Paymi chaytaqa ruraraq.

Makinkunawanmi chaki allpatapas  
payqa rurarqa.

- <sup>6</sup> Hamuptikichikyá kumuykuspa adorasunchik.  
Tayta Diospa qayllanpiyá qonqorakusunchik.  
Paymi ñoqanchiktaqa unanchawarqanchik.  
<sup>7</sup> Ñoqanchikpa Diosninchikmi payqa.  
Runankunam kanchik ñoqanchikqa.  
Michinan ovejankunam kanchik ñoqanchikqa.

Allinchá kanman kunan  
nisqanta uyariptikichiqa:

- <sup>8</sup> Amayá sonqoykichikta rumiyachiychikchu  
Meriba lawpi hinaqa.  
Amayá sonqoykichikta rumiyachiychikchu  
chunniq Masah lawpi hinaqa.  
<sup>9</sup> Chay chunniqpim ñawpa abueloykichikkuna  
rurasqaykunata rikurqaku.  
Chaywanpas ñawpa abueloykichikkunam  
piñachiwaspa pruebawarqaku.  
<sup>10</sup> Tawa chunka watam chay runakunawan  
piñasqa karqani,  
chayraykum chay runakunataqa  
kaynata nirqani:  
“Pantaq sonqo runakunam  
kankichik” nispa.  
“Ñanniykunatapas mana reqsiqmi  
kankichik” nispa.  
<sup>11</sup> Chayraykum piñakuyniypi jurarqani:  
“Samanankupaq qosqaymanqa  
manam yaykunqakuchu” nispa.

## Salmo 96

Tayta Diosta alabanapaq mosoq taki

- <sup>1</sup> Kay pachapi llapallan kawsaqkuna,  
Tayta Diosmanyá  
mosoq takita takiychik.  
Tayta Diosmanyá  
qamkunaqa takiychik.  
<sup>2</sup> Tayta Diosmanyá takiychik.  
Payllatañayá alabaychik.  
Salvakuq kasqanmantayá takiychik.  
Sapa punchawyá chaymanta willakuychik.  
<sup>3</sup> Nacionkunapi willakuychik

- ancha reqsisqa kasqanmanta.  
 Runakunaman willakuychik  
 milagrokuna rurasqanmanta.
- <sup>4</sup> Tayta Diosqa mayna hatunmi.  
 Tayta Diosqa mayna alabanapaqmi.  
 Payqa lliw dioskunamantapas respetanapaqmi.
- <sup>5</sup> Yanqakunallam  
 llapa runakunapa diosninqa.  
 Tayta Diosmi ichaqa  
 cielokunata unancharqa.
- <sup>6</sup> Ancha kancharichkaqmi  
 kachkan payqa.  
 Santuarionpim kachkan  
 paypa atiyininqa.  
 Santuarionpim kachkan  
 sumaq kayninqa.
- <sup>7</sup> Runakunapa castankuna,  
 Tayta Diostayá reqsikuychik.  
 Ancha reqsisqam kanki,  
 nispayá niychik.  
 Ancha atiyniyoqmi kanki,  
 nispayá niychik.
- <sup>8</sup> Tayta Diostayá honraychik.  
 Sutinraykuyá payta honraychik.  
 Paymanyá ofrendakunata apamuychik.  
 Pationkunamanyá qamkunaqa yaykuychik.
- <sup>9</sup> Adorana pachakunawan pachakuspayá  
 Tayta Diosta adoraychik.  
 Llapallan kay pachapi runakunayá  
 paypa qayllanpi katkatataychik.
- <sup>10</sup> Tayta Diosmi gobiernachkan,  
 nispayá willakuychik.  
 Nacionkunapi runakunamanyá  
 chaynata willakuychik.  
 Paymi kay pachata takyachirqa  
 mana suchurinanaq.  
 Allin arreglotam payqa  
 ruranqa runakunapaq.
- <sup>11</sup> Cielokunapas kusikuchunyá.  
 Kay pachapas kusikuchunyá.  
 Qaparichunyá lamar qochapas.  
 Qaparichunyá chaypi kaqkunapas.
- <sup>12</sup> Campokunapas kusikuchunyá.  
 Chaypi kaqkunapas kusikuchunyá.  
 Montepi llapa sachakunapas kusikunqakum.

Montepi llapa sachakunapas qaparinqakum.  
<sup>13</sup> Hamuq Tayta Diospa qayllanpim  
 paykunaqa kusikunqa.  
 Kay pachapi runakunata  
 juzganapaqmi hamunqa.  
 Cheqap arregloman hina  
 runakunata juzganapaqmi hamunqa.  
 Iguallatam imam kaqta arreglanqa.

## Salmo 97

### Tayta Dios gobiernasqanmanta

- <sup>1</sup> Tayta Diosmi gobiernachkan.  
 Kay pachapi kaqkunaqa kusikuchunkuyá.  
 Lamar qochakunapa  
 patanpi \*yachaqkunaqa kusikuchunkuyá.
- <sup>2</sup> Puyukunapas paypa muyuriqninpim kachkan.  
 Tutayaypas paypa muyuriqninpim kachkan.  
 Allin rurayman hinam payqa gobiernan.  
 Derechonpim payqa tukuy imata gobiernan.
- <sup>3</sup> Paypa ñawpaqnintapas ninam richkan.  
 Muyuriqninpi enemigonkunatam rupachkan.
- <sup>4</sup> Llipyankunam kay pachata kancharichkan.  
 Kay pachapi kaqkunam rikuspa katkatatachkan.
- <sup>5</sup> Tayta Diospa qayllanpim  
 orqokuna cera hina chillurun.  
 Tukuy kay pachapa dueñonpa qayllanpim  
 chaynata chillurun.
- <sup>6</sup> Cielokunam willakun allin ruraq kasqanta.  
 Llapallan runakunam  
 rikunku paypa kanchariyninta.
- <sup>7</sup> Taytacha-mamachata  
 llapallan adoraqkunam penqakunku.  
 Taytacha-mamachankumanta  
 alabakuqkunam penqakunku.  
 Llapallan falso dioskunayá  
 qonqorakuchunku.
- <sup>8</sup> Dios Taytalláy,  
 Sion llaqtayoqkunam  
 uyarispa kusikunku.  
 Juda lawpi \*yachaqkunam  
 anchata kusikunku.  
 Allin arreglo rurasqaykiraykum  
 chaynata kusikunku.

<sup>9</sup> Dios Taytalláy,  
 qamqa alto-altopim kachkanki.  
 Tukuy kay pachapa hawanpim kachkanki.  
 Llapa falso dioskunapa hawanpim kachkanki.

<sup>10</sup> Tayta Dios kuyaqkuna,  
 cheqniychik mana allinta.  
 Payqa waqaychanmi  
 payman sonqoyoqkunata.  
 Payqa libranmi  
 mana allin runakunamanta.

<sup>11</sup> Allin ruraq runapaqqa  
 punchawpas kanchirinmi.  
 Diospa munasqan ruraqtaqa  
 kusikuypas intuykunmi.

<sup>12</sup> Allin runakuna,  
 Tayta Diospiyá kusikuychik.  
 Allin runakuna,  
 chuya Diostayá: Gracias, niychik.

## Salmo 98

Tayta Dios allin ruraq kasqanmanta

*Diosman takinapaq*

<sup>1</sup> Tayta Diosman takiychik.  
 Musoq takitayá takiychik.  
 Milagrokunatam payqa ruraron.  
 Atiyninwanmi payqa vencerun.  
 Chuyay-chuyay kallpanwanmi vencerun.

<sup>2</sup> Tayta Diosmi vencesqanta qawachin.  
 Allin ruraq kasqantam qawachin.  
 Nacionkuna qawachkaptinmi qawachin.

<sup>3</sup> Manam qonqarqachu  
 Israel castakunapa kuyapayakuyninta.  
 Manam qonqarqachu  
 payqa confiakunapaq kasqanta.  
 Enteron kay pacham rikurun  
 Diosninchikpa vencesqanta.

<sup>4</sup> Kay pachapi llapallan kaqkuna,  
 Tayta Diosmanyá kusikuywan takiychik.  
 Kusikuywanyá qaparispa takiychik.

<sup>5</sup> Tayta Diospaqyá arpata tocaychik.  
 Takiwanyá paypaq arpata tocaychik.

- <sup>6</sup> Tayta Diospa qayllanpiyá  
cornetillakunata tocaychik.  
Reyninchik Tayta Diospa qayllanpiyá  
cornetakunata tocaychik.
- <sup>7</sup> Lamar qochapas qaparichunyá.  
Chaypi kaqkunapas qaparichunyá.  
Kay pachapas qaparichunyá.  
Chaypi \*yachaqkunapas qaparichunyá.
- <sup>8</sup> Mayukunapas taqllakuq runa hinayá taqllakuchun.  
Orqokunapas takiqkuna hinayá huklla qaparichun.
- <sup>9</sup> Tayta Diospa qayllanpiyá  
chaynataqa qaparichun.  
Payqa kay pachata  
juzganapaqmi hamunqa.  
Kay pachatam  
allin arregloman hina juzganqa.  
Runakunatam payqa  
derechonpi juzganqa.

## Salmo 99

### Llapallanpa reyninqa Tayta Dioslla kasqanmanta

- <sup>1</sup> Tayta Diosmi gobiernachkan.  
Runakunapas katkatatachunyá.  
Payqa querubinkunapa chawpinpim tiyachkan.  
Kay pachapas kuyurichunyá.
- <sup>2</sup> Hatunmi Sion llaqtapi kaq Tayta Diosqa.  
Llapa runakunapim munaychakun payqa.
- <sup>3</sup> Diosnilláy,  
hatun sutikitayá alabachunku.  
Respetana sutikitayá alabachunku.  
Chuya kasqaykiraykuyá alabachunku.
- <sup>4</sup> Qamqa atiyniyoq reymi kanki.  
Qamqa allin arreglotam kuyanki.  
Derechoyoq kanankupaqmi churarqanki.  
Qanmi Jacobpa castankunapaq  
allinta arreglarqanki.  
Qanmi Jacobpa castankunapaq  
allinta ruraraqanki.
- <sup>5</sup> Chuya kasqanraykuyá  
yupaychasqanchik Tayta Diosta hatunchaychik.  
Chuya kasqanraykuyá  
chakinkunapa ñawpaqninpi qonqorakuychik.

- <sup>6</sup> Moiseswan Aaronmi sacerdotekunawan kachkan.  
Samuelñataqmi mañakuqkunawan kachkan.  
Tayta Diostam paykunaqa mañakurqa  
hinaptinmi Diosñataq contestamurqa.
- <sup>7</sup> Paykunamanmi sayaq puyumanta rimamurqa.  
Kamachikuyninkunatam kasukurqaku paykunaqa.  
Decretokuna qosqantam kasukurqaku paykunaqa.
- <sup>8</sup> Dios Taytallayku,  
paykunatam qamqa contestamurqanki.  
Pampachaqninku Diosmi karqanki.  
Rurasqankuman hinam pagarqanki.
- <sup>9</sup> Yupaychasqanchik Tayta Diostayá hatunchaychik.  
Sapaqchasqan orqopiyá qonqorakuychik.  
Chuya Dios kasqanraykuyá  
chaynata ruraychik.

## Salmo 100

### Tayta Diostayá adorasunchik

*Diosman gracias qonapaq taki*

- <sup>1</sup> Mundontinpi llapachallan yachaqkuna,  
kusikuywan Diosta alabaychik.
- <sup>2</sup> Kusikuywan Tayta Diosta adoraychik.  
Kusikuywan payman hamullaychik.
- <sup>3</sup> Tayta Diosta Diosllapaqa reqsikuychik.  
Paymi unanchaykullawarqanchik.  
Runankunam ñoqanchikqa kallanchik.  
Michinanpi ovejanmi kanchik.
- <sup>4</sup> Templollanpa punkullanta yaykuykuychik  
payllamaña graciastapas qostin.  
Patiollanta yaykullaychik alabastin.  
Alabasma gracias niykullachik.
- <sup>5</sup> Ancha allinmá Tayta Diosnillayqa.  
Wiñaypaqmi kuyakuynillanqa.  
Wiñaypaqñamá cheqap kaynillanqa.



## Salmo 101

### Tayta Diosman reypa prometesqanmanta

*Diosman Davidpa takisqan*

- <sup>1</sup> Dios Taytalláy,  
 kuyapayakuynikimantam takisaq.  
 Allin arreglasqaykimantam takisaq.  
 Qamllataña alabaspaymi takisaq.
- <sup>2</sup> Cuidakusaqmi  
 mana huchallikuspa kawsanaypaq.  
 ¿Haykapitaq gamqa  
 ñoqaman hamuwaq?  
 Mana hucha sonqoyoqmi  
 palacioy pipas kawsasaq.
- <sup>3</sup> Mana allin kaqkunatam qepanchakusaq.
- Cheqninim Diosmanta  
 karunchaqkunapa rurasqantaqa.  
 Manam qatipakusaqchu  
 paykunapa rurasqantaqa.
- <sup>4</sup> Qarqorusaqmi  
 mana allin piensasqaykunataqa.  
 Manam qawarisqachu  
 mana allin ruraqtaqa.
- <sup>5</sup> Upallachisqami  
 runamasinpa qepanpi rimaqtaqa.  
 Manam aguantasaqchu  
 hatun tukuq orgulloso runataqa.
- <sup>6</sup> Nacionpi confianza  
 runakunatam akllasaq.  
 Ñoqawan kananpaqmi  
 paykunataqa akllasaq.  
 Mana huchallikuqmi  
 ñoqataqa serviwanqa.  
 Mana chayna kawsaqmi  
 ñoqataqa serviwanqa.
- <sup>7</sup> Engañaq runaqa palacioy piqua  
 manam yachanqachu.  
 Llulla runaqa qayllaypiqa  
 manam servikunqachu.
- <sup>8</sup> Sapa punchawmi upallachisq  
 nacionpi lliw mana allin ruraqkunata.  
 Tayta Diospa llaqtanmantam qarqosaq  
 llapallan mana allin ruraqkunata.

## Salmo 102

## Llakisqa runapa mañakuynin

*Ñakariqpa mañakusqan otaq llakisqa kaspan Tayta Diosman willakusqan*

- <sup>1</sup> Dios Taytalláy,  
mañakamullasqaytayá uyariykullaway.  
Qayakamullasqaytayá chaskiykamullaway.
- <sup>2</sup> Llakikusqay punchawpiqa  
amayá pakaykuwaychu uyaykita.  
Llakikusqay punchawpiqa  
qamyá uyariykullaway ñoqallayta.  
Qayakamullasqay punchawpiqa  
chayllayá contestaykamuway ñoqallayta.
- <sup>3</sup> Vidallaymi qosni hinarraq tukuchkan.  
Tullullaykunam sansa hinarraq rupachkan.
- <sup>4</sup> Sonqollaypas hukmanyasqañam kachkani.  
Chakiruw qora hinañam kachkani.  
Mana mikunayay ganasniyoqñam kachkani.
- <sup>5</sup> Qaparkachasqayraykum  
tullunwan-qarallanña kachkani.
- <sup>6</sup> Ñoqaqa chunniqpi  
chuseq hinañam kachkani.  
Purmasqa wasikunapi  
tuku hinañam kachkani.
- <sup>7</sup> Ñoqaqa manaña puñuy tariqmi kallani.  
Wasipa hawanpi pichiwichakuna hinam kallani.  
Sapachallan kaq pichiwichakuna hinam kallani.
- <sup>8</sup> Sapa punchawmi  
enemigoykuna kamiwanku.  
Contraypi locoyaqkunam  
ñakapayawanku.
- <sup>9</sup> Tantamantam uchpataña mikullani.  
Tomaspaypas weqeytawanmi tomallani.
- <sup>10</sup> Chaytaqa rurani piñakurusqaykiraykum.  
Chaytaqa rurani rabiakurusqaykiraykum.  
Qanmi ñoqataqa hatunchawarqanki.  
Ichaqa kkillaykim humillarachiwanki.
- <sup>11</sup> Llantuy hinam pasarun wataykunaqa.  
Qora hinam chakiruchkaniña ñoqaqa.
- <sup>12</sup> Dios Taytalláy,  
qamqa wiñaypaqmi gobiernanki.  
Wiña-wiñaypaqmi yuyasqa kanki.
- <sup>13</sup> Hatarispaykim llakipayanki.  
Sion llaqtatam llakipayanki.  
Llakipayanayki tiempoñam.

- Plazoqa cumplikurunñam.  
<sup>14</sup> Serviqnikikunaqa kuyanmi  
 Sion llaqtapa ruminkunatapas.  
 Serviqnikikunaqa kuyapayanmi  
 chaypi tarikuq allpatapas.
- <sup>15</sup> Nacionkunam respetasunki qam Tayta Diosta.  
 Kay pachapi llapallan reykunam  
 respetanqaku reqsisqa kaynikita.
- <sup>16</sup> Sion llaqtata kasqallan hatarichisqaykirayku,  
 chaynataq reqsisqa kaynikita qawachikusqaykirayku.
- <sup>17</sup> Qamqa uyarinkim  
 mana imayoqkunapa mañakusqanta.  
 Qamqa chayllam chaskinki  
 paykunapa mañakusqanta.
- <sup>18</sup> Chaykunaqa qellqasqayá kachun  
 hamuq miraykunapaq,  
 chaynapi hamuq punchawpi nacemuqkuna  
 Tayta Diosta alabanankupaq.
- <sup>19</sup> Altopi santuarionmantam  
 Tayta Dios qawamun.  
 Paymi hanaq pachamanta  
 kay pachata qawamun.
- <sup>20</sup> Payqa qawamuchkan  
 presokunapa hikikyasqata uyarinanpaqmi.  
 Payqa qawamuchkan  
 wañunanpaq sentenciasqakunata kacharinanpaqmi.
- <sup>21</sup> Chaynapim Sion llaqtapi  
 Tayta Diosmanta willakunqaku.  
 Chaynapim Jerusalem llaqtapi  
 payllataña alabanqaku.
- <sup>22</sup> Chaynataqa ruranqaku  
 runakuna huñunakuptinkum.  
 Chaynataqa ruranqaku  
 nacionkuna huñunakuptinkum.  
 Chaynataqa ruranqaku  
 Tayta Diosta adoranankupaq huñunakuptinkum.
- <sup>23</sup> Kallpayoqraq kachkaptiyimi eqoyarachiwarqa.  
 Ñoqapa wataykunatam menosyarachirqa.
- <sup>24</sup> Chaymi Tayta Diosta nirqani:  
 Amayá wataykunataqa menosyarachiychu, nispa.  
 Kallpallaypiraq kachkaptiyqa  
 amayá menosyarachiychu, nispa.

Qamqa wiña-wiñaypaq kawsakuqmi kanki.

- 25 Qallariyninpim kay pachata cimientarqanki.  
Cielokunatam atiynikiwan unancharqanki.
- 26 Chaykuna puchukaruptinpas  
takyankim qamqa.  
Lliwmi pacha hina mawkayarunqa.  
Mudachichkaq hinam  
mudarachinki qamqa.  
Chaykunaqa mawka pacha hinam  
wischuchikunqa.
- 27 Qanmi ichaqa hina kaqla kanki.  
Mana tukuq watayoqmi kanki.
- 28 Serviqnikipa mirayninkunaqa  
qayllaykipim \*yachanqaku.  
Qayllaykipim manaña  
kuyuchisqa kanqaku.

## Salmo 103

Tayta Diostam alabasaq

*Davidpa takisqan*

- 1 Tukuy sonqollaywanmi  
Tayta Diosta alabasaq.  
Tukuy yuyayniywanmi  
chuya sutinta alabasaq.
- 2 Tukuy sonqoywanmi  
alabasaq Tayta Diosta.  
Manam qonqasaqchu  
tukuy favorninkunata.
- 3 Paymi tukuy mana allin  
rurasqaymanta pampachaykuwan.  
Paymi tukuy onqoymanta  
ñoqallayta sanoyachiwan
- 4 Wañunaymantaraqmi  
payqa libraykullawan.  
Llakipayariwaspa  
payqa kuyapayawan.
- 5 Kawsanaykamam payqa  
allinkunawan saksaykachiwan.  
Anka hina kallpayoq  
kanaypaqmi mosoqyaykachiwan.
- 6 Tayta Diosmi  
allin kaqkuna ruraqqa.  
Paymi ñakariqkunapaq  
allin arreglo ruraqqa.

- 7 Moisesmanmi yachachirqa  
 imaynam tanteasqanqa kasqanmanta.  
 Israelpa mirayninmanmi  
 qawachirqa admirakuypaq rurasqankunata.
- 8 Tayta Diosqa llakipayakuqmi.  
 Tayta Diosqa kuyapayakuqmi.  
 Payqa mana chaylla piñakuruqmi.  
 Payqa ancha kuyakuq sonqoyoqmi.
- 9 Manam wiñaypaqchu anyawasun.  
 Manam wiñaypaqchu piñakuwasun.
- 10 Manam huchanchikman hinachu  
 castigawanchik.  
 Manam mana allin rurasqanchikman hinachu  
 pagawanchik.
- 11 Imaynam cielokuna  
 allpamanta alto-altopi kachkan,  
 chaynam respetaqninkunapaq  
 kuyapayakuynipas hatu-hatun kachkan.
- 12 Intipa qespimunantam  
 intipa seqaykunanmanta karuncharun.  
 Chaynam mana kasukusqanchiktapas  
 ñoqanchikmanta karuncharun.
- 13 Imaynam tayta  
 churinkunata llakipayan,  
 chaynam Tayta Diospas  
 respetaqninkunata llakipayan.
- 14 Payqa yachanmi  
 imamanta rurasqa kasqanchikta.  
 Payqa yuyanmi  
 allpamanta rurasqa kasqanchikta.
- 15 Runapa vidanqa qora hinallam,  
 chakrapi waytariq qora hinallam.
- 16 Wayra qespiramuspanmi  
 chinkarachin chay qorataqa.  
 Manam yachakunchu  
 maypim wiñasqanqa.
- 17 Tayta Diospa kuyapayakuyninmi  
 ichaqa kachkan wiña-wiñaypaq.  
 Respetaqninkunapaq kuyapayakuyninmi  
 ichaqa kachkan wiña-wiñaypaq.  
 Allin rurayninmi kachkan  
 respetaqninkunapa mirayninkunapaq.
- 18 Chayna rurasqankunaqa kachkan  
 contraton cumpliqkunapaqmi  
 hinaspa kamachisqankunata

mana qonqaspa kasukuqkunapaqmi.

<sup>19</sup> Tayta Diosmi tiyananta  
hanaq pachapi churarun.

Llapallanpi munaychakunanpaqmi  
chaypi churarun.

<sup>20</sup> Angelkuna, Tayta Diostayá alabaychik.  
Kallpasapakuna, payllatayá alabaychik.  
Kamachisqan ruraqkunayá alabaychik.  
Nisqankunata kasukuqkunayá alabaychik.

<sup>21</sup> Llapallan tropankuna,  
Tayta Diostayá alabaychik.  
Munasqanta ruraspa serviqninkuna,  
payllatañayá alabaychik.

<sup>22</sup> Llapallan unanchasqankuna,  
Tayta Diostayá alabaychik.  
Tukuy munaychakusqan sitiokunapi kaqkuna,  
payllatañayá alabaychik.  
Tukuy sonqoywanmi Tayta Diosta alabasaq.

## Salmo 104

### Unanchaqninchikta alabasunchik.

<sup>1</sup> Tukuy sonqoywanmi Tayta Diosta alabasaq.  
Yupaychasqay Dios Taytalláy  
imayna hatunmi qamqa kanki!  
Suma-sumaq kanchariq pachawan  
pachakuchkaq hinam kancharinki.

<sup>2</sup> Pachawan hinam  
achkiwan churakunki.  
Telata hinam  
cielokunata mastarunki.

<sup>3</sup> Lamar qochapa hawanpim  
wasikipa altosninta churarunki.  
Qamqa puyukunatam  
carretaykipaq churanki.  
Wayrapa rapranpi pawachkaq hinam  
qamqa purinki.

<sup>4</sup> Willakuqniki kananpaqmi  
wayrakunata churanki.  
Serviqniki kananpaqmi  
ninapa rupayninta churanki.

<sup>5</sup> Kay pachatam maypim  
tiyananpaq unancharqanki.

- Mana haykapipas suchurinanpaqmi  
chaynata takyachirqanki.
- <sup>6</sup> Uku-uku lamar qochawanmi  
kay pachata tapaykurqanki.  
Pachawan tapaykuchkaq hinam  
chaynata tapaykurqanki.  
Orqokunatapas yakukunawanmi  
qamqa tapaykachirqanki.
- <sup>7</sup> Qaqchaykuptikim yakukuna  
ayqeypaq-ayqerqaku.  
Rayoykipa toqyasqanwanmi  
lluptyipaq-lluptyikurqaku.
- <sup>8</sup> Yakukunam orqokunaman qespirurqaku.  
Wayqokunamanmi tallikuykurqaku.  
Señalashqayki sitiomanmi chayarurqaku.
- <sup>9</sup> Linderontam churarunki  
chaymanta mana pasanankupaq  
chaynapi kaqllamanta  
allpata mana tapanankupaq.
- <sup>10</sup> Qanmi pukyukunata toqyachispa  
wayqonkunata kallpachinki.  
Orqokunapa chawpintam  
chay yakukunataqa puririchinki.
- <sup>11</sup> Purunpi llapallan animalkunam  
chay yakuta tomanku.  
Montepi asnokunam  
yakunayayninkuta tanichinku.
- <sup>12</sup> Alton pawaqkunam  
mayupa patanpi \*yachanku.  
Alton pawaqkunam  
sachakunapa kallmanpi takinku.
- <sup>13</sup> Cielomanta parachisqaykiwanmi  
orqokunata parqoykunki.  
Allpatapas parachisqaykiwanmi  
qamqa saksaykachinki.
- <sup>14</sup> Animalkunapaqmi pastokunata wiñachinki.  
Mikunankutapas allpamanta  
horqonankupaqmi chaynata rurarunki.
- <sup>15</sup> Vinotam horqonku  
sonqonkuta kusichinankupaq.  
Aceitetam horqonku  
uyankuta llusikunankupaq.  
Tantatañataqmi horqonku  
kallpanchakunankupaq.

- 16 Tayta Diospa sachankunaqa  
yakuwan saksasqam.  
Líbano lawpi plantasqan cedrokunapas  
yakuwan saksasqam.
- 17 Chaypim alton pawaqkuna qesachakun.  
Cipres sachapim cigueñapas qesachakun.
- 18 Alto orqokunaqa  
monte cabrakuna purinanpaqmi.  
Waqta ranrakunaqa  
purun qowikuna pakakunanpaqmi.
- 19 Killan-killan yupanapaqmi  
rurarqanki killata.  
Intiqa yachanmi  
ima horam seqaykuyta.
- 20 Tutayachiptikim chayaramun tutapas.  
Tutaqa lloqsinmi monte animalkunapas.
- 21 Leonkunam mikunanta  
maskaspa qaparkachanku.  
Qanmantam paykunaqa  
mikunanta mañakunku.
- 22 Achikyaruptinmi ichaqa kutikunku.  
Machayninman yaykuruspam puñukunku.
- 23 Runañataqmi llamkananpaq lloqsin.  
Tardeykuqkama llamkananpaqmi lloqsin.
- 24 Dios Taytalláy,  
mana yupay atinam  
qampa rurasqaykikunaqa.  
Yachaywanmi ruraraqanki  
tukuy chaykunataqa.  
Unanchasqaykikunawanmi  
huntarun kay pachaqa.
- 25 Chaypiqa ancho-ancho  
lamar qocham kachkan.  
Chaypiqa mana yupay atina  
animalkunam kachkan.  
Taksapas-hatunpas  
animalkunam kachkan.
- 26 Lamar qochapim  
purichkan buquekunapas.  
Qanmi unancharqanki  
Liviatan animaltapas.  
Chaypi pukllananpaqmi  
unancharqanki chay animaltapas.
- 27 Llapallankum mikuchinaykipaq suyanku.  
Tiempollanpi mikuchinaykipaqmi suyanku.



- 28 Paykunaman qoptikim  
mikunankuta huñukunku.  
Makikita kichariptikim  
allinkunawan saksakunku.
- 29 Manaña favoreceptikiqa  
pasaypaqmi mancharikunku.  
Vidanta qechuruptikiqa  
wañuruspam allpayarunku.
- 30 Espirituykita kachaspaykim  
kaqllamanta unanchanki.  
Kay pachapa rikchaynintam  
kaqllamanta mosoqyachinki.
- 31 Tayta Diosqa wiñaypaqyá  
reqsisqa kachun.  
Tayta Diosqa rurasqanmantayá  
kusikuchun.
- 32 Pay qawarimuptinqa  
kay pachapas katkatatanmi.  
Pay tupaykuptinqa  
orqokunapas qosnirinmi.
- 33 Kawsanaykamam Tayta Diosman takisaq.  
Kawsanaykamam takita paypaq takisaq.
- 34 Yuyaymanasqaypiyá agradakuchun payqa.  
Tayta Diosllapim kusikuni ñoqaqa.
- 35 Kay pachamantayá  
chinkachun huchasapakunaqa.  
Amañayá kachunkuchu  
mana allin ruraqkunaqa.
- Tukuy sonqoywanmi  
Tayta Diosta alabasaq.  
¡Aleluya!

## Salmo 105

### Israel castapaq Tayta Diospa milagronkunamanta

- 1 Tayta Diosmanyá  
graciasta qoychik.  
Sutinmantayá  
payta mañakuychik.  
Runakunamanyá  
rurasqankunata reqsichiychik.
- 2 Paymanyá alabanzakunata  
takiychik.

- Llapallan milagronmantayá  
rimaychik.
- <sup>3</sup> Chuya sutinmantayá  
qamkunaqa alabakuychik.  
Tayta Diosta maskaqkunaqa  
sonqoykichikpiyá kusikuychik.
- <sup>4</sup> Tayta Diostayá  
qamkunaqa maskaychik.  
Atiyintayá  
qamkunaqa maskaychik.  
Tukuy tiempoyá  
payllataña maskaychik.
- <sup>5</sup> Rurasqan milagrokunamantayá  
yuyariychik.  
Admirakuypaq rurasqankunamantayá  
yuyariychik.  
Sentencia rimasqankunamantayá  
yuyariychik.
- <sup>6</sup> Yuyariychikyá,  
serviqnin Abrahampa mirayninkuna.  
Yuyariychikyá,  
akllasqan Jacobpa mirayninkuna.
- <sup>7</sup> Payqa yupaychasqanchik Tayta Diosmi.  
Payqa allin arreglokuna ruraqmi.  
Payqa tukuy kay pachapi arreglaqmi.
- <sup>8</sup> Payqa wiña-wiñaypaqmi  
yuyachkan contrato rurasqantaqa.  
Waranqantin miraykunapaqmi  
payqa yuyachkan kamachisqan palabrakunataqa.
- <sup>9</sup> Abrahanwan rurasqan contratotaqa  
manam qonqanchu.  
Isaacman jurasqan contratotaqa  
manam qonqanchu.
- <sup>10</sup> Jacobpaq decretontam segurarqa.  
Israelpaq wiñaypaq contratontam segurarqa.
- <sup>11</sup> Abrahamtam Tayta Dios nirqa:  
Qanmanmi qosqayki  
Canaan law allpata, nispa.  
Qanmanmi qosqayki  
tocanciaykichik allpata, nispa.
- <sup>12</sup> Paykunaqa asllaraq kachkaptinkum,  
chaypi forastero kachkaptinkum,
- <sup>13</sup> nacion-nacion purichkaptinkum,  
gobiernon-gobiernon purichkaptinkum
- <sup>14</sup> Diosqa mana consienterqachu  
pipas ñakarichinanta.

- Paykunarayku qaqchaspam  
nirqa reykunata:
- 15 Akllasqay runakunataqa  
amam llachpankichikchu, nispa.  
Ñoqamanta willakuqkunataqa  
amam imanankichikchu, nispa.
- 16 Kay pachamanmi  
yarqayta kachamurqa.  
Kawsanankupaq mikuytam  
chinkarachirqa.
- 17 Paykunapa ñawpaqnintam  
huk runata kacharqa.  
Sirvientepaq rantikusqa  
Joseytam kacharqa.
- 18 Chakinkunatam cadenawan watarqaku.  
Kunkanmantam cadenawan watarqaku.
- 19 Chaynaqa karqa  
Joseypa nisqan cumplikunankamam  
otaq paypa cheqap rimaq kasqanta  
Tayta Dios qawachinankamam.
- 20 Reymi runankunata kachaspan  
Joseyta kachaykachirqa.  
Achka runakunapi munaychakuqmi  
payta kachaykachirqa.
- 21 Wasinpi kamachikunanpaqñam  
churaykurqa.  
Joseymi tukuy kapuqninpi  
gobiernarqa.
- 22 Jefekunatapas munasqanman hina  
kamachinanpaqmi churaykurqa.  
Ancianonkunatapas yachayta  
yachachinanpaqmi churaykurqa.
- 23 Israelmi Egipto nacionman yaykurqa.  
Jacobmi Cam castapa allpanpi \*yacharqa.
- 24 Diosmi achka-achkaman  
runakunata mirarachirqa.  
Enemigonkunamantapas  
aswan kallpayoqtam rurarurqa.
- 25 Egipto runakunapa sonqontam tikrarqa  
runankunata cheqninanpaq.  
Egipto runakunapa sonqontam tikrarqa  
sirvientenkunata engañananpaq.
- 26 Tayta Diosmi kacharqa  
serviqnin Moiesta.

- Tayta Diosmi kacharqa  
akllasqan Aaronta.
- 27 Paykunam ruraraqaku  
milagrokunata Egipto runakunapi.  
Admirakuypaq kaqkunatam  
rurarqaku Cam castapa allpanpi.
- 28 Dios tutayarachiptinmi  
lliw nacion tutayarurqa.  
Ichaqa manam kasukurqakuchu  
palabrankunataqa.
- 29 Yakukunatam yawarman tikrarurqa.  
Challwakunatam pasaypaq wañurachirqa.
- 30 Nacionninkupim kayrakuna mirarurqa.  
Reyninkupa palacionmanmi yaykururqa.
- 31 Rimariykuptillanmi  
achka-achka tankayllukuna hamururqa.  
Rimariykuptillanmi  
puka chuspikuna lliw nacionman huntarurqa.
- 32 Paramantam  
runtu parata parachirqa.  
Lenguachkaq ninatam  
nacionpi rikurichirqa.
- 33 Uvas plantakunatawan  
higos plantakunatam tukururqa.  
Nacionpi llapallan sachakunatam  
lliw pakiparurqa.
- 34 Rimariykuptillanmi  
aqarwaykuna rikurirurqa.  
Mana yupay atinam  
aqarwaychakunapas rikurirurqa.
- 35 Nacionpi qorakunatam mikururqa.  
Chakrapi wiñaqkunatam mikururqa.
- 36 Nacionninkupi llapa piwikunatam  
wañurachirqa.  
Punta kaq churi-wawankutam  
wañurachirqa.
- 37 Qori-qollqeyoqtam  
runankunata horqomurqa.  
Manam imapas pasarqachu  
paykuna castataqa.
- 38 Egipto runakunam  
lloqsimusqankuwan kusikurqaku.  
Paykunata manchakusqankuraykum  
chaynata kusikurqaku.
- 39 Diosmi puyuta mastarirqa

- paykunata tapaykunanpaq.  
Tutanñataqmi ninata churarqa  
paykunata achkinanpaq.
- <sup>40</sup> Aychata mañakuptinkum  
yutukunata kachamurqa.  
Cielokunamanta mikuywantaqmi  
paykunata saksachirqa.
- <sup>41</sup> Qaqata raqrarachiptinmi  
yaku pawamurqa.  
Chaki allpantam  
mayu hinaraq puririrqa.
- <sup>42</sup> Manam qonqarqachu  
chuya promesanta.  
Serviqnin Abrahanman  
prometesqanta.
- <sup>43</sup> Runankunatam horqomurqa  
llumpay kusisqata.  
Akllassqankunatam horqomurqa  
sinchi kusisqata.
- <sup>44</sup> Huklaw nacionniyoq runakunapa  
allpantam qoykarirqa.  
Chay runakunapa llamkasqantam  
dueñochaykachirqa
- <sup>45</sup> chaynapi decretonkunata  
kasukunankupaq,  
chaynapi yachachisqankunata  
cumplinankupaq.

iAleluya!

## Salmo 106

Israel castaqa mana kasukuq kasqankumanta

- <sup>1</sup> iAleluya!  
Allin kasqanraykuyá  
Tayta Diosman graciasta qoychik.  
Wiñaypaq kuyapayakuq kasqanraykuyá  
Tayta Diosman graciasta qoychik.
- <sup>2</sup> ¿Pitaq rimarinqa  
atiywan Tayta Diospa rurasqankunamanta?  
¿Pitaq willakunqa  
Tayta Diosqa alabana kasqanmanta?
- <sup>3</sup> iMayna kusisqam  
Diospa reglamenton cumpliqaq!  
iMayna kusisqam

tukuy tiempopi allinta ruraqkunaqa!

<sup>4</sup> Dios Taytalláy,  
runaykikunata favorecespaykiqa  
yuyariykullawayá.

Salvanaykipaq hamuspaykiqa  
yuyariykullawayá.

<sup>5</sup> Chaynapim akllasqaykikunapaq  
allin rurasqaykita qawasaq.  
Chaynapim nacionnikipa  
kusikusqanwan kusikusaq.  
Chaynapim runaykikunawan  
ñoqapas alabasaq.

<sup>6</sup> Abueloyku hinam  
huchallikurqaniku.  
Mana allinllatam  
ñoqaykupas ruraraqaniku.  
Huchallatam  
ñoqaykupas ruraraqaniku.

<sup>7</sup> Egipto nacionpi milagroykikunamantaqa  
abueloykutam mana imapas qokurqachu.  
Achka-achka kutipi kuyapayasqaykitam  
mana yuyarirqakuchu.  
Puka Lamar Qochapa waqtanpim  
mana kasusurqankichu.

<sup>8</sup> Chaywanpas Tayta Diosmi  
salvaykurqa sutinrayku  
chaynapi ancha atiyniyoq  
requisqa kananrayku.

<sup>9</sup> Puku Lamar Qochata  
kamachiptinmi chakirurqa.  
Chay ukuntam  
chunniqninta hina pasachirqa.

<sup>10</sup> Chaynatam cheqniqninkunamanta  
salvarqa.  
Chaynatam enemigonkunamanta  
librarqa.

<sup>11</sup> Contraqnin runakunatam  
yaku pamparurqa.  
Manam hukllapas  
kawsarqachu paykunamantaqa.

<sup>12</sup> Chaymi Diospa palabrantam creerqaku.  
Chaymi payman takispa alabarqaku.

<sup>13</sup> Chayllam qonqarurqaku

- Diospa rurasqankunata.  
 Manam suyarqakuchu  
 paypa piensasqankunata.
- <sup>14</sup> Munasqallanku mikuytam  
 munarqaku chunniqpi.  
 Chaynapim Diosta  
 piñachirqaku purunpi.
- <sup>15</sup> Chaymi pay qorqa  
 mañakusqankuta  
 ichaqa kachamurqam  
 wañuchikuq onqoyta.
- <sup>16</sup> Campamentonpipas paykunaqa  
 Moisesmantam envidiakurqaku.  
 Tayta Diospaq sapaqchasqan  
 Aaronmantam envidiakurqaku.
- <sup>17</sup> Chaymi allpa kicharikuruspa  
 Datan runata millpururqa.  
 Abiramtapas kуска  
 kaqmasinkunatawanmi taparurqa.
- <sup>18</sup> Ninam paykunapa huñunakuyninpi  
 ratarirurqa.  
 Mana allin ruraq runakunatam  
 rugarurqa.
- <sup>19</sup> Oreb lawpim  
 toro taytachata ruraraqaku.  
 Qorimanta fundisqa  
 taytachatam ruraraqaku.
- <sup>20</sup> Kanchariq Diosninkutam  
 paykunaqa tikrarurqaku.  
 Qora mikuq animalpa  
 imagenninwanmi tikrarurqaku.
- <sup>21</sup> Salvaqninku Diostam  
 paykunaqa qonqarurqaku.  
 Egiptopi atiywan  
 rurasqantam qonqarurqaku.
- <sup>22</sup> Qonqarurqakumá Cam castapa allpanpi  
 admirakuypaq rurasqanta.  
 Qonqarurqakumá Puka Lamar Qochapi  
 manchakuypaq rurasqanta.
- <sup>23</sup> Chaymi paykunata tukurunanpaq  
 Dios rimarirqa.  
 Ichaqa akllakusqan Moisesmi  
 chawpinkupi sayaykurqa.  
 Piñakuyninta tanichinanpaqmi

chaypi sayaykurqa.  
 Mana tukusqa kanankupaqmi  
 chaypi sayaykurqa.

- 24 Chaymantapas munayllapaqña allpatam  
 despreciarqaku.  
 Diospa promesanpi mana creespam  
 despreciarqaku.
- 25 Diospa contranpim  
 karpanku ukupi rimarqaku.  
 Tayta Diospa nisqanta  
 mana kasukuqmi karqaku.
- 26 Chaymi paykunapa contranpi jurarqa.  
 Chaymi chunniqpi wañuchinanpaq rimarqa.
- 27 Payqa jurarqa mirayninkutapas  
 nacionkunapi wañuchinanpaqmi.  
 Payqa jurarqa mirayninkutapas  
 runakunapa kasqanman cheqechinanpaqmi.
- 28 Baal-peor taytacha adoraqkunamanmi  
 hukllawakurqaku.  
 Wañuqkunaman ofrecesqanku  
 aychatam mikurqaku.
- 29 Diostam piñachirqaku  
 mana allin rurasqankuwan  
 chaymi paykunata castigarqa  
 peste onqoywan.
- 30 Finesmi huchallikuqpa contranpi  
 hatarirurqa.  
 Hinaptinmi peste onqoyqa  
 chayraq tanirurqa.
- 31 Chaymi paytaqa allin ruraqpaq  
 Dios chaskirqa.  
 Wiña-wiñaypaqmi  
 mirayninkunatapas chaskirqa.
- 32 Meriba sutiyoq yakupa kasqanpipas  
 Diostam piñachirqaku  
 chaymi Moisespaq mana allin chu  
 karqa paykunarayku.
- 33 Paytam piñarachirqaku sinchita  
 hinaptinmi rimarqa hapisqanta.
- 34 Tayta Diospa chinkachiy munasqankunatam  
 mana chinkachirqakuchu.  
 Wañuchiychik chay runakunata,



- nichkaptinmi mana chinkachirqakuchu.  
<sup>35</sup> Aswanraqmi chay nacionkunapi  
 runakunawan hukllawanakurqaku.  
 Paykunapa imam ruranankuta  
 yacharuspam chaynataña ruraraqaku.  
<sup>36</sup> Taytacha-mamachankutañam adorarqaku.  
 Chaykunam paykunata pantarachirqaku.  
<sup>37</sup> Demoniokunapaqmi  
 qari churi-wawankuta wañuchirqaku.  
 Demoniokunapaqmi  
 warmi churi-wawankuta wañuchirqaku.  
<sup>38</sup> Paykunam wañuchirqaku  
 Canaan allpapi  
 inocente wawakunata.  
 Canaan runakunapa  
 taytacha-mamachankupaqmi  
 wañuchirqaku churi-wawankuta.  
 Chaymi chay nacionpi runakuna  
 huchayoq karqaku  
 wañuchisqankumanta.  
<sup>39</sup> Chay rurasqankuwanmi  
 millakuypaqña rikurirurqaku.  
 Chuchumika warmi hinam  
 rurayninkuwan huchallikurqaku.
- <sup>40</sup> Tayta Diosmi anchata  
 runankunapa contranpi rabiaturqa.  
 Tayta Diosmi runankunata  
 millakuypaqtaña qawarqa.  
<sup>41</sup> Dios mana reqsiq nacionkunamanmi  
 qoykurqa.  
 Cheqniqninkunañam paykunapiqa  
 munaychakurqa.  
<sup>42</sup> Enemigonkunam ñakarichirqaku.  
 Paykunapa humillachisqanñam karqaku.  
<sup>43</sup> Achka kutitam  
 Dios librarqa paykunata.  
 Aswanqa manam  
 kasukurqakuchu consejasqanta.  
 Humillachisqam karqaku  
 mana allin rurasqankumanta.  
<sup>44</sup> Chaywanpas Tayta Diosqa qawarirqam  
 llakikuyipi kasqankuta.  
 Chaywanpas payqa uyarirqam  
 qaparispa mañakusqankuta.  
<sup>45</sup> Paykunawan contrato rurasqanta yuyarisgam

mana castigarqachu.  
 Sinchi kuyapayakuq kasqanraykum  
 mana castigarqachu.

<sup>46</sup> Preso pusaqninkunawanmi  
 llakipayariykachirqa.  
 Llapallan presochoqninkunawanmi  
 llakipayariykachirqa.

<sup>47</sup> Dios Taytallayku,  
 qampuniyá salvaykullawayku.  
 Nacionkunamantayá huñuykuwayku  
 qanman graciasta qonaykupaq.  
 Nacionkunamantayá huñuykuwayku  
 kusikuyllawanña alabanaykupaq.

<sup>48</sup> Israelpa yupaychasqan Tayta Diosqa  
 alabasqayá kachun.  
 Wiñaymanta wiñaykamayá  
 payqa alabasqa kachun.  
 Llapallan runakunayá:  
 Amen, nispa nichun.

iAleluya!

### PICHQA KAQ LIBRO (107-150)

## Salmo 107

### Tayta Diospa kuyapayakuyninmanta

- <sup>1</sup> Allin kasqanraykuyá  
 Tayta Diosman graciasta qoychik.  
 Wiñaypaq kuyapayakuq kasqanraykuyá  
 Tayta Diosman graciasta qoychik.
- <sup>2</sup> Chaynatayá nichunku  
 Tayta Diospa reclamasqankuna.  
 Chaynatayá nichunku  
 enemigonkunamanta reclamasqankuna.
- <sup>3</sup> Chaynatayá nichunku  
 nacionkunamanta huñunasqankunapas,  
 intipa qespimunán lawmanta  
 huñusqankunapas,  
 intipa seqaykunan lawmanta  
 huñunasqankunapas  
 chaynataq lamar qocha lawmanta  
 huñunasqankunapas.

- <sup>4</sup> Chunnipim purirqaku pantaruspanku.  
 Purunpim purirqaku pantaruspanku.  
 Llaqtaman riq ñantam  
 mana tarirqakuchu.  
 \*Yachanankupaqmi  
 mana tarirqakuchu.
- <sup>5</sup> Yarqaymanta kaspankum wañunayarqaku.  
 Yakumanta kaspankum wañunayarqaku.
- <sup>6</sup> Chaymi llakikuypi kaspanku  
 qayakurqaku Tayta Diosta.  
 Chaymi paykunata  
 libraykurqa sasachakuyninkumanta.
- <sup>7</sup> Derecho ñannintam  
 paykunata pusarqa.  
 \*Yachanankupaq llaqtamanmi  
 paykunata pusarqa.
- <sup>8</sup> Kuyapayakuyninmantayá Tayta Diosman  
 graciasta qochunku.  
 Runakunapaq milagronkunamantayá  
 graciasta qochunku.
- <sup>9</sup> Payqa yakunayasqatam tanichin.  
 Payqa yarqasqatam saksachin.
- <sup>10</sup> Wakinmi \*yacharqa  
 sinchi tutayaypi ñakarichisqa.  
 Wakinmi yacharqa  
 fierromanta cadenawan presochasqa.
- <sup>11</sup> Chaynaqa karqaku  
 Tayta Diospa palabrantam  
 mana kasukusqankuraykum,  
 alto-altopi kaq  
 Diospa piensasqankunata  
 despreciasqankuraykum.
- <sup>12</sup> Chaymi sasa llamkaywan  
 humillachisqa karqaku.  
 Wichiykuptinkupas  
 manam pipas yanaparqachu.
- <sup>13</sup> Chaymi llakikuypi kaspanku  
 qayakurqaku Tayta Diosta.  
 Chaymi paykunata  
 salvaykurqa sasachakuyninkumanta.
- <sup>14</sup> Sinchi tutayaymantam  
 paykunata horqorurqa.  
 Preso kasqanku  
 cadenatam tipiparurqa.

- 15 Kuyapayakuyninmantayá  
Tayta Diosman  
graciasta qochunku.  
Runakunapaq milagronkunamantayá  
graciasta qochunku.
- 16 Broncemanta punkukunatam pakiparurqa.  
Fierromanta cerrojokunatam chamchaparurqa.
- 17 Wakinmi mana kasukusqankurayku  
mana yuyayniyoqña rikurirurqaku.  
Mana allin rurasqankuraykum  
paykunaqa ñakarirqaku.
- 18 Llapallan mikuytam millakurqaku.  
Wañuy patankamam chayarurqaku.
- 19 Chaymi llakikuypi kaspanku  
qayakurqaku Tayta Diosta.  
Chaymi paykunata  
salvaykurqa sasachakuyninkumanta.
- 20 Palabranta nimuspam sanoyachirqa.  
Wañuymantam paykunata librarqa.
- 21 Kuyapayakuyninmantayá Tayta Diosman  
graciasta qochunku.  
Runakunapaq milagronkunamantayá  
graciasta qochunku.
- 22 Payta adoranaykichikpaqyá  
animalkunata wañuchiychik.  
Rurasqankunamantayá  
kusikuyllawanña willakuychik.
- 23 Lamar qochapi buquekunawan riqkunam,  
lamar qochapi negocio ruraqkunam  
24 rikurqaku Tayta Diospa rurasqankunata,  
lamar qochapi rurasqan milagrokunata.
- 25 Rimarisanmi sinchillataña wayrarachirqa.  
Olankunatam altokunaman hoqarichirqa.
- 26 Buquekunam altomanraq hoqarikurqaku.  
Lamar qochapa ukunmanraqmi uraykurqaku.  
Runakunam pasaypaqta hukmanyarurqaku.
- 27 Sinkakuna hinam runakuna  
pasaypaq tamsaykacharqaku.  
Buque manejay yachasqankupas  
manañam valerqañachu.
- 28 Chaymi llakikuypi kaspanku  
qayakurqaku Tayta Diosta.  
Chaymi paykunata  
horqorurqa sasachakuyninkumanta.

- 29 Sinchi wayratam menosyachirqa.  
Hatun olakunatam hawkayachirqa.
- 30 Tukuy chaykuna hawkayaruptinñataqmi  
chayraq kusikurqaku.  
Tayta Dios yanapaptinmi  
munasqanku llaqtaman chayarqaku.
- 31 Kuyapayakuyninmantayá  
Tayta Diosman  
graciasta qochunku.  
Runakunapaq milagronkunamantayá  
graciasta qochunku.
- 32 Runakunapa huñunakuyninpiyá hatunchaychik.  
Ancianokunapa huñunakuyninpiyá alabaychik.
- 33 Mayukunata chakirachiptinmi  
chunniq allpaña rikurirurqa.  
Pukyukunata chakirachiptinmi  
chaki allpaña rikurirurqa.
- 34 Kawsay qespiq allpakunatam  
qollpa allpaman tikrarurqa.  
Mana allin runakuna \*yachasqanraykum  
chaynaman tikrarurqa.
- 35 Chunniq allpatam  
qochayoq allpaman tikrarqa.  
Chaki allpatam  
pukyuyoq allpaman tikrarqa.
- 36 Chaymanmi churarqa  
yarqaymanta kaqkunata.  
Chaypim hatarichirqaku  
\*yachanankupaq llaqtata.
- 37 Chakrakunapim tarpurqaku.  
Uvas plantakunatam tarpurqaku  
hinaspam achkanpi cosecharqaku.
- 38 Paykunata bendeciptinmi  
achkaman mirarqaku.  
Paykunata bendeciptinmi  
animalninkupas mirarqaku.
- 39 Menosyachisqa, humillachisqam  
paykunaqa karqaku.  
Ñakariypi, sasachakuyipi,  
llakikuypim karqaku.
- 40 Diosqa desprecianmi  
kamachikuq runatapas.  
Payqa mana ñanpa kananpim  
purichin paykunatapas.  
Payqa pantaypim

purichin paykunatapas.

<sup>41</sup> Wakchakunatam hoqarin  
ñakarisqanmanta.

Ovejakunata hinam  
mirachin castankuta.

<sup>42</sup> Allin ruraq runakunam  
qawaspanku kusikunku.  
Llapallan mana allin  
ruraqkunam upallanku.

<sup>43</sup> Yuyayniyoq runaqa  
chaykunapiyá piensachun.  
Tayta Diospa  
kuyapayakuynintayá entiendechun.

## Salmo 108

Tayta Diospa yanapaykuynin mañakusqanmanta

*Diosman Davidpa takisqan*

<sup>1</sup> Diosnilláy, ñoqaqa takinaypaqmi  
listollaña kachkani.  
Tukuy sonqowan takipunaypaqmi  
listollaña kachkani.

<sup>2</sup> Hatun arpa rikchariyá.  
Taksa arpa rikchariyá.  
Hatarichisqa intitayá.

<sup>3</sup> Dios Taytalláy,  
runakunapa qayllanpim  
graciasta qosqayki.  
Dios Taytalláy,  
tukuy nacionkunapim  
takikunata takipusqayki.

<sup>4</sup> Cielokunamantapas alto-altoraqmi  
qampa kuyapayakuynikiqa.  
Puyukunamanpas haypaq hinaraqmi  
confiakunapaq kaynikiqqa.

<sup>5</sup> Diosnilláy,  
cielokunapa altonkamayá  
hatunchasqa kay.  
Diosnilláy,  
tukuy kay pachapiyá  
allin reqsisqa kay.

<sup>6</sup> Chaynapi kuyasqaykikuna  
librasqa kanaykupaq.  
Atiynikiwanyá salvaykuwayku

- librasqa kanaykupaq.  
 Qampuniyá contestaykuwayku  
 librasqa kanaykupaq.
- <sup>7</sup> Diosmi santuarionpi nirqa:  
 ¡Mayna kusikuywanmi rakinasaq  
 Siquem llaqtapi allpakunata!  
 ¡Mayna kusikuywanmi partipasaq  
 Sucot Qechwapi allpakunata!
- <sup>8</sup> Galaad allpakunaqa ñoqapam.  
 Manases allpakunaqa ñoqapam.  
 Efrainqa cascowan hina harkachikunaymi.  
 Judaqa akllakusqay gobiernaqmi.
- <sup>9</sup> Moab nacionmi ichaqa  
 lavatorio hina mayllakunay.  
 Edom nacionñataqmi  
 ñoqapa usutay wikapanay.  
 Filistea nacionñataqmi  
 venceruspay qaparinay.
- <sup>10</sup> ¿Pitaq pusawanqa  
 murallasqa llaqtamanqa?  
 ¿Pitaq pusawanqa  
 Edom nacionmanqa?
- <sup>11</sup> Qamqariki Diosnilláy,  
 manam sayapakuwankikuñachu.  
 Qamqariki Diosnilláy,  
 tropaykuwanpas manam lloqsinkuñachu.
- <sup>12</sup> Enemigoykupa contranpiyá  
 yanapaykuwayku.  
 Runapa yanapakuyninqa  
 manam imapaqqas valenchu.
- <sup>13</sup> Diospa yanapakuyninwanmi  
 vencesun ñoqanchikqa.  
 Paymi saruparunqa enemigonchikkunataqa.

## Salmo 109

### Vengakunanpaq Tayta Diosta qayakusqan

#### *Takiqkunapa maestronpaq. Diosman Davidpa takisqan*

- <sup>1</sup> Ñoqaqa alabaykim Diosnilláy.  
 Amayá upallaychu Diosnilláy.
- <sup>2</sup> Mana allin runakunam contraypi rimanku.  
 Engañakuqkunam contraypi rimanku.  
 Llullallatam contraypi rimanku.
- <sup>3</sup> Muyuriqniyantam insultawanku.

- Mana imamantam atacawanku.  
<sup>4</sup> Kuyachkaptiypas acusawankuraqmi.  
 Ñoqallayqa mañakullachkaykiraqmi.  
<sup>5</sup> Allinta rurachkaptiypas  
 mana allinwanmi kutichiwanku.  
 Paykunataqa kuyachkaptiypas  
 cheqniypaqraqmi-cheqniwanku.
- <sup>6</sup> Mana allin runayá  
 chayna runataqa juzgachun.  
 Enemigon runayá  
 chayna runataqa acusachun.
- <sup>7</sup> Juzgasqa kaspapas  
 huchayoqyá rikurichun.  
 Paypa mañakusqanpas  
 huchanpaqyá kachun.
- <sup>8</sup> Watankunapas pisillañayá kachun.  
 Oficionmanpas huk runañayá yaykuchun.
- <sup>9</sup> Churinkunapas  
 mana taytayoqyá rikurichun.  
 Warminpas  
 mana qosayoqyá rikurichun.
- <sup>10</sup> Churinkunapas mañakustinyá  
 wasin-wasin purichunku.  
 Purmachisqa wasinkumantayá  
 wischusqa kachunku.
- <sup>11</sup> Llapa ima kapuqnintapas  
 manuqnin runayá apakuchun.  
 Tukuy ima ganasqantapas  
 forasterokunayá qechuruchun.
- <sup>12</sup> Paymanta kuyapayaqninqa  
 amayá pipas kachunchu.  
 Mana piyniyoc churinkunatapas  
 amayá pipas llakipayachunchu.
- <sup>13</sup> Paypaqa mirayninpas  
 tukusqayá kachun.  
 Paypaqa sutinpas  
 wiñaypaqyá chinkachun.
- <sup>14</sup> Dios Taytalláy,  
 taytanpa mana allin rurasqantaqa  
 amayá qonqaychu.  
 Mamanpa huchallikusqantaqa  
 amayá pampachaychu.
- <sup>15</sup> Dios Taytalláy,  
 paypa huchankunataqa  
 amapuniyá qonqaychu.



Kay pachapiqa  
amañayá pipas yuyachunchu.

- 16 Mana kuyapayarispanmi  
pitapas ñakarichirqa.  
Ñakariqtawan wakchatam  
payqa ñakarichirqa.  
Sonqonpi hukmanyasqatam  
wañunankama ñakarichirqa.
- 17 Ñakayllata kuyasqanraykuyá  
kikinpuni ñakasqa kachun.  
Mana favorecekuq kasqanraykuyá  
amataq favorecesqachu kachun.
- 18 Pachawan hinam  
ñakaypa intusqan karqa.  
Chay ñakayqa yaku hinaraqmi  
ukunmanpas yaykururqa.  
Chay ñakayqa tullunkunamanpas  
aceite hinaraqmi yaykururqa.
- 19 Chaynaqa chay ñakayqa  
pachan hinayá kachun.  
Chumpin hinaraqyá  
wiñaypaq kachun.
- 20 Dios Taytalláy,  
chaynatayá pagay cheqniqniykunaman.  
Chaynatayá pagay contraypi rimaqkunaman.
- 21 Señor Diosnilláy,  
qamqa allintayá ruraykullaway.  
Pim kasqaykiraykuyá libraykullaway.  
Kuyapayakuq kasqaykiraykuyá libraykullaway.
- 22 Ñoqaqa ñakariq wakcham kallachkani.  
Sinchi llakisqa sonqoyoqmi kallachkani.
- 23 Chinkaruq llantuy hinallañam  
kallachkani.  
Wikaparusqa aqarway hinallañam  
kallachkani.
- 24 Moqoykunapas katkatatachkanmi  
ayunasqayrayku.  
Ñoqallayqa tulluyaruniñam  
mana mikusqayrayku.
- 25 Paykunam ñoqamanta asikunku.  
Qawariwaspankum umankutapas aywirinku.
- 26 Yupaychasqay Dios Taytalláy,  
ñoqallaytaqa qampuniyá

yanapaykullaway.  
 Kuyapayakuynikiman hinayá  
 salvaykullaway.

- 27 Dios Taytalláy,  
 yachachunkuyá  
 kayqa atiyniki kasqanta.  
 Dios Taytalláy,  
 yachachunkuyá  
 kaytaqa qampuni rurasqaykita.
- 28 Ñakawaptinkupas qamqa bendeciwankim.  
 Hatariptinkupas qamqa penqarachinkim.  
 Kay serviqnikitaqa kusichiwankim.
- 29 Acusaqniykunaqa pachawan  
 churasqa hinayá  
 penqaypi kachunku.  
 Paykunaqa capawan  
 churachisqa hinayá  
 penqaypi kachunku.
- 30 Ñoqaqa Tayta Diosmanmi  
 anchata graciasta qosaq.  
 Ñoqaqa achka runapa qayllanpim  
 payta alabasaq.
- 31 Payqa wakchapa favorninpim sayaykun.  
 Wañunanpaq juzgaqninmantam salvaykun.

## Salmo 110

### Tayta Diospa akllasqan reymanta

#### *Diosman Davidpa takisqan*

- 1 Tayta Diosmi señorniyta nirqa:  
 Enemigoykikunata vencenaykamayá  
 \*alleqniypi tiyaykuy.  
 Enemigoykikunata saruchinaykamayá  
 alleqniypi tiyaykuy.
- 2 Tayta Diosmi Sion llaqtamanta  
 atiywan gobiernachisunki.  
 Qamqa enemigoykikunapi  
 munaychakunaykipaqmi gobiernachisunki.
- 3 Atiywan peleasqayki punchawpim  
 runaykikuna entregakusunki.  
 Sumaqlaña kasqayki punchawpim  
 kikinkumanta hamusunki.  
 Achikyaq sulla hinam

akllasqayki mozokuna hamusunki.

- <sup>4</sup> Tayta Diosmi  
 kaynata jurarqa.  
 Rimarispansa mana qepaman  
 kutiqmi jurarqa:  
 Qamqa wiñaypaq sacerdotem  
 kanki, nispa.  
 Qamqa Melquisedecman rikchakuqmi  
 kanki, nispa.
- <sup>5</sup> Señormi kachkan  
 alleq lawnikipipas.  
 Piñakusqa punchawmi  
 tukurunqa reykunatapapas.
- <sup>6</sup> Nacionkunatam juzganqa.  
 Ayakunatam montonqa.  
 Tukuy kay pachapi  
 jefekunatam tukurunqa.
- <sup>7</sup> Wayqopi yakutam risqañpi tomanqa.  
 Chay yakum mosoqmanta kallpanchaykunqa.

## Salmo 111

Tayta Diospa rurasqankunamanta

*iAleluya!*

- <sup>1</sup> Tukuy sonqoywanmi  
 Tayta Diosman graciasta qosaq.  
 Allin runakunapa qayllanpim  
 Tayta Diosman graciasta qosaq.  
 Llapan runakunapa qayllanpim  
 Tayta Diosman graciasta qosaq.
- <sup>2</sup> Tayta Diospa rurasqanqa  
 admirakuypaqmi.  
 Chaykunata pipas kuyaqqa  
 yuyaymananmi.
- <sup>3</sup> Rurasqankunaqa suma-sumaqmi.  
 Payqa wiñaypaq allin ruraqmi.
- <sup>4</sup> Milagronkunatapapas yuyachinmi.

- Tayta Diosqa llakipayakuqmi.  
 Tayta Diosqa kuyapayakuqmi.
- <sup>5</sup> Payqa mikusqatam uywachkan  
 respetaqninkunataqa.  
 Payqa wiñaypaqmi yuyachkan

contratontaqa.

<sup>6</sup> Atiyninwan rurasqankunatam  
runakunaman rikuchirqa.

Huklaw nacionniyoqkunapa allpantam  
paykunawan dueñoyachirqa.

<sup>7</sup> Paypa rurasqankunaqa confiakunapaqmi.

Payqa imapas allin arreglaqmi.

Lliw kamachikuyninkunapas confiakunapaqmi.

<sup>8</sup> Chay kamachikuyninkunaqa

wiña-wiñaypaqmi takyachkan.

Chay kamachikuyninkunaqa

confiakunapaqmi mana pantayniyoq kachkan.

<sup>9</sup> Payqa runankunatam librarqa.

Wiñaypaqmi contratonta rurarqa.

Payqa chuyay-chuyay Diosmi.

Payqa ancha respetana Diosmi.

<sup>10</sup> Yachayniyoq kanapaqqa

Tayta Diostam respetana.

Tukuymanta puntataqa

allin yuyayniyoqmi

kamachikuyninkuna cumpliqaqunaqa.

Wiñaypaq alabanam Tayta Diosqa.

## Salmo 112

### Tayta Dios respetaq runapa kusikusqanmanta

*iAleluya!*

<sup>1</sup> iMayna kusionqam

Tayta Dios respetaq runaqa!

iMayna kusionqam

kamachikuyninkunapi kusikuq runaqa!

<sup>2</sup> Paypaqa mirayninpas kay pachapim

sinchi atiyniyoq kanqaku.

Mana pantaq runapa mirayninpa

bendecisqam kanqaku.

<sup>3</sup> Payqa wasinpipas

qori-qollqeyoqmi kachkan.

Payqa wasinpipas

kapuqniyoqmi kachkan.

Payqa wiñaypaqmi

allinta rurachkan.

<sup>4</sup> Chay runaqa tutayaypim kanchay hina.

Mana pantaqkunapaqmi kanchay hina.

Chay runaqa kuyapayakuqmi.

- Chay runaqa llakipayakuqmi.  
 Payqa allinkunata ruraqmi.  
<sup>5</sup> Allin runaqa kuyapayakuqmi.  
 Allin runaqa prestakuykuqmi.  
 Payqa negocionpipas concienciayoqmi.  
<sup>6</sup> Allin ruraq runaqa  
 wiñaypaq mana urmaqmi kanqa.  
 Allin ruraq runaqa  
 wiñaypaqmi yuyarisqa kanqa.  
<sup>7</sup> Mana allin noticiamantaqa  
 manam manchakunchu.  
 Tayta Diospi confiakusqanraykum  
 mana imapas qokunchu.  
<sup>8</sup> Qaqa hina sayaspa  
 mana manchakuqmi kanqa.  
 Enemigonkuna  
 vencechikusqantam qawanqa.  
<sup>9</sup> Wakchakunamanmi imallantapas aypuykarin.  
 Wakchakunamanmi imallantapas qoykarin.  
 Allin rurasqanqa wiña-wiñaypaqmi kanqa.  
 Allin reqsisqa kaspanmi respetasqa kanqa.  
<sup>10</sup> Mana allin ruraq runaqa  
 payta qawaspanmi piñapayanqa.  
 Kachupakusparaq qawaptinmi  
 kallpanpas chinkarirunqa.  
 Mana allin ruraq runapa  
 munasqanqa pasaypaqtam chinkarunqa.

## Salmo 113

Kuyapayakuyninmanta Tayta Diosta alabaychik

*iAleluya!*

- <sup>1</sup> Tayta Diospa serviqninkuna,  
 paytayá alabaychik.  
 Tayta Diospa serviqninkuna,  
 sutinraykuyá alabaychik.
- <sup>2</sup> Kunanmanta wiñaykamayá  
 Tayta Diosqa alabasqa kachun.  
 Kunanmanta wiñaykamayá  
 sutinrayku alabasqa kachun.
- <sup>3</sup> Intipa qespimunan lawmantaraqyá  
 Tayta Diosqa alabasqa kachun.  
 Intipa seqaykunan lawkamaraqyá  
 Tayta Diosqa alabasqa kachun.

- <sup>4</sup> Tayta Diosqa llapallan nacionkunapa hawanpiraqmi kachkan.  
Alto cielokunamantapas kanchariqraqmi payqa kachkan.
- <sup>5</sup> Yupaychasqanchik Tayta Dios hinaqa manam pipas kanchu.  
Alto-altopi tiyaspa gobiernaq hinaqa manam pipas kanchu.
- <sup>6</sup> Chayna kachkaspapas kumuykusparaqmi cielokunata qawaykamun.  
Chayna kachkaspapas kumuykusparaqmi kay pachata qawaykamun.
- <sup>7</sup> Payqa wakcha runatapas allpamantaraqmi hoqariykun.  
Payqa mana imayoqtapas qopa patamantaraqmi hoqariykun.
- <sup>8</sup> Paytaqa hoqariykun kamachikuqkunawan tiyaykachinanpaqmi.  
Paytaqa hoqariykun runamasinkuna kamachikuqkunawan tiyaykachinanpaqmi.
- <sup>9</sup> Payqa mana wachakuqtapas wawasapatam ruraykun.  
Chay warmiñataqmi wawasapa kasqanrayku kusikun.

iAleluya!

## Salmo 114

**Egipto nacionmanta lloqsimusqanku yuyarina taki**

- <sup>1</sup> Egipto nacionmanta Israel casta lloqsimuptinmi otaq huk simi rimaq nacionmanta Jacobpa castan lloqsimuptinmi
- <sup>2</sup> Juda casta runakuna Tayta Diospa santuarion hina rikurirqa.  
Israel casta runakunañataqmi gobiernasqan runakunaña rikurirqa.
- <sup>3</sup> Lamar qochapas paykunata rikuruspanmi anchurikururqa.  
Jordan Mayupas qepaman

- kutirispanmi kicharikururqa.  
<sup>4</sup> Pawaykachaq carnerokuna hinam  
 orqokuna kusikurqaku.  
 Pawaykachaq chitakuna hinam  
 moqokunapas kusikurqaku.
- <sup>5</sup> Lamar qocha  
 ĩmanasqataq qamqa anchurikurqanki?  
 Jordan Mayu  
 ĩmanasqataq qamqa kicharikurqanki?
- <sup>6</sup> Orqokuna ĩmanasqataq  
 pawaykachaq carnerokuna hina  
 kusikurqankichik?  
 Moqokuna ĩmanasqataq  
 pawaykachaq chitakuna hina  
 kusikurqankichik?
- <sup>7</sup> ¡Yaw allpa pacha!  
 qamqa Señorpa qayllanpiyá  
 katkatatay.  
 Jacobpa Diosninpa qayllanpiyá  
 katkatatay.
- <sup>8</sup> Paymi qaqamanta lloqsichispa  
 yakuta qochachirqa.  
 Qaqa rumimantam  
 pukyu yakuta toqyachimurqa.

## Salmo 115

**Tayta Diosqa manam taytacha-mamachakuna hinachu.**

- <sup>1</sup> Dios Taytalláy,  
 alabasqaqa kasaqku  
 amayá ñoqaykuchu.  
 Qamllam alabasqaqa kanayki  
 manam ñoqaykuchu.  
 Kuyapayakuq kasqaykimantam  
 alabasqa kanayki.  
 Confiakunapaq kasqaykimantam  
 alabasqa kanayki.
- <sup>2</sup> Imanasqataq runakunaqa tapunakunku:  
 ĩMaypitaq Israel castakunapa  
 Diosninkuqa kachkan? nispa.
- <sup>3</sup> Chaymi contestaniku:  
 Diosniykuqa hanaq pachapim kachkan.  
 Payqa tukuy munasqantam ruran, nispa.

- 4 Paykunapa taytacha-mamachankuqa  
qori-qollqellam.  
Tukuy chaykunaqa  
runakunapa rurasqankunallam.
- 5 Simiyuq kaspapas  
manam rimankuchu.  
Ñawiyuq kaspapas  
manam qawakunkuchu.
- 6 Rinriyuq kaspapas  
manam uyarinkuchu.  
Senqayuq kaspapas  
manam muskinkuchu.
- 7 Makiyuq kaspapas  
manam llachpankuchu.  
Chakiyuq kaspapas  
manam purinkuchu.  
Kunkayuq kaspapas  
manam qaparinkuchu.
- 8 Chaykunamanmi rikchakun  
chaykuna ruraqkunapas.  
Chaykunamanmi rikchakun  
chaykunapi confiakuqkunapas.
- 9 Israel castakuna,  
Tayta Diospiyá confiakuychik.  
Paymi ñoqanchiktaqa yanapaykuwanchik.  
Paymi ñoqanchiktaqa defiendeykuwanchik.
- 10 Aaron castakuna,  
Tayta Diospiyá confiakuychik.  
Paymi ñoqanchiktaqa yanapaykuwanchik.  
Paymi ñoqanchiktaqa defiendeykuwanchik.
- 11 Tayta Dios respetaqkuna,  
Tayta Diospiyá confiakuychik.  
Paymi ñoqanchiktaqa yanapaykuwanchik.  
Paymi ñoqanchiktaqa defiendeykuwanchik.
- 12 Tayta Diosmi yuyarirun ñoqanchikmantaqa.  
Paymi bendeciwusunchik ñoqanchiktaqa.  
Israel castakunatam bendecinqa.  
Aaron castakunatam bendecinqa.
- 13 Respetaqninkunatam Tayta Diosqa bendeciwusun.  
Hatuntapas-taksatapas paymi bendeciwusun.
- 14 Tayta Diosyá mirachisunkichik achkanpi.  
Churikichiktapas mirachichunyá achkanpi.
- 15 Cielokunatapas unanchaq



Tayta Diosmi bendecisunkichik.  
 Kay pachatapas unanchaq  
 Tayta Diosmi bendecisunkichik.

- <sup>16</sup> Tayta Diospam hanaq pachaqa.  
 Kay pachatañataqmi runakunaman qorqa.  
<sup>17</sup> Wañusqakunaqa manañam  
 Tayta Diostaqa alabankuñachu.  
 Upallaruqkunapa kasqanman  
 uraykuqkunaqa manam alabankuñachu.  
<sup>18</sup> Ñoqanchikqa Tayta Diostam alabasunchik.  
 Kunanmanta wiñaykamam Tayta Diosta alabasunchik.

iAleluya!

## Salmo 116

### Tayta Diosman gracias qonapaq

- <sup>1</sup> Qayakullasqayta uyariykuwasqanraykum  
 Tayta Diosta kuyani.  
 Ruegakullasqayta uyariykuwasqanraykum  
 Tayta Diosta kuyani.  
<sup>2</sup> Chaylla uyariwasqanraykum  
 paytaqa mañakusaq.  
 Ñoqallayqa kawsanaykamam  
 paytaqa mañakusaq.  
<sup>3</sup> Wañuyimi waskawanpas  
 watasqata hina chaqnarullawan.  
 Wañunayaywan ñakarichkaqta hinam  
 ñoqataqa hapirullawan.  
 Sasachakuywan llakikuyllam  
 ñoqallaytaqa hapirullawan.  
<sup>4</sup> Hinapinmi Tayta Diosta qayakurqani.  
 Libraykuwananpaqmi Tayta Diosta qayakurqani.  
<sup>5</sup> Tayta Diosqa kuyapayakuqmi.  
 Tayta Diosqa allinlla ruraqmi.  
 Diosninchikqa llakipayakuqmi.  
<sup>6</sup> Tayta Diosqa waqaychanmi  
 pisi experienciayoq runakunataqa.  
 Llumpay muchuypi kachkaptiyimi  
 salvaykuwarqa ñoqataqa.  
<sup>7</sup> Sonqollaymi kunanqa hawkayarunña.  
 Tayta Dios allinyaykachiptinmi  
 hawkayarunña.

<sup>8</sup> Wañunaymanta libraykuwasqanraykum,  
waqanaymanta libraykuwasqanraykum,  
urmanaymanta harkaykuwasqanraykum

<sup>9</sup> Tayta Diosllapaqña kawsasaq.  
Kawsaqkunapa allpanpim kawsasaq.

<sup>10</sup> Hatun llakikuypim kachkani,  
nisparaqmi confiakurqani.

<sup>11</sup> Lliw runaqa llullam,  
nispaymi llutanpi rimarqani.

<sup>12</sup> Ñoqallayqa ñimatataq  
Tayta Diosmanqa kutichisaq?  
Lliw allinyaykachiwasqanmantataq  
ñimatataq paymanqa kutichisaq?

<sup>13</sup> Kuisisqam salvacionta chaskisaq.  
Tayta Diostam ñoqaqa qayakusaq.

<sup>14</sup> Tayta Diosmanmi prometekusqaykunata  
cumplisqaq.  
Llapallan runakunapa qayllanpim  
cumplisqaq.

<sup>15</sup> Diosman sonqo runakuna wañukuptinqa  
manam yanqallapaqchu hapin Tayta Diosqa.

<sup>16</sup> Dios Taytalláy,  
serviqnikim ñoqaqa kallani.  
Serviqnikipa wawanmi kallani.  
Qanmi watawasqankuta tipirurqanki.

<sup>17</sup> Graciasta qonaypaqmi  
animalta wañuchipusqayki.  
Qam Tayta Diostam  
ñoqaqa qayakamusqayki.

<sup>18</sup> Tayta Diosmanmi prometekusqaykunata  
cumplisqaq.  
Llapallan runakunapa qayllanpim  
cumplisqaq.

<sup>19</sup> Dios Taytalláy,  
templokipa pationkunapim  
ñoqaqa cumplisqaq.  
Jerusalen llaqtapim  
ñoqaqa cumplisqaq.

iAleluya!

## Salmo 117

¡Tayta Diosman takiychik!

- <sup>1</sup> Nacionkuna, llapallaykichik  
Tayta Diosta alabaychik.  
Runakuna, llapallaykichik  
Tayta Diosta yupaychaychik.  
<sup>2</sup> Ñoqanchikpaq kuyakuyninqa  
llumpa-llumpay hatunllañam.  
Tayta Diosqa wiñaypaqpuni  
llumpay confiakunanchikñam.

¡Aleluya!

## Salmo 118

Salvasqanmanta Tayta Diosman gracias qosqan

- <sup>1</sup> Allin kasqanraykuyá  
Tayta Diosman graciasta qoychik.  
Wiñaypaq kuyapayakuq kasqanraykuyá  
Tayta Diosman graciasta qoychik.  
<sup>2</sup> Israel castakuna,  
Payqa wiñaypaq kuyapayakuqmi,  
nispayá niychik.  
<sup>3</sup> Aaron castakuna,  
Payqa wiñaypaq kuyapayakuqmi,  
nispayá niychik.  
<sup>4</sup> Tayta Dios respetaqkuna,  
Payqa wiñaypaq kuyapayakuqmi,  
nispayá niychik.  
<sup>5</sup> Llakisqa kaspaymi  
qayakurqani Tayta Diosta.  
Contestawaspanmi horqoykuwarqa  
kichki sitiomanta.  
<sup>6</sup> Tayta Diosmi yanapawaqniyqa,  
manam manchakusaqchu.  
Runapa imapas rurawanantaqa  
manam manchakusaqchu.  
<sup>7</sup> Tayta Diosmi yanapawaqniyqa.  
Yanapawaqniykuna ukupim  
yanapawan payqa.  
Cheqniqniykunatam qawasaq,  
vencesqatam qawasaq.  
<sup>8</sup> Runakunapi hapipakunamantaqa  
Tayta Diosllapim confiakunanchik.

- <sup>9</sup> Kamachikuqkunapi hapipakunamantaqa  
Tayta Diosllapim confiakunanchik.
- <sup>10</sup> Llapallan nacionmanta  
runakunam muyuriruwanku.  
Aswanqa Tayta Dios  
yanapawaptinmi vencerurqani.
- <sup>11</sup> Muyuriwaspankum  
chawpicharuwanku.  
Aswanqa Tayta Dios  
yanapawaptinmi vencerurqani.
- <sup>12</sup> Abejakuna hinam muyuriruwanku.  
Kichkapi nina hinam rugarunku.  
Aswanqa Tayta Dios  
yanapawaptinmi vencerurqani.
- <sup>13</sup> Urmaykunaypaqmi paykuna tanqaykuwarqa,  
ichaqqa Tayta Diosmi yanapaykuwarqa.
- <sup>14</sup> Tayta Diosmi kallpanchawaqniyqa.  
Alabanaypaqmi takisqa ñoqaqa.  
Paytaqmi salvaqniyqa karurqa.
- <sup>15</sup> Allin ruraqkunapa  
wasinpiqa kusikuywanmi qaparichkanku.  
Salvasqa kasqankumantam  
kusikuywan qaparichkanku:  
Tayta Diosqa atiyinwanmi  
vencerun, nispam nichkanku.
- <sup>16</sup> Tayta Diospa atiyinqa  
admirakuypaqmi, nispam nichkanku.  
Tayta Diosqa atiyinwanmi  
vencerun, nispam nichkanku.
- <sup>17</sup> Manam wañusaqchu ñoqaqa  
aswanqa kawsasaqmi.  
Kawsasaqqa Tayta Diospa  
rurasqankunamanta willakunaypaqmi.
- <sup>18</sup> Tayta Diosmi sinchita castigawarqa  
ichaqqa manam wañunaykamachu castigawarqa.
- <sup>19</sup> Allin kaqman yaykuna  
punkukunatayá kichawaychik.  
Tayta Dios alabaq  
yaykunaypaqyá kichawaychik.
- <sup>20</sup> Tayta Diospa punkunmi chayqa.  
Chaynintam yaykun allin ruraqkunaqa.

- 21 Dios Taytalláy,  
uyarimuwasqaykiraykum graciasta qomullayki.  
Salvaqniy kasqaykiraykum graciasta qomullayki.
- 22 Wasi perqaqkunapa  
wischupakusqanku rumiqa  
cimientopi eskinan hapiq  
rumiñam rikurirurqa.
- 23 Kaytaqa ruraran Tayta Diosmi.  
Kay qawasqanchikqa admirakuypaqmi.
- 24 Chay punchawqa  
Tayta Diospa rurasqanmi.  
Chay punchawpiqa  
kusikusunchikmi.
- 25 Dios Taytalláy,  
ruegakamullaykim, kunanyá salvaykullawayku.  
Dios Taytalláy,  
ruegakamullaykim, kunanyá allinchaykuwayku.
- 26 Alabasqayá kachun  
Tayta Diospa sutinpi hamuqqa.  
Tayta Diospa templonmantam  
mañapuchkaykiku bendicionnintaqa.
- 27 Tayta Diosllam Diosqa.  
Payllam kanchariwaqñinchikqa.  
Kallmakunatayá hapiychik.  
Fiestapaqyá huñunakuychik.  
Altarkamayá asuykamuychik.
- 28 Diosniy kasqaykiraykum  
graciasta qosqayki.  
Diosniy kasqaykiraykum  
qamta hatunchasqayki.
- 29 Allin kasqanraykuyá  
Tayta Diosman graciasta qoychik.  
Payqa wiñaypaq kuyapayakuq kasqanraykuyá  
Tayta Diosman graciasta qoychik.

## Salmo 119

### Tayta Diospa yachachikuyninqa sumaqllaña kasqanmanta

#### HUK

- <sup>1</sup> ¡Mayna kosisqam  
Tayta Diospa  
munallasqanman hina kawsaqkunaqa!

- iMayna kusionqam Tayta Diospa  
yachachisqanman hina kawsaqkunaqa!  
<sup>2</sup> iMayna kusionqam Tayta Diospa  
kamachillasqan kasukullaqkunaqa!  
 iMayna kusionqam Tayta Diosta  
tukuy sonqonwan maskallaqnikunaqa!  
<sup>3</sup> Allin ruraqmi paykunaqa.  
Rurachkankupas Diospa munallasqantam.  
<sup>4</sup> Kunakuyniki kasukusqa  
kanantamiki munallankiqariki.  
<sup>5</sup> Allin kawsaytam munallani  
decretoykikunata kasukunaypaq.  
<sup>6</sup> Manam penqakullasaqñachu  
lliw kamachisqaykita cumplillaspayqa.  
<sup>7</sup> Cheqap sonqollam gracias nisaq  
lliw reglamentoykita yachallaspayqa.  
<sup>8</sup> Decretoykitam kasukusaq.  
Pasaypaqtaqa amam saqewankichu.

*ISKAY*

- <sup>9</sup> Mozoqa ñimaynatataq  
mana huchallikuspa kawsanman?  
Palabaykita kasukuspanmi  
mana huchallikuqqa kawsanman.  
<sup>10</sup> Ñoqallayqa tukuy sonqoywanmi  
maskayki qamtaqa.  
Amayá karunchawaychu  
kamachikuynikikunamantaqa.  
<sup>11</sup> Qampa palabaykitam  
sonqoypi waqaycharqani.  
Contraykipi mana huchallikunaypaqmi  
sonqoypi waqaycharqani.  
<sup>12</sup> Dios Taytalláy,  
alabasqam qamqa kanki.  
Decretoykikunatamá yachaykachiwanki.  
<sup>13</sup> Ñoqaqa simiywanmi willakurqani.  
Llapallan reglamentoykitam willakurqani.  
<sup>14</sup> Kamachisqaykiman hina  
kawsaspaymi kusikuni.  
Qori-qollqemantapas  
mastaraqmi kusikuni.  
<sup>15</sup> Encargoykikunapim yuyaymanani.  
Munasqaykiman hina kawsaytam munani.  
<sup>16</sup> Kusikunim decretoykikunamantaqa.  
Manam qonqasaqchu palabaykikunataqa.

*KIMSA*

- <sup>17</sup> Kay serviqníkita favoreciwaptikiqa kawsasaqmi.

- Palabraykitapas ñoqaqa kasukusaqmi.  
 18 Yuyaymananaypaqyá  
 ñawillaykunata kichaykuway.  
 Admirakuypaq yachachikuynikikunata  
 entiendenaypaqyá kichaykuway.  
 19 Ñoqaqa forasterollam  
 kani kay pachapiqa.  
 Amayá pakaykuwaychu  
 kamachisqaykikunataqa.  
 20 Tukuy tiempopim sinchillataña munachkani.  
 Reglamentoykikuna yachaykuytam munachkani.  
 21 Kamachisqaykikunamanta pantarusqankuraykum  
 hoqarikuq runakunata qaqcharunki.  
 Kamachisqaykikunamanta pantarusqankuraykum  
 ñakasqa runakunata qaqcharunki.  
 22 Kamachikuynikikunata kasukusqayraykuyá  
 amaña kamiwachunkuchu.  
 Kamachikuynikikunata kasukusqayraykuyá  
 amaña despreciawachunkuchu.  
 23 Kamachikuqkuna contraypi  
 rimanakuruptinkupas  
 kay serviqnikiqa  
 decretoykikunapim yuyaymanasaqpas.  
 24 Kamachikuynikikunaqa kusichiqniymi.  
 Runakuna hina consejawaqniymi.

## TAWA

- 25 Pasaypaqñam wañunayachkani ñoqallayqa.  
 Prometewasqaykiman hinayá kawsaykachiwayqa.  
 26 Kawsasqaymanta willakuptiymi  
 contestaykuwarqankiqa.  
 Decretoykikunatapas  
 yachaykachiwayá ñoqallaymanqa.  
 27 Encargoykikunaman hina  
 kawsanaypaqyá entiendeykachiway.  
 Milagroykikunapi yuyaymananaypaqyá  
 entiendeykachiway.  
 28 Sinchi llakikuymantam  
 sonqollaypas tukukuruchkanña.  
 Prometewasqaykiman hinayá  
 kallpanchaykullawayña.  
 29 Lulla rimanaymantayá harkaykuway.  
 Yachachikuynikiwanyá llakipayaykuway.  
 30 Cheqap ñanpi puriytañam akllakurqani.  
 Reglamentoykikunata kasukunaypaqñam chaskikurqani.  
 31 Dios Taytalláy,  
 kamachikuynikikunamanmi

hapipakullani ñoqaqa.  
 Amayá penqaymanqa  
 churaykullawaychu ñoqataqa.

- <sup>32</sup> Kamachikuynikikunata cumplinaypaqmi  
 chaylla kachkani.  
 Allin yuyayta qoykuwasqaykiraykum  
 chaynaqa kachkani.

*PICHQA*

- <sup>33</sup> Dios Taytalláy,  
 decretoykikunaman hina  
 kawsakuytayá yachaykachiway.  
 Kawsanaykama kasukunaypaqyá  
 chaykunataqa yachaykachiway.
- <sup>34</sup> Yachachikuynikita kasukunaypaqyá  
 entiendechiway.  
 Tukuy sonqoywan kasukunaypaqyá  
 entiendechiway.
- <sup>35</sup> Kamachikusqaykikunaman hina  
 kawsanaypaqyá pusaway.  
 Chayman hina kisisqa  
 kawsanaypaqyá pusaway.
- <sup>36</sup> Kamachikuynikikunata kuyanaypaqyá  
 yanapaykuway.  
 Engañowan apuyaymantayá  
 harkaykuway.
- <sup>37</sup> Yanqa kaqkunata ama qawanaypaqyá  
 waqaychaykuway.  
 Munasqaykiman hina kawsanaypaqyá  
 waqaychaykuway.
- <sup>38</sup> Kay serviqnikiman  
 prometewasqaykitayá cumpliy.  
 Respetaqnikikunaman  
 prometesqaykitayá cumpliy.
- <sup>39</sup> Amañayá ñoqataqa kamiwachunkuchu.  
 Manchakusqayraykuyá ama kamiwachunkuchu.  
 Sentenciayki allin kasqanraykuyá  
 ama kamiwachunkuchu.
- <sup>40</sup> Encargoykikunatam kuyani ñoqaqa.  
 Allin kasqaykiraykuyá kawsariykachiway ñoqataqa.

*SOQTA*

- <sup>41</sup> Dios Taytalláy, kuyapayariykullaway.  
 Prometesqaykiman hinayá salvaykullaway.
- <sup>42</sup> Chayna kaptinqa  
 contestasaqmi kamiwaqniytaqa.  
 Qampa palabraykipim  
 confiakuni ñoqallayqa.



- 43 Amayá haykapipas munaychu  
llulla rimanaytaqa.  
Reglamentoykikunapim  
confiakuchkani ñoqallayqa.
- 44 Tukuy tiempopim  
yachachikuynikikunata kasukusaq.  
Wiña-wiñaypaqmi  
yachachikuynikikunata kasukusaq.
- 45 Chayna kaptinqa  
libreñam kawsakusaq.  
Encargoykikunata cumplisqayraykum  
libreña kawsakusaq.
- 46 Reykunapa ñawpaqnin  
kamachikuynikikunamanta rimasaq.  
Mana penqakuspam  
ñoqaqa rimasaq.
- 47 Kamachisqaykikunatam kuyani.  
Chaykunawanmi kusikuni.
- 48 Kamachisqaykikunatam kuyani.  
Kamachisqaykikunatam munani.  
Decretoykikunapim yuyaymanani.

#### QANCHIS

- 49 Kay serviqnikiman  
rimarisqaykitayá yuyariy.  
Confiakunaypaq rimapayawasqayki  
palabratayá yuyariy.
- 50 Chay prometewasqayki palabrawanmi  
kawsachiwanki.  
Llakisqa kachkaptiy  
consuelawanki.
- 51 Hoqarikuq runakunam  
ñoqamanta burlakunku.  
Yachachikuynikikunamantaqa  
manam karunchakunichu.
- 52 Dios Taytalláy,  
ñawpaq reglamentoykikunamantam yuyarini.  
Chaykunawanmi ñoqallayqa consuelakuni.
- 53 Mana allin ruraqkunamantam  
sinchita piñakuruni.  
Yachachikuynikikunata saqerusqankuraykum  
sinchita piñakuruni.
- 54 Decretoykikunamantaqa takirqanim.  
Runapa llaqtanpipas takirqanim.
- 55 Dios Taytalláy,  
tutanpas ñoqaqa qanmantam yuyarini.  
Yachachikuynikikunatam kasukuni.

<sup>56</sup> Ñoqapa imam ruranayqa kaymi:  
encargoykikuna kasukuymi.

*PUSAQ*

<sup>57</sup> Dios Taytalláy,  
qanmi ñoqapa tukuy imayqa kanki.  
Palabayki kasukunaypaqmi  
prometekurqayki.  
<sup>58</sup> Tukuy sonqoywanmi ruegakurqayki qamtaqa.  
Prometewasqaykiman hinayá  
kuyapayariykullaway ñoqataqa.

<sup>59</sup> Imayna kawsasqaypim  
ñoqaga piensarqani.  
Chaymi kamachikuynikikunata  
kasqanllan kasukurqani.

<sup>60</sup> Mana munaspaymi  
kamachikusqaykikunata kasukurqani.  
Apurawmanmi  
kamachikusqaykikunata kasukurqani.

<sup>61</sup> Mana allin runakunam chawpicharuwanku.  
Yachachikuynikikunataqa manam qonqarqanichu.

<sup>62</sup> Qanman graciasta qonaypaqmi  
chawpi tutata hatarillani.  
Allin reglamentoykikunarayku  
graciasta qonaypaqmi hatarillani.

<sup>63</sup> Llapallan respetasuqnikikunapa  
amistadninmi kani.  
Encargoykikuna kasukuqkunapa  
amistadninmi kani.

<sup>64</sup> Dios Taytalláy, kuyapayankim  
tukuy kay pachapi kaqkunataqa.  
Qamqa yachaykachiwayá  
decretoykikunataqa.

*ISQON*

<sup>65</sup> Dios Taytalláy,  
kay serviqnikiwanmi  
allinta rurarunki.  
Prometewasqaykiman hinam  
allinta rurarunki.

<sup>66</sup> Yuyayniyoq kanaypaqyá  
yachaykachiway.  
Yachayniyoq kanaypaqyá  
yachaykachiway.  
Kamachisqaykikunapi confiakusqayraykuyá  
yachaykachiway.

<sup>67</sup> Manaraq humillachisqa  
kachkaspaymi pantarurqani.

- Kunanmi ichaqa qampa  
palabraykitaña kasukuni.
- 68 Qamqa allin Diosmi kanki.  
Qamqa allinlla ruraqmi kanki.  
Decretoykikunatam yachaykachiwanki.
- 69 Hoqarikuq runakunam hatarirunku.  
Contraypi llullakunankupaqmi hatarirunku.  
Ñoqam ichaqa tukuy sonqoywan  
qamllataña kasukusaq.  
Encargoykikunatam tukuy sonqoywan  
ñoqapa kasukusaq.
- 70 Rumi sonqo runakunam paykunaqa  
ichaqa yachachikuynikipim kusikuni ñoqapa.
- 71 Humillachisqa kasqayqa  
allinniypaqmi karqa.  
Chaynapim yacharqani  
decretoykikunataqa.
- 72 Waranqantin qorimantapas ñoqapaq  
aswan allinqa yachachisqaykikunam.  
Waranqantin qollqemantapas ñoqapaq  
aswan allinqa yachachisqaykikunam.

**CHUNKA**

- 73 Qanmi unachaspa kawsachiwarqanki.  
Kamachisqaykikunatam entiendechiwanki.
- 74 Respetasuqnikikuna  
rikuwaspanyá kusikuchunku.  
Palabraykipi confiakusqayraykuyá  
paykunaqa kusikuchunku.
- 75 Dios Taytalláy,  
reqsinim reglamentoykikunaqa  
allin kasqanta.  
Confiakunapaq kaspaykim  
humillarachiwanki ñoqallayta.
- 76 Kay serviqníkita kuyapayariwaspaykiyá  
consuelaykullaway.  
Kay serviqníkiman prometewasqaykipi hinayá  
consuelaykullaway.
- 77 Ñoqallaytaqa kawsanaypaqyá  
llakipayariykullaway.  
Yachachikuynikipi kusikusqayraykuyá  
llakipayariykullaway.
- 78 Hoqarikuq runakunaqa  
penqachisqayá kachunku.  
Yanqamanta ñakarichiwaspankuraykuyá  
penqachisqa kachunku.  
Ñoqam ichaqa yuyaymanasaq.

- 79 Qamllataña respetasuqnirikunaqa  
ñoqamanyá huñunakamuchunku.  
Kamachikuynirikuna yachaqkunaqa  
ñoqamanyá huñunakamuchunku.
- 80 Mana huchayoqtayá  
decretoykikunallapi yuyaymanachiway.  
Mana penqachisqa kanaypaqyá  
chaynata yuyaymanachiway.

*CHUNKA HUKNIYOQ*

- 81 Salvawanaykita suyaspaymi  
wañuy patanpiña kallachkani.  
Chaywanpas ñoqallayqa  
palabraykipim confiakullachkani.
- 82 Prometewasqaykikunata suyaspam  
yaqaña ñawsayaruchkanipas.  
¿Haykapitaq consuelawanki?  
nispaymi waqachkanipas.
- 83 Qosnipi chakiruw  
odre hinaña kaspaypas  
decretoykikunataqa  
manam qonqarunichu pasaypaqpas.
- 84 ¿Haykapikamataq kawsasaq  
kay serviqnikiqa?  
¿Haykapitaq castiganki  
ñakarichiwaqniykunataqa?
- 85 Hoqarikuq runakunam  
uchkukunata ñoqapaq toqorunku.  
Yachachikuynikiman hina mana rurasпам  
chaynata rurarunku.
- 86 Confiakunapaqmi lliw kamachisqaykikunaqa.  
Mana imamantam ñakarichiwanku runakunaqa.  
Qamyá yanapaykullaway ñoqallaytaqa.
- 87 Yaqallam kay pachamanta  
chinkarachiwanku,  
chaywanpas encargoykikunataqa  
manam saqerqanichu.
- 88 Kuyapayakuynikiman hinayá  
kawsachiway.  
Kamachikuynirikunata kasukunaypaqyá  
kawsachiway.

*CHUNKA ISKAYNIYOQ*

- 89 Dios Taytalláy,  
palabraykiqa wiñaypaqmi.  
Hanaq pachapipas  
mana tukuqmi.
- 90 Qamqa wiña-wiñaypaq

- confiakunam kanki.  
 Qanmi kay pachata  
 hinapi kananpaq takyachirqanki.
- <sup>91</sup> Chaykunaqa kunankamapas  
 reglamentoykikunaman hinam kachkan.  
 Tukuy imapas servisuqaykiraykum  
 hinalla kachkan.
- <sup>92</sup> Yachachikuynikipi mana kusikuspayqa  
 llakikuywanmi wañuruymañña karqa.
- <sup>93</sup> Manam haykapipas  
 qonqasaqchu encargoykikunataqa.  
 Chaykunawanmi  
 kawsachiwarqanki ñoqallaytaqa.
- <sup>94</sup> Qampa kallasqayraykuyá  
 salvaykullaway.  
 Encargoykikunata cumplisqayraykuyá  
 salvaykullaway.
- <sup>95</sup> Mana allin ruraqkunam  
 suyawachkan wañuchiwananpaq.  
 Ñoqam ichaqa kamachikuynikikunata  
 entiendeypi risaq.
- <sup>96</sup> Tukuy ima allin kaqkunapas  
 qawasqayman hinaqa tukuruqllam kachkan.  
 Qampa kamachisqaykikunam ichaqa  
 mana tukuyniyoq alli-allin kachkan.
- CHUNKA KIMSAYOQ*
- <sup>97</sup> ¡Maynatam yachachikuynikita kuyallani!  
 Chaypim tukuy punchaw yuyaymanani.
- <sup>98</sup> Enemigoykunamantapas mastaraqmi  
 yachayniyoqta ruraykullawanki.  
 Kamachisqaykikunawanmi  
 chaynataqa ruraykullawanki.  
 Ñoqapaqña wiñaypaq kasqanraykum  
 chaynataqa ruraykullawanki.
- <sup>99</sup> Llapallan maestroykunamantapas  
 aswan mastaraqmi entiendellani.  
 Kamachikuynikikunata yuyaymanasqayraykum  
 chaynata entiendellani.
- <sup>100</sup> Machukunamantapas aswan mastaraqmi  
 ñoqaga entiendeni.  
 Encargoykikunata kasukusqayraykum  
 chaynata entiendeni.
- <sup>101</sup> Mana allinkunapi kawsanaymantam  
 anchurikurqani.  
 Palabraykita kasukunaypaqmi  
 anchurikurqani.

102 Reglamentoykikunamantaqa  
manam rakikurqanichu.  
Chaykunawan yachachiwasqaykiraykum  
mana rakikurqanichu.

103 Simillaypaqpas  
imayna miskillañam prometewasqaykiqa!  
Mielmantapas aswan miskiraqmi  
chay prometewasqaykiqa.

104 Encargoykikunawanmi  
allin entiendeqña rikuriruni.  
Chayraykum tukuy mana allin  
kawsayta cheqnini.

*CHUNKA TAWAYOQ*

105 Palabraykiqa chakiykunata  
kachaykuq mechero hinaraqmi.  
Palabraykiqa purisqay ñanpipas  
achkiy hinaraqmi.

106 Allin reglamentoykikunataqa  
kasukusaqmi.  
Chayta cumplinaypaq  
jurasqaytaqa kasukusaqmi.

107 Dios Taytalláy,  
sinchi llakisqa kasqayraykuyá  
kawsachillaway.  
Prometewasqaykiman hinayá  
kawsachillaway.

108 Dios Taytalláy,  
ruegakuykim ofrendata hina  
alabasqayta chaskiwanaykipaq  
chaynataq reglamentoykikunatapas  
yachachiwanaykipaq.

109 Ñoqaqa sapa kutillam  
wañuyupa patanpiña kachkani.  
Chaywanpas yachachikuynikikunataqa  
mana qonqaqñam kachkani.

110 Mana allin ruraqkunam hapiruwankupaq  
toqllata churachkanku.  
Ñoqam ichaqa encargoykikunamanta  
mana karunchakunichu.

111 Kamachikuynikikunam wiñaypaq  
herenciay hinaña kapuwachkan.  
Sonqoyta kusichisqanraykum  
herenciay hinaña kapuwachkan.

112 Tukuy sonqoywanmi  
decretoykikunata cumplisaq.  
Wiña-wiñaypaqmi

chaykunataqa cumplisqa.

*CHUNKA PICHQAYOQ*

- <sup>113</sup> Iskay uya runakunataqa cheqninim  
 ichaqa yachachikuynikitaqa kuyanim.
- <sup>114</sup> Qamqa kanki pakaykuqniymi.  
 Qamqa kanki harkaykuqniymi.  
 Palabraykipas ñoqapa confiakunaymi.
- <sup>115</sup> Mana allin ruraqkuna,  
 ñoqamantayá anchuriychik.  
 Diosniypa kamachisqankunata  
 kasukunaypaqyá anchuriychik.
- <sup>116</sup> Kawsallasaqmi prometewasqaykiman  
 hina kallpanchallawaptikiqa.  
 Amayá penqakusaqchu  
 qamllapi confiakuchkaspaqa.
- <sup>117</sup> Yanapawaptikiqa salvasqam kasaq.  
 Decretoykikunatam mana tukuyta estudiasaq.
- <sup>118</sup> Decretoykikunamanta  
 llapallan rakikuqtam cheqnirunki.  
 Engañasqankupas yanqalla kasqanraykum  
 paykunataqa cheqnirunki.
- <sup>119</sup> Qopata hinam qawanki  
 kay pachapi mana allin ruraqkunataqa.  
 Chaymi ñoqallaypas kuyallani  
 kamachikuynikikunataqa.
- <sup>120</sup> Qamta manchakusqayraykum  
 sayarirun chukchaykunapas.  
 Ñoqallayqa respetanitaqmi  
 reglamentoykikunatapas.

*CHUNKA SOQTAYOQ*

- <sup>121</sup> Allin arregloman hinam  
 allinta ruraraqani ñoqaqa.  
 Amayá saqerawaychu  
 ñakarichiqniykunapa kasqanpiqa.
- <sup>122</sup> Allin kanaypaqyá  
 nanachikuway kay serviqlaykita.  
 Amayá munaychu  
 hoqarikuq runakuna ñakarichiwanta.
- <sup>123</sup> Waqaptiymi ñawiykunapas  
 yaqaña tutayaruchkanpas.  
 Salvawanaykita suyaspam  
 yaqaña ñawsayaruchkanipas.  
 Allinpaq prometewasqaykita suyasqayraykum  
 yaqaña ñawsayaruchkanipas.
- <sup>124</sup> Kuyapayakuynikiman hinayá  
 kay serviqnikipaq allichaykapuway.

Decretoykikunatapas  
kay serviqniki manyá yachaykachiway.

125 Serviqniki kasqayraykuyá  
entiendeykachiway.  
Kamachikuynikita reqsinaypaqyá  
entiendeykachiway.

126 Dios Taytalláy,  
ñam chayaramunña  
ruranaykipaq tiempoqa.  
Manam kasukunkuñachu  
yachachikuynikikunataqa.

127 Chayraykum kamachikusqaykikunata  
qorimantapas mastaraq kuyaruni.  
Chayraykum kamachikusqaykikunata  
qori-puromantapas mastaraq kuyaruni.

128 Chaymi llapallan encargoykikunawan  
allinta kawsanaypaq pusachikuni.  
Tukuy mana allin kawsaytañataqmi cheqnini.

*CHUNKA QANCHISNIYOQ*

129 Admirakuypaqmi kamachikuynikikunaqa  
chaymi kasukullachkani ñoqallayqa.

130 Achkiy hinaraqmi  
palabayki entiendesqankuqa.  
Pisi experienciayoqkunatapas  
entiendeykachinmi palabaykiqa.

131 Yakunayachikuspa  
samatyachkaq hinam kachkani.  
Kamachisqaykikunata kuyasqayraykum  
chaynaqa kachkani.

132 Ñoqallayta qawarimuwaspaykiyá  
llakipayariykullaway.  
Kuyasuqniki kunawan rurasqaykita hinayá  
llakipayariykullaway.

133 Ñoqallaytaqa palabaykiman hinayá  
kawsachiway.  
Mana allinkuna ama munaychakuwananpaqyá  
kawsachiway.

134 Libraykuway runakuna  
ñakarichiwananmanta,  
hinaptinqa kasukusaqmi  
encargoykikunata.

135 Favoreceykuwayá kay serviqnikitaqa.  
Yachaykachiwayá decretoykikunataqa.

136 Ñoqapaqa weqellaykunapas  
mayu hinaraqmi puririn.  
Yachachikuynikita mana kasukusqankuraykum



chaynataqa puririn.

*CHUNKA PUSAQNIYOQ*

- <sup>137</sup> Dios Taytalláy,  
 ancha allin ruraqmi kanki qamqa.  
 Mana pantayniyoqmi reglamentoykikunaqa.
- <sup>138</sup> Kunawasqaykiku kamachikuynikikunaqa  
 allin ruranapaqmi.  
 Kunawasqaykiku kamachikuynikikunaqa  
 sumaq confiakunapaqmi.
- <sup>139</sup> Palabraykiraykum  
 anchallataña sientikuruni.  
 Enemigoykuna qonqarusqanraykum sientikuruni.
- <sup>140</sup> Chuyayachisqa qori-puro hinam  
 prometewasqaykiqa.  
 Chayraykum chaytaqa kuyallani  
 kay serviqnikiqqa.
- <sup>141</sup> Mana pipa qawarinan kaspaypas  
 manam qonqanichu encargoykikunataqa.  
 Despreciasqa kaspaypas  
 manam qonqanichu encargoykikunataqa.
- <sup>142</sup> Qamqa kanki wiñaypaq  
 allin ruraqmi.  
 Qampaqa yachachikuynikipas  
 confiakunapaqmi.
- <sup>143</sup> Ñakarispaypas  
 kamachisqaykikunapim kusikuni.  
 Sasachakuypi kaspaypas  
 kamachisqaykikunapim kusikuni.
- <sup>144</sup> Wiñaypaq allinmi kamachikuynikikunaqa.  
 Kawsanaypaqyá entiendechiway ñoqallaytaqa.

*CHUNKA ISQONNIYOQ*

- <sup>145</sup> Dios Taytalláy,  
 tukuy sonqoywanmi  
 contestaykamuwanaykipaq qayakamullayki.  
 Decretoykikunata  
 kasukunaypaqmi qayakamullayki.
- <sup>146</sup> Salvawanaykipaqmi  
 qayakamullayki.  
 Kamachikuynikikunata kasukunaypaqmi  
 qayakamullayki.
- <sup>147</sup> Tutapayta hatarispaymi  
 qayakamullayki.  
 Prometewasqaykipi confiakuspa  
 qayakamullayki.
- <sup>148</sup> Mana puñuspaymi  
 tukuy tuta rikchani.

Palabaykikunapi  
yuyaymananaypaqmi rikchani.

149 Dios Taytalláy,  
kuyapayakuynikiman hinayá uyariykullaway.  
Reglamentoykiman hinayá kawsaykachillaway.

150 Daño rurayllapi kaq  
runakunam asuykuruwanku.  
Ichaqa yachachikuynikikunamantam  
karunchakurunku.

151 Dios Taytalláy,  
ñoqapa hichpallaypim  
kachkanki qamqa.  
Confiakunapaqmi  
llapallan kamachisqaykikunaqa.

152 Unayñam kamachikuynikikunamanta  
yachani.  
Wiñaypaq takyachisqaykitam  
yachani.

*ISKAY CHUNKA*

153 Ñakarisqayta qawaykuspayá  
libraykullaway.  
Yachachikuynikitaqa mana qonqasqayraykuyá  
libraykullaway.

154 Asuntollaypi defiendewaspayá  
libraykullaway.  
Prometewasqaykiman hinayá  
kawsachillaway.

155 Mana allin ruraqkunaqa  
manam salvakunqakuchu  
decretoykikuna mana cumpliy  
munasqankurayku.

156 Dios Taytalláy,  
anchallañam runapaq  
kuyapayakuynikiqa.  
Reglamentoykikunaman hinayá  
kawsachillaway ñoqallaytaqa.

157 Achkallañam kachkan  
ñakarichiwaq enemigoykunaqa.  
Chaywanpas manam rakikunichu  
kamachikuynikikunamantaqa.

158 Traicionasuqniki runakunataqa  
qawaspaymi cheqnini.  
Palabaykikuna mana kasukuqkunatam  
cheqnini.

159 Dios Taytalláy,  
qawariyá encargoykikuna

kuyasqaytaqa.  
 Kuyapayakuynikiman hinayá  
 kawsachillaway ñoqallaytaqa.

- 160 Llapallan palabraykiqua  
 pasaypaq confiakunapaqmi.  
 Llapallan reglamentoykikunaqa  
 wiñaypaq allinmi.

*ISKAY CHUNKA HUKNIYOQ*

- 161 Kamachikuqkunam ñakarichiwanku  
 yanqapuni.  
 Ichaqa sonqoymantam  
 palabraykitaqa respetani.

- 162 Prometewasqaykipim  
 sinchita kusikullani.  
 Achka riqueza  
 tarikuq hinam kusikullani.

- 163 Llullataqa  
 cheqnispaymi millakuni.  
 Yachachikuynikitam  
 ichaqa kuyani.

- 164 Achka kutitam punchawpi  
 alabayki.  
 Reglamentoykikuna  
 allin kasqanraykum alabayki.

- 165 Yachachikuynikita kuyaqkunaqa  
 hawkallañam kawsakunku.  
 Paykunataqa manam imapas  
 urmachinmanchu.

- 166 Dios Taytalláy,  
 salvaykuwanaykipaqmi  
 suyallachkani ñoqallayqa.  
 Kamachisqaykikunata cumplisqayraykuyá  
 salvaykullawayqa.

- 167 Kamachikuynikikunatam kasukuni.  
 Tukuy sonqoywanmi chaykunataqa kuyani.

- 168 Encargoykikunataqa kasukunim.  
 Kamachikuynikikunataqa kasukunim.  
 Imaynam kawsasqaytaqa yachawankim.

*ISKAY CHUNKA ISKAYNIYOQ*

- 169 Dios Taytalláy,  
 qayakamusqaytayá uyariykullaway.  
 Palabraykiman hinayá entiendeykachiway.

- 170 Ruegacusqaytaqa qamyá chaskiykuway.  
 Prometewasqaykiman hinayá libraykullaway.

- 171 Ñoqallayqa sinchitam  
 alaballasqayki.

Decretoykikuna yachachivasqaykiraykum  
alaballasqayki.

172 Prometewasqaykimantam  
takispa alabasqayki.

Llapallan kamachisqaykikunaqa  
allin kasqanraykum alabasqayki.

173 Chaypunillayá atiynikiwan  
yanapaykuway.  
Encargoykikunata akllakusqayraykuyá  
yanapaykuway.

174 Dios Taytalláy,  
salvaykuwanaykitam munallachkani.  
Qampa yachachikuynikimantam  
kusikuchkani.

175 Qamta alabanyaqaqá  
kawsachipay ñoqataqa.  
Reglamentoykikunayá  
yanapawachun ñoqataqa.

176 Chullaruq ovejata hinayá  
kay serviqníkita maskaykullaway.  
Kamachisqaykikunata mana qonqasqayraykuyá  
kay serviqníkita maskaykullaway.

## Salmo 120

### Sasachakuypi kaspan qayakusqan

#### *Diosman asuykunapaq taki*

1 Sasachakuypi kaspaymi  
qayakurqani Tayta Diosta.  
Chaymi pay  
contestamuwarqa ñoqata.

2 Dios Taytalláy,  
llullakuqkunamantayá libraykullaway.  
Engañakuqkunamantayá libraykullaway.

3 Yaw llulla qallu  
¿imatataq qamqa horqokunki?  
¿imatawantataq qamqa chaskikunki?

4 Guerrapi peleaqpa  
ñawchi punta flechanwanmi  
Diosqa castigasunki.  
Retama yantapa  
ratarichkaq sansanwanmi  
payqa castigasunki.

- <sup>5</sup> ¡Mallapiraq rikukuni!  
 Ñoqaqariki Mesec runakunapa  
 \*yachananpiñam samapakuchkani.  
 ¡Mallapiraq rikukuni!  
 Ñoqaqariki Cedar runakunapa  
 yachananpiñam samapakuchkani.
- <sup>6</sup> Unay tiempoñam ñoqaqa \*yacharqani.  
 Hawkayay cheqnikuqkunawanmi yacharqani.
- <sup>7</sup> Hawkalla kawsakuymantam  
 rimani ñoqaqa.  
 Guerrallatam  
 munachkanku paykunaqa.

## Salmo 121

### Tayta Diosmi waqaychawaqninchik

#### *Diosman asuykunapaq taki*

- <sup>1</sup> Orqokunata qawarispaymi  
 tapukullayman:  
 ¿Maylawmantaraq yanapaqniyqa  
 hamullawanman?
- <sup>2</sup> Yanapakuyqa hamullawanqa  
 Tayta Diosmantam,  
 cielokunapas allpa-pachapas  
 unanchaqmantam.
- <sup>3</sup> Manam haykaqpas urmanaykita  
 munallanqachu.  
 Manam haykaqpas cuidaqnikiqa  
 puñullanqachu.
- <sup>4</sup> Israel castapa waqaychaqniinqa  
 mana puñuqmi.  
 Israel castapa waqaychaqniinqa  
 wiñay rikchaqmi.
- <sup>5</sup> Compañaqniki Tayta Diospunim  
 waqaychaqniki.  
 Compañaqniki Tayta Diospunim  
 llantusuqniki.
- <sup>6</sup> Manam punchawpas intiqariki  
 rupasunkichu.  
 Manam tutapas killaqariki  
 dañasunkichu.
- <sup>7</sup> Tayta Diospunim waqaychasunki  
 desgraciamanta.

Tayta Diospunim waqaychaykunqa  
vidallaykita.

<sup>8</sup> Tayta Diospunim maypi-chaypipas  
waqaychasunki.

Tukuy tiempopim qamtaqariki  
waqaychasunki.

## Salmo 122

Jerusalen llaqta hawka kananpaq mañakusqan

*Diosman asuykunapaq Davidpa takisqan*

<sup>1</sup> Ñoqam kusikurqani:

Tayta Diospa templonmanmi  
risunchik, niwaptinku.

<sup>2</sup> Jerusalen llaqta,  
ñoqaykuqa callekikunapiñam  
purichkaniku.

<sup>3</sup> Jerusalen llaqtaqa  
huk hawaqllapim kachkan.  
Suma-sumaq hatarichisqam kachkan.

<sup>4</sup> Chaymanmi rinku  
Tayta Diospa akllasqan runakuna.

Chaymanmi rinku  
Israel casta llapallan runakuna.

Tayta Diosman graciasta  
qonankupaqmi rinku.

Kamachikuyman hina  
ruranankupaqmi rinku.

<sup>5</sup> Allinta arreglaq gobiernonqa  
chay llaqtapim kachkan.

David castapa gobiernonqa  
chay llaqtapim kachkan.

<sup>6</sup> Jerusalen llaqtamantayá  
mañakuychik kaynata:

Jerusalen llaqtaqa  
hawkayaypiyá kachun.

Qamta kuyasuqniki runakunaqa  
hawkallayá kachun.

<sup>7</sup> Murallaykikunapa ukulawninpi kaqkunapas  
hawkallayá kachunku.

Palacioykikunapi kaqkunapas  
hawkallataqyá kachunku.

<sup>8</sup> Aylluykunapaqmi Jerusalen llaqtata nisaq:

Hawkayay kachun qampi, nispa.  
 Amigoykunapaqmi Jerusalem llaqtata nisaq:  
 Hawkayay kachun qampi, nispa.  
<sup>9</sup> Jerusalem llaqta,  
 yupaychasqayku Diospa temponraykum  
 allinnikita maskasaq.  
 Jerusalem llaqta,  
 Tayta Diospa temponraykum  
 allinnikita maskasaq.

## Salmo 123

### Diosllaman hapipakuspa mañakusqanmanta

*Diosman asuykunapaq taki*

- <sup>1</sup> Dios Taytallayku,  
 qamllatapunim ñoqallaypa ñawillayqa  
 qawamusuchkanki.  
 Qamqa hanaq pacha wasikipim yachallachkanki.
- <sup>2</sup> Dios Taytallayku,  
 patronninmanta imatapas chaskinanpaq  
 sirvientepas hinam  
 favorecewanaykikukama suyachkaykiku.  
 Dios Taytallayku,  
 patronanmanta imatapas chaskinanpaq  
 sirvientepas hinam  
 favorecewanaykikukama suyachkaykiku.
- <sup>3</sup> Dios Taytallayku,  
 ñoqallaykuta kuyakuynikiman hina kuyapayawayku.  
 Amirunikuñam paykunapa despreciontaqa.
- <sup>4</sup> Dios Taytallayku,  
 amirunikum apuyarullaqkunapa  
 asikuynillanta.  
 Chaynallataq hatun tukullaqpa despreciontapas.

## Salmo 124

### Israel castakunapa salvaqninqa Dioslla kasqanmanta

*Diosman asuykunapaq Davidpa takisqan*

- <sup>1</sup> Israel castakunayá nichunku:  
 Sichu Tayta Dios  
 mana favorninchikpi kaptinqa.
- <sup>2</sup> Sichu Tayta Dios  
 mana favorninchikpi kaptinqa

- chaynataq runakunapas  
 contranchikpi hatarispansa  
<sup>3</sup> kawsachkaqllatachiki piñakuruspa  
 millpuruwachwan karqa.  
<sup>4</sup> Yakukuna hinachiki  
 aparuwachwan karqa.  
 Mayu hinachiki  
 hawanchikta pasarunman karqa.  
<sup>5</sup> Lloqlla hinachiki  
 hawanchikta pasarunman karqa.
- <sup>6</sup> Tayta Diosqa alabasqayá kachun.  
 Payqa manam enemigonchikunaman  
 qoykuwarqanchikchu.  
 Kirunwan kachuparuwananchikpaqmi  
 mana qoykuwarqanchikchu.
- <sup>7</sup> Urpitu hapiqkunapa toqllanmanta  
 lluptichkaq hinam lluptirunchik.  
 Toqlla tipiruptin  
 lluptichkaq hinam lluptirunchik.
- <sup>8</sup> Yanapakuyqa hamullawanqa  
 Tayta Diosmantam,  
 cielokunapas, allpa pachapas  
 unanchaqmantam.

## Salmo 125

### Runankunata Dios waqaychasqanmanta

#### *Diosman asuykunapaq taki*

- <sup>1</sup> Tayta Diospi confiakuqkunaqa  
 Sion Moqo hinam kanku.  
 Paykunaqa wiñaypaqmi  
 mana kuyuchisqa kanqaku.
- <sup>2</sup> Jerusalem llaqtapa muyuriqninpi  
 orqokuna kachkan.  
 Chaynam Tayta Diospas  
 runankunapa muyuriqninpi kachkan.  
 Kunanmanta wiñaykamam  
 chaynaqa kachkan.
- <sup>3</sup> Allin ruraqkunapa allpanpiqa  
 mana allin gobiernaqkunaqa  
 manam wiñaypaqchu gobiernanqaku.  
 Chayna kaptinqa  
 allin runakunam  
 mana allinkunaman qokurunmanku.



<sup>4</sup> Dios Taytalláy,  
 qamqa allin runakunapaqyá  
 allinta ruray.  
 Qampa munasqaykiman hina  
 ruraqkunapaqyá allinta ruray.

<sup>5</sup> Dios Taytalláy,  
 mana allin kawsay  
 munaqkunatayá castigay.  
 Mana allin ruraqkunatawan  
 kuskatayá castigay.

iIsrael casta runakunaqa  
 hawkayaypiyá kachun!

## Salmo 126

### Nacionninku allinyananpaq mañakusqanku

*Diosman asuykunapaq taki*

- <sup>1</sup> Jerusalem llaqtayoyq presokunatam  
 Tayta Dios kutirachimurqa.  
 Chaymi mosqoypi hinaraq  
 tarikurqanchik ñoqanchikqa.
- <sup>2</sup> Chayraqmi miskillataña asikurqanchik.  
 Chayraqmi kusikuymanta takirqanchik.  
 Huklaw nacionniyoq runakunam nirqaku:  
 Tayta Diosmi paykunapaq  
 admirakuypaq kaqkunata ruraron, nispanku.
- <sup>3</sup> Tayta Diosmi admirakuypaq kaqkunata  
 ñoqanchikpaq rurarqa.  
 Paypa rurasqankunamantam  
 kusikurqanchik ñoqanchikqa.
- <sup>4</sup> Neguev lawpi chaki wayqokunam  
 rikurirun yakuyoqña.  
 Chaynayá ñoqaykutapas  
 ñakarisqaykumanta kutirichwaykuña.
- <sup>5</sup> Waqaspa tarpuqkunaqa  
 kusikuywanmi cosechanqa.
- <sup>6</sup> Muhuta waqastin apaqpas  
 kusikuymanta takistinmi kutimunqa.  
 Gamillakunata apamustinmi  
 payqa kutimunqa.

**Salmo 127****Tukuy allinkunaqa hamun Tayta Diosmantam.***Diosman asuykunapaq Salomonpa takisqan*

- <sup>1</sup> Sichu wasita Tayta Dios  
mana hatarichiptinqa  
yanqapaqmi llamkanqaku.  
Sichu llaqtata Tayta Dios  
mana waqaychaptinqa  
yanqapaqmi waqaychanku.
- <sup>2</sup> Yanqam kanman tutapaymanta  
tutaykuqkama llamkasqaykichikpas.  
Yanqam kanman mikunaykichikpaq  
ñakaripa ganasqaykichikpas.  
Tayta Diosqa kuyaqninkunapaqmi  
imallatapas churaykun.  
Paykuna puñuchkaptinraqmi  
imallatapas churaykun.
- <sup>3</sup> Churi-wawanchikkunaqa  
Tayta Diospa qowasqanchik herencianchikmi.  
Nacepuwaqninchikkunaqa  
Tayta Diospa qowasqanchik premionchikmi.
- <sup>4</sup> Kallpallanchikpiraq  
naceq churinchikkunaqa  
valeroso soldadokunapa  
flechankuna hinaraqmi kanqa.
- <sup>5</sup> Ancha kusionqam  
achka flechayoq runaqa.  
Chayna kusionqataqmi  
achka churiyoq runaqa.  
Enemigonkunawan  
juiciopi kaspapas  
respetachikunqam payqa.

**Salmo 128****Tayta Dios respetaqpa kusikuynin***Diosman asuykunapaq taki*

- <sup>1</sup> ¡Mayna kusionqam Tayta Diosta  
llapallan respetaqkunaqa!  
¡Mayna kusionqam paypa munasqanman  
hina kawsaqkunaqa!
- <sup>2</sup> Chayna kaspaqa  
llamkaspa ganasqaykiwanmi mikunki.

- Kusikuyniyuqmi kanki.  
Tukuymi allin kasunki.
- <sup>3</sup> Wasikiipi ruruchkaq uvas planta hinam  
warmikipas kapusunki.  
Mesaykipa muyuriqninpi  
ikllimuq aceitunas plantakuna hinam  
churikikunapas kapusunki.
- <sup>4</sup> Chaynatam Tayta Diosqa  
respetaqnin runata bendecinqa.
- <sup>5</sup> Sion Moqomantayá  
Tayta Dios bendecisunki.  
Jerusalen llaqtapa allinnintam  
kawsanaykikama qawanki.
- <sup>6</sup> Willkaykikunatam qawanki.
- iIsrael casta runakunaqa  
haw kayaypiyá kachun!

## Salmo 129

### Tayta Diosmi libraqninchikqa

#### *Diosman asuykunapaq taki*

- <sup>1</sup> Israel castakunayá nichunku:  
Warma kasqaykumantaraqmi  
llumpayta ñakarichiwaraqaku.
- <sup>2</sup> Warma kasqaykumantaraqmi  
llumpayta ñakarichiwaraqaku  
aswanqa manapunim  
ñoqaykutaqa vancewarqakuchu.
- <sup>3</sup> Ñoqaykutaqa azoteruwaptinkum  
wasallaykupas matakurun.  
Yapusqa surcokuna  
hinaraqmi rikurirun.
- <sup>4</sup> Tayta Diosqa allin ruraq  
kasqanraykum libraykuwanku.  
Mana allin ruraqkunapa  
watawasqankumantam libraykuwanku.
- <sup>5</sup> Sion llaqtata cheqniqkunaqa  
penqaypiyá kachunku.  
Sion llaqtata cheqniqkunaqa  
llapallankuyá lluptichunku.
- <sup>6</sup> Wasipa hawanpi wiñaq  
qora hinayá kachunku.  
Manaraq rachuruchkasqa chakirurq

- qora hinayá kachunku.  
 7 Chay qorakunaqa  
 rutuqpa makinmanpas manam huntanchu.  
 Gamilla hoqariqpa marqayninmanpas  
 manam haypanchu.  
 8 Manam pipas ninqachu  
 chay hoqariqkunataqa:  
 “Tayta Diosyá bendecisunkichik” nispaqa.  
 “Tayta Diospa bendecionnintam  
 qamkunapaq mañakuniku” nispaqa.

## Salmo 130

Tayta Diosllam confiakunanchikqa.

*Diosman asuykunapaq taki*

- 1 Dios Taytalláy,  
 qamtam qayakamullayki.  
 Uku-ukumantam qayakamullayki.  
 2 Señorlláy,  
 ñoqallaytayá uyariykullaway.  
 Ruegakusqaytayá uyariykullaway.  
 3 Señor Diosnilláy,  
 mana allin rurasqaykuta  
 yuyaptikiqa  
 llapallaykuchiki castigasqa  
 kallaymanku karqa.  
 4 Ichaqa qamllam pampachaykuwankikuqa.  
 Qamllata adoranaykupaqmi pampachaykuwankikuqa.  
 5 Tukuy sonqoywanmi  
 Tayta Diospi confiakuni.  
 Paypa palabranpim  
 ñoqaqa confiakuni.  
 6 Tutapi llaqta cuidaqqunaqa  
 confianzawanmi suyanku achikyanantaqa.  
 Paykunamantapas mastaraqmi  
 Tayta Diosllapiña confiakuchkani ñoqaqa.  
 7 Israel castakuna,  
 Tayta Diospiyá confiakuychik.  
 Tayta Diosmi kuyapayasunkichik.  
 Paymi pasaypaqta librasunkichik.  
 8 Paymi Israel castakunata libranqa.  
 Tukuy mana allin rurasqankumantam libranqa.

## Salmo 131

### Confianzawan mañakuymanta

*Diosman asuykunapaq Davidpa takisqan*

- <sup>1</sup> Dios Taytalláy,  
 ñoqallayqa manam orgullosochu kani  
 nitaqmi runamasiyta despreciaqchu kani.  
 Manam hatun kaqkunatapas munanichu.  
 Manam admirakuypaq kaqkunatapas munanichu.
- <sup>2</sup> Hawkallam ñoqallayqa kachkani.  
 Upallallam ñoqallayqa kachkani.  
 Mamanpa marqayninpi wawa hinam  
 kachkani ñoqallayqa.  
 Anukasqa wawa hinañam  
 kachkani ñoqallayqa.
- <sup>3</sup> Israel castakuna,  
 Tayta Diospiyá confiakuychik.  
 Kunanmanta wiñaykamayá confiakuychik.

## Salmo 132

### Davidman Tayta Dios prometesqanmanta

*Diosman asuykunapaq taki*

- <sup>1</sup> Dios Taytalláy,  
 Davidmantayá yuyariy.  
 Tukuy ñakarísqanmantayá yuyariy.
- <sup>2</sup> Qam Tayta Diosman  
 juramentasqanmantayá yuyariy.  
 Jacobpa atiyniyoq Diosnin  
 kasqaykirayku prometesuqaykitayá yuyariy.
- <sup>3</sup> Paymi nirqa:  
 Manam wasiyman yaykusaqchu  
 nitaqmi kamaypipas waqtapasaqchu.
- <sup>4</sup> Manam huk ñawitapas puñusaqchu,  
 manataqmi puñunayachikusaqchu.
- <sup>5</sup> Tayta Diospaq sitiota tarinaykama.  
 Jacobpa atiyniyoq Diosninpaq  
 \*yachananta tarinaykama.
- <sup>6</sup> Diospa baulninmantam  
 uyarirqaniku Efrata lawpi.  
 Chay baultam tarirqaniku  
 Jaar law chakrapí.
- <sup>7</sup> Diospa yachananmanyá

ñoqanchikqa yaykusunchik.  
 Qayllanpi kaq baulninpa  
 ñawpaqninpiyá qonqorakusunchik.

- <sup>8</sup> Dios Taytalláy,  
 samanayki sitiomanyá  
 qamqa riypuni.  
 Atiyniki qawachiq  
 baulnikiwanyá yaykuypuni.
- <sup>9</sup> Sacerdotekikunapas allin ruraywanyá  
 pachasqa kachunku.  
 Qanman sonqo runakunapas  
 kusikuymantayá qaparichunku.
- <sup>10</sup> Serviñniki Davidraykuyá  
 reytaqa ama qepanchakuychu.  
 Aceitewan tallichisqaykitaqa  
 amayá qepanchakuychu.
- <sup>11</sup> Davidmanmi Tayta Dios  
 cheqaptapuni juramentarqa.  
 Manam qepaman kutinqachu  
 chay juramentasqanmantaqa.  
 Miraynikitam gobiernachisaq,  
 nispanmi nirqa.
- <sup>12</sup> Miraynikikuna contratoyta cumpliptinqa,  
 miraynikikuna kamachisqaykunata cumpliptinqa  
 paykunapa mirayninpas  
 wiñaypaqmi gobiernanqa, nispanmi nirqa.
- <sup>13</sup> Tayta Diosqa  
 Sion Moqotam akllakurqa.  
 Tayta Diosqa  
 chaypi \*yachaytam munarqa.
- <sup>14</sup> Paymi nirqa:  
 Kay moqom wiñaypaq kanay sitio.  
 Kaymi yachanaypaq munasqay sitio.
- <sup>15</sup> Kawsayninkutam sinchita ruruchisaq.  
 Wakchakunatam mikuywan saksachisaq.
- <sup>16</sup> Ñoqaqa salvacionniywanmi  
 pachaykachisaq sacerdotenkunatapas.  
 Kusikuymantam qaparinqaku  
 ñoqaman sonqo runankunapas.
- <sup>17</sup> Sion Moqopim Davidpa mirayninmanta  
 atiyniyoq reyta gobiernachisaq.  
 Aceitewan tallichisqay reytam  
 lamparata hina ratachisaq.

- <sup>18</sup> Enemigonkumatam penqayman churasaq.  
Paypa gobiernontañataqmi sumaqyachisaq.

## Salmo 133

**Diosman sonqoyoqkunapa kuyanakuyninmanta**

*Diosman asuykunapaq Davidpa takisqan*

- <sup>1</sup> ¡Mayna allinmi  
wawqe-panikunapa  
huk sonqolla kawsakuyninqa!  
¡Mayna kuyayllapaqmi  
wawqe-panikunapa  
huk sonqolla kawsakuyninqa!
- <sup>2</sup> Umaman talliykusqa miski asnaq  
aceite hinam chayna kawsakuyqa.  
Barbaman sullmariq aceite hinam  
chayna kawsakuyqa.  
Aaronpa barbankamam sullmarin  
chay aceiteqa.  
Sotananpa kunkankamam  
sullmarin chay aceiteqa.
- <sup>3</sup> Hermon Orqomanta sullamuchkaq hinam  
chayna kawsakuyqa.  
Sion Moqoman sullamuchkaq hinam  
chayna kawsakuyqa.  
Chaypi kawsaqqunamanmi  
Tayta Dios bendicionninta apachin.  
Chaypi kawsaqqunamanmi  
wiñay kawsayta apachin.

## Salmo 134

**Tayta Diosta alabasunchik.**

*Diosman asuykunapaq taki*

- <sup>1</sup> Tayta Diosta serviqninkunaqa,  
llapallanchikyá payta alabasunchik.  
Tayta Diospa templonpi tutankuna  
serviqkunapas, paytayá alabasunchik.
- <sup>2</sup> Santuarion lawmanyá makinchikta hoqarisunchik.  
Tayta Diostayá ñoqanchikqa alabasunchik.
- <sup>3</sup> Sion Moqomantayá  
Tayta Diosqa bendeciwasun.  
Cielokunatapas allpa pachatapas  
unanchaqyá bendeciwasun.

## Salmo 135

Tayta Diospa admirakuypaq rurasqankunamanta

*iAleluya!*

- <sup>1</sup> Tayta Diostayá alabasunchik.  
Paypa serviqninkunayá alabasunchik.
- <sup>2</sup> Tayta Diospa templonpi serviqkuna,  
paytayá alabaychik.  
Templonpa pationpi serviqkuna,  
paytayá alabaychik.
- <sup>3</sup> Allin kasqanraykuyá  
Tayta Diosta alabasunchik.  
Paypa sutinga kuyayllapaq  
kasqanraykuyá takisunchik.
- <sup>4</sup> Tayta Diosqa Jacob castakunatam  
kikinpaq akllakurun.  
Payqa Israel castakunatam  
kapuqninpaq akllakurun.
- <sup>5</sup> Ñoqaqa yachanim  
Tayta Diosqa  
ancha hatun kasqanta.  
Yachanim Señorninchikqa  
llapallan dioskunamanta  
aswan hatun kasqanta.
- <sup>6</sup> Cielokunapipas Tayta Diosqa  
tukuy munasqantam ruran.  
Kay pachapipas payqa  
tukuy munasqantam ruran.  
Lamar qochakunapipas  
tukuy munasqantam ruran.  
Lamar qochapa tukuy ukunpipas  
chaynatam ruran.
- <sup>7</sup> Kay pachapa cantonkunamantam  
puyukunata hatarichimun.  
Parananpaqmi llipyaykunata  
hatarichimun.  
Churasqan sitiomantam  
wayrakunata pukuchimun.
- <sup>8</sup> Paymi Egipto nacionpi  
runakunapa piwinkunata wañurachirqa.  
Paymi Egipto nacionpi  
animalkunapa piwinkunata wañurachirqa.
- <sup>9</sup> Egipto nacionpa chawpinmanmi  
milagrokunata apachimurqa.  
Egipto nacionpa chawpinmanmi



- admirakuypaq kaqkunata apachimurqa.  
 Faraonpa contranpim payqa  
 apachimurqa.  
 Llapallan serviqninkunapa contranpim  
 apachimurqa.
- <sup>10</sup> Achka nacionkunatam chinkarachirqa.  
 Atiyniyog reykunatam wañurachirqa.
- <sup>11</sup> Amor casta runakunapa  
 reynin Sehontam wañurachirqa.  
 Basan lawpi Rey Ogtam  
 payqa wañurachirqa.  
 Canaan runakunapa  
 lliw reyninkutam wañurachirqa.
- <sup>12</sup> Chay reykunapa allpantam  
 runankunaman qoykurqa.  
 Israel castakuna  
 dueñochakunanpaqmi qoykurqa.
- <sup>13</sup> Dios Taytalláy,  
 wiñaypaqmi sutillaykiqa.  
 Dios Taytalláy,  
 wiñaypaqmi kanki yuyarisqa.
- <sup>14</sup> Tayta Diosmi runankunapaq  
 allinta arreglanqa.  
 Paymi serviqninkunamanta  
 llakipayarikunqa.
- <sup>15</sup> Nacionkunapa taytacha-mamachankuqa  
 qori-qollqellam.  
 Tukuy chaykunaqa  
 runakunapa rurasqankunallam.
- <sup>16</sup> Simiyog kaspapas  
 manam rimankuchu.  
 Ñawiyog kaspapas  
 manam qawakunkuchu.
- <sup>17</sup> Rinriyog kaspapas  
 manam uyarinkuchu.  
 Manataqmi siminkupi  
 samayninkupas kanchu.
- <sup>18</sup> Chaykunamanmi rikchakun  
 chaykuna ruraqkunapas.  
 Chaykunamanmi rikchakun  
 chaykunapi confiakuqkunapas.
- <sup>19</sup> Israel castakuna,  
 Tayta Diosta alabaychik.  
 Aaron castakuna,

Tayta Diosta alabaychik.

<sup>20</sup> Leviy castakuna,  
Tayta Diosta alabaychik.  
Tayta Dios respetaqkuna,  
payta alabaychik.

<sup>21</sup> Sion Moqomantayá  
Tayta Diosqa alabasqa kachun.  
Jerusalen llaqtapi \*yachaq  
Tayta Diosqa alabasqayá kachun.

iAleluya!

## Salmo 136

Israel castakunapaq Tayta Diospa kuyapayakuyninmanta

- <sup>1</sup> Allin kasqanraykuyá  
Tayta Diosman graciasta qoychik.  
Wiñaypaq kuyapayakuq kasqanraykuyá  
Tayta Diosman graciasta qoychik.
- <sup>2</sup> Wiñaypaq kuyapayakuq kasqanraykuyá  
sapallan Diosman graciasta qoychik.
- <sup>3</sup> Wiñaypaq kuyapayakuq kasqanraykuyá  
sapallan Señorman graciasta qoychik.
- <sup>4</sup> Wiñaypaq kuyapayakuq kasqanraykuyá  
hatun milagrokuna ruraqman  
graciasta qoychik.
- <sup>5</sup> Wiñaypaq kuyapayakuq kasqanraykuyá  
entiendeywan cielokunata unanchaqman  
graciasta qoychik.
- <sup>6</sup> Wiñaypaq kuyapayakuq kasqanraykuyá  
yaku hawanpi allpa mastariqman  
graciasta qoychik.
- <sup>7</sup> Wiñaypaq kuyapayakuq kasqanraykuyá  
hatun achkiqkuna unanchaqman  
graciasta qoychik.
- <sup>8</sup> Wiñaypaq kuyapayakuq kasqanraykuyá  
punchaw munaychakunanpaq inti unanchaqman  
graciasta qoychik.
- <sup>9</sup> Wiñaypaq kuyapayakuq kasqanraykuyá  
tuta munaychakunanpaq  
killatawan lucerota unanchaqman  
graciasta qoychik.
- <sup>10</sup> Wiñaypaq kuyapayakuq kasqanraykuyá  
Egipto runakunapa piwinkuna wañuchioman  
graciasta qoychik.

- 11 Wiñaypaq kuyapayakuq kasqanraykuyá  
Egipto runakunamanta  
Israel castakuna horqomuqman  
graciasta qoychik.
- 12 Wiñaypaq kuyapayakuq kasqanraykuyá  
Israel castakunata hatun  
atiyninwan horqomuqman  
graciasta qoychik.
- 13 Wiñaypaq kuyapayakuq kasqanraykuyá  
Puka Lamar Qocha rakiruqman  
graciasta qoychik.
- 14 Wiñaypaq kuyapayakuq kasqanraykuyá  
Israel castakunata  
lamar qochapa chawpinta pasachiqman  
graciasta qoychik.
- 15 Wiñaypaq kuyapayakuq kasqanraykuyá  
Rey Faraonta tropankunatawan  
Puka Lamar Qochapi qeqeparachiqman  
graciasta qoychik.
- 16 Wiñaypaq kuyapayakuq kasqanraykuyá  
chunniqninta runankuna pusaqman  
graciasta qoychik.
- 17 Wiñaypaq kuyapayakuq kasqanraykuyá  
atiyniyuq reykuna venceqman  
graciasta qoychik.
- 18 Wiñaypaq kuyapayakuq kasqanraykuyá  
munayniyuq reykuna wañuchiqman  
graciasta qoychik.
- 19 Wiñaypaq kuyapayakuq kasqanraykuyá  
Amor casta Rey Sehon wañuchiqman  
graciasta qoychik.
- 20 Wiñaypaq kuyapayakuq kasqanraykuyá  
Basan lawpi Rey Og wañuchiqman  
graciasta qoychik.
- 21 Wiñaypaq kuyapayakuq kasqanraykuyá  
paykunapa allpanta runankunamanña qoqman  
graciasta qoychik.
- 22 Wiñaypaq kuyapayakuq kasqanraykuyá  
serviqnin Israel dueñoachiqman  
graciasta qoychik.
- 23 Wiñaypaq kuyapayakuq kasqanraykuyá  
ñakarichisqa kachkaptiyku yuyariwaqniykuman  
graciasta qoychik.
- 24 Wiñaypaq kuyapayakuq kasqanraykuyá  
enemigoykumanta libraqniykuman  
graciasta qoychik.

- <sup>25</sup> Wiñaypaq kuyapayakuq kasqanraykuyá  
tukuy kawsaqkuna mikuchiqman  
graciasta qoychik.
- <sup>26</sup> Wiñaypaq kuyapayakuq kasqanraykuyá  
hanaq pachapi munaychakuq Diosman  
graciasta qoychik.

## Salmo 137

### Babilonia law mayukunapa patanpi presokuna waqaspa takisqanku

- <sup>1</sup> Babilonia nacionpa  
mayunkunapa patanpi  
tiyaspam waqarqaniku.  
Sion llaqtamanta  
yuyarispaykum waqarqaniku.
- <sup>2</sup> Chaypi kaq wayaw sachakunapim  
arpaykuta warkuykurqaniku.
- <sup>3</sup> Preso pusawaqniykum  
takinaykupaq mañawaqku.  
Sion llaqtapa takintayá  
takiykapuwayku, nispam niwaqku.
- <sup>4</sup> Tayta Diosman alabanayku takitaqa  
¿imaynamá takiymanku  
runakunapa llaqtanpiqa?
- <sup>5</sup> Jerusalen llaqtalláy,  
qamta qonqaruptiyqa  
alleq makillaypas  
mana valeqñayá karuchun.
- <sup>6</sup> Qanmanta mana yuyariptiyqa  
qallullaypas pasaypaqtayá  
laqakuruchun.  
Jerusalenrayku tukuymanta llalliqa  
mana kusikuptyqa qallullaypas  
pasaypaqtayá laqakuruchun.
- <sup>7</sup> Dios Taytalláy,  
amayá qonqaychu  
Edompa mirayninkunataqa.  
Jerusalen vencesqa  
kasqan punchawpim  
nirqaku paykunaqa:  
¡Chay llaqtata taqmaychik! nispa.  
¡Cimientokama taqmaychik! nispa.

- <sup>8</sup> Babilonia llaqta,  
tuñichisqam kanki qamqa.  
iMayna kuisqam imam rurawasqaykikumanta  
pagasuqniki runakunaqa!  
<sup>9</sup> iMayna kuisqam churi-wawaykikunata  
hapispa qaqa rumikunaman  
chamqaparuuq runakunaqa!

## Salmo 138

Tayta Diospa favorninkunamanta gracias qosqan

*Davidpa takisqan*

- <sup>1</sup> Tukuy sonqoywanmi  
qamllamanña graciasta qosqayki.  
Dioskunapa qayllanpim  
qamllapaña takipusqayki.  
<sup>2</sup> Sapaqchasqayki templo lawmanmi  
ñoqaqa qonqorakusaq.  
Kuyapayakuq kasqaykiraykum  
qanman graciasta qosaq.  
Confiakunapaq kasqaykiraykum  
qanman graciasta qosaq.  
Tukuy imamantapas  
sutikita hatunchasqaykiraykum  
graciasta qosqayki.  
Tukuy imamantapas  
palabraykita hatunchasqaykiraykum  
graciasta qosqayki.  
<sup>3</sup> Qayakamuptiyimi contestaykamuwarqanki.  
Qayakamuptiyimi kallpanchaykuwarqanki.  
  
<sup>4</sup> Dios Taytalláy,  
kay pachapi llapallan reykunam  
graciasta qosunki.  
Palabraykikunata uyarispankum  
graciasta qosunki.  
<sup>5</sup> Tayta Diospa rurasqankunamantam  
paykunaqa takinqaku.  
Paypa ancha reqsisqa kasqanraykum  
paykunaqa takinqaku.  
<sup>6</sup> Tayta Diosqa humildekunatam yanapan  
altopi kachkaspapas.  
Orgullosa runatam ichaqa  
karullamantaraq reqsirunpas.

- <sup>7</sup> Sasachakuypi kachkaptiypas  
qam Tayta Diosmi kawsachillawanki.  
Enemigoykunapa piñakuyninpa contranpim  
atiynikiwan yanapawanki.  
Hatun atiynikiwanmi  
ñoqallaytaqariki salvaykuwanki.
- <sup>8</sup> Tayta Diosmi cumplinqa  
ñoqapaq munasqantaqa.  
Dios Taytalláy,  
wiñaypaq kuyapayakuqmi kanki qamqa.  
Amayá dejaruychu rurasqaykikunataqa.

## Salmo 139

Diosmi tukuy ima yachaqqa.

*Taqikunapa maestronpaq, Diosman Davidpa takisqan*

- <sup>1</sup> Dios Taytalláy,  
qanmi sonqoyta qawaspayki  
pim kasqayta yachawanki.
- <sup>2</sup> Qanmi yachanki  
tukuy ima rurasqayta.  
Karumantaraqmi cuentata  
qokunki piensasqaykunata.
- <sup>3</sup> Purisqaytawan samasqaytam qawanki.  
Imaynam kawsasqaytam yachanki.
- <sup>4</sup> Dios Taytalláy,  
manaraqpas rimarichkaptiyqa  
yachachkankiñam imam rimanaytaqa.
- <sup>5</sup> Tukuy muyuriqniyantam kichkicharuwanki.  
Atiynikiwanmi hapiruwanki.
- <sup>6</sup> Admirakuypaqmi  
tukuy chaykuna yachasqaykíqa.  
Hatun kasqanraykum  
mana entiendeyta atinichu ñoqaqa.
- <sup>7</sup> Espirituykimantaqa ¿maymantaq rillayman?  
Qayllaykimantaqa ¿maymantaq lluptillayman?
- <sup>8</sup> Cielokunaman wichariptiypas  
qamqa chaypim kachkanki.  
Wañuqkunapa kasqanman uraykuptiypas  
qamqa chaypim kachkanki.
- <sup>9</sup> Intipa qespimunán lawmanña pawariptiypas,  
intipa seqaykunan lawpiña \*yachaptiypas
- <sup>10</sup> qampunim chay lawman pusawanki.  
Atiynikiwanmi qamqa hapiykuwanki.

- 11 Ñoqallaytaqa tutayaymi  
pakaykuwanqa, niptiypas,  
Muyuriqniypi achkiypas  
tutayarunqam, niptiypas
- 12 chay tutayaypas manapunim  
pakawanmanchu qanmantaqa.  
Punchaw hinam tutapas kancharinqa.  
Tutayaypas, kanchaypas iguallam qampaqqa.
- 13 Qanmi cuerpoypa ukunpi  
kaqkunata ruraraqanki.  
Qanmi mamaypa  
wiksanpi wiñachiwarqanki.
- 14 Chayna mana entiendey atina  
rurawasqaykimantam graciasta qoyki.  
Chayna admirakuypaq  
rurawasqaykimantam graciasta qoyki.  
Admirakuypaqmi chay rurasqaykikunaqa.  
Sumaqtam yachani chaykunataqa.
- 15 Pakasqallapi tulluypa rikurisqanpas  
qanmantaqa manam pakasqachu karqa.  
Allpapa ukunpi hina wiñasqaypas  
qanmantaqa manam pakasqachu karqa.
- 16 Sulluchallaraq kachkaptiyimi  
rikuwarqankiña ñoqataqa.  
Ruranaykunaqa librollaykipi  
qellqasqañam karqa.  
Manaraqpas nacechkaptiyimi  
qellqasqaña karqa.
- 17 Diosnilláy,  
imayna suma-sumaqmi  
qampa piensasqaykikunaqa!  
¡Mayna achka-achkam  
tukuy chaykunaqa!
- 18 Aqomantapas aswan achkaraqmi  
chaykunata yupayta munaptiypas.  
Ñoqaqa qanwanraqmi  
kachkani rikcharispaypas.
- 19 Diosnilláy,  
wañuchiy mana allin ruraqkunata.  
Runa wañuchiqlkunaqa  
anchurichunkuyá ñoqamanta.
- 20 Paykunaqa contraykipim  
mana allinkunata rimanku.  
Paykunaqa enemigoyki kachkaspankum

sutikita yanqa rimanku.

- <sup>21</sup> Dios Taytalláy,  
cheqnisuqnikitaqa  
¿manachum ñoqapas cheqnini?  
Qampa contraykipi hoqarikuqkunataqa  
¿manachum ñoqapas cheqnipakuni?
- <sup>22</sup> Pasaypaqtam cheqnini.  
Enemigoypaqmi hapini.
- <sup>23</sup> Diosnilláy, qawapaykuspayá  
sonqollayta reqsiykuy.  
Pruebaman churawaspaykiyá  
piensasqaykunata yachaykuy.
- <sup>24</sup> Qawaykuyá  
mana allinta kawsaptiyqa.  
Wiñay kawsaypaq hinayá  
kawsachiway ñoqataqa.

## Salmo 140

Ñakarichikuqkunamanta harkanapaq mañakusqan

*Tocaqkunapa maestronpaq, Diosman Davidpa takisqan*

- <sup>1</sup> Dios Taytalláy,  
mana allin ruraq runamanta libraykullaway.  
Lisollaña runakunamanta waqaychaykuway.
- <sup>2</sup> Paykunaqa mana allinllatam yuyaymananku.  
Sapa punchawllañam peleollata hatarichinku.
- <sup>3</sup> Qallunkupas culebrakunapa lancetan hinam.  
Siminkupas culebrakunapa venenon hinam.
- <sup>4</sup> Dios Taytalláy,  
mana allin ruraqkunamanta waqaychaykuway.  
Lisollaña runakunamanta waqaychaykuway.  
Urmachiway munaqkunamanta waqaychaykuway.
- <sup>5</sup> Orgullosokunam toqllataraq pakarullanku.  
Purinallaymanmi mallataraq mastarullanku.  
Hapiwanapaqmi waskataraq churarullanku.  
(Samariy)
- <sup>6</sup> Tayta Diostam nirqani:  
Qanmi Diosniy kanki, nispa.  
Dios Taytalláy,  
ruegakusqaytayá uyariykuy, nispa.
- <sup>7</sup> Señor Diosnilláy,



atiywan salvaqláy,  
guerrapi kaptiyimi  
umallayta harkaykunki.  
Casco hinam  
umallayta harkaykunki.

<sup>8</sup> Dios Taytalláy,  
mana allin ruraqkunapa  
munasqantaqa amayá cumplichiychu.  
Mana allin piensasqankutaqa  
amayá rurachiychu.  
Mana hoqarikunankupaqyá  
ama cumplichiychu.  
(Samaríy)

<sup>9</sup> Contraypi tukuy  
mana allin rimasqankuqa  
hawanmanyá wichiychun.  
<sup>10</sup> Nina sansakunayá  
wichiychun paykunamanqa.  
Rupachkaq ninamanyá  
wischusqa kachun paykunaqa.  
Yakuyoq pozomanyá  
wischusqa kachun paykunaqa.  
<sup>11</sup> Cuento qepi runaqa  
amayá takyachunchu  
kay pachapiqa.  
Mana allinyá qatikachachun  
chinkanankama liso runataqa.

<sup>12</sup> Yachanim Tayta Diosqa  
humillachisqakuna defiendesqanta.  
Chaynataq wakchakunapaqpas  
allin arreglo rurasqanta.

<sup>13</sup> Qanmanmi graciaستا qosunki  
allin ruraqkunaqa.  
Qayllaykipim kawsanqa  
munasqaykiman hina ruraqkunaqa.

## Salmo 141

Mana allinkunamanta waqaychananpaq mañakusqan

*Diosman Davidpa takisqan*

<sup>1</sup> Dios Taytalláy,

- qamtam qayakamullayki.  
 Utqaymanyá anchuykamuway.  
 Qayakusqaytayá uyariykullaway.
- <sup>2</sup> Kañasqa incienso hinayá  
 mañakuyniypas qayllaykipi kachun.  
 Tardeykuq ofrenda hinayá  
 makillaykuna hoqarisqaypas  
 chaskisqa kachun.
- <sup>3</sup> Dios Taytalláy,  
 qampuniyá simillay waqaychaqta  
 churaykuy.  
 Punku waqaychaq hina  
 simillayta waqaychaykuy.
- <sup>4</sup> Mana allinkuna piensaymanqa  
 amayá kachaykuwaychu.  
 Mana allinkuna ruraymanqa  
 amayá kachaykuwaychu.  
 Mana allin ruraqkunawan  
 chayna ruranaypaqa  
 amayá kachaykuwaychu.  
 Paykunapa miski mikuyninta  
 mikunaypaqa  
 amayá kachaykuwaychu.
- <sup>5</sup> Allin runa castigawaptinqa  
 allinniypaqmi.  
 Paypa anyawasqanqa  
 allinnin perfume hinaraqmi.  
 Chaynaqa manam harkakusaqchu  
 umayman talliwanaqta.  
 Chaywanpas mañakusaqmi  
 mana allin rurasqankupa contranpiqa.
- <sup>6</sup> Mana allin ruraqkunapa cabecillankunaqa  
 qaqaman wischusqam kanqaku.  
 Chayraqmi paykunaqa  
 sumaq rimasqayta uyaringaku.
- <sup>7</sup> Yapuptinku kurpakuna hinam  
 tulluykupas kachkan.  
 Sepulturapa patanpim  
 wischu-wischu kachkan.
- <sup>8</sup> Señor Dioslláy,  
 qamllatam qawachkayki ñoqallayqa.  
 Qamllamanmi amparakullani ñoqallayqa.  
 Amayá saqerullawaychu ñoqallaytaqa.

- <sup>9</sup> Mana allin ruraqkunapa  
trampanmantayá waqaychaway.  
Paykunapa churasqan  
toqllamantayá waqaychaway.
- <sup>10</sup> Toqlla rurasqankumanyá  
llapanku urmaykuchun  
mana allin ruraqkunaqa.  
Mana imapapas imanasqanmi  
pasasaq ñoqaqa.

## Salmo 142

### Qanmi amparakunayqa kanki.

*Davidpa qellqasqan yachachikuy taki, machaypi kachkaspan Diosta mañakusqan*

- <sup>1</sup> Qaparispaymi Tayta Diosta mañakuni.  
Qaparispaymi Tayta Diosta ruegakuni.
- <sup>2</sup> Paypa qayllanpim quejakullani.  
Paypa qayllanpim  
ñakarisqaymanta willakullani.
- <sup>3</sup> Hukmanyasqa kaspaymi  
willakullani.

Diosnilláy,  
qamllam purinay ñantaqa reqsinki.  
Qamllam purinay ñanpi  
toqlla pakarusqankutaqa yachanki.

- <sup>4</sup> \*Alleq lawniytayá qawariykamuy.  
Yanapaykuqniyqa manam pipas kanchu.  
Manam mayman ayqenaypas kanchu.  
Manam pipas nanachikuqniy kanchu.

- <sup>5</sup> Dios Taytalláy,  
qamta qayakamullaspaymi niki:  
Qanmi pakakunayqa kanki, nispa.  
Qamllam kay pachapi  
llapa imay kanki, nispa.

- <sup>6</sup> Humillachisqa kasqayraykuyá  
uyariykullaway.  
Qapariwan qayakamusqaytayá  
uyariykullaway.  
Ñakarichiwaqniykunamantayá  
libraykullaway.  
Ñoqamanta kallpayoq kasqankuraykuyá  
libraykullaway.

7 Wichqasqa kasqaymantayá  
qampuni horqoykullaway.  
Qamllaman graciasta  
qonaypaqyá horqoykullaway.  
Allin ruraqkunam  
kusikuymanta muyuriykuwanqa.  
Favorecewasqaykiraykum  
paykunaqa muyuriykuwanqa.

## Salmo 143

**Qamllapim confiakuni.**

*Diosman Davidpa takisqan*

1 Dios Taytalláy,  
mañakullasqaytayá uyarikuy.  
Ruegakullasqaytayá uyariykuy.  
Confiakuna kasqaykiraykuyá  
contestaykamullaway.  
Allin ruraq kasqaykiraykuyá  
contestaykamullaway.

2 Amayá juzgadomanqa  
qaykuwaychu kay serviqníkitaqa.  
Lliwmi huchallikuqla  
qayllaykipiqa.

3 Enemigoymi ñakarichiwan.  
Pasaypaqtam venceruwan.  
Unayña wañukuqkunata hinañam  
tutayaypi kawsachiwan.

4 Sonqollaymi  
pasaypaqta hukmanyarun.  
Pensamientollaymi  
pasaypaqta musparun.

5 Pasaq tiempokunamantam  
yuyarillani.  
Llapa rurasqaykunapim  
yuyaymanani.  
Atiynikiwan rurasqaykikunapim  
piensani.

6 Qanmanmi  
makillayta hoqarini.  
Qanmantam  
yakunayasqa hina kachkani.  
Chaki allpa hinam  
yakunayasqa kachkani.

(Samaríy)

- <sup>7</sup> Dios Taytalláy,  
 chayllayá contestaykamuway ñoqallaytaqa.  
 Wañuruchkaniñam ñoqallayqa.  
 Qamllayá favoreceykuway ñoqallaytaqa.  
 Wañuqkuna hinañach kallayman mana chayna kaptinqa.
- <sup>8</sup> Kuyapayakuynikimantayá  
 tutapaytaraq uyariykachillaway.  
 Qamllapi confiakusqayraykuyá  
 imaynam kawsanayta yachaykachillaway.  
 Qamllataña tukuy sonqoywan  
 mañakusqayraykuyá yachaykachillaway.
- <sup>9</sup> Dios Taytalláy,  
 enemigoykunamantayá libraykuway.  
 Qamllapi pakakusqayraykuyá libraykuway.
- <sup>10</sup> Munasqaykiman hina  
 ruranaytayá yachachillaway.  
 Qamqa Diosniy kasqaykiraykuyá  
 yachachillaway.  
 Pampantayá allin espirituykiwan  
 pusachiway.
- <sup>11</sup> Dios Taytalláy,  
 sutikiraykuyá  
 kawsachillaway.  
 Allin ruraq kasqaykiraykuyá  
 sasachakuyanta horqollaway.
- <sup>12</sup> Favorecewasqaykiraykuyá  
 enemigollaykunata chinkarachiy.  
 Ñoqa serviqniki kasqayraykuyá  
 llapallan cheqniwaqniykunata puchukarachiy.

## Salmo 144

**Diosman graciasta Rey qosqanmanta**

*Diosman Davidpa takisqa*

- <sup>1</sup> Alabasqayá kachun Tayta Diosqa.  
 Amparakunay rumi hinam payqa.  
 Paymi makillaykunata  
 yachachin peleanaypaq.  
 Paymi dedollaykunata  
 yachachin guerrapaq.
- <sup>2</sup> Paymi ñoqallayta kuyapayariwaqniyqa.  
 Paymi wasi hina amparaykuwaqniyqa.

Paymi alto sitiopi hina pakakunayqa.  
 Paymi ñoqallayta lluptichiqniyqa.  
 Paymi harkachikuna armayqa.  
 Paymi ñoqallayta amparaykuqniyqa.  
 Paymi runaykunapi gobiernachiwaqniyqa.

<sup>3</sup> Dios Taytalláy,  
 ¿pitaq runaqa  
 paypi piensanaykipaq?  
 ¿Pitaq runaqa  
 payta nanachikunaykipaq?

<sup>4</sup> Runaqa chinkaruq  
 waspiy hinallam.  
 Watankunapas chinkaruq  
 llantuy hinallam.

<sup>5</sup> Dios Taytalláy,  
 cieloykikunata kichaykuspayá uraykamuy.  
 Qosnirinapaqyá orqokunata llachpaykamuy.

<sup>6</sup> Llipyachimuspáyá  
 enemigoykikunata cheqerachiy.  
 Flechata hina  
 llipyachimuspáyá chaqwarachiy.

<sup>7</sup> Altomanta makikita haywariykampuspayá  
 atiynikiwan libraykullaway.  
 Lloqllamanta horqochkaq hinayá  
 huklaw nacion runakunamanta libraykullaway.

<sup>8</sup> Yanqa rimaqkunamanta librallaway.  
 Engañowan juramentaqqkunamanta librallaway.

<sup>9</sup> Diosnilláy,  
 qanmanmi mosoq takita  
 takimusqayki.  
 Chunka cuerdayoq arpawanmi  
 takimusqayki.

<sup>10</sup> Reykuna vancechiq kasqaykiraykum  
 takimusqayki.  
 Kay serviqniki Davidta  
 librawasqaykiraykum takimusqayki.  
 Guerrapi wañunaymanta  
 librawasqaykiraykum takimusqayki.

<sup>11</sup> Yanapawaspáyá  
 huklaw nacion runakunamanta  
 librallaway.  
 Yanqa rimaqkunamanta  
 librallaway.

Engañowan juramenta qkunamanta  
librallaway.

- <sup>12</sup> Qari churiykupas mozo kayninpiyá  
plantakuna wiñaq hina kachunku.  
Warmi churiykupas  
palaciopi labrasqa pilar hinayá kachunku.
- <sup>13</sup> Taqeykupas tukuy rikchaq  
kawsaykunawanyá huntasqa kachun.  
Animalniykupas waranqanpiyá mirachun.  
Wara-waranqanpiyá allpaykupi mirachun.
- <sup>14</sup> Uywaykupas llasaq  
carga apaqyá kachun.  
Amayá kachunchu  
ñoqaykupaq sasachakuyqa.  
Amayá presochasqachu  
kasaqku ñoqaykuqa.  
Guerrapaq qapariypas  
amayá kachunchu plazaykupiqa.
- <sup>15</sup> ¡Mayna kisisqam  
chaykunapa pasasqan runakunaqa!  
¡Mayna kisisqam  
Tayta Dios yupaychaq runakunaqa!

## Salmo 145

**Diospa allin sonqo kasqanmanta alabanapaq taki**

*Davidpa alabasqan*

- <sup>1</sup> Reylláy, Dioslláy,  
ñoqaqa qamtam  
hatunchasqayki.  
Wiña-wiñaypaqmi  
alabasqayki.
- <sup>2</sup> Sapa punchawmi  
alabasqayki.  
Wiña-wiñaypaqmi  
alabasqayki.
- <sup>3</sup> Tayta Diosqa  
ancha hatunmi.  
Payqa sinchi  
alabanapaqmi.  
Hatun kayninpas  
mana entiendey atinaraqmi.
- <sup>4</sup> Tayta-mamakunam

- lliw mirayninta  
 rurasqaykimanta alabanqaku.  
 Paykunam atiynikiwan  
 rurasqaykikunamanta  
 willakunqaku.
- <sup>5</sup> Rimanqakum allin reqsisqa  
 munaychakuq kasqaykimanta.  
 Ñoqañataqmi yuyaymanasaq  
 admirakuypaq rurasqaykimanta.
- <sup>6</sup> Rimanqakum manchakuypaq atiywan  
 rurasqaykikunamanta.  
 Ñoqañataqmi willakusaq  
 hatun kaynikimanta.
- <sup>7</sup> Allin sonqoyoqllaña kasqaykimantam  
 yuyarispa willakunqaku.  
 Allin ruraq kasqaykimantam  
 qaparispa takinqaku.
- <sup>8</sup> Tayta Diosqa kuyapayakuqmi.  
 Tayta Diosqa llakipayakuqmi.  
 Payqa mana chaylla piñakuruqmi.  
 Payqa ancha kuyakuq sonqoyoqmi.
- <sup>9</sup> Tayta Diosqa  
 ancha allinmi llapallanpaqpas.  
 Llakipayarikunmi  
 llapallan rurasqankunamantapas.
- <sup>10</sup> Dios Taytalláy,  
 llapallan unanchasqaykikunayá  
 graciasta qosunki.  
 Qanman sonqo runakunayá  
 alabasunki.
- <sup>11</sup> Gobiernoykipa  
 ancha reqsisqa  
 kasqanmantayá rimachunku.  
 Sinchi atiywan  
 rurasqaykimantayá rimachunku,
- <sup>12</sup> chaynapi sinchi atiywan rurasqaykimanta  
 runakunaman yachachinankupaq,  
 chaynapi allin reqsisqa  
 sumaq gobiernoykimanta yachachinankupaq.
- <sup>13</sup> Qampa gobiernoykiqa  
 wiña-wiñaypaqmi.  
 Munaychakuynikipas  
 wiñaymanta-wiñaykamataqmi.  
 Tayta Diosqa



cumplinmi prometesqankunatapas.  
Tayta Diosqa  
kuyapayarikunmi rurasqankunamantapas.

- <sup>14</sup> Tayta Diosmi takyachin  
llapallan wichiġkunata.  
Paytaqmi hoqarin  
wichisqakunata.
- <sup>15</sup> Llapallaykum qamllamanta suyaniku.  
Tieppollanpim mikunaykuta qowankiku.
- <sup>16</sup> Makillaykita kicharisipam  
llapallan kawsaqkunata saksaykachinki.  
Qamqa munasqankuwanmi  
llapallan kawsaqkunata saksaykachinki.
- <sup>17</sup> Tayta Diosqa tukuy rurasqankunapipas  
allin ruraqmi.  
Payqa llapallan rurasqankunapipas  
kuyapayakuqmi.
- <sup>18</sup> Tayta Diosqa llapallan qayakuqninkunapa  
hichpallanpim kachkan.  
Confianzawan llapallan qayakuqninkunapa  
hichpallanpim kachkan.
- <sup>19</sup> Respetaqninkunapa  
munasqantam ruraykun.  
Qayakuptinkum  
uyariykuspa salvaykun.
- <sup>20</sup> Tayta Diosqa waqaychanmi  
llapallan kuyaqninkunata.  
Payqa chinkachinmi  
llapallan mana allin ruraqkunata.
- <sup>21</sup> Tayta Diostayá  
simillayqa alabachun.  
Chuya kasqanmantayá  
llapallanchikpa alabasqan kachun.  
Wiña-wiñaypaqyá  
alabasqa kachun.

## Salmo 146

### Libraqninchikta alabasun

*¡Aleluya!*

- <sup>1</sup> Tukuy sonqoywanmi  
Tayta Diosta alabasaq.
- <sup>2</sup> Kawsanaykamam

- Tayta Diosta alabasaq.  
 Kawsanaykamam  
 takispa Diosniyta alabasaq.
- <sup>3</sup> Kamachikuqkunapiqa  
 amayá confiakuychikchu.  
 Runallapiqa  
 amayá confiakuychikchu.  
 Paykunaqa manam  
 salvawachwanchikchu.
- <sup>4</sup> Paykunaqa  
 wañuruspankum allpayarun.  
 Chay punchawllapitaqmi  
 tanteasqankupas chinkarun.
- <sup>5</sup> ¡Mayna kusionam  
 Jacobpa Diosninpa  
 yanapasqan runaqa!  
 ¡Mayna kusionam  
 yupaychasqan Tayta Diospi  
 confiakuspa suyaqqa!
- <sup>6</sup> Paymi cielokunatapas  
 kay pachatapas rurarqa.  
 Paymi lamar qochatapas,  
 chaypi tukuy kaqkunatapas rurarqa.
- <sup>7</sup> Ñakarichisqakunapaqpas  
 allin arreglotam ruran payqa.  
 Yarqaymanta kaqkunamanpas  
 mikuykachinmi payqa.
- Tayta Diosqa  
 libraykunmi presokunatapas.
- <sup>8</sup> Tayta Diosqa  
 qawariykachinmi ñawsakunatapas.  
 Tayta Diosqa  
 hatariykachinmi urmasqakunatapas.  
 Tayta Diosqa  
 kuyanmi allin ruraqkunatapas.
- <sup>9</sup> Tayta Diosqa  
 waqaychanmi forasterokunata.  
 Payqa mantienenmi  
 mana tayta-mamayoqkunata.  
 Payqa mantiententaqmi  
 viudakunatapas.  
 Chaqwarachintaqmi  
 mana allin ruraqkunapa vidantapas.

<sup>10</sup> Sion llaqta,  
Tayta Diosmi  
wiñaypaq gobiernanqa.  
Diosnikiqa  
wiña-wiñaypaqmi  
gobiernanqa.

iAleluya!

## Salmo 147

Jerusalen llaqtata favorecesqanrayku Diosta alabasqan

- <sup>1</sup> iTayta Diosta yupaychaychik!  
iMayna allinmi alabaspa  
Diosninchikman takiyqa!  
iMayna miskillañam  
pay alabayqa!  
Paypaq hinam chayna alabayqa.
- <sup>2</sup> Tayta Diosmi kaqlamanta  
hatarichin Jerusalen llaqtata.  
Paymi huñumun  
Israel casta wischusqakunata.
- <sup>3</sup> Payqa llakisqa  
sonqoyoqkunatapas consuelaykunmi.  
Payqa heridankunatapas  
hampiykunmi.
- <sup>4</sup> Payqa lucerokunatapas  
yupaspam churarqa.  
Chaynataqmi sapakamata  
sutichan payqa.
- <sup>5</sup> Señorinchikqa hatunmi.  
Payqa sinchi atiyniyoqmi.  
Yachayninpas mana entiendey atinaraqmi.
- <sup>6</sup> Tayta Diosmi  
humildekunata hoqarin.  
Mana allin  
ruraqkunatam ichaqa  
pasaypaqta humillachin.
- <sup>7</sup> Tayta Diosmanyá  
graciasta qospa  
takiychik.  
Diosninchikmanyá  
alabaspa

- arpawan takiychik.  
<sup>8</sup> Paymi puyukunawan  
 taparun cielokunata.  
 Paymi allpapaq  
 preparan parata.  
 Paymi wiñachin  
 orqokunapi pastokunata.  
<sup>9</sup> Paymi animalkunata mikuchin.  
 Ullachkuchakuna waqaptinmi mikuchin.  
<sup>10</sup> Caballokunapa kallpanwanpas  
 manam kusikunchu.  
 Runapa utqayman kallpasqanwanpas  
 manam contentakunchu.  
<sup>11</sup> Tayta Diosqa  
 kusikunmi respetaqninkunapi.  
 Payqa kusikunmi  
 kuyapayakuyninpi confiakuqkunapi.
- <sup>12</sup> Jerusalem llaqta,  
 Tayta Diosta alabay.  
 Sion Moqopi llaqta,  
 Diosnikita alabay.  
<sup>13</sup> Qampa punkuykikunapa  
 cerrojontam takyachin.  
 Qampi yachaq runakunatam bendecin.  
<sup>14</sup> Ukuykipi yachaqkunatam  
 hawkayachin.  
 Allinnin trigowanmi  
 saksaykachin.  
<sup>15</sup> Paymi kay pachaman  
 palabranta apachimun.  
 Chaymi chaylla  
 palabranqa cheqerun.  
<sup>16</sup> Paymi lastata  
 millwata hina chayachimun.  
 Paymi qasata  
 uchpata hina rikurichimun.  
<sup>17</sup> Runtuta hinam  
 parachimun chikchita.  
 ¿Pitaq aguantanman  
 chay chirinta?  
<sup>18</sup> Rimaspá kamachiptinmi  
 ritipas chillurun.  
 Qoñi wayrawan  
 pukurachiptinmi  
 yakukunapas puririrun.

- 19 Jacobpa castankunamanmi  
 palabrankunata willarqa.  
 Israelpa castankunamanmi  
 decretonkunatapas willarqa.  
 Paykunamanmi  
 reglamentontapas willarqa.
- 20 Manam chaynatachu  
 rurarqa wakin nacionkunawanqa.  
 Chay nacionkunaqa  
 manam yacharqachu reglamentonkunataqa.

iAleluya!

## Salmo 148

Unanchasqankunam Tayta Diosta alaban

*iAleluya!*

- 1 Hanaq pachapi kaqkuna  
 iTayta Diostayá alabaychik!  
 Altokunapi kaqkuna  
 iTayta Diostayá alabaychik!
- 2 Llapallan angelninkuna  
 ipaytayá alabaychik!  
 Llapallan tropankuna  
 ipaytayá alabaychik!
- 3 Inti, killa  
 iTayta Diostayá alabaychik!  
 Kanchariq lucerokuna  
 illapallaykichikyá alabaychik!
- 4 Cielokunapa hawanpi cielokuna  
 ipaytayá alabaychik!  
 Cielokunapa hawanpi yakukuna  
 ipaytayá alabaychik!
- 5 iTayta Diostayá  
 alabaychik qamkunaqa!  
 Pay kamachiptinmi  
 unanchasqa karqa chaskakunaqa.
- 6 Paymi chaykunata  
 wiña-wiñaypaq takyachirqa.  
 Paymi mana cambiana  
 decretota kamachirqa.
- 7 Kay pachapi kaqkuna  
 iTayta Diosta alabaychik!

- Lamar qochapi manchakuypaq animalkuna  
ipayta alabaychik!
- <sup>8</sup> Llipyawan runtu-parapas  
ipaytayá alabaychik!  
Lastawan puyukunapas  
ipaytayá alabaychik!  
Kamachisqan ruraq wayra-parapas  
ipaytayá alabaychik!
- <sup>9</sup> Orqokunawan llapallan moqokunapas  
ipaytayá alabaychik!  
Ruruq sachakunawan  
llapallan cedro sachakunapas  
ipaytayá alabaychik!
- <sup>10</sup> Monte animalkunawan  
llapallan uywa animalkunapas  
ipaytayá alabaychik!  
Taksa animalkunawan  
pawaq animalkunapas  
ipaytayá alabaychik!
- <sup>11</sup> Kay pachapi reykunawan  
llapallan nacionkunapas  
ipaytayá alabaychik!  
Kay pachapi  
kamachikuqkunawan  
llapallan cabecillakunapas  
ipaytayá alabaychik!
- <sup>12</sup> Mozokunawan  
doncellakunapas  
ipaytayá alabaychik!  
Yuyaqkunawan  
warmakunapas  
ipaytayá alabaychik!
- <sup>13</sup> Tayta Dioslla alto-altopi kasqanraykuyá  
ipayta alabaychik!  
Cielokunapa hawanpi kasqanraykuyá  
ipayta alabaychik!  
Kanchariyninqa kay pachapa hawanpi kasqanraykuyá  
ipayta alabaychik!
- <sup>14</sup> Paymi runankunaman  
atiyniyoq reyta qorqa.  
Chay reyqa  
llapallan payman sonqo runakunapa  
alabasqanmi kanqa.  
Chay reyqa  
hichpanpi kaq Israelpa mirayninkunapa

alabasqanmi kanqa.

¡Aleluya!

## Salmo 149

Rey kasqanraykuyá Tayta Diosta alabaychik.

*¡Aleluya!*

- <sup>1</sup> Tayta Diosmanyá  
Mosoq takita takiychik.  
Payman sonqo runakuna,  
huñunakuyninpiyá alabaychik.
- <sup>2</sup> Israel castakuna,  
unanchasuqnikichikraykuyá  
kusikuychik.  
Sion llaqtapi \*yachaqkuna,  
reynikichikraykuyá  
kusikuychik.
- <sup>3</sup> Kusikuymanta tususpa  
payta alabaychik.  
Tinyawan, arpawan  
payman takiychik.
- <sup>4</sup> Paymi runankunapi  
kusikun.  
Paymi humildekunata  
vencechispan hatunchaykun.
- <sup>5</sup> Payman sonqo runakuna,  
chayna vencesqaykichikmantayá kusikuychik.  
Camaykichikpi kachkaspapas  
qaparispayá takiychik.
- <sup>6</sup> Simikichikwanyá Diosta  
alabaychik.  
Iskay filoyoq espadatayá  
hapiychik.
- <sup>7</sup> Nacionkunata vengakunaykichikpaqyá  
hapiychik.  
Runakunata castiganaykichikpaqyá  
hapiychik.
- <sup>8</sup> Reyninkutapas cadenakunawan  
watanaykichikpaqyá hapiychik.  
Reqsisqa runakunatapas  
fierromanta cadenakunawan  
watanaykichikpaqyá hapiychik.
- <sup>9</sup> Chaynapim qellqasqa sentenciata  
paykunapi rurankichik.

Payman sonqo runakunapaqmi  
adorana hina kanqa vencesqaykichik.

iAleluya!

## Salmo 150

### Tocanakunawan Diosta alabanamanta

*iAleluya!*

- <sup>1</sup> Diosnillanchikta templonpi alabaychik.  
Kanchariykuchkaq cielonpi alabaychik.
- <sup>2</sup> Atiyninwan rurasqanmantaya alabaychik.  
Ancha hatun kallasqanmantaya alabaychik.
- <sup>3</sup> Cornetatapas tocaspa alabaychik.  
Arpakunata tocaspa alabaychik.
- <sup>4</sup> Tinyakunawan danzawan alabaychik.  
Charanqopiwan qenawan alabaychik.
- <sup>5</sup> Chinchinyaq platilowanpas alabaychik.  
Waqachkaq platilowanpas alabaychik.
- <sup>6</sup> Samatyaspa kawsallaqkunaya alabaychik.  
iAleluya! Tayta Diostañaya alabaychik.